Р 6а

СРПСКИ СТУДИЈИ
УНИВЕРЗИТЕТ

ІС ХС

ЄЖЄСЌМАСТЄВЄАНГЛЬЄ

ВЛЬСВЄХЬ
О ИЗВЕНЕНЫХЬ · О ТРОУНИЦѢХЬ ·
ПРЬВОЄ ІѠАННЬ ПРОПОВѢДА ЦР
ЄТО НЄНОЄ · О ОУТЕНИСПОВѢ
О БЛЖЕНЫНХЬ · ЛОУКА · ЗІ ·
О ПРОКАЖЕННѢМЬ · МАРКѠ · Д
О СѢТНИЦѢ · ІѠАННЬ · Ѕ

ѝ ☉ тѣцѣи петровѐ марко҃ , в҃ . лоу҃ка ѳ .
ѳ ☉ исцѣлѣвшихъ ѡ҆разлитыхъ недоугь . ѧ҃
г҃ . лоу҃ка . і҃і ☉ неповелѣннѣмь вьслѣдь
а҃і ити . лоу҃ка л҃г . ☉ запрѣщенн водамь .
в҃і ѧ і . лоу҃кг ☉ бѣсноующимсе . ѧ҃ а҃і лоу҃ кд
г҃і ☉ раслабленнѣмь . ѧ҃ ѕ҃ лоу҃ г҃і і҃ѡа҃ннь з҃ .
д҃і ☉ матѳен . ѧ҃ ѕ҃ лоу҃ д҃і . е҃і ☉ дъщере а҃рхїсн
на гоговѣ . ѧ҃ в҃і . лоу҃ кѕ . ѕ҃і ☉ кръвоточив
ѣн . ѧ҃ г҃і . лоу҃ кѕ . з҃і ☉ двою слѣпцоу .
ѕ҃і ☉ бѣсноующимсе глоусѣ . ѳ҃і ☉ посла҃нї в҃і
а҃постолъ . марко ѝ . ѝ д҃і . лоукаѕ҃і . ѝ кз
к҃ ☉ посла҃ныхъ ѡ҆ і҃ѡа҃нна . лоу҃ к҃ . ка҃ ☉ ѥмоующи
мь соухоу роукоу марко з҃ . лоу҃ка е҃і .
кв ☉ бѣсноующимсе слѣпу ѝглухоу . лоу҃ка л҃ѳ .
кг ☉ просецихъ зна҃менїа . лоу҃ л҃а҃ . кд ☉ прїтва
хъ . ѧ҃ ѳ лоу҃ кв . ке ☉ і҃а҃ннѣ ѝпрѡдѣ . ѧ҃ е҃і
кѕ ☉ петнхъ хлѣбъ ѝдвою рыбоу . марко ѕ҃і .
кз лоу҃ка кѝ і҃ѡа҃ннь ѝ . ☉ морстѣмь хожденн
кѝ ѧ҃ з҃і і҃ѡа҃нн ѳ . ☉ прѣстоуплкнн заповѣдн
л҃ѳ бжїе . ѧ҃ ѝн . ☉ хана҃нен . ѧ҃ д҃і . л҃ ☉ ѝсцѣле
вшихъ нарѡдехъ . ла҃ ☉ сѣдмнхъ хлѣбѣхъ
лв ѧ҃ ка҃ . ☉ квасѣ фарїсенсцѣмь марко кв .

цѣломоудрїю . ꙗкоже҆гда ѡ҆рнуеть . вьзрѣ
лъшн нложеноу къ҆ѥже вьжделѣти тоу҃ . оу҃
жепрѣлюбодѣи҃лью ѥ҆сть вьсрцн своѥмь . ѝ
нкоже соу҃ть четырн бл҃говѣстїа҃ . ꙗко
даꙗвнть ꙗко четырн сїа҃ ѡ҆бдрьжеть , сн
рѣчь . прѣда҃нїа . заповѣдн . прѣщенїа .
ѡ҆бѣтованнл . ѝвѣровавшимь оу҃бо прѣда
нїѥмь ѝзаповѣдн нехра҃нещнмь , боудоущн
мн прѣтеще моука҃мн . хранещнмже , вѣ
чнла ѡ҆бѣтованїе бл҃гаа . бл҃говѣстїеже
глетсе . за҃нкѣ вѣстнть на҃мь вѣрн , бл҃гѡ
ѝдѡбрѣ ѥмоуша , сн҃рѣчь . ѡ҆ставлкнїе
грѣхѡмь . правдоу . вьсхо҃дь нанебѣса .
сно҃пожен҃ѣ бжїѥ . вѣстнтже ꙗко бл҃гѡ
оу҃дорѣ сїа҃прїѣхѡмь . ѣ҆дабѡтроу҃днхѡм
се мѝ ѡ҆стежа҃нн сн҃хь бл҃ть . ѝли ѡ҆свонхь
ѝспрлкнїи сїа҃ прїѣхѡмь . нь бл҃годѣ
тїю҃лко҃ любїемь бжїемь толкы҃хь бл҃ть
спобнхѡмьсе . четырн оу҃бо соу҃ть ѥ҆ѵлї
ст . ѡ҆сы҃хьже оубѡ два҃ матѳен ѝіѡ
а҃н , бѣхоу ѡ҆лн҃ка в҃і тнхь . два҃же марко
ѝѵка ѡ҆ѳ҃ тнхь . бѣже оу҃бомарко послѣ
ѵитель ноу҃ченнкь петроу . лоу҃каже па
ѵ . матѳенже оу҃бѡ прьвѣе вьсѣхь напи

сáѣ҃ѹлїе ѣврéйскы́мь гл҃ѡмь кьѣже ѡ҃ѣврéн
вѣровавшимь. пощ҃мнхь лѣтѣхь гн҃á вьзнесе
нїá. прѣложнже сѣ і҃ѡáннь ѡ҃ѣврéнска ѣзы́
ка нáѣллнскы, йáкоже гл҃ть. мáркоже по
і҃ тнхь лѣтехь хв҃á вьзнесенїа напнса. ѡ҃пé
тр҃ нáзѹ҃нвсе. лѹкаже по ѣ҃тнхь лѣтѣхь.
і҃ѡáнже бг҃ословеснéйшїн, по л҃тнхь йдвѣ
глютбо йáко посьмрьтн ѡ҃нѣхь вьзыскавшѹ
ѣмоу прннесена бы́тн трнбл҃говѣстїа. давн
днтьсїа йсоу́днть áще йстннѣ сьпсáнна
соу́ть. ѡ҃лже внде вы́ тá йстннны бл҃годетн
прѣказа. ѣлнка ѡ҃нн ѡ҃ставнше, тъ понаплъ
нн. йѣлнка скрáщенн ѣрѣше, сѣраспóстрѣ
ть вьсвоемь бл҃говѣстн. тѣмже йѡ҃го сло
вїа нлуеть. понежебо дрѹзн невьспомоуше
прѣвѣ҃ное бытїе бá слова, тъ бг҃ословсїá.
дневьзмнтсе бжїе слово прость улкы́тн
спрѣ҃ть. кроме бжства. мáфен, ѡ҃плътѣмь
тъ҃ї ювы́гїн хв҃ѣ бѣседѹеть. кьѣврéѡмпн
сáше. ймже доволно бѣнвнкнѹтн. йкбá
врáмлйдвдародисехс, почнваѣтбоїѹдт
дслы́шнть йáко ѡ҃двдай хс. нь гл҃кшнмк
ко недозлѣлнѣдннь бл҃говѣстникь. слнш
йáко дозлѣаше ѹбонь дапокáжетсе пáхѣйст

і сего рáдн попѹстншесе чéтырї напнсатн.
гдáбо вндншн снхь чéтнрéхь несьшедшїхсе.
нйже сѣдшнхь дрѹгь сѣдроу́гомь. ноу́ йно
го йнде сѹщá. тáже напнсавшнхь ѡ҃тѣхжде
йáкоже ѡ҃ѣдны́хь оу́сть. неоу́болн оу́дн вн
шнсе бл҃говѣстїю йстнны, йрéчешн йáко ѡ҃
дхá стá гл҃хоу. йнегл҃н йáко неѣдно гл҃сѹ
ютьвьвсемь. внждьбовыкы́нхь неѣдн но гл҃á
соу́ть. ѣда ѡ҃вѣ оу́бо рéче йáко роднсе хс҃.
ѡ҃вже гл҃ктьнн. йлн йáко ѡ҃вѣ оу́бо вьскрѣ хс҃
ѡ҃вженн. небоу́дн тѡ́. вѣноужднѣншн
хбо́ йнстѣншнхь нерáзлнкоу́ютьнáще вьнѹ
ждненшнхь йнстѣйшнхь неразлнкѹ́ютьут
о́ днвншнсе áще вьмѣншнхь мнѣтсе рáзлнко
вати. занебо́ паче йстнннствоуютьйáко áще
повьсемѹ ѣдно гласовалнбн, вьзмнѣлнсе
бн йáко сьсѣдошесе дроу́гь сьдроу́гомь. йсь
кѣтовашесе. напнсаше ѣлнка напнсаше.
нйнаже ѣлнка ѡ҃ставнсѣ. понаплънн о́
нь. йѣлнка семоу йзбысть, напнса дроу́
гын. йсего рáдн мнетсе вынѣкынхь разлнко
вати. йсїá оу́бѡ сйце. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

наунемже оу́же поуелѡ кннгы сйце.

Кннга рождства іу҃хва сна дв҃два. ❖ ❖



Сѵ҃же сѧтїѧ ст҃ѣ бц҃ѧ

нелаа · прⷪрожⷣⷭ ст҃ыи ѡц҃ь

Сѧ книга родⷭтва і҃ѵ х҃ва сна
дⷷдва · сна авраамлѧ · ав
раамь роⷣи ісаака · ісаакъ
роⷣи іакова · іаковъ же роⷣи
іоудоу и҃братїю его · іоуда
же роⷣи фареса и҃ зараѳа

Оа книга с писана
1562

маріи фаресьже родіи єсромѵ. єсро
мьже родіи арама. арамъже ро
діи аминадава. аминадавже ро
діи наасѡна. наасѡнъже родіи сал
мона. салмонъже родіи воѡза ѿра
хавіи. воѡзъ же родіи ѡвида ѿроуѳи.
ѡвидже родіи іессеа. іессеѣже родіи
дв҃ва цр҃а. дв҃дъже цр҃ь родіи соло
мона, ѿ҃оуріинѣ. солѡнже родіи
роама. роамьже родіи авіа. авіа
же родіи аса. асіже родіи. іѡсса
фата. іѡссафатже родіи. іѡрама
іѡарамже. ѡзіію іѡзіаже родіи.
іѡафама, іѡафамьже родіи ахаа
за. ахазже родіи. єзѣкіино єзѣкіа
же родіи манасіію. манасіюже ро
діи. амона амѡнже родіи іѡсіію.
іѡсіаже родіи іехоніію и҃кратіюго
вѣпр҃ѣселеніе вавилонское. попр҃ѣ
селеніиже вавѵлѡнцѣмь. іехоніи

родіи салатіила. салатіилже родіи
зоровавѣла. зоровавѣлъже родіи авіѵ
да. авіоудже родіи єліакима. єлі
акимъже родо, азора. азорже родіи
садока. садокъже родіи. ахима. ах
мже родіи, єлеоуда. єліоудже роди
єлеазара, єлеазрже родіи матѳана.
матѳанже родіи іакова. іаковже родіи
іѡсіфа. моужа маріина. изнежеро
нсе іс глемыи хс. вѣсѣ оукородова.
ѡвавірама додва родоѣ четирінадє
тѣ. нѡдва допр҃ѣселеніа вавѵлѡн
скаго, родовѣ четирінадесѣ. ѡпр҃ѣ
селеніа вавѵлѡнскаго доха. родовѣ
дї. нарожитво, хво. пр҃ѣрніи :

Ісхвоже рожитво, сіицѣ бѣ. обру
ченніѣнбо бывшіи, матерінего ма
рііи іѡсіфовіи. пр҃ѣже несьмітнсе
имь, ѡбр҃ѣтесе имоущіи вътребѣ,
ѡдха ста. іѡсіфже моужь нее праве

правдникїи · нехотѣ ѡбличити вѧ
хотѣ тан поустити ю · сїѧже емѹ
помислившоу, сѧгль гнѧ вси к
авнсе емѹ глѣ · іѡсїфе сноу двдвѣ
неоубоисе прїѣти марію женоу твоего
рождшееѧсѧ вѣнїей ѡдха стаа є · ро
дитже сна, инарешїи име емоу іс ·
тъ бо спсетъ людїи свое ѡгрѣхъ · се
же все кдасьбоудетсѣ, речено ѡтъ
прка глющимь, сѣдѧа вѣчревѣ
прїимитъ родитъ сна · инарекѹ
тъ име емоу, еммануилъ, еже есть
замо снами бъ · въставъже іѡсїфъ
ѡтъ сна сътвори ѩкоже повелѣ емѹ
агль гнь ипрїетъ женоу свою, инез
наше е, дондеже родитъ сна свои
прьвенца, инарече имеемоу іс : ко

ПЕЛЕ, НОУТРНИЇ · ѠЖЕСТВА :

І соуже рождшоусѧ вѣвѵ тїѣме
іоудейскѣ · вѣдни ірода цра и се вле

ПАРОЖЬСТВО ХВО МАѴРГІЇ :

вльсвїи пріндоше, вѣ ерлимь, глюще,
гдѣе, хс рожение цра іоудейскїи, видѣ
хомѣ звѣзду его навстоце, и пріидѡ
поклонитисе емѹ. слышавже ірод
цр смоутисе, и всь ерлимь сѣпимъ,
исѣбравь все архїее, и книжникы и
людскїе выпрашаше ѡнїи, гдѣ хс раж
дѣтсе. ѡни же рѣше емоу, вѣ вѵфлеемѣ
іоудейскѣмь, тако бо писано е прр
комь, и ты вифлеемѣ, земле іоудо
ва, ничимже мьнїши еси вѣ влікѣ іоудо
вахъ, исъ тебѣ бо изидетъ вождь, иже
оупасетъ людї моеи израиля, тогда ірод
смоутисе тъ призвавъ хвїи, и испыта
сѧ ѿ нихъ врѣме явльшесе звѣзды, и по
славъ ихъ вѵфлеемь, рѣ шьше изыдѣ
сте и испытаите, со ѡпрочети · его
же ѡбрѣщете, вѣзвѣститеми и, ѩко
да и азъ пришь поклонюсе емѹ. ѡ
нїи же послоушше цра, идоше, и се звѣзда

юже видѣше настоѧщѣ, идѣше приѣмимы
дондеже пришьши стаѵоу, идеже звѣзда
видѣвшеже звѣзду возрадовашесѧ радо
стїю велїею зѣло. и пришьше вѫхра
моу, видѣше отроче сѫ матерїею мар
їюего. и падъше поклонишесе емоу,
и отвръзъше скровница своа, прине
сошеемѹ дарїи. злато и ливань, и смї
рноу. иѵѣсть пріемше вѣсть, неѵѣз
кратѣе къ ироду. и инѣмь поутемь
отидоше въстрано свою. ісо хрїнро
ждьшьшимьже имь. пе порождьшѣѵѣ
двадесть. кѕ. дѣ. ее. имланцемь.
Ѳшьшїимже вльхвомь се агглъ гнь
ѧвисе вѣсть іосифоу глѣ, вѫтак
поими отроче и мтерьего и бѣжїи
вегїптьскы, и боуди тамо донележе ти
рекѫтїи. хощетъ бо іроь искати, о
троче да погѫбитье. сьнже вѫтѣ
къ, поѣть. отроче и мтерьего ноцїю.

и отиде въ вїгїптьскы. и бѣ тамо
до оумрьшїа ироудова. да сьвъ
рѣтсе рѣчено отъ гдѣа прркомь глющимь
из вїгїпта възвахъ сьнъмои. тогда
ирод видѣвъ якопорогѫтанъ бѣ и
въ вльхвы разгнѣвасе зѣло
и посла избы всѣ дѣтїи соущее
въ вїѳлеемѣ. и въсѣхъ предѣлехъ
его шдавою лѣтоу и по времени
покрѣвени еже испыта вльхвы.
тогда сбъвъшесе рѣчено іереміемь
прркомь глющимь глась въ раѳ
слышанъ бы. плачь и ридание
и кыпль много рахиль плачющи
се чѣдь свои и не хотѣше оутѣшити
сесе, якоже нѣсть. оумарше же ирѡ
дъ, се агглъ гнь въпи якоже іосї
фу въ егѫптѣстѣи, въставъ поими
отроче и мтерьего и иди въ землю
іслѣвѣ. оумрѣшеѧ ищющїи дше

Отрочете · Отчевыстави гла
Отроче имтерьего неприлк
выеллю їслнкы · Слышавъ бо
архелаѡ цртвоуетъ вїоудеи на
мѣсто ірода ѡцаѣвого · оубоя
се тамо ити, кѣтыже пріемъвъ
сѧмъ, ѡтиндѣ въпрѣлїи галїлѧиск
кїе; ипришь вѣелисе, вѣгра нари
цаеми назарефъ, якодасьбоуд
тѣе реѣнноѥ, прркы, яконазо
рен нарѣтсе. ісо. пе, пороѳ. хвѣ. и
съборупрѣстей бцѣ. имлцемъ.
Вълнижеѡнїи. сѵ, пѣтроскѣщемїѳ,
вврѣсѣ, придѣ їѡаннъ крстиль.
проповѣдѧе въпоустинїи їоу
дѣецѣи гле, покаитесѣ прибли
босе цртво нбное, сѣбо ѥреѣнни
їсаемъ прроокомъ глющїимъ. гль
взпиющаго въпустинїи. оугото
ваите пѵть гдь, правїи творите
стьзѣего, самже їѡаннъ имѣше
ризусвою ѡвлчѣ вѣлбѣ, и по
ясъ оуѣнїанъ ѡчресль свои, ѧдже

ѥго ѣсть прзы имедь дньи, тога нехо
жаше къниемоу, ієрлмь, инъѣа їоудѣа
и вса страна їѡрдапескаа, и крща
хусе, выпѡрданнїи ѡнего ипоѵѣ
дающе грѣхы свои, видѣвъжемно
гы фарїсеи, исаддоукеи грѣдѵ
щи на крщенїе ѥго, рѣ имъ порож
нїа ехїндпова, істо показа вамъ
бѣжати ѡбоущаго гнѣва. сътво
рите ѹбѡ плодъ достоинъ пока
нїа, и не начинаите въсебѣ глати
ѡца имамїи, авраама, глюбоковъ,
яко можетьбъ, ѡкамеиа сего въ
зѣнгноустїи чеда аврамъ, гожего
и сеѣсира приклрѣни древа лежить.
всѣкако оубо древо, иже не творить
плода добра посѣкаетсѣ и вѣ ѡгнь
вмѣтаетсѣ, азъ оубо крщаюи
водою въпокаание, грѣдѣи же по
мнѣ крѣпльи мене не, ѥмуже не
смь довольнъ сапогы поместїи. тъ
и и, крститьдхѡстыимъ. кѳ.

емоу желопатиа вьрящьего, ѥпоегрь
бынить гамно свое, ѥвькрештыш
ницу свою. вьжитницѫ свою, п
лѣвиже съжежеть ѿгнѥмь неоу
соущимь, тогда прѣихоодить, на
стое его явлѥніе, маѵргіи-
ѯ вькѫшоно придѣ ис ѿгалилеѥ на
іордань, къіѡанноу крьтитисеѡ
него, ѿнъже вьзбраняшесе емоу глѣ.
да требоую тобою крьтитисе, ѥгда
лѣи грѣдеши кмнѣ, ѿвѣщавже
ис ре кънемоу. Ѡставѣи сиа, тако
бо подобно ѥ намь, ѥпльнитѣи
сакоу правѫ, тогда ѡставѣи его. и
кощее ис, вьзидѣ абые ѡводьи, ѥсе
ѡвръзошесе емоу нбса, ѥвидѣ дхъ
бжіи съходѧщь тако голоубь игрь
доущь нань. ѥсе гласъ нбсѣ, глѧ. съ
ѥ сьмои вьзлюблѥніи, ѿнѣм
же благоволіи. ко празникѫ, тогда
ис вьзвѣмь бы. со опрощеніи.
ѯ ѵ ѯ ѵ ѯ ѵ

дамь аще падь поклонимишимисе.
тога глаемоу ї. ндизамного сатаи
писанноѣ не, гоубѣхтвоемоу гоусло
нишисе, итомоу ѣдиномо послоужи
щи, тога ѡставиѣго дїаволь, исѣ
глїи пристоупище слѣжахоуемь. ко
соу слышавже ге, пелїа попроосїцеи
сѧврѣтѡпо, слышавь ге якоіѡанны,
прѣдаѣ бы, шидевъгалїлею, ишѣста
вль назарефь, ипришьвъселисе въ
капернаумь, въпоморїе, въпрѣде
заволѹлшнїи, инефѳалимлїихь, да
сьбоудѣшесе рѣнное їсаіемь прр҃кмъ
глющїи, земле завѹлшнїа, иземлее
нефѳалимлїа, пѹтьмшра ѡбго
нь поль іѡрдана, галїлеа ѣдыкь,
люїе седѣщеи вътмѣ видѣше свѣ
велѣи, исѣщїимь въстранѣ исѣни
смрьтнѣи, свѣвьсїаимь, ѡтоголѣ
плетисе їс проповѣдати покаитесе
иглаголати приближисе цртвомь
ное: ко не попеще ходь. не. в. повѣѣсѣ.

сѧврѣтѡходѣсе, примсорїи галїлѣ
исщѣмь, видѣ, симѡна, двабра
тїю симѡна глемаго петра, иандрѣа
брата его, вьмѣтающа мрѣжевьм
ѳ. бѣстоборибарѣ, иглагола имь сѧ
тїа помнѣ, инѣтвороу вловца члкѡ.
сѡнаже абїе ѡставльша мрѣжское.
помемь идоста. ипришьѡпоу. виде
инадва братаего: выкорабліи, съзебѣ
ем ѡщемьего сакѹающамрѣж
ское инѣкѹка. Ѡнаже абїеѡс
тавльша корабль ищаского
помнма идоста, ипрохожаше вехгалї
лею ге, оученасмниціихь, ипропѣ
дае еѹлїе цртвїи. исцѣлевьсѣкь недѹ
гь ивсякоу ѣзоу вьлюехь. ко. не. ихы
дѣ слоухъего вьвсѣ сїріїю, ипривѣдоше
смх вье колѣлеще разлїпнїими недѹ
гы, нетрастьнимїи ѡдрьжїимїе, ибѣ
сїе имѣсѣчпїе, ирасслабленїе, ипсцѣли
ипопе. пне. а. по. п. ци. ипапр҃к. г. ое.
Второмїи. а. пели. Сѧврѣѡ. поисѣ.

ндоше парсіи мніезыи, сѡгалѣе ндѣ
сеи грдь, иерлмь, іоудеѣ. истиного
полоу іордана. оузрѣвъ па ін въ
зндѣпигорѣ, неддшоуемѣ, пристѫ
пше кмнемѣ. хтенніцінего. нѡвр
зь оустà своа, оучашен гліе. блже
ны мніціи дхѡ якоть нецтвокр
мое. блженны плачюцеи якоті
хтешетсѣ. блжены кроціи якоты
землю наслѣдѣть. блженны алчю
щеи нжежщіи правды якоты
ситсѣ, блженны млтивыи якоті
помилованіи бѫдоуть. блженныи
чистіи срцемь якоті бодоузрѣть.
блженный миротворціи якоты
сновѣ бжіи нарекоутсѣ. блженны
изгнаніи правды ради якоть ѥсть
цртво нбное. блженны ѥсть ѥгда
носѧть вамь, и нженоуть врекоутсѧ
въсакь зль гль навіи лжѫщеи ме
ради. радуитсѣ и веселитесѣ. яко
мзда ваша многа на нбсѣ. ко

претобіи. якобо изгнаше прркы
ижепрѣже вась внете соль земліи.
ащесть соль ѡбоимть, чимь ѡсолите
ли тесомоу можеть ктомоу. тъ
нѡ данзьеипама боудѣть, и голи
рема члвкы. ко вп̃ѣ. стытелѣ обѫ.
ѳе гь своимь оученикѡ. вынете свѣ
мироу, неможеть градь оукритисѣ.
врьхоу горы истое, ни вьжигаютьс
вѣтилника, и поставлѧютьего по
споудѡ. нь пасщнице, и свѣтитъ
всѣмъ ижевъхраминѣсоуть. такодап
освѣтитсѣ свѣтъ ваш прдъ члкы.
яко да видѣтьваша добрадѣла, и про
слвѣть ѡца ваше ижена нбсѣ. немни
ите якопридо разорити законь или
прркы, непридохъ разорити нь и
спльнити. аминь глю вамь, доне
же выдоуть, прѣидоуть нбо и
земліа, ни ѡтаединь, или ѥдинатрьа
непрѣидеть закона, дондеже выдѣ
боуть, ижеаще всѣ разорить ѥдинъ

заповѣдїи сїи малїи и научитъ тако
ѡ҃ы, мънии нарече сѧ въ цр҃ствїи нб҃ѣ
мь, а҆ иже сътворитъ и научитъ сы
ѧ҃ѣ великъ нарече сѧ въ цр҃ствїи нб҃ѣмь.
ѳ҃ Стѧжителѣ. глаголю бо
вамь. ꙗко ср҃ѣда · а҃ · не
ѥ҃сть своимь оученикомъ а҆ще не изобу́де
правда ваша паче кникъ, и҆ фарїсѣи. не вы
идете въ цр҃ство нб҃ное. слышете ꙗко рече́но
бы древнїимь не оубїеши сѧ, и҆же оубїѥ сѧ
оубїѥть, повинны ѥ҃сть сѹ. а҆зъ же глю вамь, ꙗко
въсякъ гнѣваѧ сѧ на брата своего въсуе
повинны ѥ҃сть сѹду. иже бо а҆ще рѣть брату своемѹ
рака, повинны ѥ҃сть сънидищю. а҆ иже рѣть оуро
дъ повинны ѥ҃сть геенѣ ѻ҆гнены. а҆ще оубо при
несеши дарь твои къ ѻ҆лтарю, и҆ тоу поме
неши ꙗко братъ твои имать нѣчто
на тѧ, ѻ҆ставї тоу дарь твои предъ ѻ҆лта
ремь, и҆ иди прѣжде смирисе съ братомь
своимь, и҆ тогда пришь принеси дарь свои.
бѹди оубо оуволѣваѧ съпьникомь своимь
скоро, дондеже сѧ и҆ на пути съ нимь. да

не предастъ тебѣ съпьникъ сѹдїи, и҆ сѹ
дїа предасть слоузѣ, и҆ вьвръженъ
боудеши въ темницоу. а҆мнь глю
вамь тебѣ, не изидеши ѿтоудоу. до
нележе вьзасїи послѣдънїи кодранта.
ср҃ѣ · чє · а҃ · не · ѥ҃сть · слышїи
сте. ꙗко рече́но бы, не прѣлюбї сѧ. а҆зъ же глю вамь. ꙗко вьсякъ
и҆же вьзрить на жену съ похотїю · ю
же прѣлюбы сътворї сѧ нею въ сръ
цї своемь. а҆ще же ѻ҆коо҆тво е҃ѵе
съблажнѧѥ тѧ, и҆змїе и҃врь҃ї ѿ
себѣ, оуне́бо тї и҆, да погибне
ть, ѥ҃динъ оудь твоихъ, а҆ не вьсе
тѣло твое вьвръжено бѹдеть въ
геенѹ. а҆ще десна рѹка твоя съ
лажнѧѥ тѧ, ѿсецї ю и҃врь҃ї ѿ
себѣ · оуне́бо тї ѥ҃, да погибне
ть ѥ҃динъ оудь твои. а҆ не вьсе тѣло
твое вьвръжено бѹдеть въ гее
нѹ. рече́но бы. ꙗкоже а҆ще кто пѹ
ть женѹ свою да дасть ѥ҃мѹ книгѹ

распѧтїю · Аꙗ же глю вамъ · ꙗко
иже а҃ще поустить женꙋ свою раз
вѣ словесе прелюдѣинаго , тво
рить꙽ прелюбодѣйствовати
и҃иже а҃ще поустить по҃щеницею
поимѣть , прелюбодѣйствуе
ісо · че · паки гре · а · пе ·
реть Слышасте ꙗкорѣмно бы ,
дрѣвнимь , невльжꙋ ѩзыческїе
вѣзаи҃же гви клѧтвїи твое . Ꙋ
Аꙗ же глю вамъ , некляснитисѧ вь
нмѧ , нинѣмь ꙗко прѣстолѣ
е бжїи , нїи зѣмлею ꙗко подно
жїе е ногамъ его нїерлимомъ , ꙗ
ко града вѣлнаго цра , нїиже гла
вою своею клѧснитисѧ , ꙗкоже не
жешїи Єдиного власа бѣла нли чрь
на сотворити · Бꙋдиже слово ваше
Єи , Єи · нн , нн , лихоже сею о҃ пѣрїаз
нїи е . Слышасте ꙗкорѣмо бы .
Ꙋко заꙋко · изꙋбь зазꙋбъ · Аꙗ же
глю вамъ , непротивитисѧ злоу · пъ

а҃ще кто ꙋдарить вьдѣсн
ꙋю лан҃ню , обрати емꙋ и другꙋю .
и хотѧщꙋмꙋ сꙋдитисѧ стобою и рꙑ
зꙋтꙋю вꙑѣтїи , отꙋститиемꙋ и срач
ницꙋ · и а҃ще кто поимѣть тебе
лѣпꙑршее Єдино , и дѣньмь дв ,
ісо пе · сꙋа · тою · щи сѣ гь просѧщꙋмꙋ
ꙋ тебе дай , и хотѧщꙋмꙋ ꙋтебе
заимѣтвовати · не врати и҃ · слꙑ
шасте ꙗкорѣмно · Сълюбиши и
ѩскрьнꙗгоевого · и вьзненавиди
врага своего · Аꙗ же глю вамъ
любите враги ваше · блгословѧще
е҃ви · добротворите ненавидѧ
щимъ вась · и молите сѧ за творѧще
ѥ҃ва напасть и гонѧще ѥ҃ви · ꙗко
да бꙋдете сынове ѻц҃а вашего и҃же
е҃ и на нбсѣхъ · ꙗкослнце сво сіѧетъ
на лꙋи҃е и блги҃е и дѧждитъ на пра
вѣдные и неправедные · а҃ще бо
любите любѧщи ви , коюмь
мꙋ имате . не и мытарїе ли

можете творить · нашещѣлоуете д
роугы ваше тыкмо , что лихотв
орите · пенмитарѣелнтможе тко
рить · боуете оубо съвршенни ·
ѩкоже оцьвашь пбнн съвршень
н ѥсо · оу · по · соу сирнен

гдѣть · вьпремлнше мтнимкл
пеквориштиръ улки давѧднми
боуретеимїн · ащелнже пїн мь
уимемаше оца вашего нже на
сѣхь · ега оуботворнши мтнимо
невьстроубїн притъбою · ѩкоже
нпокрити творешь вьсьмнцн
нвьстыднахь · ѩко да просла
вете оучлсь · амнньглю вамь
съпрїемлють мьоусвою · тебѣ
же творещу мтнимь · да оувѣ
сть шоуица твоѧ , что творить
дѣсница твоѧ · ѩко да бу
дѣть мтнимѧ твоѧ вьтаннѣ · нць
твои видѧ вьтаннѣ , тивьздасть
тебѣ явѣ · ега молншисе небуте ѩкое

упокроїте · ѩколюбеть вьсьнмнцнхь вьсть
гнахь поутїн стоѣще мнтисе · ѩкодаѩвѣт
се уловѣкомь · амнньглю вамь ѩко вьспрїѣ
млють мьздоусвою · тыже ѩгда мншисе
вьнидвыклѣтьсвою · нзатворивь двєрь бою
помлисе оцоу твоѥмоу нже вътаннѣ · нцць
бонвидѣн вътаннѣ вьздасть тебѣ явѣ ·
м олещежесе , нелнхо глитеѩко ѩзычни
цн · мнѣтбѡ ѩко вьмногѡ глаголїн своѣ
мьоуслышани боудоуть · неподобитсе оу
бѡимь · вѣстьбо оцьвашь нхже требоуѣте
прѣжде прошенїа вашего · сиц оубо мнте
вы · оуенашьнже ѥсн нанбсѣхь · дастисе
иметвоѥ · дапрїидѣтьцртво твоѥ · дабудеть
волятвоя ѩко нанбы нназемли · хлѣбь ншь
нсущьствьный даждь намьднсь · нѡста
вина мь длъгы наше · ѩконмы ѡставлѧѥмь
длъжникомь нашнмь · нневьведи насьвьна
паść , нъизбави на ѡлоукаваго · ѩко твоѥ
нцртвїѥ нсла нслава вьвѣкы амнь ✣ кѡь
соуртесырнѣ · ащебо · недели , сырнѣ ✣
ѥчегѣ · ащи ѡпоущаѣте улвкомь сыгрѣ
шенїанхь , ѡпоустить нвамь ѡцьвашь
нбнын ащелнже неѡпущаѣте улвѡмь

сѣгрѣшенїа и҃хъ , и҃нсѡ҃цъ вашь ѡ҃поустить
сѣгршенїи вашихъ . е҃гдаже поститесе , не
боудете ѩ҃ко ѵ҃покрїинти сѣтоюще . помра
чаютбо лица своа ѩ҃ко да҃ютсе ѵ҃лкомь по
стещесе . а҃мнь глю вамь . ѩ҃ко вьспрїемлю
тымъздоу свою . тыже постесе . помажи
главоу свою , и҃лице своѐ оумїи . ѩ҃кодане
ѩ҃вншнсе ѵ҃лкомьпостесе , нъ ѡ҃цоу боемоу
и҃же вьтаи҃нѣ , и҃нсѡ҃ць твон виден вьтаи҃нѣ ,
вьздасть тебѣ ѩ҃вѣ . несъкрываите сѣбе скро
вищь назѣмли . и҃дежѣурьвь и҃тлѧ҃тлнть . и҃н
дежетатїѐподъкопаваютьи҃крадоутъ . съкро
їваи҃тежесѣбѣ сковнща наньбы . и҃дѣжениур
вьнитлѧ҃тлнть . и҃и҃дежетатїѐ неподъкоп
ваютьнникрадоутъ . и҃дежебо и҃ скровнще в
ше , тоу боудеть и҃срдце ваше . нѡньц
неделѣ , сыропоустнои неделѣ , трет҃їѐ .

За ні Глѣуетъ . свѣтилникь тѣлоу е҃сть ѡ҃ко .
ѩ҃ще оубѡ ѡ҃ко твоѐпросто боудеть , вь
се тѣло твое свѣтло боудеть . ѩ҃ще и
ѡ҃ко твоѐ лоукавобоудеть , вьсе тѣло
твоѐ тѣмно боудеть . ѩ҃щеоубо свѣтьи҃же
вьтебѣ тѣма е҃сть , тѡ тѣма колми . никто
жемѡжеть двѣма господиномъ работати .

или бо е҃диного вьзненавидить . а другаго
вьзлюбить . или е҃диногодрьжаще . а дру
гаго пренебрежеть . неможете бу работа
ти и҃мамонѣ . сегора глювамь . нетъщ
ѣвесе д҃шеювашеи . что ястемиличе ѡ
сѣтѣ . ни҃шелѡ вашимь вьчто ѡблѣ
дѣесе . недшалиин болшии и҃ пище и
тѣло одѣжѣ . сѣзрите пътицинебьнїѐ
ѩ҃копи҃сѣютьни҃ жнюсть . ни҃ вьбираютъ
вьжитницоу . и҃нщь вашь небьнипитаѣе ,
невлиин паче лоучшиин и҃ . кто ѿсе ѡба
печьсеможеть приложитиин вырасту
своемь лакътьединь . и҃ сѡ҃ждѧ҃ин что
печетесе съмотрите крилиѣлиин како
растоутъ . ни троужаютсе ни прѣд
оутъ глюжека . ѩ҃кони соломѡнь вь
всеи славѣ своеи ѡблѣчеесе ѩ҃коединь
ѡ҃сн . ащеже сено сѣлное дь сущь
трен вьпещь вьмѣтаемо бъ ѩ҃коѡ
дѣеть , немноголи паче вась маловѣр
ни҃вѣцетесеѣдоглюще . гнѣ . в҃ . не
ѡ҃бѣтъ ни҃ивѣтнее глющеи что ѣмїи . или
что пиемь . или чимь одѣжѣмсе . всѣ
бо сиа ѣуиции и҃щуть . вѣсть бо ѡ҃цьва
шь нѣнин ѩ҃коитребоуете си всѣѣ .
и҃щитеже прѣже црквїи бжїа и҃пра

вн҃ его҆ и҆сцѣлѧ҆ прилож҃ше сѧ ѧмъ: ко҃ пе҃
пѣтрѣ цѣтесѧ сѹбо наѹщрей · оу҆тръпѣвъ
сѧ ѡнѣмы печѣше · доклѣпѣ дрѣвнѹ клѡки
своѧ прѣ҃ пне҃ · сѹ҃ к҃ повѣсть҃ мы҃:
глѣтъ невѣ҆жднѣ · дамесѹдимъ бѹ҆е
те · имѣтебесѹдомьсѹдите; сѹдъ п
тиѧкамь · иваплѡже мѣрѹмѣрите, съ
ѹмѣрнтсѧ · тѡжевидѧщи сѹтьс҃
имѣвѧщѣ брататкоего · а҆ѣрѣвпла
ѣ҆ и҆вѣѡщѣткоѣ҆ нечювѣщи · нлнѣ҆ако
рѣшѣи братоу ткоемѹ · ѡ҆ставѣи и҆ѹмѹ
сѹтьц и҆ѹѣчесѣ ткоего · и҆сѣ҆брѣвѣ
вѣѡщѣ ткоемь · лицѣмѣри и҆
ѹмѣи прѣкѣѣ брѣвно и҆ѹѣщесѣ ткое
го · и҆ тогда оу҆здрѣи и҆ѹѣщепѣчѣь
и҆ѹѣщесѣ братиткоего · нездѧнѣсѣтто
гомь ѧи҆помѣнѧите бѣгерѣкѧѣи
прѣтѣкнѣѣмѣ дамепоперѣтѣ и҆ѡ
гамѣской · и҆крѧщьшѣе расперѣтѣѣ
вѣи · проѣщѣе ѣдѧтьсѣтѣева ѣщѣ
те, и҆ѡбрѣщете · плѣщете и҆ѡбрѣ҆е
тсекамь · всѧкѡ просѣи прѣемлѣть
и҆щѣи ѡбрѣтѣѧѣть · и҆тплькоущѡм
ѡбрѣ҆ѣтсѧ: ко҃ сѹ҃ чѣи пне҃.

и҆ѧнкто҃ и҆ѡ҃ѡвасьѹлкь. е҆гоже а҆ще вьспросить
сн҃ь свои хлѣба · е҆да камень подасть е҆мѹ и҆
а҆ще рыбѣ проснть · е҆да змїю подасть е҆моу ·
а҆ще ѹбовы лѹкавнсѹще оу҆мѣ҆ѣте даанїа блга҃а
дата҃ти чедомь вашнмь, колмн паче ѡ҆ц҃ь ва
шь и҆же нанб҃ѣхь дасть вамь блга҃а просещїн
мь оу҆нкго. ко҃ пѡи҃ сѣже и҆пр҃ѣподобнимь

глѣтъ · вѣса оу҆бо е҆лика а҆ще хощете да
творѣть вамьѹлѣци, такѡ и҆вы творн
те и҆мь сѣбо и҃ законь и҆прорѡцн · вѣнн
дѣте оу҆зкымн врата҃ · и҆ако простран
наврата҃ и҆шнрокь поу҆ть вьводен҃ вьпагоу
бо҃ · и҆мнозы соу҆ть вьходещен и҆мь · ѹто
тѣснивра҃тан прискрѣвньпоу҆тьвьводн҃ вьжн
вото҃ · и҆малонхьи҆ же ѡ҆брѣтаютъ е҆го · вьне
млтеже, втѡрникь дроу҆гѣ недѣлн҃:

глѣтъ вьнемлите ѡ҆лѣже прорѡкъ · и҆же
прихѡдетъ кѣвамь вьѡ҆деждахь ѡ҆вча
хь · вьноу҆трѣже соу҆ть влѣци хы҆щници ·
ѡ҆плодѣ и҆хьпознаетее. е҆да ѡ҆бѣемлютъ
ѡ҆трѣнїагрозды · и҆ли ѡ҆рѣпїа смоквы · та
кѡвьсакѡ дрѣво добро плѡды добри тво
рнть, а҆злѡ дрѣво плѡдн злїи творн
ть, неможетъ дрѣво дѡбрѡ плѡдн

злы́творнтн · нн дрѣво зло́ плоди добры́ бо
рнтн · вьса́ко о҃у́бо дрѣво нетворе́щен пло́
да добра , посѣца́ѥтсе и҃вьго́нь вьмѣта́ѥ
ть · тѣмже о҃у́бо ѡ҃плоды и҃хь позна́ тее ·

срѣде , дроу́ге неделѥ · заутра ·

За ѥуегѣ · невьсѣкь гл҃ѥнмн гн гн вьнн
ѯр детьвьцр҃твонѣное · нѣ творе́н во́лю
ѡ҃ц҃а моего́ и҃же на҃бсѣхь · коньць
вторнкоу и҃пр҃ѣподобны́мь ·

мнѡ́зн ре́коу́тьмнѣ вьдн҃ь со́нь · гн
гн · не твои҃мли и҃менемь прорѡуьствова́хѡ
мь · и҃твои҃мь и҃менемь бѣсы и҃згна́хѡмь ·
и҃твои҃мь именемь сла́ы мнѡ́гїн сьтворнхѡ
мь · и҃тгда и҃сповѣмь и҃мь · я҃ко нникол҃же
зна́ахь ва́сь · ѡ҃ндете ѡ҃мене дѣла́ющен бе
зго́нїе · коньць , срѣде соубѡте трѣтїе ·

За ѥуегѣ · вьсѣкь о҃у́бѡ и҃же слы́шнть сло́веса
кд моиа҃сн и҃твори́тьıа · оу҃подо҃блю́ ѥ҃го́ мѫ
жоу́ моу́дроу · и҃же сѣзда́ храмнноу
свою́ нака́менн · и҃сьнде дьжд҃ь · и҃пр҃їн
дошерѣкы́ · и҃вѣзвѣ́аше вѣтрн · и҃нападоше
нахра́мннуто́у и҃непадесе · ѡ҃сно́ванабо бѣ́на
каменн · и҃вѣсѣкь слы́шаен сло́весамоиа҃сн и҃не
твореи҃хь уподобнтсе мѫ́жубю́ · и҃же сѣзда́

хра́мы́ноу свою́ напѣсцѣ · и҃сьнде дѣ́ждь ·
и҃пр҃їндоше ре́кы · и҃вѣзвѣ́аше вѣ́тр҃н · и҃ѡпрѣ́
шесе храмнѣ́ тѡ́н и҃падесе · и҃вѣ́ раздроу́
шенїе ѣ҃е вели́е · и҃бысть ѥ҃гда скончаі҃соу́сь
сло́веса сїа , дивл҃ахоусе нарѡдн ѡ҃у́че
нїѥ҃го́ · бѣ́вѡ о҃у́че и҃хь я҃ковла́сть и҃мыи
и҃не́ я҃ко книжнцн , сьшѣдышоу́же ѥ҃моу
сьго́ры · вьслѣ́дь ѥ҃го́и҃ дѡше на́рѡдн мнѡ
зн · и҃сѣ́прока́жень прншьдь кланл҃ашесе
ѥ҃моу гл҃ѥ господн · а҃ще хо́щеши мо́же
шнме ѡ҃у́ы́стнти · и҃простьрь роукѫ , косно
се ѥ҃моу і҃с гл҃ѥ · хо́щоу · ѡ҃чнстнсе · и҃ а҃бїе
ѡ҃чнстнсе ѣ҃моу прока́за · и҃гла ѥ҃моу і҃с , ви
ждь нникомоужеповѣ́ждь · нѣ́шьдь покажи
се і҃ѥ҃рее҃ѡвн · и҃принесндарь и҃же повелѣ́мѡ́уси
вьсведетелство и҃мь · коньць соуботе ·
вѣ́шьдшоу́же · ѣ҃моу недѣлѭ отверьте ·

Бѣ́вр҃ѣме ѡ҃но вѣ́шьдшоу и҃сѡу́ вькаперна
оу́мь · прнстоупн кънѣмоу сьтнникь
млеѥ҃го и҃гле́ · гн · ѡ҃трокь мон лежнть
вьдомоу расла́блень люте́ стра́жде ·
и҃гла́ ѥ҃моу і҃с · а҃зь прншьдь и҃сцѣлю ѥ҃го ·
и҃ѡ҃вѣщавь сьтнникь реуе · гн · нѣ́сьмьдово́ль
нь даподыкро́вь мон вьнидешн но҃у́тькмо

рѣцн слово ѩнсцѣлѣеть сѫтрокь мон · ѩбо
азь улкь ѥсмь подь властїю · ѩмѣк подьсо
бою вѡѩны · ѩглю семоу ѩдн ѩнѣдеть ·
ѩдроугомоупрїндн, ѩпрїндеть · ѩрабоу моѥ
моу сьтворн се, ѩтворнть · слышавже їс,
чюднсе · ѩреуегрѣдущїнмь понкмь · ѧмнн
глю вамь · ннвьїнслн толкн вѣры ѡбрѣто
хь · глюже вамь ѩко мнозн ѡвьстокь ѩза
падьпрїндоуть ѩвьзлегѫть сь ѧвраамомь ѩї
сл ѧкѡмь ѩї ѧкѡвомь выцр҃твы нбснѣмь · сно
веже цр҃тїа ѩзгнанн боудоуть вътмоу кро
мешнюю · тоу҃боудеть плачь ѩскрьжеть зоу
бомь · ѩреуе їс сьтнкоу · ѩдн҃ · ѩѧкоже вѣ
рова, бѫдитебѣ · ѩнсцѣлѣ сѫтрокь ѥго выѣ
ѧсь ❖ конць неделе · ѩпрншьдьїс сѵ҃ · д ·



ѣвртѣмесѫно · прїнде їс вьдомь пе
тровь · ѩвнде тѣщоу ѥголежещь
ѩѡгнкмь жегомоу · ѩпрнкосноу
се роуцѣ ѥн ѩсѫставню ѡгнь ·
ѩньста ѩслоужааше ѥмоу · поз
дѣже бнвшоу · прнвѣдоше ѥмоу
бѣсн҃ многн҃ · ѩнзгна доухн словомь · ѩвь
себолещее ѩсцѣлн · ѩкодасьбоудетсе реуе
ное ѩсаїѥмь прорѡкомь глющмь · тьѣзыка

ше прїѣть ѩнедоугнпонесе · вндѣвже їс мно
гын народн сѫкрьсть себе, повелѣ ѩтн на
ѡнь поль · ѩпрыстоупль ѣдннь книжнкь, 1
реуе ѥмоу · оучнтелю · ѩдоу потебѣ ѩмо
же ѧщеѩдешн · глаѥмоу їс лнсн ѩзвнны ѩ
моуть · ѩптнце нѣныѣ гнѣзда сньжеулускн
неѩмать гдѣглавн подыклонѩтн · дроугын
же ѡоученнкь ѥго реуе ѥмоу гн · повелымн
прѣждеѩтн ѩпогрѣбстн ѡца моѥго · їсже
реуе ѥмоу · грѣдпомнѣ · ѩсѫставнмрьтвн
хь, погрѣбстн своѥмрьтьвце · ѩвьлѣзшоу
ѥмоу · четвьткь зв, неле · сѥженѣтоу
ѣвртѣмесѫно · вылѣзшоу҃ їсовн выкора 3а
бль, понѣмь ѩдошео ученнцн ѥго ·
коь, соуте · ѩсѣтроусьвѣлнкь ѣвы вь кз
морн, ѩкоже кораблю покрнватнсе
вльна мн · тьжеспьше · ѩпрншьдше аї
оученнцн, вьзбоудше ѥго глюще · гн · спа
сны погыбаѥмо · ѩгла ѩмь · утѡ страшлн
внѥстѣмало вѣрн · тогдавьставь · запрѣтн
вѣтромьѩморю · ѩбытншна велїа · улцн
же ююднше сѥ глюще · ктѡ ѩсь · ѩко ѩвѣтрн
ѩморепослоушаютьѥго · коь четвьткоу
ѩпрншьдшоу҃ ѥмоу · недели, пѣте ·



ѕа ѵвр҃ѣме ѡ҃но · пришьдшоу і҃сов на сѡ́нь поль · вьстряноу гергесинс
ѳи коую҆ , срѣтоста є҆го два бѣсноу
є҆ма ѡ҃гробь и҃сходеща люта зѣло ·
и҃ако же немощи никомоу миноути
вї поу҆темь тѣмь · и҃сѣ вьзъписта глюща · что
на́мь и҃ тебѣ і҃с сн҃е бж҃ии · пришьлъ҆сѝ сѧ́мо
пр҃ѣждевр҃ѣменемоучитинасѧ · бѣшеже да́
лече ѡ҃нкю ста́до свы́ни мнозѣ҆ихь пасомо ·
бѣснже мл҃ахоу є҆го глюще а҃ще и҃зго́ниши
ны , повелѣнамь и҃ти вьста́до свинноѥ · и҃реше
и҃мь и҃дѣте · ѡ҃нже и҃зышьдьше , и҃доше вь
стадо свинноѥ · и҃сѣ оу҆стрѣмисе вьсѣ́ стадо
свинноѥ побрѣгоу вьмо́ре и҃оумрѣшекьвода
хь · пасоущиже бѣ҆жаше · и҃шьдше вь҃гра́ ,
вьзвѣстише вьсе и҃ѡ҃бсною · и҃сѣ вьсь
гра́ и҃зы́де вьсрѣтиѣе і҃сови · и҃видѣвше
є҆го , мо́лише а҃ко да пр҃ѣидеть ѡ҃пр҃ѣдѣль
ихь · и҃вышьдь ❖ ❖ ❖ ❖ недѣлѣ шесте ·



ѕа ѵвр҃ѣме ѡ҃но · вышьдь і҃с вькора́бль ,
пр҃ѣиде и҃пріиде вьсвонгра́дь · кѳ
пѳ ѝе , е · и҃сѣ принесоше є҆моу расла́
гї бленана ѡ҃др҃ѣ лежеща · и҃видѣвь
і҃с вѣроу и҃хь , рѣче расла́бленомоу ·
дрьзаи

чѣдо · ѡ҃поу҆щаю҆тти сѧ грѣсн твои · и҃сѣ нѣ
цїи ѡ҃книжници рѣшевьсебѣ · сь власфими
сѧѣть · и҃вѣдыі і҃с помы́шлѥнїа и҃хь рѣче · вь
скоую҆вы́мыслите лоу҆кавая вьсрьцихь ваши
хь · что́бо и҃ оу҆добѣе рѣци ѡ҃поу҆щаю҆тти сѧ
грѣсн · и҃лирѣци вьста́ни и҃ходи · вь҃да оу҆вѣ
стѣи҆ако власть и҃ма́ть сн҃ь чл҃ѣскы на земли
ѡ҃поу҆щати грѣхы · тогда гла расла́бленно
моу вьста́ вьзми ѡ҃дрьтвои , и҃ди вьдо
мьтвои · и҃вьста вь҃ди вьдомьсвои · видѣше
же на́роди , оу҆ю́дишесе · и҃прославише бга ,
давшаго власть такову҆ю уколомь · кѳ · нѳ
и҃прохо́де і҃с ѡ҃тоу҆до , соуботе , пѣте
ѵвр҃ѣме ѡ҃но · пр҃ѣхо́де і҃с ви де



ѕа чловѣка сѣдѣща на мы́тници матѳе́а
гл҃ема · и҃гла є҆мѹ · помни҃ грѣди ·
и҃вьста вьслѣдь є҆гои҆де · и҃вы́сть
є҆моу вьзлежещоу вьдомоу · и҃сѣ
мнозѣ҆и мы́тарїе и҃ грѣшници прищь
дше , вьзлежахоу сь і҃сомь и҃сь оу҆ченикы ѡ҃го ·
и҃видѣвше фарїсене рѣше оу҆ченикомь є҆го ·
поуто́ сь мы́тарн и҃ грѣшникы а҃сть и҃пиеть
оу҆чителькаш · і҃сже слы́шавь , рѣче и҃мь · не
трѣбоую҆ть здравии врача но болещїи ·

шьдшеже наоучитесе · утои мтн хощѹане
жрѣтвѣ · непрїин дохьбо призвати праведн
ыхъ, нъгрѣшникынапокаанїе · кое · соу · тѡ
гдапристоупншекънемоу · петькъ в нелѣ

зѹа лг ъврѣмесѡно · пристѹпншекъїсоу оучѹе
ницн їѡаннови глюще · поутѡ мн нф
арисеи постнмсе много · оучѣнницже
твоннепостеть · йреучѣнмь їс · ѣда
могоуть снѡвебрауніи плакати въѣлнковрѣ
месънмн и женнхъ · прїидѹтже днїе егда
ѡнметсе ѡнихъ женихъ, итогда постет
се · никтожебо пристависѣтьпристависнїа
плата небѣлкнанарязоувеѣхоу · вѣзметбо
конѹнноусвюѡризы · игоршїи дра боудет
ть · ннже вълнваютъ внна нова вмѣхы ве
тхы · ащелнженн · тѡпросадетсемѣсн ·
йвннопролѣетсе · имѣсн погыбноуть · нъ
вълнваютъвнноново вмѣхн нови · нѡбое
съблюдетсе · конѣць, петкоу · сіа ѣмоу
глющѹкънимъ секнезънекипришьдь, соу · ѕ

зѹа лв ъврѣмесѡно кнезънѣкыпришьдь ·
ѣ кланяашесе ѣмоуглѣ · яко дъщи
моганнаоумрѣть · нъпришьдь въ
злѡжирѹкѹтвоюнаню йѡживеть ·

ивышавь їс попие идѣ поучєнии є · ие
жєна, крьчкопочька двадєсєте лѣ · при
ступилъшии съда прикасиусе вскрилїю
ризы его · глашрко вѣсѣть · ащетькмо при
коснусе ризѣего, єцѣлабѹ · іскрѣвобраш
єнвидевыре · дрыгандыши вкрашивоя
сѣше · ипрїидѣ жєна сбчаалто · ипри
шьїс въдомь кнєзь ивидѣвсоще ина
ро мльвещь, глашмь · шидєпрєзмрѣше
двца нъспить · ирѹгахоуѣемѹ · сѣлаше
ихъгласъ въпаро · сѣшь єтыю ѹдрѹкоу
ѣ · ивышадвца · ипрїидѣ вѣсѣть сіа
повсеи уеманїи · кое · сѹ · ноу · в · и · г · к ·

ѕѹа лг ъврѣмесѡно ипрїходещю шоу їсови
попие ндосподва слѣпца ѹовѹщаа
иглюща · помлоуиїи сне двѣ · при
шьшоуѣ емоу вѣдѡ · приступиста
къниемоу слѣпца иглашмь · вѣрѹе
тали іакомогѹ ее съдѣлворити, гла
гла емоу ѣи гн · тогда косноусе ѡчїю
ю глѣ · повѣрїи ваю бѹдива · нѡ
врѹгоше ѡчїи · изапрѣщи ис гла
голѣ · блюдѣта данктомѣоувѣ ·

ипе в · г · ф · пе · ѵ ·

ни· Ѡ[ѧ]ставлꙗѣши · прославивыи повелѣ
земли твои : шѣмаже неходещимъ
Сѣ привыкаше емоу гласомъ кликоувемъ
инꙋгласпоуѣкоу прогласимъ · идѣки
шее паро глюшеи · ꙗкоспиколнаже ꙗкиже
ѣлко выслꙋи · фарисеиже глаху шко
еꙋы бѣсовцемь ихгонитъ бѣсеи · ихро
хождашеѣ граѣе ѣкси оученикы
шы ихъ · ипроповѣдаѣ сꙋлѣцрствіа ·
ицѣлеваѣкакь недꙋгъ ивсакоеꙋ кыюезь.

кѡ· пе· видѣвше: пне· г· не

ѯа ѯа Бъврѣ шѡпо видѣвыіс многыпа
лд ро, мꙋдова шѡпы · ꙗкобѣхꙋсмь
тенїи ишкрыженїи ꙗко шкще не
имоущеи пастира · тога глаѣеши
скомь своимь · жетвакоуѣомногда
ꙋдѣлатель мало · молитеѣубогы
жешкь, ꙗкодаꙋвыкть дѣлателѣи
пастꙋхꙋ свою ипризвавь се врачемь

ѯа Бъврѣ ѡ призвавыіс двападесе
оу ченикь свои даѣть имь власть
ѳ1 пагбы сечнещїе, ꙗкоꙋтолиши ицѣ
ли всакынедꙋ · ивсакоу болезнь.

ипа Сѫщеніе маслꙋ

прѣстоꙋпи краземь · двáнадесетимже ѿпо
столóмь имéна сóуть сїá · прьвыи сїмѡнь
глúмыи пéтрь · ѡндреá брáть его · їѡкѡвь
зевéдеѡвь · ніѡ҃ннь брáть его · фїлїппь ѡва
рфоломен · фѡмаѡмáтфен мытарь · їѡкѡвь
ѡлфéѡвь · келевен нарéченныи фадден · сї
мѡнь кананнть · ніоꙋда іскарѡтьскы ѡже
ѡпрѣдáсть его · утикраземь · сїа ѡбанаде
сет епосла ,іс заповѣдавь имь глк· напоꙋть
ѣзыкь неидéте · ивьградь самарѣнскы невь
нидѣте · ѡдетеженаѣкьсѡвцамь погыбши
мьдомꙋ ізрлѧ · ходещеже проповѣданте
глюще · ꙗко приближисе цр҃тво нб҃ное · болѣ
щеецѣлїте · прокаженїе ѡчищанте· бѣсы
ѡзгонитé · тоꙋнéпрїéсте тоꙋнѡ дадите ·

ковьцыкраѣвкомь ѡпне·вто҃ г· недéле·

ѯа Гѣѣгь своимь оꙋченникомь · нестежи
ле тезлáта нисребра · нимѣдь припо
ѡсѣхь вашихь нипиры напоꙋть · ниже
двоюрызоꙋ · нисапогы · нижьзь
ль · дѡстоиньбѡ ѣсть дѣлатéль пищесво
ѣе · вьнже ѡщéградь иливьвась выидете ,
ѡспитайте ктовьнемь достоинь ѥ · ѡтоꙋ
прѣбꙋдете дондежензыдете · выходещеже

вьдѡмь цѣлоуитєи . глюще . мнѣ домоу
сємоу . аще оубо боудетьдѡмь достоинь ,
пріидеть мнѣ вашь нань , ащелиже небоу
детьдостоинь . мнѣвашь квамь вьзврати
тсе . иниже аще непріимѣть васьниже послоу
шаютьсловесьвашихь . исходеще ѡздомоу
илиизграда того , ѡрѣсѣте прахь ѡногъ ва
шихь , амиинь глю вамь . ѡрадиѣе боудеть
земли содѡмстен игомѡрстен вьдиь соу
дныи , нежеградоутомоу . кѡ , вторникоу
среде третіе недели сеже имоучєникомь .



ѣучєгъсконмь оучєникомь . се азъ посла
ювась ако ѡвце посрѣдевльль . боудѣ
теоубо моудри ако зміе . ицѣли ако го
лоубіе . вьнемлитеже ѡулкь . прѣдадѣ
тьбовни насьнмница . инасьборищихь ихь бію
тьвась . ипрѣдьвладкыже ищрѣведени боудѣ
детеменѣ радн . вьсѣдетелъкоимь нѣзыкѡ
мь . ѣгдаже прѣдадѣтвы , непецѣтесе како
или утовьзглите . дастьбосе вамьвьтъ уа
сь утовьзглите . невыбо боудете глюще ,
нь дхъ ѡцавашего глкиввась . прѣдастьже
брать братанасьмрьть . иѡць чѣдо иньста
ноуть чѣда народителе , ноубіють ихь .

ибоудетѣненавиднмнименнмоего ради . пре
трьпѣвыниедоконца , тъспсѣнь боудеть .
кѡ , срѣ . ѣгдаже . четвьртакь , г . недѣле .



ѣучєгъсконмь оучникомь . ѣгдагонет
вывьградѣсемь , бѣгайтевьдроугыи .
аминьбо глю вамь . неимате скончатн
градыіизлевѣхь , донеже пріидеть сн
члуьскн . нѣсть оученикьнадьоучителемь .
ниже рабьнадьгосподемь своимь . довлѣть
оученикоу дабоудеть ако оучитель ѣго .
ирлвь ако господь ѣго . аще господина до
моу веелзевоула нарекоше , колмипаче до
машнекѣго . неоубонтесе оубоихь . ничто
же ипокрьвеноѣженесѡкрїѣтсе . итаиноѣже
неоуявлѣноб҃детъ . ѣже глю вамь вьтьмѣ ,
рьцѣтевьсвѣтѣ . иѣжевьоухо слишите ,
проповѣдитенапровѣхь . инеоубоитесе ѡоу
бивающихь тѣло , дшоуже немогоущихьоу
бити . оубоитежесепаче могоущаго идшоу
итѣло погоубити вьгеенѣ . недвѣлиптици
ассарїицѣнитѣсе , иниѣдинасѡнихьнепадне
ть назеимли безъ ѡца вашего . вамже ивла
си главы вьси изчьтеннсоуть . неоубон
тесе оубо . мнозѣхь птицъ лоучьшин

22

ЄСТЕВЫ ❖ ❖ ❖ ❖ КНѢЦЬ · ЧЕТВРЬТКОУ · ПЄТЬКЬ , Р · НЄ · СЕЖЕ ИНЄ · ВЬСЄХЬ СТЫХЬ

ЗА ЛН

ЄУЄГЄ СВОМЬ ОУЧЕННИКОМЬ · ВЬСАКЬ ОУБО ИЖЕ ИСПОВѢСТЬМЕ ПРѢУЛКЫ , ИСПОВѢМЬ И҃ЗЬЕГО ПРѢ҃ѠЩЕМЬ МОИМЬ ИЖЕ НАНЄ҃ЕХЬ · А҃ИЖЕ ѠВРЬЖЕТСЕ МЕНЕ ПРѢУЛКЫ , ѠВРЬГОУСЕ И҃ЗЬЄ҃ГО ПРѢ҃Ѡ҃ЩЕМЬ МОИМЬ ИЖЕ НАНЄ҃ЕХЬ ❖ ПРѢ҃ · ВЬСѢМЬ СТЫМЬ · НЕМНИТЕ ꙗКО ПРЇИДОХЬ ВЬВРѢ҃ЦИН МИРЬ НАЗЕМЛЮ · НЕПРЇ҃ИДОХЬ ВЬВРѢ҃ЦИН МИРЬ , НОУМЬЧЬ · ПРЇИДОХБО РАЗЛОУЧИНТИ ѴЛКА НА ѠЦА СВОЄГО И҃ДЬЩЕРЬ НАМТЕРЬ СВОЮ · И҃НЕВѢ СТѴНАСВЕКРЬВЬ СВОЮ · И҃КРАЗЫ ѴЛКѲ ДОМАШНЇИ ЄГО · ПРѢ҃ПЄТОУ · УТИ ВЬСЄМЬ СТИМЬ СОУ З.

ЗА ЛД

ЄУЄГЬ · ИЖЕ ЛЮБИТЬ ѠЦА И҃ЛИ МТЕРЬ ПАУЕ МЕНЕ , НѢСТЬМИ҃Ѣ ДОСТОИ҃НЬ И҃ЖЕЛЮБЇТЬ СЫ҃А И҃ЛИ ДЬЩЕРЬ НАУЕМЕНЕ , НѢСТЬМИ҃Ѣ ДОСТОИ҃НЬ · И҃ЖЕ НЕ ПРЇИМЕТЬ КРТ҃А СВОЄГО И҃ВЬСЛѢДЬ МЕНЕ ГРЕДЕТЬ , НѢСТЬМИ҃Ѣ ДОСТОИ҃НЬ · ПРѢ҃ И҃ДНИВЬСЕМЬ СТИМЬ ВЬГЛИКОУ · ОД · СОПОЛЬ · ѠБРѢТЇ҃Н ДШОУ СВОЮ ПОГѴБЬІТЬЮ · А҃ИЖЕ ПОГѴБИТЬ ДШѴ СВОЮМЕНЕ РАДИ ѠБРѢ҃ЕТЕТЬЮ · И҃ЖЕ ПРЇЄМЛИКВАСЬ , МЕНЕ ПРЇЄМЛЮТЬ · И҃ИЖЕ МЕНЕ ПРЇЄМЛЕ҃Н , ПРЇЄМЛЮТЬ ПОСЛАВШАГОМЕ ·

ПРИЕМЛЕ҃Н ПРОРѺКА ВЬ И҃МЕ ПРОРОУЕ , МЬЗДОУ ПРОРОУЮ ПРЇ҃ИМЕТЬ · И҃ПРЇЄМЛЕ҃Н ПРАВЕДНИКА ВЬ И҃МЕ ПРАВЕДНИУЕ , МЬЗДОУ ПРАВЕДНИУЮ ПРЇ҃ИМЕТЬ · И҃ИЖЕ А҃ЩЕ НАПОИ҃ТЬ ЄДИНОГО МАЛЫХЬ СНХЬ ѴАШОУ СТОУДЕНЫ ВОДЫ ТЬКМОВЬ И҃МЕ ОУЧИННКА · А҃МИНЬ ГЛЮ ВАМЬ · НЕПОГОУБИТЬ МЬЗДЫ СВОЕ҃Н · ЧЬТИ ПЄТКОУ · НБЫ ЄГДАСЬ ВРѢШИ ІС҃ ЗАПѺ ВѢДАЄ ѠБѢМА НАДЕСЕ ТЕ ОУЧИННКОМА СВОИ҃МА , ПРѢ҃НДЕ ѠТОУДОУ ОУЧИТИ И҃ПРОПОВѢДАТИ ВЬГРАДЄХЬ И҃ХЬ ❖ КОНЦЬ , СОУБѺТЕ · И҃ПЄТКОУ · ІѠА҃ННЬЖЕ СЛЫШАВЬ · ПОНЕДЕЛНИКЬ · ЧЕТВРЬТЕ НЕДѢЛИ , СЕЖЕ И҃ВЬ КД ФЕВРОУАРІЇНА ·

ЗА М

БЫВШЕМЕ ѠНѢ · СЛЫШАВЬ ІѠА҃ННЬ ВЬ ОУ ЗЫЛИЩИ ДѢЛА ХВА · ПОСЛА ДВА҃ ОУЧЕННИКА СВОНХЬ РЄУЕ Є҃МОУ · ТЫ ЛИ Є҃СИ ГРЕДЫ И҃ЛИ И҃НОГО ѴАЕ҃МЬ · И҃ѠВѢЩАВЬ ІѠА҃ННЪ , А҃ИЖЕ СЛЫШИТА И҃ВИДИТА · СЛѢПІ И҃ ПРОЗИРАЮТЬ · И҃ХРОМІИ ХОДЕТЬ · ПРОКАЖЕНІИ ѠЧИЩАЮТСЕ · И҃ГЛОУСИ СЛЫШЕТЬ · МРЬТВІИ ВЬСТАЮТЬ · И҃НИЩІИ БЛГОВѢСТВУЮТЬ · И҃БЛЖЕНЬ И҃ Ѝ ИЖЕ А҃ЩЕ НЕСЬБЛАЗНИТСЕ ѠМНѢ · ТѢМАЖЕ И҃СХОДЕЩЕМА · НАЧЕТЬ І҃С҃ ГЛАТИ НАРОДОМЬ ѠІѠА҃ННѢ ·

23

ѹьсо҃нзндостевыпѵстынювндѣтн. трьсть
ли вѣтрѡмь колеблемоу, ноу҃ѹьсо ѻ҃нзндо
стевндѣтн. ѵ҃лкали вьмегкн рнзы ѡ҃бльѵе
на, сѣ҃ѩемегкаяносещен, вьдомѡхь цр҃кыхь
соу҃ть, ноу҃ѹьсо ѻ҃нзндостевндѣтн. пророка
ли, ѥ҃нглю҃ вамь ѻ҃лншше пррока. сь҃бо ѥ҃сть
ѡ҃нкмже ѥ҃ писано. сѐ а҃зь посльо҃ а҃гла моего
пр҃ѣлицемь твоимь. ѻ҃же оу҃готовнть поу҃ть
твоип҃р҃тобою. а҃мнны҃глюва҃мь. невьста
вьрождѣннхь жена҃мн болїн їѡа҃на крьстн
тела. мьнїже вьц҃ртвн нб҃нѣмь, болїн
ѥ҃го ѥ҃ ѡ҃дншже їѡа҃на к҃ртла доселѣ,
ц҃ртвїе нб҃ное ноу҃дятсе. ѻ҃ноу҃ждницн вьс
хища҃тьѐ. вьсн҃ѡ пророцн ѻ҃закѡнь. до
їѡа҃нна прорѣкоше. а҃ще хощетепрнѣтн,
ть ѥ҃ ѻ҃лїа҃ хотѧн прїнтн. ѻ҃мѣѥ҃н оу҃шн
слншатн, даслншть ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

ѵ҃ конць. понедѣлннкоу҃ ѻ҃ѡ҃врѣтенїю. ко
моу҃же. вторникь, ѵ҃етвьрте. недѣле.

мй҃ ѣѵе г҃ь комоу оу҃подоблю родь сь҃.
подо҃бнь҃ѥ҃сть дѣтемь натрѣжницн
сѣдещнмь. ѻ҃вьзглашающїнмьдроу҃
гмь свонмь нглаголющнмь. пнска
хомь вамь ѻ҃неплесасте. рндахѡмь

вамь ѻ҃неплакасте. прїндебо їѡа҃нн. ннѧдн
нпїѐѻ҃ глють бѣсь ѻ҃мать. прїнде сн҃ ѵ҃лвуь
скы ѧ҃дн ѻ҃пїѐѻ҃глють. сѐ ѵ҃лкь ѧ҃дцаѻ҃внно пї
ѻ҃ица. мытаремь дроу҃гь ѻ҃грѣшнникѡмь. ѻ҃ѡ҃
правднсе пр҃ѣмоу҃дрость ѡ҃ѹѣдь свонхь. т ѡ
гда. срѣдѣ, ѵ҃етвьрте. недѣле.

Бѣврѣме ѡ҃но҃ науѣть їс҃ поно҃снтн гра҃до
мь вьннхже бы҃ше мно҃жа҃йшеѐ снлы ѥ҃го
за҃нѥ непока҃ѧшесе. конць, втор҃никъ.
горе тебѣ хора҃зїнь. горе тебѣ внѳса҃й
да. ѧ҃ко а҃ще вьтуре ѻ҃снджнѣ бн҃ше снлы бн
ли бывшеѐ вьвась. дрѣвлѥ оу҃бо вьврѣтнцн
ѻ҃пепелѣ пока҃ялнсе бнше. ѡ҃ба҃ѵе глю҃ вамь.
тур҃ѵ ѻ҃сїдноу ѡ҃ра҃днѣѐ бу҃детьвь҃дн҃ь соу҃
днын неже ва҃мь. ѻ҃ты капдрнаоу҃мьн҃жедоне
бесѣ вьзнесы҃се, до҃а҃да сьнндешн. занѥ
а҃ще вьсодо҃мѣхь бы҃ше снлн бы҃лн бы҃вшеѐ вь
тебѣ, пр҃ѣбы҃лн оу҃бо бы҃ше дѡ дн҃ьшнагѡ
дне. ѡ҃ба҃ѵе глагѡлю҃ ва҃мь. ѧ҃ко землн со
дѡмьстѣн ѡ҃ра҃днѣѐ боу҃детьвь҃дн҃ь соу҃дн
нн. неже тебѣ. вьтѡ врѣме ѡ҃вѣщавь їс҃
ре҃ѵе. ѻ҃сповѣда҃ютнсе ѡ҃ѵе. господн небѣ
сн ѻ҃землн. ѧ҃ко оу҃та҃нль ѥ҃сн сїа ѡ҃пр҃ѣ
моу҃дрынхь ѻ҃разоу҃мнїнхь. ѻ҃ѡ҃крыль ѥ҃сн

сїа младенцемь . Ен ѡуе . иако тако бы
сть благовокнїе предьтобою ⁘ конець .
Сре , четвртькь дне , ипреподобнимь .
еуе гь своимь оученикомь . вьсамнѣ
за мг Преданассуть ѡщемь моимь . инн
ктѡже знаеть сна , тькмо ѡць . ни
ѡцактѡ знаеть , тькмоснь . имѣмь
же аще волить снь ѡкрыти . прїиде
те кьмнѣ вьси троуждаюшенсе инѡбрѣмене
нныи азь покоювы . вьзмѣте игѡ моѐ насебе .
инаоучитесе ѡмене иако кротькь есмь и
смѣрень срцемь . инѡбрѣщете покои дшамь
вашимь . игобомое благоибрѣмемоѐ лькоѐ .
конець четвртькоу ипреподобнымь . вь
сѡнѡврѣме . пѣтькь , четврьте , недѣле .
зу Вьврѣмеѡно идѣ іс вьсѹботнискрозѣсѣ
мд ниа . оученицыже его вьзалкашесе . и
наушевьстрьзатикласыиасти . фарї
сенеже видѣвше рѣшеемоу . сеоученици
твои твореть егоже недостоить творити
вьсоуботоу . ѡнже реуеимь . нѣстели хьли
утѡ сьтворн двдь егда вьзалка сами
исоущи сынимь . како вьниде вьхрамь
бжїи . ихлѣбы предьложенїа сънѣсть .

ихже недостоино емубѣ ясти нисущимь
сынимь тькмо іереѡмь едиѣмь , илиѣсте
хьли вьзаконѣ . иакоьсоуботисїенници вь
цркысоуботусквръветьинеповинни соуть .
глюже вамь иако цркебольшеѣздѣ . ащелибы
сте вѣдѣли что естьмлгихощоу анежрь
ствь , николиже оубобисте ѡсоудили непо
винныхь . гьбо естьсоуботе сньхлуьскын .
конць петкоу . ипрѣшьдьѡтоудоу , прїи
денасынмницѣхь . понедѣлникь . е неделя .
Вврѣме ѡнопрїиде іс насынмнице тоу
денское . инсе улкь бѣ ту рукуимн
соухоу . ивьпросише его глюще . аще
достоитьвьсоуботуцѣлити . дана кл
нь вьзыглють . ѡнже реуеимь . кто ѣ
ѡвась улкь иже имать ѡвуе едино . ища
выпадеть сїевьсоуботувьяму . неимѣтли е
го ивьздвыгнеть , колми оубо лоучши есть
улькь ѡвуете . тѣмже достоить вьсоубот
оу добротворити . тогда гла улькоу . прос
трирукубою . ипрострѣть . иоутвръднсе
цѣла иако дроугаа . конць , понедѣлникоу
фарїсенеже сѣвѣть прїеше нань . изышьдь
ше , вторникь , пѣте недѣли ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

25

ѕа
лѕ
ѕа

Вре́ме сѡно́ , сѣ́ють сѣтворѝце фарїсе́и наїа́ кáко дапогѹ́бять Его́ . їс́же ра́зѹмѣвъ , ѿ́нде ѿ́тѹ дѹ́ . и́понѣмь со́ѹ , прооржда́ствѣ хв̃ѣ вѣвре́ме сѡно́ , поїа́ и́до ше на́ро́дн мно́зи . и́́исцѣлїѐ вьсе . и́́запрѣ́тн и́́мь да́не и́́ве Его́ твореть . прѣ́ступн вторнико́ѹ . я́́ко дасьбоу́детсе . ре́ченно їса́не́мь про́рокомь гла́ѹщнмь . се́ ѿ́тро́кь мои́ Его́же и́́звол́нхь . вьзлю́блѥ́нын мои́ , на́н же бл̃говол́н дшамоа . поло́жоу дх̃ь мои́ , на нѣмь . и́́соу́дь е́зы́комь вьзве́стнть . непрѣ ре́уеть . ннвьзы́пї е́ть . ннои́́слнше́ть ннкт̃о же нарáспоу́тї и́́хь гла́са Его́ . трьстн ськроу́ шены непрѣ́ло́мнть и́́лѣна вьнамшасе , неоу́́ га́снть . дондеже и́́зве́дѣть вьпобѣ́доу соу́дь . и́́на́и́́ме Его́ е́зы́цн оу́́пова́ю́ть . конець ѕ

сѹ́бо́те , утнвто . тогда прнведоше кѣнѣмѹ бѣ́сноу́ю́щасе слѣ́па и́́нѣма . и́́исцл̀н Его́ . я́́ коже слѣ́помоу и́́нѣмомоу́ глаголати и́́гле́ дати . и́дивлахоу́се вьсн на́ро́дн и́́глахоу́ . е́да́ сь и́́ хс̃ сн̃ь дв̃дь . фа́сїсене́же слнша́в ше . реше́ . сь и́́не́зго́нить бѣ́сы . тькмо сѡве́е лзевоу́ле кне́зн бѣ́совстѣ́мь . вѣ́дынже їс̃

мн̃слн и́́хь , ре́ре и́́мь . вьсако цр̃тво ра́здѣ́лсе насѐ , запоу́стѣ́ть . и́́вьсакь гра́дь и́́лн домь раздѣ́лсе насѐ , нестанеть . и́́́же сьтана са таноу́ и́́зго́нить , на́сѐ ра́здѣ́лилсе и́́ . ка́кѡ оу́́бо станеть цр̃тво Его́ . и́́же я́́зь ѡ́́вееле зевоу́ле и́́зго́нюбѣ́сы , сно́ве ва́ши сы́ны и́́зго неть . се́гора́дн тѣ́вамь бѹ́доу́ть соу́дїѐ . я́́ще и́́ же я́́зь сѡ́дсѣ́ бж̃їн и́́зго́неб̃сн , оу́́бо постнже навы цр̃твїе́ бж̃їе́ . и́́лнкако́можеть кт̃о вынтн вьдо́мь кр̃ѣ́пкаго . и́́сьсоу́дн Его́ расхытнти я́́ще непрьвѣ́ свѣ́жеть кр̃ѣ́пка́го . и́́тогда дѡмь Его́ расытнть . сѹ́бота , и ѕ

еуе̃гь . и́́же несть сь̃мно́ю на́ме и́́ . и́́же нѣсьбнра́ѣть сь̃мно́ю , растауа́ѣть . кѡ̃ьвтрнкоу . сѣ́го ра́дн гл̃ю вамь . вьсакь гр̃ѣ́хь и́́хоу́ла ѡ́́поу́стн тсе у̃лкомь . я́́́же надх̃ь хоу́ла , не ѡ́́поу́стнтсе у̃лкомь и́́́же я́́ще ре́уеть сло́во нась у̃лу̃ьскн , ѡ́́поу́стнтсе Е́моу . я́́и́́же ре́ уеть надх̃ь стын , не ѡ́́поу́стнтсе е́мѹ . нн вьсї и́́вѣ́кь , нивьбѹ́дѹщн . и́́лн сътворнте др̃ѣ́ во добро́ , и́́плодь Его́ добр̃ь . и́́лн сътворн́ те др̃ѣ́во зло и́́плодь Его́ зль . ѡ́́плодабѡ др̃ѣ́во по́зна́н̃о бѹ́дeть . и́́суе дїа́е́хї́днова .

ка́ко мо́жете добро́ гл҃ати зл҃ сꙋ́ще . ѿ҆ѻ҆́нз
бы́тка бо ср҃цꙋ́ ѹ҆ ѹ҆́ста глю́ть . бл҃гы́й ч҃лкь ,
ѿ҆бл҃гаа́го скро́вница и҆зно́сить бл҃гаа . и҆лоꙋ́
ка́вын ч҃лкъ , ѿ҆ло́ꙋка́ваго скро́вница и҆зно́сить
лоꙋ́кавыа . гл҃ю́ же ва́мь . я҆́ко вьсѧ́ко сло́во пра́
здно е҆́же а҆́ще ре́коꙋть ч҃лцы , вьздадетьѿ҆не́
мь сло́во вь дн҃ь сꙋ́дны́н . ѿ҆сло́весьбо свои́
хъ ѿ҆пра́вдншисе . и҆ѿ҆сло́весь своихъ ѿ҆соꙋ́
дншисе к҃о с҃ꙋ . тогда ѿ҆вѣща́ше ср҃бе́не .

а҃з мн҃ гр҃ ѣврѣ́ме со́но при́ст ꙋпи́шенъ ѣ҆́сь нѣ
цы́н ѿ҆кни́жнникь и҆фа́рисе́н гл҃ю́ще
оу҆́чителю . хо́щемь ѿ҆тебѣ зна́ме
ни́ е҆́вндѣ́ти . ѿ҆́нже ѿ҆вѣща́выре́ е҆́ не́
мь . ро́дь лоꙋ́кавь и҆́пр҃любодѣ́и
ны́и , зна́мени́ а҆́и҆щетъ . и҆́зна́мени́ не да́стьсе
е҆́моу , тькмо зна́мени́ е҆ ѿ҆́ны проро́ка . я҆́ко
жебо бѣ е҆ ѿ҆́на въ ꙋ҆́трѣбѣ кꙋ́тове трн҃ дни́ и҆́трн҃
но́щи , та́ко боу́детьи҆́сн҃ь ч҃лвьскы вьср҃цѣ
зе́мли трн҃ дни́ и҆́трн҃ но́щи . моу́жіе нине
ві́тстїи҆ вьста́ноу́тьнасоу́дьсьро́домьсїмь
и҆ѿ҆соу́детьи҆́ . я҆́копока́ѧшесе пропо́вѣ́дїю
ѣ҆ѻ҆́нино́ю . и҆́се бо́ле ѣ҆ѻ҆́ны зд҃ѣ́ . цр҃ца ю҆́жьскаа́ вьста́неть насоу́дь сьро́домь сѝмь и҆ѿ҆
соу́дитьи҆́ . я҆́копри́и҆де ѿ҆ко́нець зе́мле слы

шати пр҃е́моу дрость соломѡню́ , и҆́се мнѡ
жае́ соломѡна зд҃ѣ́ . е҆́гда же не́чистыи҆ доу
хь и҆зы́деть ѿ҆ч҃лка . пр҃е́ходить скро́зь безво
дна мѣ́ста и҆́ще покоа и҆не ѿ҆бр҃ѣта́ѣть . тѡ
гда гл҃а́ть . вьзвра́щꙋсе вь до́мь мои ѿ҆́ндꙋ
же и҆зы́дохь . и҆́пр҃ишьдь ѿ҆бр҃ѣ́щеть пра́здь
ну помете́нь и҆ ѹ҆кра́шену . тогда и҆́деть и҆́пои
ме́ть сь собою се́дмь и҆но́ыхъ доухо́въ люте́
и҆́шихь се́бе . и҆вьшьдше живоу́ть то́ѹ . и҆бꙋ
дуть послѣ́дняа ч҃лкоу томоу , горша пр҃ь
вы́хь , та́ко боудеть и҆роду́ се́мꙋ лоꙋ́кавомꙋ .
к҃о , с҃ꙋ , е҆́щежее́мꙋ гл҃ющꙋ четвр҃тыѧ е҆́не .

ѣврѣ́ме со́но . гл҃ющꙋ ї҆сꙋ́ кь народо
мь . се мт҃н и҆бра́тїа е҆́го стоя́хѫ
вынѣ́ и҆щоу́ще гл҃ати е҆́моу , ре́ꙋе же
не́кыи е҆́моу се мт҃н твои҆ и҆бра́тїа
твоа вынѣ стоѣ́ть хо́теще гл҃ати
тебѣ , ѿ҆́нже ѿ҆вѣща́выре́ е҆́ кьгл҃ющомꙋ ,
кто е҆́ мт҃нмоа . и҆́кто соу́ть братїа моа . и҆
простьрь роу́кꙋ своюнаоу́ченникысвои҆ , ре́ꙋе
се мт҃н моа и҆бра́тїа моа . и҆́жебо а҆́ще твори
ть во́лю со́ца моего и҆́же е҆́ на нб҃ѣ́хь , тъ брать
мои҆ и҆се стра и҆мт҃нмн е҆́ . вьдньже тъ и҆зышь
дь ї҆с҃ и҆здо́мꙋ , сѣ́дешепри́морн . и҆сьбра́шесе

кънѣмоу народи мнозы. якоже ємоу вькѡ
рабль вышадшоу сѣсти. ѩвась народь напо
мѡрїи стоаше. ѩглааше ѩмь прнтчамн м
ногѡ. конць четвръткѹ. глѣ. петькѹ е, ѩе.
за ѩ Гдуегѣ прнтчю сїю. сѣнзыдесѣѣндасѣѣ
ть. ѩсѣюпоу ємоу. ѡвàоубо падоше
прнпѹти. ѩпрїндоше птнце ѩпозоба
шѣ. дроугааже падоше накаменныхь
кд ѩдеже неѣмѣше земле многѣ, ѩабїѣ прозѣ
боше занѣ неѣмѣше глъбкнн земль. слнцоу
же вьсїавшѹ, прнсвѣнѹ. ѩзанѣ неѣмѣхѹ ко
рѣнїà, ѩзсьхоше. дроугааже падоше квтрь
нн. ѩквызыде трънїѣ ѩподавїѣ. дроугааже па
доше наземлн добрѣ. ѩдаахоу плодь. ѡво
оубо сто, ѡвоже шестьдесете. ѡкоже трн
десеть. ѩѣмѣѣн оушн слышатн дасльшеть
конць, петкоу. ѩпрнстоупльше оучени
цн, понедѣлнникь, шесте. неделе ⁘ ⁘
ѣврѣмеѡно. прнстоупльше оучени
цн кѣсоу, рѣше ємоу. поутопрнт
чамнглѣшн ѩмь. ѡнже ѡвѣщавь ре
че ѩмь яковамь дано ѣ разоумѣтн
таѣныцрствїанѣнаго. ѡнѣмженеда
но ѣсть ѩжебѡ ѩмать, дастьсе ємоу

ѩѩзбоудеть. ѩѣже неѣмать, ѣѣже ѩмать
вьзметсе ѡѩѣго. сегорадивыпрнтчахь глю
ѩмь. якодавндеще невндеть. ѩслншеще
неслышеть ннразоумѣють ѩсьбнваѣтсе вь
нихь прорѡчьствонсаїнно глющее. слоухо
мьоуслншеть, ѩнеѣматеразоумѣтн. ѩзре
ще оузрнте, ѩнеѣматевндѣтн ѡтлъстѣбо
срдце людїнсыхь. ѩоушнма тешко слнша
ше, ѩѡунсвоѣсмѣжнше. ѣдакогдаоуз
реть ѡунма. ѩоушнма оуслншеть. ѩсрце
мь разоумеють. ѩѡбратетсе ѩѩсцѣлю
ѩхь. вашажеблженаѡуеса, яковндеть. ѩ
оушнвашн, якослншеть. ѧмнньбо глюва
мыкомнозѣпророцн ѩправеднцн вьжделѣ
шевндѣтнѧжевндѣтеѣневндѣше. ѩслнша
тнѧжеслѣшнте, ѩнеслншаше. выже оуслн
шнтепрнтче сѣющаго. вьякомоу слнше
цомоуслово цртвїа ѩнеразоумѣющоу, прн
ходнть лоукавнн ѩвьсхнщаѣть вьсѣѧнное
вьсрцеего. сь ѣ єже прѣпоутнсѣѧнное.
ѧнакаменнхьсѣѧнное, сь ѣ ѩже слншенсло
во. ѩавїѣсьрадостїюпрнемлѣ. неѣматже
корене вьсебѣ. нькрѣменаньѣ бывшескрь
бнѣлгонкнїюсловесе радн, абїѣсьблажна

ѣтсѧ. ѩсѣ́нноѥ вьтрьнии, сьи́ иже сло́во слы́
шен. и҃пе҃ч҃аль вѣ́ка сего́ и҃ль҃сть богатьства
пода́вл҃а҃ѣть сло́во и҃бесплода бы́ваѣть. ѩсѣ
а҃нное нaзе́мли добрѣ́н, сьи́ иже сло́во слы́
шен и҃ра́зоу҃мѣваѥ. иже оу҃бо́ плодь прино́сн
ть и҃творитъ. ѳ҃во́ оу҃бо́сто ѳ҃во́же шесть
деся́ть. ѳ҃во́жетрндесете. ко҃ньпе҃ и҃ну҃ при
тоюпрѣ́дложи и҃мьгла́. вторникъ шесте.
неде́лѥ. се́же и҃а҃гла́мь.

Гоу҃е҃гьпритоюсїю оу҃подо́бнсец҃рквїе нб҃
ное. ѵ҃лкоу сѣ́вшомоу доброе сѣ́ме насе
лѣсвоѣ́мь. спѣшнмже ѵ҃лкомь, при҃ндевр
а́гь его́ и҃вьсѣ́а плѣ́вели посрѣ́де пшени
це и҃ѳ҃нде. ѐгдаже прозебе тра́ва и҃плѡдь
сѣтворитн, тогда а҃́вншесе и҃плѣ́вели. при
шьдше ра́бнгосподнна, рѣ́ше ѐмоу. госпо
дн. недоброли сѣ́ме сѣ́альѣ́сн населѣ́ твоѣ́
мь. ѳ҃коу҃дѯ оу҃бо и҃ма́ть плѣ́вели. ѳ҃нжере́ре
и҃мь враг҃ь ѵ҃лкь се́ сѣтворн. ра́бнже рѣ́ше
ѐмоу. хо́щешнли оу҃бѡ дашьдше и҃сплѣ́ве
мыа. ѳ҃нжере́ре. нн҃. ѐда вьстрьга́юще плѣ́
велы, вьстрьгнете коу҃пно́ сьнимн пшенн
цоу. ѳ҃ставнте расти коу҃пно́ ѳ҃бое дожет
вы. и҃вьвр҃ѣ́ме жетвы. ре́коу҃ жетелємь

сьберете прьвее плѣ́вели и҃свѣ́жнтенхѵ҃вьсно́
пы, а҃́ко сьжещїе. а҃́пшенницоу сьвѣ́рете вь
жнтницоумою́. конць вторнику. прѣ́сту
пы, а҃гелѡмь. и҃ноу҃прїнтую. прѣ́дьлѡ
жн и҃мьгла́голѥ. сре́де шесте недели.

Гоу҃е҃гьпритоюсїю. подѡбно и҃ѳ҃цр҃твонѳ҃но
и҃ зрьноу горо́ушнуноу. ѐже вьзѣ́мь ѵ҃лкь
вьсѣ́а насе́лѣ своѣ́мь. ѐже мьнѥо́ оу҃бо и҃
вьсѣ́хь сѣ́мень. ѐгдаже вьзрастеть, бо
лѥ вьсѣ́хьзелїн и҃. и҃бы́ваѣть дрѣ́во. а҃́коже
при҃нтнптнца́мьнѳ҃ны́мьи҃внтатнна́вѣтвѣ́хь
ѐго. и҃ноу҃ прнтую гла́и҃мь. подо́бно ѐсть
цр҃твїѐ нб҃ное, ква́соу. и҃же вьзѣ́мши же́на,
ськрывѣ́моу҃ны́хьсата́три. дондежевьскн
севьсе. сїа вьсагла҃ѳ҃ вьпрїтуахь наро́дѡ
мь. и҃беспринтуе неглаше кѣ́нимь. а҃́ко да
сьбоу҃детсе ре́ченное проро́комь глющимь.
ѳ҃вр҃ѣзоу вьпрнтуахь оу҃стамоа. ѳ҃рыгноу
ськрьвенна ѳ҃сложенїа мироу. тогда ѳ҃ста
вль наро́дн, при҃нде вѣ́домь ѳ҃ конць
сре́де. утнагломь. и҃ четвртыкъ s и҃е
вр҃ѣ́ме ѳ҃но́, пришьдшоу҃ѳ҃кнвѣдо
мь, прнстоу҃пнше кѣ́нѥмоу оу҃ченн
цѣ́го глюще. ска́жн намь прнтую

плѣвель сѣлнихъ · ѡнжесѡвѣщавь рѣченмь ·
вьсѣ҃ви҃ доброкостѣмее҃, сн҃ь чл҃вьскн҃ · а҃село
е҃мнрь · доброе҃жестѣме сѣнсоу҃ть сн҃ове цр҃т
вїа҃ · а҃плѣвелнсоу҃ть сн҃ове непрїа҃знннин
а҃врагь вьсѣ҃авїе҃ е҃ дї҃аволь · а҃жетвакончина
вѣка҃е҃ · жетелїе҃же, а҃гглнсоу҃ть · ѡкожеоу҃
бо сѣбнраю҃ть плѣвели, ѡгнемь сѣжнзаю
ть · такобоу҃детьвьсконча҃нїе вѣка сего · по
слѣ҃гь сн҃ь чл҃вьскн҃ а҃ггли своѣ ѡсьберу҃ть
ѡц҃рствїа҃ е҃говьсе сьбла҃знын҃творещее безако
нїѣ · ѡвьврьгоу҃ть ѡхь вьпещь ѡгньноу҃ · тоу҃
боу҃детьпла҃чьскрьжеть зоу҃бомь · тогда
пра҃ведницн просьвѣтсе ѡкосл҃нце вьц҃рт҃ы
ѡц҃а҃ѡхь · ѡмѣе҃ оу҃шн слы҃шати даслы҃шн
ть. ѡкоу҃четвртку · ѡ҃а҃гломь пако҃ петкь с҃е

Сѣе҃ гьпрнтчюсїю, подобно҃ ц҃рствїе҃нбно
е҃ · скровнщоу҃ськрьвенноу҃ насел҃ѣ · е҃же ѡ҃
брѣть чл҃кь ськры · ѡ҃ѡ҃радѡсти е҃го ѡ҃дѣ
ть · ѡвьса҃е҃лнка҃ѡ҃мать продае҃ть, ѡкупе
ть сѣлото҃, па҃ко҃ сеже стому дїѡнсїю ·

Сѣе҃гьпрнтчюсїю подо҃бно҃ ц҃рствїе҃нбо
е҃, чл҃коу коу҃пцу · ѡщоущоу҃ добрїѣ бн
серн҃ · ѡ҃же҃обрѣть е҃дннь мнгого цѣнань
бнсерь, шьдьсьпрода҃стьвьса҃е҃лнка҃ѡ҃мѣше

ѡкупнтого · паки подобно е҃ть цр
твїе нбное неводу вьврьжену в҃мо
рь, ѡ҃ѡвьсакого рода сьбравшу · ѡ҃ке
е҃гда испльнше, нзвлѣкошей на҃кра҃
ѡ҃сѣдше нзьбраше вьсѣдоу҃ · а҃зїе
нзрьгошевьнь · тако҃ боу҃детьвьско
нча҃нїе вѣка · нзндоу҃ть а҃ггли ѡ҃
лоучать злее ѡ҃среди правьдны҃.
ѡвьврьгоу҃ть нхь вьпещь ѡгню҃,
шоу҃боу҃етьплачь ѡ҃скрьжетьзоубо.
глаимь нсоусь разоумѣтелнсїа
вьса · глаашеемоу е҃н гн҃, ѡнжере
нмь · сего҃ради вьсакь книжнкь
научее цр҃твїю нбномоу подо҃бнь
е҃стьчл҃коу домо҃внтоу, нже нзно
снть ѡ҃скровнща своего҃ новаи
вѣтха҃ · ѡ҃ны е҃гдаскомча҃ се прн
тчю ѥю, прїдѣ ѡ҃тхдоу, нпрнше
вѣ҃ чьтвосвое · оучашенхь пась
мнще҃нхь · коць петкх · ѡ҃сто
му понедѣлннкоу. сѣдмѣ,
мѣдѣлѣ : —

ѕ҃ѕ҃ Ѡ҃вратѝвшѝ сѧ пришѣ́сь вѣ ѻ҃тьчьствиѥ
своѥ поꙋ҃чаше нарѡдїи насьмь
ѕ҃ѕ҃ ѡ҃щенихъ. ꙗко дн҃ѵнѹ сѝю имѣ́н
глаѳн. с҃ѣкоꙋдоꙋ семоꙋ, прѣмо
дрости҃ннѣ силы, несѣ́ли єсть тѣк
тѣновь сн҃ь. немѫ́тлнѣго парица
єтѣ марїа́мь. и҃ бра́тїа его ꙗко
вь і҃ѡсїи неїмѣѥть іоꙋда. неѣ́сры
его пѣ́вьселїи вьпасѣхть. ѡ҃ныхъ
доꙋ ѻ҃ѵбѡ с҃тмоꙋ еїа вѣ́сѣ, и҃бѫ́а
жпа́ахоуѣ ѻ҃нѣмъ. і҃сѫе рече
имъ. нѣсть прр҃ѡо бесѣ́ѣтьнь.
тѣ́кмо вѣ ѻ҃тьчѣствїи своемь, ине
сѣтвори́ тоꙋ сѝльмнѡогы́хъ за
нѣвѣстоихъ. і҃ѳ҃. понедѣ́ни. вѡ҃
по вр҃ѣмѣ. вѣторькъ. зі҃. неле́. ав
гхста. і҃ѳ. ма́ртрїи
ѻ҃вр҃ѣмѣ ѻ҃но. ѹ҃слы́шавь и҃ро́ь
четырьтовластни́ка слꙋхъ і҃сѹь. и҃
рече ѻ҃тро́кѡ своимь. сь҃нн
єсть і҃ѡа́ннь крстнтель. тѣвь
ста ѡ҃мр҃твыи. сего́ ра́ди сѝли

дѣю́тсѧ ѻ҃нѣмь. і҃ро́дьѡ є҃мь
і҃ѡа́нна, и҃ свѣзан и҃вѣса́ди вѣтѣ
мницоу. и҃ро́дїады ра́ди жены
фнлїппа бра́та своего. глаше
бѡ є҃моу і҃ѡа́ннь, нѣ́достоннтьт
нмѣтнѣѥ, и҃хотѣ́ѣго ѹ҃бнтїи.
бога́шесе народа́. зане́ ꙗкопрр҃ка
є҃го нмѣ́хоу. а҃нѫе бывшѫ рожь
ства і҃родова, плѣса́ дьцїи и
рѡдїа́дїи посрѣдѣ. оугоди і҃ро
дови. тѣмже с҃клтвою и҃ре
є҃н дати є҃гоже а҃щепросить.
ѻ҃наже навѫжена́а мтере сос
вою, да́жьми рече зд҃ѣ наблго
дѣ главу і҃ѡа́нна і҃крстителѧ.
и҃спечалѝ бы́ть цр҃ь. і҃клѣтвѣ
ра́ди и҃ вѫзлежщїихъ свѡ́нмь,
повѣлѣ дати. и҃ посла́ ѹ҃сѣкнѫ
і҃ѡа́нна вьтмницїи. и҃ принесо
ще главу є҃го наблюдѣ, и҃ да́ше
дѣвицїи, и҃ вьнесе матерїи своеи.
и҃ пристоупѝше ѹ҃ченицїе є҃го.

ѡтоу.

взѣше тѣло, и погрѣбоша. и
пришьше, възвѣстиша іѡвин.
нелышавь іе ѡтоудѣ выкорабл
ін вьпхѣто мѣсто єдинь, нелы
шавше нарѡїн, помемь идоше
пеши ѡграда. конць, вторника.
истомоу. низыш ісь видѣ. не. и.
Зврѣмѐ ѡпо видѣ ісь. многъ па
рѡь. и милосрѣдова ѡмыи. и
исцѣлїи недоужнїенѣхь. позѣ
же бывшїн, пристоупишекъ
немоу, оучєницїи єго глюще.
поустоѐтсь мѣсто, и годи
на оуже миноу. ѡпоустиа
рѡїн дашьдше вьвьсїи, коу
пѣть себѣ брашно, ісьжерє
имь, нетрѣбоуютъ ѡ. йпити.
даднте имъви ѣсти. ѡнижє
глаше емоу. неимамь зѣ. ты
ісмо пѣть хлѣбъ идвѣ рибѣ. ѡ
ньже рече, принѣсѣтемнеамо, и
повѣлѣ нарѡмь, вьзлѣщїима

зд
пн

ісъ

правѣ. приємь пѣть хлѣбъ идѣ
рибѣ, възрѣвь нанѐбо блвы и пр
ломивь, дастъ оучєникѡ хлѣ
бы. оучєницїижє нарѡмь. и ѣдо
шевьсїи, инасытишесѣ, и взѣ
ше избитокы ѹкрѣхъ двамадєсѐ
тєкоша непльнь. ѣдоужїихъ
жебъ моужїи, ѣкопѣть тисѧ
цѣ, разѣѣкѣмь идѣтей. набї
нѐ. недѣла. а.

зд
пф

Зврѣмѐ ѡпо, оубѣди ісоуче
никы вдѐ, вълѣтїи, вьсѡрад
бль иѣврити, нашѡмь полоу.
дондеже ѡпоустить нарѡїн.
конць, недѣле. и. и тоу цвна
родїи, взѣидѣ нагорѣ єдинь по
молитисѐ. позѣжебывшоу,
єдинь бѣ тамо, корабльжебѣ по
срѣдѣ мора валѣєвлънами. бѣ бо
противнь вѣтръ. взѣтрьтѣ
гожестражѹ ноцїи, идѣ квни
мъ ісь ходѐ помѡрѣ. и видѣвшеучєни

ік

помѡроу ходѧщꙗ, смꙋтꙗщесѧ
глюще, ꙗко призракъ єсть, ѡ
стра въ҃зъпиша. а҃бїе же рече
мь і҃с҃ъ гл҃е, дрꙁаи҃те, а҃зъ єсмь
не боитесѧ. ѡвѣщавже петръ рече
ги а҃ще ти є҃си повелими при
ити къ тебѣ по водамъ. ѡ҃нже рече при
и҃де. и҃ слѣзъ ис корабла петръ. поже
ше по водамъ. и҃ приде къ і҃сови.
видѣвже ветръ крѣпокъ, ѝ оу
боꙗвсѧ и҃ начатъ оутопатиса, въ
зъпи гл҃е ги, спаси мѧ, а҃бїе
і҃с протѧ рꙋкꙋ, є҃мꙋ его, и҃ глаго
моу, маловѣрне. чесо ѯ҃мнѣсѧ.
и҃ вшедшимъ имъ въ корабль пре
ста ветръ. сꙋщиижевъ корабли
и҃ пришьше, поклонишесѧ є҃мꙋ
глюще. вистиноу бж҃ии сн҃ъ єси.
и҃ прешьше придоше въ землю ге
нисаретскꙋю. и҃ ко. не, и҃ познаш
его моужіе мѣста то. сѧ҃ть. ѕ҃. нели
ѡвѣрѣсѧо, познашеіса, моужіе зе
млѧе. генисаретьскиѣ є҃. послаше

всѣхъ странꙋ тоу. и҃ принесоше
і҃сꙋ немоу вѣсѣболѣщѣе, и҃ мол
ѧхоу его, да тѣкмо прикоснꙋ
сѣ вѣсрилꙋ ризѣ его. и҃ є҃лицїи
прикосноушесѧ, спсени бѣше,
тогда приступиша къ і҃сꙋ ѿ
ї҃ерслма кн҃ижницїи, и҃ фарїсѣ
є҃глюще, почто оученицїи твои,
прѣстоупаютъ, преданіе ста
рць. не ѡумываютъ рꙋкъ свои
єгда хлѣбы ѣдꙋть. ѡ҃нъже ѡ
вѣщавъ рече имъ почто, и҃ вы
прѣстоупаете заповѣдь бж҃їю.
заради҃ніе ваше. бг҃ъ бо заповѣ
да глѣ чти ѻ҃ца и҃ мтр҃ь. и҃ и
же злословитъ ѻ҃ца и҃ли матерь,
съмрьтїю да оумретъ. вы же гл҃е
те. и҃же а҃ще рече ѻ҃цꙋ и҃ли мате
ри дарь є҃же а҃ще ѿ҃мене полѕева
лъсѧ єси, и҃ да не почтетъ ѻ҃ца
своего и҃ли матерь. и҃ разористе
заповѣдь бж҃ію заради҃ніе ваш

лицѣмѣрїи, докрѣ прѫтыстькомъ
ѡвасѧ исаїа глѣ, приближаютеⷭ
мѣтлюїе сїи оустїи своими, нъ
стьпамїи, ѣтоутоуютьмѣ, соуе
жеихь, далечѣстоитьѡмѣне.
соуже ѣтоуютьмѣ, оучещеоуче
нїа заповѣдїи члчскы, ѝприва
вьпарѡдь, рѣтїмь. Слышїте,
ѝразоумѣйтѣ, невъходѧщевь
оустаа, сѣкрѣнитьчлка. пъисхо
дѧщее изьоусть, тосѣкрѣнитъ
члка. Конецъ. сѣ, ѧ ѳгапри
стоупльшее четрькъ, ѯ. педеле.
Въврѣмѧѡно, пристоупльшекъ
Їсѣ. оучитницѣгѡ рѣшеемоу.
вѣрѣили їакофарїсѣе. Слышл
вше слово съблазнишесѣ, ѡпѧѣ
ѿвѣщавь рѣчь, въсакьсадьѣго
же непасади ѿцьмои нбны, неко
рѣмитсѣ ѡставитѣихъ, вожнсх
ть слѣпи слѣпцемъ. Слѣпцѣ,
Слѣпца ѧшеводитъ, ѡбѣдвѣа

въпадетьсѣ, ѿвѣщавѣже петръ
рѣеемоу, сѣкажинамь притъчю
сїю, їсъѣже рѣте. Ещеливи безъ
разѹма есте, неоуливразоумѣете
їаковсакоѣже вьходитъ въ
оустa, вьтрѣкоѣмѣщаетсѣи
ѧфедѡромь ѝехѡдитъ, неходе
щеже ѝвоустѣ, сердцанехѡдитъ.
нтѣ сѣкрѣнитъ члка. сердцабо
нехѡдитъ помишленїи злаа оу
бїствa, прѣлюбодѣанїа. блоу
дынатвы. лъжесвѣдѣтелствa. влас
фїмїе. сїѣсоуть скврѣнещечлка.
ѧкенеоумивѣнема рѹкамѣѧ
сти, нескрѣнитъ члка. ѝвъ
шьдь ѿтоудоу, їсоусьшьдь: ѧ.
Въврѣмѧѡно, вавиде їсоусь. за
Въстрани пѹрѣкїе нсїдонскїе.
ѝсее женахананеска ѡприѣль
тѣхъ ѝзъышьши, възоупиквѣше
моу, глющїи, помилѹиме гисне
давдовь. дъщїи мояѕлѣбѣсноуетѣ,

гл҃ше же ѹвѣща ей словесе · ѩ
ростоупше ѹтеницїи его · моля
хоу глюще, ѿпоустїи нѧковьїе
тыи вьселѣдь нас҃ · ѿмьже ѿвьщ
дав рече, · нѣсьмь послань тькмо къ ѻ҃цамь погыбшїимь дмъ
їсилѣва · ѻнѧже пришьшїи по
клонисе емоу глющїи; ги помо
зїи ми · ѻнѧже ѿвѣщавь рече.
нѣть добро ѿ҃ѣти хлѣбъ чадъ ѿ
ѩповрѣщїи псомъ · ѻнѧже рече
ѥи ги, ѩбо ѩпси ѧдоуть ѿкру
шиць падающїи господи свои.
тогда ѿвѣщавь їс речеи · ѡ҃е
по · вѣлїа вѣра твоѧ, бждитъ
бъ ѩкоже хощеши · ѩисцѣлѣ
дьшиѥ ѿчаса того. коп҃ь · нел҃е.
ѩрѣшь ѿтоудѣ їсь, приде · пе҃ге.
Въвр҃тѣмно · прїидѥ їсь · каморе
галїлеискоѥ, ѩвъзьшь нагорѹ
сѣдѣше тѹ · ѩприидошекъни
моу нарѡдїи мнѡзїи · ѩмѹще

кмоуще сѣсобою хромы · слѣп
ы · нѣмы · бѣдны · ѩныимнѡ
гыи · ѩпривьгоше ихь къног
ма їсовѡма · ѩисцѣлѥе ѩкоѥ
нарѡмь дивитиѥе, видѣще не
мїе глюще · бѣдныѥ здравыи, хр
мы ходѧще, ѩслѣпы видѣще.
ѩславлѧхоу бгаїисилѣва · к҃о · пѣ ·
їсоуже, прївавь. соубота · ф ·
Въвр҃тѣмѣсѧно · прївавь їсь · оучѣ
ники своѥ рече, мл҃дахю ѡна
родѣ ѩко ѭже тры дни прїѣ
дѣть мнѣ · ѩнѣкимоуть чѣсо
ѩстїи, ѩѡпѫѣтитїихь нѣ
дьшїихь нехоцоу; дане како
ѳелабѣють напоутїи · ѩглаго
ше емоу оучѧницїего · ѡкоу
дѫмъ въпоустыни хлѣбы
толыцїи · ѩко данасытитиѥ
толикы нарѡдь · ѩглаѧмь їс ·
колико хлѣбъ ѩмать · ѻнѧже
реше сѣдмь · ѩмалѡ рыбыць ·

и повѣлѣ народомъ вьзлещи
на земльи. и пріемь седмь хлѣ
бъ и рыбы, хвалоу вьзавь прѣ
ломи и даст оученикомъ своимъ,
оученици же народомъ. и ѣдоше вьси
и наситишасѧ, и вьзѣмше и
збытокы, окрохъ седмь кошьни
ць испльнь. ѣдыших же бѣше
четырі тисоущи моужии раз
вѣ жень и дѣтей. и шед оузна
роди. вльзе вь корабль, и при
де вь предѣлы магалинскыя.
кѳ. сѵботѣ и приступльше, пнѳ. и. пе.
Ѕ ѕ ѕ

ѝколико кошь вѣсте. ѝли сѣдмь хлѣбъ четырьемь тысощамъ.
ѝколико кошиць вѣсете. ка
ко не разумѣете ꙗко не о хлѣбѣ рѣхъ вамь блюстися
кваса фарисе ска и садукеове
ска; тогда разумѣша. ꙗко не
рече блюстися кваса хлѣбна
го, но оученїа фарисеиска и
садукеиска. ко. вто. прише
же. ѝюнїа. ѕ. сенпа. ѡщенїе церкви.

Вре́мѧ ѻно, прише́дъ ї҃с҃ въ
стра́ни кесарїе филїпповы, въ
пра́шаше оученики свое
глѧ. кого́ме глю́ть бы́ти
чл҃вцїи, сꙋ́ща сна чл҃ческаго.
ѩ҃ ѝные рѣ́ше, ѡвы ѻу́бѡ
ї҃ѡанна, крⷮ҇тѣлца. ѝные ѝ
лїю дроу́гїе же ї҃еремїю. ѝли
є҃дного ѿ пр҃ро́къ. гла ѝмъ вы
ѝже кого́ме, глете бы́ти. ѿ
вѣщавъ же сі҃ѩ́мо́нъ пе́тръ рⷣ҇. ты
є҃и,

хⷭ҇то́ сы́на живаго. ѿзвѣщавъ
ї҃с рⷣ҇ ѥ́мꙋ. блаже́нъ є҃си сі҃и
мѡ́нъ ва́рїѡна. ꙗко плоть
ѝ кровь не ѿкры тебѣ, но ѻц҃ь
мо́и ѝжемане́бесѣхъ. на́зы же гла́
тебѣ. ꙗко ты є҃си петръ, ѝ на
семъ ка́мени сі҃и҃хъ цр҃ковь мою,
ѝ врата а́дова не одолѣю́тъ ѥи. ко.
ѡщенїю. тогда запрѣщ҃. сⷣ҇ѣ. и. не.
вре́мѧ ѻно запрѣтиⷮ҇ ї҃с оученѝ
ко́мꙋ свои́мъ. ни ко́мꙋ
же рѣ́хⷮ҇ ꙗко тⷭ҇ѣ хⷭ҇то, ѡ́то
лⷣ҇ мнѣ́ть ї҃с. ска́зати хⷭ҇тѣни
комꙋ свои́мъ, ꙗко подоба́етъ
ѥмꙋ ѝти въ ерⷭ҇ѡлѝмъ. ѝ мно
го пострада́ти ѿ старцꙋ ѝ кни
жникъ ѝ архїере́ѝ. ѝ оубѣе́нъ бы́ти.
ѝ трⷮ҇ѣти дне́ въскре́снꙋти. ѝ по ѥ́и
мѡ́ ѵ҇ѣ́ръ, нача́ть прⷮ҇ѣтити ѥмꙋ
глѧ. мⷭ҇ти ты гⷭ҇и не имѣ́ть бы
ти тебѣ сѐ. ѻ́ же ѡбра́щь
сѧ рⷣ҇ петрови ѝ гла мнѡго сата́на.

сьблазьнмн єсн, іакоже ѩмн
слышн іако єсть бгіа · мы іако
чтьска. тогда іс рече оученикомъ
мъ своимъ. четр. и. пеле.
ое гъ своимъ оученикомъ. ащ
Істо хощетъ помнѣ нти, да
ѿврьжетсе себѣ невзмет в Ко
сть свои. и послѣдуетъмн.
ко. срѣ. иже бо аще хощетъ,
дшх свою спети, погубытыю.
иже аще погубитъ дшу свою
мне ради ѻбрѣщетыю. како
полза члвкоу ащемирь вьсь п
рн ѻбрѣщетъ, дшежде свое
ѻтъщититсе. или что да
сть члкъ нмѣноу задшоу свою.
прїити имать сн чтьскы.
вьславѣ ѻца своего съ агглы
своимн. и тогда вьздастъ ісом
жо подѣлмъ ѣго. аминь глю
глювамъ. соуть нѣцїи ѿ здѣ
стоещнхъ. иже не имоуть въ

исоусити съмрьти, дондеже
видеть спа чтьскаго, грѣдѫ
щаго вьцртвїи своемь. ко. чѣ.
и подпѣхъ. напр ѻбраженїе гнѣ
рьвртмеѻно поетъ ісъ петра
іакова і ѡанна брата его.
ивьведѣ нагороу високоу
едины. и прѣѡбразисе предн
ми. и просьвѣтисе лицѣ его
іако слнце, ризы же его бы
ше бѣлїи іако свѣтъ. нсе гласъ
стасе имъ мѡусеи и нлїа со
нимъ глюща. ѡвѣщавъше
петръ рече ісови. гн. добро
есть нама здѣ быти. ащехо
щеши сътворимъ здѣ, трнкро
вїи, тебѣ единъ и мѡусеово
ви единъ и единъ нлїи. ещеѣ
емоу глющоу, се ѻблако свѣ
тль ѡсѣни ихъ. и се гласъ и
ѻблака глще, сынъ есть спъ мои
вълюбленїи ѻнемже благоволнхъ.

того послоушаите. и сѧишлъ
ше оученицїи его. подошена
лицѣ своемь ноубоіашесѧ сѣло.
и приступль іс, прикоснусѧ
ихъ. и рече въстанѣте и небои
тесѧ. вѣдевѣдшеже отїево,
никогоже видѣвше тькмо
іса единого, невходѧщимь
имь имь свторы, заповѣда й
мь ісь, глѣ. никомоуже повѣда
йте видѣнїа. доидеже сынъ чл҃ь
сѣы измртвыи васкрснѣ. ко.
пробрасѧ невзросишее его. пѣ. и не.
рвѣрѣмо, выросише іса оучѣн
ици его глюще. что оубок
никъници глютъ. іакоилїи
пообаетъ прїити, прѣжде, ісъ
же отвѣщавь речемь. нлїа дѣ
о прїидетъ прѣжде и оустроитъ
васѣ. глѣовамь, іако нлїа оуже
прїиде, и непознаше его. пѣсѣт
ворише отнемь елика вѣсхо

тѣше. тако иесть чл҃ѣкы имать пострадати сѣ
нихъ. тогда разоумѣше оученицїи, іако
іѡанна крстителѣ речемь. и
прїимшимь имь кь нарѡдоу,
прїступи кѣнемоу чл҃кь пѣкы.
рѣвртѣмо. чл҃кь пѣкы присѣ
пи кѣсѣ. клапаесе емоуглѣ, гн
помилоуи спѣмои. гѧісопаю
вы мцѣ бѣсповуетсе и лѣсраѧѣ
тъ. мнѡжицѣюбо падаетъ
вѡгнь. и мнѡжицего вѣводѣ,
и привѣдохъ его оученикомъ
воимъ и невъмогоше исцѣнт
и. отвѣщавъ іс, рече. ородѣ
невѣрнь развращень. до
колѣ боудѹ сѣвами. доколѣ
трѣплю васъ. привѣдитемнѣ
го само. и запрѣти емѹ іс. и и
зыде изнего бесъ. и исцѣле отро
ча отчаса того. ѳ. тогда присѣ
плъше ученицїи ісви едими. рѣше.

почто̀ мнѣ невѣмогохомъ
изгна́ти его̀. і҃сже рече́нимъ
заповѣ́дь ваше. а҆мнь҃ глю
вамъ. ѡ҆щенмате вѣрѹ ꙗкѡ
о҆рѣхо горѹшичнѣ. рещете
ри сей прїиди҆и ѿседѹ тамо
прїидетъ. и҆ничтоже немо
жно бѹдетъ вамъ. сь сь сь сь
дь неисходить тѣмо мтвю
постомь. живоу́щимъ же и҃м
въ галїлеи҃ре. ѥ҆ниѣ і҃с. прѣ
дань имѣтъ быти сн҃ъ чл҃ь
скыи҃, въруцѣ чл҃комъ. и҆хъ
готъи҃, и҆трет҃и днь въста
нетъ. конць, недели. и҆скрь
бны бѣ́ше зѣло, прищьш
нмъ же и҃мъ въ капернаѹмъ.
ѵ҃ъврѣмѧ ѳ҃но̀. прист҃ѹпище
прїемлю́щїи дїдрахмако
петрови. и҆рече. ѹ҃читель вашь
не дастъли дїдрахма. гла. ей.
и҆ вни҆детъ вдомь. варї

ѥго̀ і҃с гл҃е, что̀ тѧ мнѣ м
нитъ сѵ҃мѡне, цр҃їе зем
льстѣи҃ ѿкыѣ прїемлю́тъ
дани҆, или кимсомъ. сѵ҃номъ
хъли҆, сповь или ѿтоу́ жеѣ.
гла҆емоу петръ, ѿтоу́ жеѣ.
сѣемоу і҃с оубо̀ свободни
вѣдѣ сѹтъ сповѣ. нъ да несь
блазнимъ и҃хъ. шьдь въмо
рь вврьзи҃ оудицоу, и҆ею
же прѣ́жде и҃мѣ́ши рыбѣ взем
и, и҆ ѿврьзъ оуста ѥи҃, но
брѣ́щеши статиръ, тъ взь
мь дажь имъ за мѣ и҆ сѣ вѣ
тъ часъ. пне. ѳ҃. нелѣ.
ѵ҃ъврѣмѧ ѳ҃но̀ прист҃ѹпище
оученицїи къ і҃сѹ, глюще. к
то̀ оубо̀ боли҆ есть въцр҃твїи
и҆ пѣтмъ. и҆ призвавъ і҃с, ѻро
че и҆ поставїе, посрѣ́дь и҃хъ и҃ре
че, а҆мнь҃ глю вамъ. а҆ще не
ѡбратитѣсѧ и҆ не бѹдетъ тако

дѣти, невнидете вцрствіе
небное. Иже оубо смѣрится
ко отроче се, тій есть болій
вцрствіи небесемь. конець. сѯ.
Иже аще пріиметь отроче
таковово вимѧ моє, мене
пріиемлеть. Аиже аще съ
лаънить единого малій сіи
вѣрующій вь, вмѣ, хніе
емоу да обѣсится жрѣно
новь шеи его и навыеговпо
тонеть вглбинѣ морскѣмѣ. горе міру отвла
дѣнь. нѣкако притій есть вла
дѣнію. Отвѣчь горе члкоу
томоу. Нѣкже съблнь пріидѣ
дить, аще же рука твоя или
нога твоя, съблажняетте
тебе. Отсѣцій ю и вврьзій ю отсебе, дов
рѣ ти есть. вжити вжизнь
хромоу или бѣдноу, нежели
двѣ руцѣ или двѣ по зѣвѣй

мощоу вовреженоу быти
огнь вѣчнїи. Аще око твое
съблажняетте, изми и врьзи
и отсебе, добрѣе ти есть въ
единѣмь оцоу вжизнь вни
ти, нежели двѣ очи имѣ
ще, вовержену быти вгее
нноу огнноу. понедѣника. вь по
тепи дѣсѧтницїи стодха.
Рѣ. блюдѣте да не прѣзрите
единого отмалїихь сихь.
глюбо вамь яко аггли ихь
на небесѣхь, вини видѣ ли
цѣ отца моего, + нѣкже на небѣ
хь. пріидѣ бо сн члчьскыи
спасти погыбшаго. конець.
понедѣника. девѣтомѹ. что се
вамь мнить, аще будѣтъ не
коемоу члцѣ. сто овцъ, и зб
лоудѣетъ единаа отних, не ос
тавитли девѣть десѣтъ на де
вѣтъ. на горѣхь шедъ и щетъ

заблужьшоуꙋ. ащебꙋдетъ
обрѣтъстїю, аминь глювам.
гако радꙋетсе онѣй паче, не
же ѡдесятихъ недевѣн
незаблꙋжьшїихъ. такоесть
волꙗ, предь ѡщемь вашим
небрїимь. данепогыбнетъ
единь ѡмалїихъ сихъ,
ащеже сьгрѣшитъ ктебѣ
братъ твои, идїи обли
егомежѣ собою нтѣмѣе
динемъ. ащетебѣпослꙋщ
етъ, приобрѣтеши брата
твоего. ащеижене послꙋша
етъ, поими сьсобою ещеѣ
диного, или два, даприидетъ
хъ двою или трѣхъ. сѣѣ
дѣтель. станетъ васакогла.
ащеижене послꙋшаетъ нхъ. ро
ци цркви, ащеижеи цркве
прѣслꙋшаетъ. дабꙋдетти
гако ѥзычникъ имитарь.

григорѣ.

кѳ

+ иженанебѣхъ. прїидебо сынъ члвчь спстїногы
бшаго конець понедельникоу · деветомоу ·
утосевамь мнитъ · аще боудетьнѣко емоу лн
члвкоу сто ѡвацъ изаблоудитъ единна
ѡнихъ · несоставитли деветь десетьидеве
ть нагорахъшьдь ищетъ заблоужьдьшюю ·
иаще боудетъ ѡбрѣстїю, аминь глювамь ·
гако радоуѥтсе онѣи паче · неже одеве
ть десетнхъ идевети незаблоуждьшнхъ ·
тако нѣсть волꙗ предьѡщемь вашимь небе
снымь · данепогыбнетъ единь ѡмалнхъ сы
хъ · ащеже сьгрѣшитъ ктебѣбратъ твои,
идиобличиѥгомеждоу собою итѣмьедн
нѣмь · ащетебе послоушаѥтъ, прнобрѣ
ль ѥсн брата твоего · ащеже непослоуша
етъ, понмѣ сьсобою ещеединного или
два · дапри оустѣхъ двою или трѣхьсвѣ
дѣтель, станетъ вьсакъ гль · ащеже
непослоушаетъ нхъ, рьци цркви · аще
же ицрковь прѣслоушаѥтъ, дабоудетти
гакожеѥзычникъ имитарь · · ·

вторникъ девете недле · зѧ
сѣте гь своимь оученикомь · оѕ
аминь глю вамь, ѥлика аще свежете

наземлѝ , боудоу́ть свѣза́на нанебесѝ . и
ѐлика а́ще раздрѣ́шнте наземлѝ . боудоу́
ть раздрѣ́шена нанебесѝ . па́кы а́мннь глю
вамь , а́ко а́ще два̄ со́вась свѣща́ета назем
лѝ со́вьсако́ вѣщи ѐже а́ще проснта , боуде
тьнмаш̄ о́ц҃амоего́ нже нанебсѣхь . ндежебш
ѐста два̄ нлн трїе сьбра́нн вьнме мок ,
тоӯ ѐсмь посрѣде нхь конѣць , поне
делнкоу , пѣтьдесетномоу . тогда́прн
стоу́плъ кънгмоу́ пе́трь , рече̄ гн . кольк
кра́тн сьгрѣшнть вьме бра́ть мон нш̄поу
шоу ѐмоу дседмыкра́тлн , глаголаа
ѐмоу і̄соусь . неглютебѣ дседмь
кра́ть . нь̀дседмь десетькра́ть седмнцею
за прѣстоу́пн вторнкоу . сего́ра́дн неле а̄ і̄
оз̄ е́уе гь̄ прнтую сїю оу́подо́бнсе ца
рство небесное члвекоу цроу нже
всхоте стезатнсе сословесн сра́
бы своимн . наушншоуже ѐмоу
лд̄ сте́затнсе ,прнведоше ѐмоу ѐдн
нь длъжнкь тмою талнть . ненмоу
цоуже ѐмоувъздатн , повелѣ̄н госпо
дь ѐго продатн . нженоу ѐго нуе
да . нбьса ѐлика нмѣше нш̄датн .



па́дь оу́бо ра́бь кла́нашесе ѐмоу́ гл҃е . гос
подн . потрьпн намнѣ , нвьсѣтн вьзда́мь .
мнлосрьдовазже господнь ра́ба того́ ,
поусти ѐго ндльгь ѡстави ѐмоу . и
зышьдже рабь тъ , обрѣте ѐдногѡ кле́
врѣть своихь . нже бѣ̄ длъжнь ѐмоу
сто̄ пѣнезь . нѐмь ѐго давлнаше гл҃е .
да́ждьмн нмжемн ѐсн длъжнь . па́дь
оу́бо клеврѣть ѐго наносе ѐго , моля
ше ѐго гл҃е . потрьпн намнѣ , нвьсетн
вьзда́мь . ѡньже нехотеше . нь ве́дь , вь
сади ѐго вътьмницоу . дондеже вьзда́
сть длъжное . видѣвшеже клеврѣтн ѐго
бывша́а . сьжа́лншесн зѣло . нпрншьдше
ска́заше господи́ноу своѐмоу каса́ вык
шаа . тогда́ прнзвавь ѐго господнь ѐго .
гла ѐмоу . ра́бе лоукавн . вьсь дльгь ѡнь
ѡста́внхь тебѣ понѥже оумолнме . непо
добашелн нтебѣ помнловатн клеврѣта
своѐго а̄ко нказь тебѣ помнловахь .
нпрогнѣвасе господь ѐго , предасть н̄
моучнтелемь . дондеже , вьздасть н̄
вседлъжное ѐмоу . тако нш̄ць
мон небесныи сътворить вамь ,

аще несѫпоустите кьждѡ братоу своемоу
сѫсрьць вашихь прегрѣшенїа ихь . конць не
ѹьти вторникоу . ибысть егда скончаїс
словеса сїа , прїиде сѫгалїлеѣ ипрїинде выпре
лн їоудейскые обонь поль иордана . и
понесмь идоше народи мнозн . иисцѣли
ихь тоу . прѣстоупи вторникоу . ипри
стоупнше кьнемоу . соуботе . аї .



вр҃ме оно . пристоупнше кьсѵ
фарїсеи искоушающе его иглаше емоу . аще достоить ѹлкоу
поустити женоу свою повьса
кои вине . онже сѫвѣщавь рече
имь , нестели ѹьли яко сьтворивын исконн
моужьскь поль иженскь сьтвори ль ест
ирече . сего рад н оставить ѹлкь оца сво
его иматерь , иприлѣпитсе кьжене своеи .
ибоудѣть оба выпль ѣдиноу . яко
же ктомоу нѣста два . нь плть ѣди
на . еже оубо бь сьчета . ѹлкь да
неразлоучаѣть . глаше емоу . ѵто
оубо мѡусн запов҃да дати книгоу ра
споустноую ипоустнтїю . глаа и
мь . яко мѡусн пожесто срьдїю

ашемоу повѣле вамь поустити жени ва
ше . изначелаже небысть тако . глюже ва
мь , яко иже аще поустить женоу свою ра
звѣ словесе прелюбодеина исожеитсе и
ною , прелюбы творить , иженеисе поуще
ницею , прелюбы дѣѣть . глаше емоу оу
ченици его . аще тако естьвина ѹлкоу сь
женою , оуни есть нежеитисе . їс҃же рече
имь . невьси вмѣщаютьсловесе сего , нь
имже дано есть . соутво скопци , иже
изутрѣва матерни родишесе тако . исоу
ть скопци , иже скопишесе сѫѹлкь . и
соуть скопци , иже исказнше сами себѣ
цр҃тва ради нб҃наго . могыи вмѣстити
давьмѣстить , конць соуботе . ѹьти вторникоу . тогда приведоше кьнемоу дѣти .
дароуцѣ вьзложить нань ипомолитсе .
оученици же запрѣтише имь . їс҃же рече
оставите дѣтїи иневьзбраняите имь
прити кьмнѣ . таковыхбо есть цр҃
тво нб҃ное . ивьзложь нань роуцѣ ,
отнде сѫтоудоу . конць вторникоу .
исѣ ѣдинь нѣкыи , пристоупль рече
емоу . недели з҃ві .

зач
бд



вр҃ѣмѧ ѻно · ю҆но҆ша нѣкыи прн
стоупн кы҃сов клан҃ѧсе ѥ҆моу
ѩгл҃ѧ · ѹ҆чителю бл҃гы · что҃ бл҃го
сътвороу да҆ма҆мь жи҆вотъ вѣ
чны҆ · ѻнже рѣче ѥ҆моу · что҃ме
глеши бл҃гаа · никто҆же бл҃гъ, тъ
кмо҆ ѥ҆динъ бъ · а҆ще хощеши вънити вьжнво
ть, съблюди за҆повѣди · глаа ѥ҆моу кыѥ,
і҃с҃же рѣче · ѥ҆же неѹ҆бѷ҆ешн · непрѣлюбы сѣ
творишн · неѹ҆кра҆деши · нельжесвѣдетел
с гвоу҆ешн · чъти҃ѡца и҃мтѣрь · и҃вьзлюбиши
и҃скрѣ҃нѧго своѥго ꙗко самь себѣ · глаа
ѥ҆мо҆ю҆ноша · вьса сїа съхра҆нихъ ѿ҆ю҆но
сти моее · что҃ ѥ҆смь ѥ҆ще не҆доконча҆ль ·
рѣче ѥ҆моу і҃с҃ · а҆ще хощеши съвръшень би
ти, и҃ди прода҆ждь и҃мѣнїе твое и҃да҆ждь
нищи҃мъ · и҃и҃мѣти и҃ма҆ши скровнице на҃б҃н
и҃гра҆ди вьсле҆дь мене · слы҆шавже ю҆но҆ша
слово ѻти҆де скрьбѣ҆ · бѣ҆бо и҃мѣе стѣжанїа
многаа · і҃с҃же рѣче ѹ҆ченикомь свои҃мь · а҆
мнь глю вам҃ь · ꙗко неѹ҆добь богатїн вь
нидеть вьцр҃ство нб҃ное · паки҆же глю вам҃ь
ѹ҆добѣе ѥ҆сть велбѫдоу скозѣ҆ и҃гльнѣ҆ ѹ҆
ши҃ пронти҃ · нежели богатоу вьцр҃твїе бжїе

вънити · слы҆шавшаже ѹ҆ченици ѥ҆го ·
дивлѧхоусе зѣлѡ глюще · ктѡ оубо мѡ
жеть спастисе · вьзрѣвже і҃соусь рече и҃мь
ѡ҆ла҆кѣ сѣ невзможно ѥ҆сть · ѡ҆бга҆же вьса
вьзможна · конець недели · оу҆тр҃н недели
всѣхъстихъ · тогда ѡ҆вѣщавь петръ, рече
ѥ҆моу · сѣ мы ѡ҆ставихомь вьса и҃вьсле҆дь
тебѣ҆ и҃дохѡмь, что оубо будеть на҆мь
і҃с҃же рѣче и҃мь · а҆мнь глю вам҃ь · ꙗкоы
шѣдшеи҃ помнѣвъпа҆кы бнтїе · ѥ҆гда седѣть
сн҃ъ ч҆лвскы напрѣстлѣ сла҆вы своее, сѣдѣ
теи҃вы надвоюнадесете прѣстолоу · соу
деще ѡ҆бѣма надесете колѣнома і҃слѣвома
и҃вьса҆кь и҃же ѡ҆ставить дѡмь · и҃ли бра҆тїю ·
и҃ли сестрн и҃ли ѻ҆ца · и҃ли матерь · и҃ли ж
ноу · и҃ли чеда и҃ли села и҃менн мое҆го ра҆ди
сторицею прїимите · и҃жи҃вотъ вѣ҆чны наслѣ
дить · мнѡзи҃же боудоу҆ть, прьвїи послѣ
дни҃и҃ послѣдни҃и прьвїи · конець недели
всѣхъстихъ подобно ѥ҆сть · сре҆де девете
гѳ · сѣже, и҃четыридесѧти з моучени҆кѡмь ·
рѣчетьпрнтчюсїю · подобно и҃ цр҃тво



нб҃ноу҆лкоу дѡмовнтоу, и҃же и҃зи҃де коу
пно оу҆троу наи҃ти дѣлателе вь҃нно

зач
бе

градь своѝ. ѝсьвѣщавь сьдѣлателѧ попѣне
зоу надь, посла ѝхь. вьвиноградь своѝ.
ѝизьшьдь вьтретїи часъ, видѣвъ ини стоѣще
на трьжищи праздны. ѝтѣмь рече, ѝдѣте
ѝвы вьвиноградь мои. ѝеже боудѣть пра
вда вамь. Они же ѝдоше. Пакыже ѝзь
шьдь вьшестїи ѝдевѣтыи часъ. сьтвори тако
жде. вьеднаныже надесѣте часъ ѝзьшьдь
обрѣте дроугыѧ стоѧщѧ праздни. ѝглаа ѝ
мь. что здѣ стоите вьсь дь праздны. гла
ше емоу. ако никтоже наѧ ненаѧть, глаа
имь. ѝдѣте ѝвы вьвиноградь мои ѝеже боу
дѣть праведно, прїимете. поздѣже бывшю
глаа гнь винограда кьпристависникоу своемю.
призови дѣлателѧ ѝдьждь имь мьздоу. на
чьни обпослѣдниихь допрьвыихь. ѝпришьдше
ѝже вьеднии надесѣти часъ, прииѣше попене
зоу. пришьдшеже прьвыѧ мнѣхоу ако мноѕ
жае прїимоуть. ѝприиѣше ѝты попенезоу.
прїемшеже рьптаахоу нагосподина глюще.
ако сїи послѣднїи, еднь часъ сьтворише.
ѝравны нами сьтворилъ ѝхъ еси. понесшимъ
тегоготоу дне наръ. Оже обвѣщавь рече едѝ
номоу. дроуже необиждоу тебѣ. непопене

зоулѝ сьвѣща сѧмною. вьзми своѐ ѝиди. хо
щоуже семоу послѣдиемоу дати ѝакоже и
тебѣ. ѝли нѣстми лѣть сьтворити еже хо
щоу вьсвонхми. аще око твое лоукаво е.
ѝако азь бгь есмь. тако боудеть послѣдиы
прьвїи ѝпрьвїи послѣдиїи. мноѕибо соуть
звани. маложе ѝзбраниихь. конць сѵ̑ѣ.

ѝстимь ѡ моученикомь и четвертьк҃ѣ д҃ не
вр҃ѣме оно. вьсходе їс вь҃е҃рлмь
поѣть обанадесетеоученика едѝ
ны напоуть ѝрече имь, се вьсходи
мь вь҃е҃рлмь. ѝсиь улуьскипр҃ѣда
нь боудеть архїе҃реомьѝкнижни
комь. и҃ѡсоудетьи҃ насьмрьть. ѝпр҃ѣдадоу
ть его е҃зникомьнапороугаиї еиѣнѣиѣ ѝпропе
тїе. ѝвьтретїи дньвьк҃неть. тогда прист҃ѵ
пи кьнемоу мтви сноу зеведе҃ѡвоу сьсномa
своима. кланаѧщисе ѝпросещїи неуесо ѡ҃ѝе
го. они же рече ен. чесо хощеши. глае ему.
рци даседѣта сїа оба сна моа еднь о
десноую тебѣ ѝеднь ошоую тебѣ вьц҃рви
твоемь ѡвѣщавже їс рече. невѣстачесѡ
просита можеталиписти чашоу юже азь ѝ
мамь пити ѝли кр҃щеиїемь ѝмже азь кр҃ща

ѭсекр҃тнтесе · гл҃астаѣмоу · можевѣ · ѩгла
ѩма · ѵа́шоу оу҃бомоюѩспіѣта · ѩкр҃щенїѣмь
ѩмжеа́зь кр҃ща́юсе , кр҃тнтасе · а́ѣже сѣсти
о́десноую́ мéне ѩ́ошоую́ мене , нѣсть мое
да́ти · нь҃ѩмже оу҃гото́васе ѡ́о҃ца моего · ѩ
слы́шавще десе́ть , негодоваше о́о́бою бра́
тоу · і҃с жепрѵзва́вьѩхрéуе · вѣсте а́кокнѣ
зн ѣзы́кь господствоую́ть ѩмн · ѩвелнцїн
ѡ́владаю́ть ѩмн · нетакоже боу́детьвьвась
нь҃ѩже а́ще хо́щетьвьва́сь вéлнкь бы́тн , да
боу́детьва́мь слоу́га · ѩ́ѩже а́ще хо́ще́ть вь
васьбы́тн пр҃вїн , боу́дн ва́мь ра́бь , а́коже
сн҃ь ч҃лскын · непрїнде дапослоу́же́ть ѣмѵ
нь҃ дапослоу́жнть · ѩдатн дшоу свою́ ѩ́зва
влнѣ́ѥ замногы́хь · конць , четвр҃тькоу
ѩ́ѩсхо́дещоуѣ́моу · соуботе ві ·



ьвр҃ѣмеѡ́но · ѩсхо́дещоу і҃сви ѡ҃ерї
хо́нл · понѣмь ѩде нарѡдь многъ
ѩсѣ́ два слѣпца сѣдеща прнпоу́тн ·
слы́шавша а́ко і҃с мнмоходнть · вь
зы́пнста глю́ща · помлоу́нин гн сне
дв҃двь · нарѡдже запрѣ́тн ѩма даоу́млѵн
та ѡ́на́же па́уе вы́пїаста глю́ща · помлоу́н
ны гн сне дв҃двь · ѩставь і҃с , вызгла́сїа

ѩрéуе · ѵто́ хо́щета дасьтворо́у ва́ма · гл҃аа
ста ѣ́моу · гн · дасѡ́вр҃зетасе о́ѵннаю · мн
лосрьдовавже і҃с · прнкосноусе о́ѵїю ѩма ·
ѩ́а́бїепрозреста ѩма о́ѵн ѩпонѣмь ѩдоста ·

конць соу́боте , ѩ ѣ́гда прнближнше се · вь
недѣлюцвѣ́тноую́ нао́у́трѣнїн ✣ ✣ ✣ ✣



вр҃ѣме ѡ́но · ѣ́гда прнближнсеі҃с
вьі҃ерѵмь · ѩпрїндоше вьвѩ́ѳфа
гїю кьгорѣ ѣлеѡ́нсцѣн · тогда і҃с
посладва́оу́ченнка гл҃ѩма · ндѣ
та вьва́сь а́же пр҃ѣмова́ма · ѩ́а́бїе
о́бр҃ѣцета ѡ́слѣ прнвезано ѩждр҃ѣве сѣнн
мь · ѡ́р҃ѣшьша прнведѣтемн · ѩ́а́ще кто́ ва́мь
ре́уеть ѵто́ , ре́уета а́ако господь ѣ́ю тр҃ѣбоу
ѣть · а́бїѣ́же послѣтьма · сѣ́же вьсе бы́сть да
сьбоудетсе ре́уенное пр҃ѡ́комь гл҃ющнмь · рь
цѣтедьцерн сїѡ́новѣ · сѣцрь твон гр҃ѣдеть
тебѣ кро́тькь · ѩ́ьсѣдьнѡ́слѣ ѩждре́бе сна
а́рьмнну́а · шьдшаже оу́ченнка ѩсьтворшаа
а́коже повелѣ ѩма і҃с , прнве доста о́слѣ ѩ
ждр҃ѣбе · ѩ́вьложнше вр҃хоуѣ́ю рызысвок ·
ѩ́вьсѣдевр҃хоунхь · множа́йшнже на́родн
постнлаахоу́ рызы свое попоу́тн · дроу́зн
же реза́хоу ве́твн ѡ́др҃ѣвь ѩпостнлаахоу

попоутн • нарсо́днже пр҃ѣхо́дещей ѝпослѣд
ствоующе, звахоу глающе • Ѡсанна сноу дв
довоу • бл҃вень гр҃ѣдн вы҃ме гне Ѡсанна выы
шнихь • ѝвыш҃дшоу ѣмоу выѣ҃рлмь, потре́
сесе вьсѣ гра́дь глкто҃ ѐсть сь҃ • наро́днже
глаахоу • сь҃ѐсть і҃с пр҃рокь ѝже ѿназаре́да
галїлеѣска • ѿр҃ѣсѣтыи недели цвѣтные •
ѝвынде, петкь, д҃ недели • ✣ ✣ ✣



вр҃ѣме ѻно • вынде і҃с вьцр҃ковь бо
жїю • ѝнзгна вьсе продаующее ѝкоу
пующее вьцр҃кви • ѝтрапезы тржни
комь ѝспровржже • ѝседалица про
дающимь голоубы • ѝгла ѝмь писа
но ѐсть • хра́мь мон хра́мь мл҃твынареует
се • выже сьтвористен҃ вр҃топь разбо҃ѝнико
мь • ѝпристоупше кынкмоу хромни ѝслѣпїи
вьцр҃кви ѝѝсцѣлиихь • пр҃ѣпѣ҃ • утн҃ ѣ цвѣтные
видѣвше же а҃рхїереие ѝкнижници чюдеса а҃
же сьтвори • ѝѿтроцы зовуще вьцр҃кви ѝглю
ще Ѡсанна сноу двдовоу, негодоваше ѝр҃ѣ
ше ѐмоу • слышиши ли утоо҃ сїи глють • і҃сже
глаа ѝмь • ѐи҃ • нѣстели уѣли николиже а҃ко
ѝзьоусть мла́денць ѝсьсоующихь съвршн
ль ѐси хва́лоу • ѵѣтн҃ пѣтку • ѝоставль ѝхь

ѝзыде вонь ѝзградавьвданїю, ѝвьдворисе
тоу • конць недели цвѣтнои • оутроуже
вьзвращсе • понеделникь десете недели, ѵ҃ а
пд



вр҃ѣме ѻно, вьзвращсе і҃соусь вь
гра́дь, вьза́лка • ноу́зр҃ѣ смоко́вни
цу ѐдиноу припоутн, прїиде кь
ни • ниттоо҃же ѿбр҃ѣте нанжть
кмолнствїе ѐдинѡ • ѝглаа ѐи҃ • ѯ҃з
данниколнже ѿтебе́ плѡдь боуде
ть вьвѣкы • ѝабїе ѝссъше смоко́вница • ѝви
дѣвше оу҃ченици, дивишесе глюще • како
а҃бїе ѝзсъше смоко́вница • конць петкоу •
ѿвѣщивже і҃с рѣче ѝмь • а҃мнь глю вамь •
а҃ще ѝма́те вѣроу ѝнеоу҃сумнте́се, не тькмо
смоковнынѹѐ сьтворите • нь а҃ще ѝгорѣ сѣи
рекете, двигнисе ѝврьзисе вьмо́рѣ будеть
ѝвьса ѐлика а҃ще вьспросить вьмл҃твѣ вѣру
юще, пїимете • конць понеделникоу •
ѝпришь дшоу ѐмоу҃ вьцр҃ковь, ѝпристоупше
кынкмоу оу҃чещоу • вторникь, і҃ недели,



вр҃ѣме ѻно, пристоупше кы҃соу оу҃че
ироу а҃рхїереие ѝстарци людстїи глю
ще, коѣю ѻбластїю сїа творишн ѝкто҃
ти дасть ѻбласть сїю ѿвѣщавжеі҃с

ѯѳ҃ а ѕ҃ ѐп ѯѳ҃ ѯѳ҃ ѯѳ҃

рече́нмь. выпрошоу́вы на́зъ сло́во е́дино. и́ е́же а́ще рече́те мнѣ, на́зъ реко́у вамь коею ѡ́бласті́ю сі́а твороу. крще́нїе і҃ѡа́нново, ѡ́ коу́дубѣ. сы҃нмъ, или ѡ́улкь. ѡ́нїже по мы́шлаахѹ въсе́бѣ глю́ще. а́ще рече́мь сы҃не, ерéутьнамь. поутѡ́ невѣровасте е́моу. а́ще ли рече́мь ѡ́улкь, бои́мсе наро́да. вьсѣбо и́ моу́ть і҃ѡа́нна а́ко про́рока. и́ѡвѣщавше і҃сви рѣше, невѣ́ми. рече́нмь и҃съ. ни́ на́зъ глю́ вамь. коею ѡ́бласті́ю сі́а твороу, конець ѯѳ

ѯѵ творникоу. утѡсевамьмнить. сре҃ і҃ѵнд.

ѕа пѕ

е́уегьпрнтую́сїю. у́лкь нѣкыи́ нмѣ ше́ у҃е́дѣдвѣ. и́прнше́дъ кыпрьвомоу, рече́. у҃е́до. и́дн днсь дѣла́й вьви́но градѣмое́мь. ѡ́нже ѡ́вѣщавь рече́, не хощю́. послѣ́дньже раскаавсе и́де. и́прнстоу́пль кьдроу́гомоу зрече́ такожде. ѡ́нже ѡ́вѣщавь. рече́. а́зъ гн҃и не́нде. кыно́у во ѡ́ѡвою сьтворн во́лю ѡ́ю. глаше е́моу прьвы́. глаи́нмь і҃с. а́мнь глю́вамь. а́ко мы́тарє и́любо́деице. вараю́твы вьцр҃твн бжі́н. прї́нд҃ѣ́бо кьвамь і҃ѡа́ннь поутѣ́мь праведнн мь и́невѣровасте е́моу. мытарїеже и́любо́деице, вѣрова́ше е́моу. выже ви́дѣвше нера́

скаистесе послѣ́дн вѣровати е́моу. конць

срѣ́де, и҃ноу́прнтую слы́шнте. недели҃ гї сѣ́же и́прьво моученикоу стефа́ноу.

ѕа пѕ

е́уегьпрнтую́сїю. у́лкь нѣкы бѣ до́мѡ внть. и́женасадн вниногра́дь. и҃ѡ́плото ло. и҃сьздастлѣпь. и҃вьдастьи҃ дѣлате лємь и҃ѡтнде. е́гдаже прнблнжнсе врѣме плодомь, посла́ ра́бн свое́ кьдѣлателємь прнѣтн плѡдн его. и҃е́мше дѣлателїе ра́бы е́го, ѡ́вого о́у́бо би́ше. ѡ́вогоже о́у́би́ше. ѡ́вогоже ка́менїемь побн́ше. па́кы посла́ и҃нн ра́бы множа́йше прьвнхь. и҃сьтворнше и҃мь та́кожде. после́дньже посла кьнимь сна своего, гла҃е, ѡ́у́сраметсе сна́ моего. дѣла телїеже видевше сна. рѣше вьсе́бѣ. сь е́сть наслѣ́дникь. прї́дѣте о́у́бїимьи҃ и҃о́у́дрь жимъ достоа́нїе е́го. и҃е́мше е́гѡ, и҃зведо ше вь҃нь и҃звниограда и҃оубнше. е́гда о́у́бѡ прїндетьгосподнь вниогра́да, утѡсьтво рнть дѣлателємь тѣ́мь. глаше е́мѹ. злы́н хь злѣ́погоу́бнть и҃хь. и҃вниогра́дь прѣда сть и҃нѣ́мь дѣлателємь. и҃же вьздадеть е́моу плѡ́дн вьврѣ́мена своа҃. глаи́нмь і҃с,

нѣстелн оубліннкомнже выпсáннхь · кáмень
ёгоже невьрéдоу сьтворнше снждоущей ·
сьбысть выглавѫ оўглоу · сѳгá бысть сн й
ёсть днвна вьоўїюнашею · конць недели
йстомоу стефанѫ сёгорáдн ѵё · і недели
зá Глéуеть кьпрнщьдшнмь кънкмѫ їоўдеѳ
мь · глювамь йкоѳнметсеѳвáсьцр҃твїѐ
пн бжїе йдáстьсе ёзы́коу творецюмоу плѳ
ды ёго · йпáдынякаменнсéмь ,сыкроу
шнтсе · áнанкмжепáдеть ,сьтрéтьн · йслы
шавше áрхїéрене йфарїсене прнтчю ёго ,ра
зоумѣше йко ѳннхь глѣть · йнщоуще ёгѳ
ётн ,оўбойашесенáрѫда · понжейко прѳ
ка ёгоймѣхоу · конць четвр҃тькоу · йсѳвѣща
вь їс пáкы рéче ймьвьпрнтчахь · недели · дї
зá Гéуеть прнтчю сїю · оўподѳбнсе цр҃твїе
нб҃ноéулкоу цроу йже сьтворн брáкь сн҃оу
по. своёмоу · йпосла робысвоѐ прнзватн зва́
нныѐ набрáкы · йнехотѣхѫ прїнтн · пáкы
на послá йны рáбы глé · рцѣте званымь · сё
сѳбѣдь мон оўготовахь · юнцнмон йоўпи
танная йсколна йвьса гóтова · прїндете
набрáкы · ѳннже небрѣгше ,сѳтндоше · ѳвь
оўбѳ насéло своѐ · сѳвже накоўплю своѐ ·

прочїиїѧ ємще рабы ёго, до
садйше имъ ноубышенхь · й
слышавь цр҃ть · разгнѣвасе ·
йпославь воѥ своѥ, погоўбыѳь
нце оніи, йградь йхьзажже ·
тогда глá рáкомьсвоимь · брáко
оўбѳ гóтовь не, свашже не
бы́ше достойный, шьше оўбѳ
пансходнше апоўтни, йелїкы
йще ѳбрѣтѣщете, призовїте на
брáкы. йнѳвшьшеже рабы тїи
пáпхтїи. сѳбрáше всѣ елїи
кы ѳбрѣтоше злїеже и добр
рїѥ · йнсплънсе брáко вьлє
щїихь · звшьже цр҃ь вндѣти
возлежащїихь, видѣ тѫ члка
не ѳдѣлѣта вьѳдѣждѣ,
рáчнаѥ, йгла ємоў, дроўже ка
ко вьнидѣ сáмо, не имáмїи ѳ
дѣжда брáчнаа · ѳнáке ѳмлѳ
ча, тогда рéче цр҃ь слоўгамь ·
свѣзавше ємоў рцѣть йдѣте

вѣмѣте его ѥвѣрьзѣтевь
тмоу крѣмешнюю, тоу бѫде
ть плачь ѥскрьжетьзоубомь.
мнѡгіѩбо соуть звани малѡ
же ѩзьбранны. ѳ҃. ѥ҃. г҃ Огашь
дьще фарїсеѥ свѣтъ прїеще,
Оубота, трїна десѧта.
Вврѣмеѻно. совѣтъ прїеше
вьсѣ фарїсеѥ на їс҃а како
обльстеть его словѡмь, и
посилаютъ квнемоу оучєни
кы свое сѣ ироднанїи глюще
оучителю вѣмїи ѩко истинь
ньєсѝ ѩпоути бжїю вѣстинѣ
оучиши, ѩ нерадїиши ни ѻкѡ
же, ньѣзриши налицаѧлко
мь, сѫ оубо намъ что мнѣ
ѥмнитьѕ. достоѩноли ньда
ти кинсомь кѣсарєвїи, ѩли
нѣ. разоумѣвъше їс҃ лоукавст
коуюъ; рѣ. что мѣ ѩскоушѧ
ѥте лицѣмѣрїи. покажитѣи

златицѫ кинсоу, ѥ҃ ѩже
принѣсоше ѥмоу пѣнѣзь, ѩг
лаа имь, чїи ѻбразь сѣ ѩна
писанїѥ, ѩглаше ѥмоу кѣсаре
въ. тогда глаа имь. квзадите
оубѡ кѣсарева кѣсареви ѩбка
вы. ѩслышавше дивишесѣ, и
ѻставльше его, ѳдѣйдоше. к҃ѳ҃. ѥ҃
вь тыдь прїистоуше кѣнемѣ.
Вврѣмѣ ѻно, прѣсѣоупѣвшеѥсѧ
їс҃ саддоукѣи, ѩже глютьвь
векрѣсїѥ нѣбити, ѩквъпро сїи
ше его глюще. оучителю, мѡ
сѣ рѣте ащеко ѫмрѣтьнѣи
мїи чедь, даимѣть братъ его,
женоуего. ѩвъскрѣсить сѣмѣ бра
та своего, бѣшеже вънасъ сѣд
мь братїе, ѩпрьвїи ѻженївсе
ѫмрѣтъ, ѩнеимїи сѣмѣѥ, ѩ
та своего, ѻставїи женоу,
свою братѫ своемоу. такожѣ
вторїи, ѩтретїи даже доседма

го. послѣдїте вѣсѣ иже
вѣ скрѣшеніе оубо, котораго,
ѡгедмїихъ боудете жена.
вѣсѣмъ имѣшею, ѡвѣщавѣ
їсъ. рече имъ, блюдете невѣдѫ
ще писанїа писаша бжіе, вѣ
скрѣщеніевѣ, иже мнѣтсѧ нипо
сагаютъ, но ѧко англи бжіи
мнѣсѧтъ. ѡвѣ скрѣшѣми
же мрътвїихъ, никакъ чли реч
наго камѣ бѣ глющїимъ.
ѧзъ бъ ѧвраамовъ. и бъ исако
вѣ, и бъ іаковль нестъ бъ бѣм
ртвыихъ, но живыхъ. и слыш
авше народїи дивлѣахѫсѧ ѡу
ченїю его. концьпе. фарїсеи же слы
шавше ѧко посрамїи садѹкѣе
є, собрашесѧ вкупѣ. и вопроси
єдинъ ѿнихъ закономъ оучитель

Завтреме ѡно законикъ некыи
приступи къ їсу искушаѧ
его глѣ, оучителю какѣ

заповѣдь великаѧ єсть вѣ закѡ
ѣсѣже рече емоу вѣлюбишїи га
бъ твоего, вѣсѣмъ срдцемъ
воимъ. и вѣсеею дшею своею. и
вѣсеею мїисліею своеею. сїи є
сть прьваѧ великаѧ заповѣдь. вто
раѧже подобна єи. вѣлюбѣи
ишїи искрьнаго своего, ѧко
самъ себе. вѣсеею двоею запове
дїю, вѣсь закѡнъ и пророцїи ви
сѣть, собраномже фарїсеѡ
мъ, вопроси ихъ їсъ. глѣ. что
вамъ мнитъ сѣ. чиѣ сть
сѣ. глашеемоу двѣ. глѧ
нмъ, како оубо двдь дхомъ га
его нарицаетъ глѣ, рече га
гвы моемоу. сѣди одесныю
мене. дондеже положѫ вра
гы твое подъножїе ногама
твоима, аще оубо двдь
нарицаетъ его га. како сънъ
емоу єсть. и никтоже нем

ѧ
ѕг

ѧже ѿвѣщавъ ѥмоу слово
се, ниже смѣяше кто въпро
сити его ктомоу. комцѣ ме.
тога глаѣсь · сѫбс̑та · дї.
Въврѣме оно глаѣсь. ісъпарѡ
домь оученикомь своимь
глѣ. намѫчесѡвѣ Седалї
ци сѣдоше книжници. иф
арїсѣе. вьса оубо єлика ащ
рекоуть вамь блюстивамь.
съблюдайте ѩтворите. подь
лѡмьженхъ нетворите, глю
тъ оубо нетворетъ. Свѣзаютъ
бо бремена тежька ѩбѣдне
посима, ивъзлагаютъ напль
ща члѣческаа. прьстомьже сво
нмь нехотѣть двигноутиих
ъ. вьсаже дѣла своа творѣть
давидимїи боудоутъ члкыи.
рашїраютъке хранища своа.
ивеличаютъ вѣскрилїа ризъ
своихъ. любѣтъке прѣвѣ

къзлкгапїа павечера ѩпрьво
сѣдаа насьмѩщїихъ. ищѣ
лѡваїа пѩтрьжищехъ, ѩзвати
сѣ члкъ оучителю, оучителю.
вьже непарицайтесѣ оучителѣ.
єдинъбо ѥ вашь оучитель хс̑ъ
сньже вьи братїа єстѣ. ѻц̑а не
нарицайтесѣ наземлѣ, єдинъ
бо ѥсть ѿць вашь ѩже наньбесѣхъ.
ниже нарицайтесѣ наставницы.
єдинъбо єсть наставникъ ва
шь хс̑ъ. болїиже вьвасъ, даб̑
детъ вамь єлоугѣ, ѩже възмес
тѣ смѣритсѣ, ѩсмѣраѥтсѣ въ
змѣстѣ. ѕсо. сѫбоѣ. горѣже. пне. ат. не.
Рѣчетъ исъпришьшїимъ исъ нѣмоу
їоудѣѡмь горѣ вамь книжни
цїи ѩфарїѣе лицѣмѣрїи. ѩкѡ
сънедаѣте домїи вдовицъ иви
дноу далѣте мълтвы творещѣ. сѣ
гѡради лишьше примоуть осу
жденїѥ. горѣ вамъ книжницїи,

ѧ
ѕа

не

ѳфарїсѣне лицѣ мѣри. горѣ ва
твамъ слѣпїи вожїи. глаголю
щїи. ѩже аще кльнетсѧ цр
квїю ничтоже есть. а ѩже кль
нетсѧ златомъ црковнымъ,
должнъ есть. боуи неслѣпїи.
коѥ болѣе. златолїи ли цр
кви; свѧтѣщїа златѣ. ѩже
аще кльнетсѧ олтаремъ, ни
чтоже есть. а ѩже кльнетсѧ
одаромъ ѩже врьхоуего, дльж
ноу есть. боуи неслѣпїи, что бо
лѣе есть дарь или олтарь.
стїи дарь. ѩже убо кльнетсѧ

олтарїмъ, ѩже кльнетсѧ имь, и
сѣдѧщимъ врьхоу его, ѩже кль
нетсѧ цркви ю, кльнѣнею. ѩже
коуждїимъ вънѣи, кльнетсѧ
инѣмь. кльнѣйсѧ ѩпрѣстоу
ломъ бжїимъ, неседѧщимъна
немъ. конць. тне. втор. 41. не.
рече гь къ вторѣишдѣшїимъ, къ
немоу ѣздѣшимъ горѣ вамъкъ
нижницїи ѳфарїсѣне, лицѣмѣ
рїи, ѩко даете сѧтемѣтвѣ. нко парь. нкоумень.
ѳстависте, вѣщь закономъ
ноую, сѣдьнмлть ивѣрь.
сїѧже подобаше творити, и
ѳнѣхъ неѳставлѧти вож
дїи слѣпїи. оуцѣжающеи
комарь. вѣлбоудѧке, пож
рающе, горѣ вамь книжни
цїи, ѳфарїсѣне, лицѣмѣрї
и, ѩко очищаете вонѣшне
е стыкленицїи, ѩблюдающе

трь мю доуже сѫть пльнїихищенїа, немправїи, фарїсеѫслѣпїи. Очистїи прѣже вьноутрьнее. Стыклѣнициї нелюдоу, да боудетьи вънѣшнее ѥе. нмачисто. горѣвамьки нжницїи нфарїисеи лицѣмерїи, ꙗко подобитесегробомь, повапленомь, нжевънѣкоудоу оубо, ꙗвлѧютсѣкрасїи. въноутрьїоудоу пльнисоутькостеи, мртвыихь. нвьсакое нечистотїи, тако нвы вънѣкоудоу оубо ꙗвлѧю ётсе чл҃комь, правѣдниї вътрьїоудоуже пльнисте ли цѣмерїа, небѣаконїа. кон. Стоѵника. среда.. аі. недѣле. Отѣтьковпришьшимьковнѣму іоудешомь. горѣвамькнижницїи нфарїсеи ѵпокрите ꙗко сижете гробы прчстые.

нкрадѣте ракы правѣдниихь. нглете. Ащебы хѡмь быливькрьвїи прр҃къ. тѣмже сами свѣдѣтелствоуете сѣбѣ. ꙗкосмовѣ ѣсте, нзабывшихь прр҃кы. нвы испльнисте мѣрусѣць вашихь. Змїе нпорожденїа ѥхїдновa ꙗкоубѣжите ѡсѫда геенскаго. сего радїи. се ѧзь посилаю квама прр҃кы и, нпрѣмѫдрїе книжникы, нѡныихь оубьете нпроп҃тите, нѡныихьбьете памнїищехь вашїихь. нижденете ѡграда вьграда. ꙗкодапрїидетьнавїивьсѣкда кръвь правѣдна проливаемаа наземлы, ѡкрове ѧвела правѣнаго, докрове, Захарїѧ, сна варахїина, егоже убисте, межда цркве ю нѡлтарѣмь. аминьглю

вáмь, áкó пріи́дóть вьсáсїа
нарóдьсѣ, їерли́мь їерли́мь, и
збы́вїи прóокы и́камени́емь
побива́є послáнїѥ. кѣмнѣ
мóу. ісóлѣкрáти вьсхóте
хъ, собрáтїи чáдатвою.
ꙗкоже сабы́ваєть кóкó
шь птéнцє своѥ подъкры
лїѥ и́невьсхóтесте. ѥ
ставля́єтсѣ вáмь дóмьва
шь поусть, глю бо вамьꙗко
неи́мате мене видѣити.
дондеже рече́тъ, блвнь гдⷭ
дѣи вз҃и́мѣ гнⷭ. конць. сⷭ.
нⷭ҃ь шáдь їсⷭ, идѣше ѡчрк
ве. и́прїи стýпи́ше кѣмн
мóу. сⷭ҃бóта. ѣї.
Зврѣмѐ ѻ́но прїи́стýпи́ше
кѣїсóу. ученицїи́ѥ́го пока
тнѣмóу, сдáнїа црковпад.
їсьꙗкже рече́ имь невидѣтелїи
сїа. вьсá. áми́нь глю вáмь.

глю вáмь, неимáть, ѡста
ни́ здѣ камень накамени́и.
и́же неразорите. ѥдицїѡ
жеѥмóу. вьтонелиїи кѣ вѣ
лиискыи лїтýргїи.
Зврѣмѐ ѻ́но ѥдицýхъ їсвии
дагóрѣ, ѥлѣѡ́нцеи, и́прої и
стáпи́ще кѣмнѣмóу оучен
нцїи ѥгѡ ѥдинóмь глюще.
рцїи нáмь ісóгда сїа бýдýх.
что ѥ́сть знáменїе пѣкоѥго прї
шьствїа. и́ скончина вѣкóу. и
ѿвѣщꙋа їс. рече́ имь, блюдѣте
даниктоꙗкевась прѣльстити.
мнóзи́бо прїидоу́ть вьи́мѣ
моѥ́ глюще. ꙗ́зь ѥ́смь хс.
и́многїи прѣлъстеть. оуслы
шапиже имáтѣ бранїи и́
слышанїабранемь. зрѣитенеѫ
жасайтесѣ, подобáетбо вьсѣ
мь бы́ти, нъ нетогá ѥ́тако
ньчина, вьстáнетбо ѥ́ллѣкъ

на ѥзыкъ нарѹтво нарѹтво
и҃коудоуть глади и҃ пагъкы.
и҃ трои сіи помѣста. Вѣла
же сіа нача҆ло болѣзнемь, по
га҆ прі҃ дадоу҃твіи въскрьбь.
и҃ оубіютвіи, и҃бѹдѣть мена
видимїи всѣмїи ѥзыкы имени
моегѡ ради. и҃ тогда събла
ѧтсѧ мнозїи. и҃ другъ дрѹ
га҆ прі҃дадѣть. и҃ вѕненавидѧ
тъ дрѹгъ дрѹга, и҃ мнѡзїи
лъжѣ пророцїи въста҆ноуть
и҃ прі҃лѣстѣть мнѡгїѣ. и҃ за
оумножѣнїе безаконїа и҃сек
нѣть любы мнѡгыхъ. кѳ҃. аі҃. мѣ.
сѣиѧ҃ Своимь оученикомъ пр
тръ вини҆ докончата тъспѣ҆сѣ.
кѳ҃. сх҃. и҃ проповѣ҆сѣ сіѧ҃ є҃ѵ҃лїе
црт҃вїа повсѣмѣстнѣи въсеѧ҆ѧтѣи. въ
свѣдѣтелство, всѣмъ ѥзы
кѡмъ и҃ тогда придѣть кон
чина҆ ѥта҆ оубо оукри҆ѣмь

гости запѡвѣдїи речѣнное
даніи́лѡмь прр҃ѡмь. стоѣ
щоу мѣстѣ стѣ. и҃жеть
тѣѣть да разоумѣѣть. тогда
сѹщїи въіѹдеи, да бѣгнѣ
ть нагоры. и҃ же накровѣ,
да не сѣходѣть взѣти, ни
же въ домоу ѥгѡ. и҃ ниже нисѣдѣ
да не въврати҆тсѣ взѣтѣ ризъ
свои҆хъ. горькѣ
непрі҃ѧтнѣмь ѿдоѣщїимъ въ
тѣхъ дни, молитежѣѣ да не
бѹдѣть бѣжѣство ваше зи
мѣ, ни въ сѹбѡтоу. бѹдѣ
ѣтъ бо тогда скрьбь великїи.
ѣкоже въжѣ не бы҆ла. с҃ѧча
ла мі҃ра доселѣ, ни҆же имѣ
ть быти, и҃ще не бы҆ше при
кратилїи сѧ дни҆и тіи҃хъ, не бы҆
оубѡ҆ѣ спѣлаѧ сѧ всѧка плъть да
и҃збранныѣжде, прѣкратѣтъ
ѧ дни҆етїи. тогда а҆ще кто рѣтъ

вамь. Сѣдѧть хс. или онде
леймьтевѣрїи, въстаноуть
ольже хрїсти, ильже прроѡцї
и, дадоуть знамєнїа вѣлїа, и
чюдеса, ѩкоже прѣльстити
аще възможно и избранїе.
Се прѣкѣ рѣхъ вамь. аще
оубо рекоуть вамь. се въп
стинїи єсть, не идете.
се въскровїнцехъ, неимѣтевъ
рїи ѩкоже бо. петь. аи. неделе
рече гь своимь оученикѡмъ, ѩко
же мльнїи неходїитъ ѡ въсе
токь, и навлиѧетсѣ дозапа
дь, тако боу боудеть и при
шьствїе сна чловѣческаго, иде
бо аще, боуть трупь, тоу
съберѫтсѧ орлїи. конець четь
ѧбїе же поскрьбь днїи тѣхъ
слнце помрькнеть, и лоунїи
не дасть свѣта своего. и зѣ
вѣздїи спадѫть съ небесе. и

сили небесныѣ подвигноуться.
и тогда явѣтсѧ знамєнїа сна
чловѣческаго на небесїи, и тогда
въплачоуться вси колѣна земл
ска. и оузрѣѧть сна чловѣческ
аго, грѣдоуща на облацѣхъ небесїихъ, съ силою и слав
ою многою, и послеть ѧггелы
своѣ. съ трубнимь гласомъ.
велїемь, и избєрѫть избран
їе єго, ѿ четырехъ вѣтръ.
ѿ конець небесь до конець ихъ.
ѿ смоковницѣже научитесѣ
пріитчїи. єгда оуже боудеть
вѣтвь ея млада и листвїе п
розябаеть. вѣсте ѩко блиꙁь
єсть лѣто. тако и вы.
єгда видите сїа вьса, вѣдѣ
те ѩко блиꙁь єсть придвкрь
хъ; прѣк. петь. соубота. зі.
рече, гь своимь оученикѡмъ
мъ. амнь, глю вамь. неми

мимоидетъ рцы ѣ̀ дондеже
вьсѣ сїа боудоуть, мнѡ́гъ зем
лѧ мимоидетъ, словесѣ же
моѧ немоидоуть. конць поне
лѧникъ · великїи · вторникъ ве
лїикыи, литоургїи : → ⁘
Сѣ рѣ гь своимъ оученикомъ · Ѡ
дньняже томъ нтасть никто
же вѣсть ни ѧггли нѣмыи · тѣ
кмо ѿцъ мой єдинъ · ꙗкоже
бысть вьдньи ноєвїи, та
конбоудетъ и пришьствїє
сна чльскаго, ꙗкоже бѣхоу
вьдньи прѣжде потопа ядоу
ще и пиюще · женещесѣ и посага
юще, доньгоже дне вниде но
ѐ вь ковчегъ · и неувндѣвше
дондеже придетъ потопъ, и вьзе
тъ вьсѣхъ, такобоудетъ и при
шьствїє сна чльскаго ·
тогда двѣ боудета пасѣле ·
єдинъ поемлетсѣ а другыи ѿ

ставлѧетсѣ · двѣ мелющи
вѣ жрьвѣхъ, єдина поемле
тсѣ, єдина ѿставлѧетсѣ ..
чтвртыи пѣтькоу · Септемврїа ·
к · Стомоу григорїѣ бгослових
рѣ гь своимъ оученикомъ. бд
ите оубо ꙗкопьсте въкы
и часъ гь · вашь прїидетъ · сѣ
же вѣсте · ꙗко ащебы видѣль
домоу влка вькою стражоу
тать прїиходитъ, бдѣлъбо
бы и пекы далъ поко патн
храма своего · сего ради и
вы боудѣте готовїи · ꙗковъ
няже часѣ не мнните, сна чл
чьскыи прїидетъ. кѡ · сѵ · Кто
оубо єсть вѣрнїи рабъ и мд
рїи · єго же поставитъ гь
єго надомомь своимь · єже
дати пищу имъ вьврѣме ·
блженъ рабъ тъ єгоже прїи
шь господынь єго · ѿбрѣт

щеть тако творѧщꙋ. Ами
нь глю вамь, тако надь вьсѣ
мь имѣнїе нїемь своимь по
вѣсть его. ко стомꙋ. Аще
лиже речеть слꙋга рабь ть вьср
цїи своемь, квѣнить господи
нь мои прїити, начнеть бы
ти клѣвретїи, частиже пи
ти съ пїанїицами, прїидеть
господыка того, въдь вь
же нечаеть, извѣсть вьнезап
вѣсть, и протѣшеть полма.
нѣсть его, и слицѣ мерїи по
ложить. тоу боудеть плачь
искрьжетьзоубомь. ко пек.
тога оуподобисе. соу. зі. недѣлѣа. к.
речеть притчю сїю, оуподоби
се. цртво нбное десятимь
дѣвамь, еже прїемше свѣти
лникы свое, изыдоше вс
рѣтенїе женїихоу. петьже
бѣ ѡмыи моудрїи, и петьбѣ

боуезе прїемше свѣтилникы
свое, не вземше съ собою елеа
моудрїежде; вземше съ собою
елеи, вьсѣхъ сосꙋдѣхъ, съ
свѣтилникы своими. квѣме
щоуже женїихѣ, вздрѣма
шесѣ вьсѣ спаꙗхоу. полꙋночїи
же въпль бы. се женихъ гр
детъ, исходите срѣтете
нїе его, тогда въсташе вьсѣ
дѣвы тыѧ и украсиша свѣти
лникы свое. боуезе мꙋдрїи
имь рѣше, дадите намъшѡ
масла вашего, тако свѣти
лницѧ наша оугасаютъ.
ѿвѣщаша же мꙋдрїе глющ.
еда, како недостанеть на
мъ и вамъ, идите же паче къ
продающимъ, и купите се
бѣ, идоущимже имъ, купи
ти, прїидѣ женїихъ, и готов
ïе вшли доше съ нимь на брачь.

затворѣ́ни бы́ше две́ри. посла́ѣ́ннаѣ прїи́доше и́прочіи҆ѣ
дви глю́ще, гн҃и. гн҃и. ѡ҃врѣзы
на́мъ. о́наѣ ѡ҃вѣщавъ рече.
а҃мі́нь глю́вамъ, не́вѣ́дѣ васъ
бдѣ́ите у҃́бо а҃́ко не́вѣ́сте́ дне
нча́са, въ́наѣ́же́ сн҃ъ чл҃вчскы҃и пр
і҃и҃дѣ́тъ. ко́нецъ. со́у҃бо. а҃́ко
же ѳ҃ѡ. чл҃вкъ. не́дѣ́лі҆а. s҃.
ре́ гъ при́тчю сі́ю. чл҃вцѣ
цскы҃и ѡ҃́ходѣ́ пр҃и҃и҃зва́ свое́
рабы, и҃́прѣ́да́стъ и҃́мъ и҃́мѣ́
нїе свое́. и҃́ ѡ҃́дво́мъ у҃́бо да
тъ пе́тъ тала́нтъ. ѡ҃́дво́мъ
же два҃. ѡ҃́дво́мъ у҃́ є҃дї́нѣ, ѥ҃ѣ
мужѥ́ по́ противѣ́ у҃ си́лѣ́ свое́и
и҃́ѡ҃ти́де а҃́бі҆е, шьдь же пр҃ї
е҃мі́и пе́тъ та́лантъ, дѣла
вы́ныихъ, не́твори вз҃и҃ дру
гы҃е пе́тъ тала́нтъ, та́ко
же́ и҃́ и҃́ же два҃ при҃ѡ́брѣ́тъ,
и҃́тъ другі҆а два҃, а҃́ прі҆е́мы҃и

єдинъ, шьдь и҃́скопа въ зе́мли
не́ѕкры сре́бро го́споди́на сво
є́го́. помно́ѕѣ́же вре́мени, п
рі҆и҃дѣ́ господи́нъ рабъ тѣ́хъ, и҃́ст
ѕатисѣ́ сн҃ими ѳ҃́словесїи. и
прі҆и҃стоу́пль, и҃́же пе́тъ тала́
нтъ прі҆е́мі҆и прі҆и҃несѣ́ други҆е пе́
тъ талантъ. гл҃и҃. гн҃и. пе́тъ та
нтъ мн҃и҃ е҃сі҆и прѣда́лъ. се́ дру́
гы҃е пе́тъ, тала́нтъ, прі҆и҃ѡ́
бре́тохъ и҃́мі҆и. ре́чѣ же е҃мѹ
господь є҃го́. добрѣ́и рабе́,
бла́гы҃и и҃́ вѣ́рны҃и. ѡ҃мали́хъ бы
вѣ́рнъ, надъмно́гы҃мъ тѣ по
ста́влю. вни́ди въ радость
своє́го, при́ступльже и҃́ же
два҃ тала́нта прі҆е́мі҆и, ре́че
господи́. два҃ тала́нта мнѣ е
си́ прѣда́лъ. се́ дроу́гаа два҃ та
ла́нта при҃ѡ́брѣ́тохъ и҃́ма҃. ре
е҃мѹ господь є҃го́, добрі҆и рабе́,
и҃ бла́гы҃и и҃ вѣ́рны҃и. ѡ҃мали́хъ бы

ть вѣрнѣ, надъмногимитебѣ
ставлю. въниди върадость го
спода своего, пріимъ плъжен
же единъ талантъ пріемни ре.
господи видѣхъте якожестокъ
еси чловѣкъ. жънѣ идеже несѣялъ
еси. невъсыпле юдеже нерасто
чилъеси. ноубоявсе, шьдъвкры
хъталантъ твой въземлы. и
се имашїн твое, шъвѣщавже
господь его, рече емъ лоукавии
рабе плъкневїи, вѣдѣше якоже
жънюидеже несѣахъ, неъбира
ю, юдеже нерасточїихъ, под
баше оубо тебѣ въдатиерѣ
бро моемъ трьжникомъ. и пріи
шъ азъ въсъ лвбы свое съ лихвою.
възмѣтехъбо шъ него талантъ.
иддадѣте имоущомъ, десѣтьта
лантъ. имѫщомъ оубо, вьсѣко
моу дано боудетъ, и извѣ
детъ. шъ неимѫщаго же, неже

мнѣнсе, имѣетъ вьсѣко боудет
ъ шъ него. инеключимаго ра
бавьвъсѣтѣте въ тмухкромѣ
шьноую, тоу будетъ плачь некр
жетьзоубомь. кѳ. мѳ. єгаже. вьне
реченъ. єга. пріидетъ спъ чловѣ
ческїи въславѣ своей и въсїи
стыи агглы сънимъ тогда сѣ
детъ напрѣстолѣ славы свое
е, и съвъкупятсе предънимъ вьсѣи
єзыцїи. и разлоучитъ ихъ другъ
шъ друга. якоже разлоучаетъ п
астїрь, овце шъкозлищь. и
поставитъ овце одесноу себѣ.
акозлїищеошюю. тогда речетъ
царь сущїимъ одесноую его, пріи
дѣте блвенїи отца моего, на
слѣдуйте уготованное вамъ
цртвїе, цртвїе, шъ сложенїа
мира, вълькахбо издастемїнѣ
сѣи, възѣ кахсе инапоистѣ
ме, странникъ бѣхъ, и не въведосте

ме. нагъ нѹдѣ́ѥстѣме, бо́льнъ
и́посѣти́сте мѧ́не. вътъмни́цѣи
бѣ́хъ и́прїи́досте къ мнѣ. тогда
ѿвѣщаю́тъ ѥмъ пра́вїцїи глю́щ
гн когда́ те ви́дѣхомъ а́лчю
ща и́ напита́хомъ, и́ли жєжю
ща и напои́хомъ, когда́ жѣтєви
дехомъ стра́нна ввъведо́хомъ.
и́ли нага́ нѹдѣ́хомъ, когда́ же
те ви́дѣхомъ болна́ и́ли въ тъ
мни́цѣи и́прїи́до́хомъ къ тебѣ.
и́ѿвѣщавъ цр̃ь ре́четъ и́мъ а́ми
нь глю вамъ, поне́же сътвори
сте є́ди́номоу сихъ бра́тїи мои́х
ъ мънши́хъ. мнѣ сътвори́с
те, тогда́ ре́четъ и сѣщїимъ ѻ
шою, и́дите ѿмене́ проклє
тїи, въ ѻгнь вѣчнїи. ѹготова
нїи дїаволу́ и а́гглѣшєго. въ гл
ка́хбосѣ, и́не да́сте ми ѣ́сти. въ
жєжда́хсѣ и́ не напои́сте мѧ. стїи
ра́нни бѣ́хъ и́ не вы въ́ дос тємъ.

нагъ и́ не ѻдѣ́сте мѧ́нѣ. бо́л
нъ и въ тъмни́цѣи и́ не посѣти́сте
мѧ́нѣ. тогда́ ѿвѣщаю́тъ ѥмъ
и́ глю́щїи. гн когда́ те ви́дѣхо́
мъ а́лчюща и́ли жєжю́ща. и
ли стра́нна. и́ли нага́. и́ли бо
лна, и́ли въ тъмни́цѣи. и не по
слоужи́хомъ тебѣ. тогда́ ѿ
вѣщаетъ и́мъ гл̃е. а́ми́нь глю
вамъ, поне́же не сътвори́сте
є́ди́номоу сихъ бра́тїи мои́
щихъ, ни́нѣ сътвори́сте.
и́ идѹтъ сїи въ мѹ́кѹ вѣчнѹю.
пра́вєдны́ цїи же въ жи́вѹ
вѣчнїи. ѩ. месопх. и́бы є́гда ско
ньча́ сѧ, слове́са сїа. ре́че
ученїко́мъ своимъ. ѩ. вели. пѧтк
ре́четъ своимъ ученїкомъ. вѣс
те а́ко по двою дню па́сха бѹ
детъ, и сы́нъ чл̃вѣ́ческїи пре́дана
бѹдетъ напропѣтїе. ѩ. вто. вт.
тогда́ собра́шесѧ а́рхїере и́ кни

жницїи · нетарцїи · людьсцїи ·
надворь архїереѡвь · глемаго
каїафа · незвещаще да ѳсалль
стїю имоуть моубїють · гла
хоуже невъправникь · да немь
вабдеть вълодезь · ісѫже вьсрьвь ·
ѳвьрьѵопо ісоу · бывшу вьвиѳании ·
вдомоу сїнмѡна прокажена
го · пристоупи къ немоужена
алавастрь мира имоущїимпо
гоцѣнаго · невъливаше нагла
вуемоу вьзлежащу видевше у
ченицїинего · негодоваше глоуще ·
чесо ради гибѣлсїа можаше
бо мѵро сїе · продано бы типал
мноѕѣи · дати се нищїимъ ·
разумывъже ісь · рече имъ · что
трвожаете жену · дѣло бо до
бро сьдела омнѣ · вьсегда бо
нищї имате сьсобою · мене же
невсегда имате · вълївши
бо си мѵро сїе на телѡ мое
ипа погрѣбенїе · сьтворїи · ами
нь глю вамь · идеже аще про по
вѣдано будеть евлїе ее вьвьсемь
мирѣ · речетсе йеже сьтворїи си
вьпаметьее · тогда шьдь единь
ѡ дванадесѧте глнмїи іоуда ·
іскарїѡтьскыи исархїереѡмь ре
тъмои хощете дати · нама ва
мь предамь его · онѣже пос
тавише емоу трїидесете сьб
рьникь · и ѡтолѣ искаше по
бла врѣмене · даего предасть ·
ѳ сѫ ведике · взпрвыи же днь
опрѣснокь · приидохоу ченицїи
ісовїи глюще емоу · где
хощеши ухготовае мьти да
пасхѫ · онѣже рече идете въ
градь къ ономоу · и рьцете
емоу · оучитель глеть врѣме
мое блызь есть · оутебе сьтво
рѫ пасхоу сѫоучникы и моими ·
исьтворише оучениции гдскоде

повѣлѣимь ісь. оуготоваше
пасхоу. вечерѣже бывшоу, вьзле
же свѡбѣма падѣсте. прѣпи
ѭ великыи вїѡаннвоу главѣ. мѳ
вѣдиже, ісь. ипакыи вѣ врачьіе
здѣлъчтий. ѥгдоущїимь рече. а
мнмь, глю вамь, ѥкоѥдинь ѿ
васъ прѣдастьме. ѥкрь бѣщи
сѣлѡ; пачьше глаголати ємоу
ісѵто нхь ѥда аѣ ѥсмь ги. ѻ
нъже ѿвѣщавь рѣмь, омо
чивїнсѧмною вьсолилорѵкѣ
ме прѣдастъ. снъже чльскыи
йдетьѥкоѧже ѥсть писанно ѻпѣ
мь. горѣѣке члвку томоу и
мже снъ члчьскыи прѣдастъ
сѣ, добрѣѣ бы было ємоу а
щѣсѣ небы рожль члсь тъ. ѿ
вѣщавъѣе іоуда прѣдаѥ нѣго
рече, ѥда аѣ ѥсмь равві.
гла ємоу. ты рече. ѥгдоущїи
мже имь прїемь ісоусъ хлѣбъ

нѣлвїивь. прѣломїи дашеѫ
ченикомь. рече. прїимнте ѧ
дите. сѣ ѥсть тѣломое. ѥприѣмьча
шоу нхвалѫ вьзавь. дасть имьгл
ѣ, пїте ѿнѣ вьсн, сѣ бо ѥсть
кръвь моѧ новаго завѣта, ѧже
за многїе. ѥливаемаа вѣѿста
влнїе грѣховъ. глю же вамь.
ѥкомь имамь пити ѿнынѧ гло
да лознаго, до днетого ѥга
нпїю свами ново вьцртвїи ѿца
моего. ѥвъсптѣше ѥзыдоше въ
горы, єлѣѡнескоую, тогда имь
ісь. вси вы сьблазнитесѣ ѻм
нь вонощь сїю. писано бо ѥ.
порѧжоу пастира ѥразыдѫтсѧ
овцестадїне, повсекрѣмнѣ
моемь, варѧѡвїи вьгалїлеи ѿ
вѣщавь петръ рече ємоу. ащи
всисьблазнѣтсѣ ѻтебѣ. азъ
николиже сьблажноусѣ. рече же
ємѫ ісь. амнь глютебѣ, ѩко

вьсїю мощь прѣже даже алекь
рь невъзгласитъ, трикратиѭ
врьжешисѣ мене, глаѣмоу петр
рь, аще мїи єсть стобою оумр
рѣти нѣшврьгоуѣтебѣ. тако
жеже ивсеоученицїи рѣше.
тогаприїдѣ свїимьісь вьвась
нарицаемоую гѳѳсїманїи. и
глаоученикомь сѣдитетїх.
доидеже шьдьша помолѵѣѣта
мо. ипоѣмь петра иѻбаспа
зедеѡва, начѣть скрьбити и
тоужити, тогаглаимьісь.
прискрьбнаѣдша могадосмрь
ти, прѣбоудитездѣ иѣдите
съмною, ипришьдьмалѡ,
падьналицїи своемь. моле
ѣ иглѣ. оче мои аще вѯмож
но и, дамимоидетьѡмене
чаша сїа. обаченекоже азь
хощоу. нъкоже ты. придѣ
четрьх. великы вълѣцѣ взглѣ
ро.

ѧвїкѣѣ. ипакы. ѯѣ. вьзвра
тисѣ йтьти. ипришьковѣни
кѡмъ, иѡбрѣтѣ ихъспеще, и
глаа петровїи. таколи невѯм
огостѣ єдиного часъ побдѣ
ти смною, бдите имолите
сѣ даневъпидете вънапасть.
дхъбо бьдрь, плътѣже немощна
пакы вторицею шьдь, помоли
сѣ глѣ. оче мои, аще неможетъ
сїа чаша мимоити ѡмене,
аще неїїю єѣ, боудиволѣтвоя
ипришь обрѣтѣихъ пакы спе
щѣ, бѣхоубо имьсѣчесѣ, ѡ
теготенна. иѡставльихъшь
пакыи помолисѣ третїицею
тоѭже словорекь. тогаприїдѣ
ковоученикомь своимь тоѭже
словорекь. иглаимь, спите
прочее ипочиваите. сѣприбли
жисѣчасъ, испъчласисы преда
єтсѣ вврѹкы грѣшникомъ.

вставше идемъ. Се приближи
се предаяйи ме. Еще ему глю
щу. Се іуда единъ ѡ ѡбою
надесете прииде. И сънимъ на
рѡдъ многъ сѡ ружіемъ и
рыколміи, ѡ архіереи и старцы
людьскыихъ, предаенякыего.
Дастъ имъ знаменіе глаг, Его
же аще лобзкоу, тъ есть име
йте его. И абіе приступльк
іоувіи, рече радуйсе равві. И ѡ
блобизаи. Ісъже рече ему
роуже напиже прииде, тога
приступльше вложиште
роуце наіса, и еще его, и се ед
нъ ѡстоещихъ съ ісомъ про
стръ роукѹ извлече ножь свои.
и оударивъ раба архіереова,
оурезаемъ оухо, тога глаемъ
іс, возвърати ножь свои въм
ѣсто его. Вси бо приемшеи
ножь, ножемъ погибнѹтъ.

и ли мнитиси, іако немогоу
ща. Оумолити ѡца моего, и пре
доставитими вы́ше ли два
надесете легеѡнъ аггль. Іако
оубо сбоуте се писаніа. іако сеи
це подобаетъ быти, въ тъ часъ
рече іс, ко народомъ. іако на раз
бойника ли изидосте, сѡ ружіемъ и дрыколміи. Ежи ме
повседни привасъ сѣдехъ въцр
кви и не оубисте мене. Сіе
все бысть да сбоудоуте писа
ніа пророческа, тога оученици и
вси ѡставше его бѣжаше ѡ
ніи. Еуліе. г. стыи, страстен.

Въ врѣмено воніи еще іс.
Введоше іс въ саіафѣ архіереи
вси, и дѣяконіи и старци и кни
жници и старѣишіи попіемъ
ше попіемъ издалеча, до двора
архіереова. И вшедъ въ нутрь.
Сѣдеше съ слоугами. видѣти

ісопїнноу. архїереиже нетарцїи
невныхъ вѣсь: нескахоу льже свѣт
ельства паїса паїсодлоубїютье
го. инесѡбрѣтахоу инногомъ
льжемь свѣтелемь пристоуплъ
шїимъ, инесѡбрѣтоше. послѣ
диже пристоуплъшла два льжи
свѣтела реста, ѥьрѣте могоу
разорити црісовь бжїю, итрь
мїндньми сѫдатїѥ. ивъста
въ архїерей рѣтьѥмѹ. мнѣчтоѥ
лн неѡвѣщаваешїи, чтосипа
тиѥ свѣтѣтельствоуютъ. ісъже
мльчлше. инѡвѣщавь архїерей
рѣтьѥмоу заклнаютьѥ бмьж
нвїимь, даретьшїинамъ аще
тн єсн хсъ снъ бжїи. глаѥмоуісъ.
ты рѣчь. обаче глю вамъ. шселѣ
оукрите ѥпа чтьскаго сѣдещаго
одесноую силн, игрѣдѫщаграю
блѣщехъ небесныхъ. тогда архїе
рей растрѫзаризы своѥ, глѣ,

іакохоулѫ гла, что ѥщетрѣбѣмъ
свѣтель. семнѣ слышасте хоулѫ
ѥго, чтосевамъ мнитьсѧнижеѡ
вѣщаше рѣше повинньѥть свмрь
тн, тогазаплюваше лицѣ ѥго ипа
костиѥмоу дѣяше, ови же залапн
тоу оударише глюще прорцн нам
хѣ истоѥстьоударнтѣ; петрьѣ
вънѣ сѣдѣше вдворѣ, ипристѹп
йѣвнѣмъ ѥдинаграбыни глющїи.
ннты бѣ свісомъ галїлеискїимь. о
нжеѡврѣжесѧ прѣкъ васемїи глѣ. нѣ
вѣмь что глешїи. ищьшьшажеѥ
моу вьврата, оукурїѣдрѫгаа, иглаа
нмь. тѹнесъ бѣ свісомъ назаранню
мь. инакы ѡврѣжесѧ свѣдѣтвою
іакомедлаю чіка, помалѣжепри
стоупивше, ствраціепрѣшетеровїи.
вѣистинѹ ипты ѡныхъ ѥсн. невѣдѣсѣ
дагавѣтетворитъ, тогдапачетьре
тисѣйѣслѣтисѣ, іакомедлаю чіка. и
абїѥ петїль вдругаси ипомѣнѹтьсѧ

глъ їсовъ рѣ҃нніемоу · їако прѣжде
же петль невъзгласитъ · трїкрати
ѿврѣкешисѧ мене · нижьшьвыпласа
сѧгорїсо · кѡ · гмоу · стрпѡмъ · оутп
роже · вдпе · вели · вечерь · имаѵд · а ·
ѕ вѣрѣкмеѡпо · оутрꙋ бывшоу совѣсь
творище вьсѣ архїерене нстарцїи
людьсцїи · паисѧ їаковлоу бцѣтьего ·
нсвѣзаше его · вѣдошеи ипрѣдашеи
понтискомꙋ пилатꙋ · игемонѣ ·
їсонць · четвѣсоу · тогда · ѕ҃ · ѣ · стый
ѕ вѣрѣкмеѡпо · видѣвь іоꙋда прѣ
давїего їакоосꙋженъ бы · разславе
вѡврати · л · сребрьникь · архїерѡъ
нстарцемъглѣ · сѵгрѣшихъ прѣдавык
рьвьнеповиннѡ · ѻнижерешѣ что ѣпа
мь · ты оузриши · и повръгъ сребрьныи
рѣше · недостоинои вложити ихъ
вкорнадꙋ · поиже цѣнаи крьвь
ѣ · сѵтьже свтворище · исоутпшеи
мѣсло сисоуделничѣ впогрѣбанїе
странникъ · тѣмьже нарѣчеше се
ло
лотѡ.

селокрьвь досегодьнь · тогасъбы
речѣное ерѣмїемь прркомь глющ
емь · и прїеше трїндесете сребр
никъ цѣнꙋю пецѣпаго его
цѣнише ѿсновь їслвь · ндашеи
хь пасѣле сисоуделнити їакожес
каа мнѣ · їсьже стаа прѣигемо
мь · и вѣпросїи его игемонь глѣ · ты
лїи ѣси црь іоудеискыи · їсьжерече
емоу · ты глеши · и негапамь глахъ
архїерей нстарцїи · ничтожѣшѣ
цѣваше · тогда глаемоу пилатъ ·
неслышишили · колнисо напе свѣд
тельствоꙋютъ · и нѣшѣвѣща емоу ·
ни сѣдинѣмоу глоу · їакодивити
сѧ игемонѣ зѣлѡ · навсакыжепра
здникъ · ѡбычаи бѣ игемонеу ѿпꙋ
щати ѣдиного · нарѡоу свѣзанна
его · яже хотѣхоу · имѣхоу же тогда
свѣзана нарочита глемаго вара
ввѫ · сѵбранномьжемь · речемъ
пилатъ · кого хощете ѿпꙋщꙋ вамъ

варавву ли. или іса глемаго хрис
шего іакозависти ради предаша
ста дещоуже емоу пасоудиціи. по
слакыимоу женаего глюціи. ни
чесоже тебе иправедникоуто
моу. многобо пострадах днесь къ
сне его ради. архіереневже непар
ціи. нахетиша парціи да иметь
варавву. іса же погоубеть. ѿвѣщав
же игемонь. речемь. іскоего хоще
те ѿ ѿбою опоущоувамь. они
же рѣше варавву. гламь пилате.
что оубо сътворю іса. глемомоу хс.
глаше емоу вси да пропеть боу
дет. игемонь же рече. іское оубо
зло сътвори. ѿнижеи зѣло вопи
хоу глюще. да пропеть боудеть. ви
дѣвже пилать іаконичтоже успѣе
ть но паче мльва бываеть. пріемъ
воу оумывающе пред нарѡмъ глѣ
не повинь семь искрьве правед наго
сего. вы узрите ѿвыщаше всеи.

лоюе реше. искрьвьего напасть ина
чедь наши. тогда ѿпоусти имь
варавву. іса же бикь. предасть да
ропеть боудеть, тогда. вла. іоуліа
ѹкрѣпѣюю воины игемоновіи п
ринемше іса пасоудиціи. сѣбрашеи
ам вьсе мноѧкьство воинь. исъвле
коше его. ѡдѣкаше его. хламидою
крьвленою. исъплетъше вѣнець ѿрь
нїа. вложиште наглавѣ его вѣнець
и тръсть вдесницоу его. и поклоне
ше се пред колѣноу пред нимь. ри
гаахоусе пред нимь емоу глюще
радуи се црю іоудеискыи. и плюю
ще ся нань. прїеше тръсть и бїахѫ
поглавь его. и ега поругаше се е
моу. свлекоше сѧ него багрѣни
цоу. и ѡблекоше его ризы его.
и вѣдоше и напропетїе. и исходе
ще ѡбрѣтоше чловѣка кюринеи
ска имене симѡна. и семоу да
ше попести кръсть его. ко петом.

стра́стномо҃. и҃ѡа́ннꙋ. л҃. и҃прише́дшꙋ
є҃ꙋ́лїе сты́мъ стрⷱ҃тїи. 2.
Ѳ҃вре́ме о҃но҃. и҃прише́дшꙋ вои́нїи
Пама́ть сто҃ глаго́мое҃ голго́ѳа. є҃
же́ть глаго́мое҃ лꙋ҃коⷩ҃ мѣ́сто҃.
да́ше є҃мꙋ̀ пи́ти о҃цьтъ съ жлⷱ
чїю҃ смѣ́шемь. и҃ вꙋ҃кꙋ́шь не хоте́ть
ше и҃ пи́ти. распѧ́ше же́ его҃. раз
дѣ́лише ри́зы его҃ врꙋ҃гше жре́
бїе҃. и҃ сѣдѧ́щеи стрежа́хоу и҃мꙋ.
и҃ вꙋ҃ложи́ше вры́хоу главы́ его҃.
вино́ꙋ его҃ напи́сано́ꙋ. сь҃ цры
оу҃дескы́и. тогда́ распе́ше сꙋ҃ни
мь два҃ разбо́и҃ника. є҃ди́ного҃
о҃десно́ꙋю ра́зъ. не ди́ного҃ ѡ҃шꙋ҃
ю҃. при҃ндѣ́ пе́тісь. великы́и вꙋ҃зꙋ́ць
главꙋ҃. рⷱ҃. є҃дина́же. и҃паісы. зде҃.
вꙋ҃звра́ще чтⷱ҃. мимохо́дѧщиѧ҃же
хоулѧ́хоу и҃, поісы́ваю́ще глава́
ми свои́ми҃, и҃глю́ще. раꙁорѧ́и
цр҃кви҃ и҃ трⷭ҃ми҃и҃ дⷭ҃ми҃и сꙋ҃зда
не, спе҃се самъ. а҃ще спⷭ҃е сѣ҃кѧ́и

сꙋ҃ни сѣкрⷭ҃та. такоⷤ҃же а҃рхїере
не и҃сплн҃ѧ́ющеѧ҃ сѣкни
жники и҃ старцїи и҃ фарисе҃ глаа
хоу и҃ны́и сце҃. себѣ ли не҃ можеть
спе҃сти. а҃ще цр҃ь и҃слⷭ҃ь е҃сть, да сь
нидеть нн҃ѣ сѣкрⷭ҃та и҃ вы҃хо҃ди
вꙋ҃него҃. оу҃пова́ на҃ба҃, да҃ꙁбави
тьє҃го҃, нн҃ѣ а҃ще хо́щеть є҃мꙋ҃, ре҃
бо҃ бо҃ко҃ бжⷱ҃ї є҃мь сн҃ь. тоⷤ҃же и҃
разбо́и҃ника пропе́тꙋа сꙋ҃нимъ
опошта́ше є҃мꙋ҃. ѿ҃ шестагоⷤ҃же ча
са тьма́ бы́ть по вьсеи҃ ꙁе҃мли, до҃ча
девета́го. о҃девете́мꙋ же часꙋ҃, вꙋ҃
зы́и҃ сѧ гла́сомь веліе́мь гл҃н.
и҃ли҃, и҃лі҃. лі҃ма сава́хта́ни. є҃же
е҃сть мо́и бжⷱ҃е мои҃, вꙋ҃ скоуюмеѩ҃с
таль, и҃ нѣцїи҃же ѿ҃ стоѧщи҃и҃хъ
слы́шаше, глаахꙋ҃ и҃а҃сонлїю глаша
е҃ть сѧ. на҃бі҃е же́ сь є҃ди́нь ѿ҃ни҃хъ
и҃прі҃емъ гꙋ҃бꙋ, и҃спльни́вже оцта҃.
и҃ вꙋ҃кꙋ҃ѕь патрⷭ҃ть, напаѩ҃шеи
прочїи҃же глахоу. о҃ставїи҃ да҃вимъ

аще прїи́детъ и́лїа спасти́ его.
їсѣ́же паки́ вазъпи́въ гла́сомъ вели́комъ, испоу́сти дх҃ъ, и се о҃пона
дрисовна́а раздра́се надво́е. свы́ше
нагокра́а до нижи́наго, и҃ земла́
потрѣ́сеся, и ска́ниѥ распадо́сѧ
и гро́бы ѡ҃вры́шесѧ, и мно́гаа
тѣ́леса оу́сопшїихъ стыихъ въ
стаще. и҃ изше́дше и҃з гроба по
въскрсніи его҃. вни́доше въ сты
и҃ гра́дъ и҃ явѝшесѧ мно́земъ. с҃в
тни́цѣ же, и҃же бѣ хоу́ свои
мастрегоу́щей, їса. видѣвше
трусъ и бы́вшаа. оу́бѡа́шесѧ
зѣлѡ глюще. вои́стинꙋ бг҃ъ
сн҃ъ бѣ́сѣ. конець. ѕ҃ мои́ стр҃и
о҃мои́, и҃ придѝ паки́ велїкы въ
їѡа́нна. въ главѣ. ѯа҃. тогдѣ́же
и҃ пакы́н вра́щесѧ чти. бѣ хоу́же
тоу҃ и҃же́ны мно́гїи и҃ далече
зрѣ́ще, ѥ҃ке и҃до́ше по їсѣ. ѡ҃га
лїлѣ́ѥ слоу́жеще ѥ҃моу, въ нихъ

же бѣ́ маріа, и҃ магалїни. и҃ маріа
іаковлѧ, и҃ їѡсі́и мтри, и҃ мтри сно
зевѣдеѡвѣ. ѵ҃ѳ. а҃. часѣ. подѣ́ же
бы́вшоу, прїи́де чловѣкъ богатъ. ѡ҃а
рїи ма́ѳе и҃менемъ їѡсі́фъ. и҃же и҃ сѧ оу҃
чнсе оу҃сѹ. сѵ҃ прише́дъ пи́латꙋ, п
росїи тѣ́лесѧ їсова. тогда повѣ́лѣ пила́
тъ да́ти тѣ́ло. и҃ прїе́мъ тѣ́ло їѡсі́
фъ, о҃бвитъе плащани́цею чи́стою
и҃ полѡ́жи въ но́вѣмъ своемъ гро́бѣ,
и҃же бѣ и҃сѣ́чень въ скалѣ́нїи. и҃ вва
лы́ камень вели́ кѣ́ двери́ гроба. о҃
ти́дѣ, бѣ́вшеже тоу҃ маріа магда
лїни́ и҃ дрꙋга́ ма́ріа. сѣдѧщїи
прїи́ гробоу. ѵ҃ѳ. пѣ́ велїкїи. вечерь.
е҃ѵ҃лїѥ. вї. стыихъ стра. се въ҃ вели
въ оу҃трѣ́же дн҃ь, и҃же и҃ попе́тицѣ,
събрашесе а҃рхїере́и и҃ фарїсе́и,
пи́латоу глюще, гн҃и. помнѣ́хъ
хомъ и҃ако льстецъ о҃нъ рече́ ѥ҃щеи

жнвь потрїехъ дпехъ вьстанх, повь
ли оу҃ бо оу҃трьдити гробь, дотрє҃тїа
го҃ дне҃ ѥдакако прїшьдьше оу҃ченици
ѥго нощїю, оу҃крадоу҃тьего҃. йрекш҃и
вльюемь вьста҃ѡмртвыихъ, йбоу҃
дєть посльдпа҃лость горшапрьвѣѥ
рєжемьпилатъ, имате коустоу
дію, йдѣте йоу҃трьдите йакожевь
сте, ѡнижешьдьше оу҃трьдишегро
бь. Запечатавше камень свсоустод
їею. ІСО. ВІ. стрно. неѵѣп въвечерже.

Въсѹботоу҃ велїкоу҃ вечерню҃ лоурґїи.

Въ вечерь сѹботнїи свитающїи ѥдьі
ноиѡсѹботъ. прїиде҃ маріа магда
лїнїи, йдрѹгад маріа, вѣдѣтигро
бь, йѥ҃трясь бывелїи. ѧггльбогльсъ
шьсънебсе. йпристоу҃пль҃ѡвалїиска
мень. ѡдвєрен гроба йсѣдѣшенан
имъ. бѣшеже зракь ѥгѡ йакосмль
нїи. йѻдѣжданїѥ бѣлѡ йакоснѣгъ
ѡсрахажѣ ѥгѡ стрєсошесѧ стрѣ
гущей йбышейакомрьтвїи. ѡвъ

цілаже ѧггль рєжемамь. небои
тесѧвїи. вѣмбо йакоіса расѣпьтай
ищете распѧтаго҃. въстабо йакожере.
придѣтавидѣтемѣсто҃ идѣже
лежаше. йскорошьше рьцѣта оу҃че
никѡ ѥго. йаковьіта ѡмрьтвїи.
йєваражетвїи вьгалилеи, тоу҃ѥго҃
видите. Сѣрѣхъвамь. йзьшьше
скоро ѡгроба състрахомь йрадос
тїювелїю, текоставьувѣстити
оу҃ченикомьего. йакожеидѣставьув
ѣстити оу҃ченикомьего. йєіісрѣтеи
тли. радитесѧ. ѡнеже присту҃пьше
ѥтерегоу҃ногу҃ его йпоклонисташесѧу҃
ногу҃ ѥго ємѹ. тогдаглаіѣ. небоитесѧ.
идѣтавьувѣститабратїимоеи. да
доуть вьгалилею. йтоу҃мевидѧть. и
дуіїмаѥи. сеѣрѣїйѡкоустодїю при
шьше вьграв҃ьувѣстиіше а҃рхїерѣѡ҃
вса бывша. йсѣдавшесьстарцїи. съ
вѣтѣжетьтворьше. срєбрьйдавольнад
шевоиѡ҃ глюще. рьцѣте йакоучєнїи его
ноцїю҃ прїшьше. оукрадошеѥго҃ на

стѣщїй · нашеесоуслышанїемо боуеть зи
гѣмона, мїноуслолнмьего · нвасьвелїи
чалїи гьтворнмь · Сотнестерѣемшеферь
лїкїи, Сътворнше ѩкоже паучениьше ·
нпрослоусеслово гевыюудее дасте досего
дне : Єдинаже Єуаіе . выкрлсѣ · а ·
Ѡвъкрѣсѣюсѧ Єдинїи падеѣе оучепищи и
доше выгалилею выгору. наможеновкыдѧ
ѣимыѣ · ивидѣвшего поклонше емь.
Сѡкнѣеоутьмпше · ипристоупьше реѣмь
глн · дастьмнѣ вракавласть папбы и
науемлїи · шьшеплоучише всеуыкїи · кр
стещей вьнме ѡца испнгшдха · уѣ
щенбающїи всаѣника уповыкдава.
ивѣахъ гьвамнемь вседни доскончанїа
вѣка ѧмїн : ко · соу · вѣ · ивыкрпом · лм.

Єлеѣшмара стое еуліе ипасѣьсе
полѣѣнїе Ѡлмї хва вьуѣенїа
мїй . в · тнсѧще · х

ІС ХС

Єжесѡкрѣсѣтѣгѣы



Бѣснѹющимсе. к Ѳтьцнпѣтр
овѣ · мдн · лѹ̈ д · Ѳнсцѣле
вшнхь ѡразлнчныхь недѹгь
матен ф лѹ̈ і · Ѳпрокажень
мь матен ѕ · лѹ̈ вї · Ѳрасла
ленѣмь · матеґї лѹ̈ ґї · їѡз · Ѳлевїн мыта
рн · матен дїлѹ̈ дї · Ѳнмѹщїхь сѹхрѹкѹ ма
тен кл лѹ̈ єї · Ѳнзбранн апллѣ · матеѳї лѹ̈
ѕї · Ѳсѣменнпрнтча · матен кд · лоӱка кв ·
Ѳ запрѣщенн водамь · матен аї лоӱка кг ·

аї ◌ легеѡне матѳен вї лоу кд вї ◌ дв҃тери
а҃рхїсина гѡгѡвѣ маѳенеї лоука кѣ .
гї ◌ кр҃вотоучивѣн матѳен sї лоука кs .
дї ◌ повелѣнн а҃постолѡмь маѳен ѳї лоу кз .
sї ◌ їѡнѣ нн҃родѣ . маѳен кѣ еї ◌ пѣтнхь хлѣ
бѣхь н҃двою рыбу маѳен кs лоука кн їѡа҃ннѣ
зї н . ◌ морцѣмь хожденн маѳен кз їѡ ѳ .
нї ◌ прѣступленн заповѣдн бжїе матѳен кн
ѳї ◌ фнникѝса҃ннн . матѳен кѳ .
к ◌ гоугнивѣмь н҃глоусѣ кa ◌ седмнхь хлѣ
кв бѣхь . матен ла ◌ квасѣ фа҃рїсенстѣмь .
матѳен лв лоука лѳ . кг . ◌ слѣпцн .
кд ◌ выпрошенн кѣсарїнсцѣмь . маѳен лг лоу кѳ
кѣ ◌ прѣѡбраженн їсовѣ . матен лд лоука л
кs ◌ бѣснующнмсе намсце . матен ле лока ла .
кз ◌ помышлающїихыктоѡболїн . маѳ лз лоу лв
кн ◌ выпросшнхьфа҃рїсенѡпущенн҃жѣнн маѳе лѳ
кѳ ◌ выпросшнмбогатѣмыїса маѳе ма лоу хг .
л ◌ сноу зеведесѡвоу . матѳен мг .
ла ◌ вартнмѣн слѣпцн . матен мд лоу хд .
лв ◌ ждрѣветн . матен мѣ лоу хн їѡ дї
лг ◌ нсьхшон смоковнницн . маттен мз .
лд ◌ непомнѣнизла . ле ◌ выпросшнхь а҃рхїе
рѣнхь . нкнижницѣхь га матен мн лоу хѳ .

◌ винограде прнтуа . матен н луока о . лs
◌ выпросшнхьѡкїнсонѣ . маѳен нв лоу ка оа . лз
◌ ◌ саддоукеѡхь . маѳтен нг лоука ов . лн
◌ ◌ книжницѣ . матѳен нд лука ле . лѳ
◌ ◌ выпрошенн гнн . маѳен кѣ лоука ог . м
◌ выврѣгшон двѣцѣте . лоука од мв ◌ кон
унчѣматѳен нs лоукаоѣ . ѡднн҃часѣ маѳ нн
◌ помизавшон гамуромь . маѳ хв лоу ка . їѡ
анн вї . ◌ пасцѣ . маѳен хг лоука оs .
◌ прѣданн гнн . матѳен хд . мз ◌ сѡмета
нн петровѣ . матѳе хs лоука он . ◌ н҃просше
нн тѣлесе гна матѳен хн лоу пн . їѡ нї

Преѣнсловїе ежесѡмк

свѣтаго е҃ѵлїа ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

Сѧ їѡ марка стое е҃ѵлїе . подесетнхь
лѣтѣхь хва вьзнесенїа сьпсано бы
вринѣ . бѣ оубо сь марко петроу
оученикже нпослѣдователь .
егоже нспи своего именоуетъ пе
трь . дховнаго авѣ ако . нарнцаашежесе

їѡа́ннъ а҃не оу҃нжеварнавъ. нъ и҃пáвлъ сы҃хо
дьнь. ѡ҃бáчеоу҃бо сыпе́тромыпр҃е́бнваше мно
жáи. и҃вьри҃мъ́ сыни҃мь сы҃ • мл҃ніше оу҃бо е҃го
и҃же вьрнмъ́ вѣ́рнїи. нетъ҃ї҃ю безпи́санїапро
пов҃е́дати, нъ҃и҃пи́санїе́мь и҃зложнти тѣ́мь.
ю҃же о҃хе коуплю. е҃́два оу҃́бо повнноувсе съ
пи́са. пе́троужеѡ҃́кръвено бы҃с тъ҃ѡ҃́ва. я҃ко
ма́рко сыпи́сабл҃говѣ́стїе. вѝдѣвь оу҃́бо и҃нъ
вѣ́ствовавь я҃ко и҃сти́нно. та́же їе́пископа
е҃го посла вьегу́лть. и҃деже и҃пропов҃е́давь.
вь алеѯандрїи́же ц҃рковь съставн. кыпол҃́дн
нѣ́стра́нѣ́ вьсехыпро́свѣ́тн. е́стьженаурьта
нїе е҃у҃лїа я҃вьстъ҃́вно. и҃нну҃т҃ѡже и҃мы покрь
вено. пр҃ибли́зьже повьсехь ма́тѳе́ѡвнсьтнуе
тьсь е҃у҃́лность. развѣ́ я҃ко ма́тѳе́н простра
нн҃ѣ́ишн. и҃я҃ко о҃у҃́бома́тѳе́н е҃же попльти рѡ
жденїе́г҃н҃е́ вьнауе́лѣ́помн҃нает҃ь. сь҃же ѡ҃пр҃ро
канауе́ть їѡа́нна. тѣ́мже нѣ́цїи я҃ще и҃́нсти
нѣ́нше мнетсе. сѝце оу҃́бо нѣ́кою мы́сль р҃ѣ́
ше ѡ҃е҃у҃́лностѣ́хь. и҃женахе́роувнмѣ́хь сѣ́ден
бь. и҃хжеуе́творо лн҃уныхь пи́санїе гл҃ть.
пр҃ѣ́дасть на́мь уе́творо ѡ҃бра́зное е҃́у҃лне
е҃́дн҃нѣ́мь дх҃о́мь сьдрьжнмо. я҃кожебо
оу҃́бо хероувнмомь ко҃е́моуждо. е҃́дино

оу҃ѣолнцѣ рѣ́ше по҃добно лькоу. и҃по҃кр
лкоу. и҃нѣю ѯрлоу. и҃и҃пошелщь. сицѣ
е҃у҃лїе пропов҃е́ди коуплю. е҃же оу҃ѣо ѡ
їѡа́нна е҃у҃лї҃е́мать льковолнцѣ пр҃
ко больвь и҃владнчьтпавло. тако҃же
оу҃́бо їѡа́ннь, ѡпрькаго и҃вличкаго сь
на бл҃ѣшка словоу ѯачеть. р҃ѣ. вьначе
лѣ҃ бѣ҃ слово ѯе҃же҃ѣ҃ма́шеа члкоол
чно. ѡ҃е҃же҃бопо́плъшн ро҃же́нїа и҃вь
ѯачелїй словоу пачеть. ѯ҃ѣма
ркаѣ ѯрлоу прнклаемь. ѡпрр҃ѣ
ешкаго пачеть їѡа́нпока. пр҃р҃ѣска
же҃бл҃годѣеть провндшелнма сѫцїи
ѯр҃ьнѣ. р҃ѣшеѣо ѯрлѧ ѡ҃ѣпроурнше
лнма бѝщїи. я҃коѣдинь тьчїю ѡ҃и҃нѣ҃
живошнй кьслнцумощїи кьуыра
шїи цѣломудре: тѣлѣщужеѣобно
ѡлъкн. темже ѡ҃ещенства ѯаха
рїи пачеть ѡ҃гр҃ѣѣе люкн кадещь
и҃шелщьже бѣ҃ скрѣмь тогда ѡ҃гр҃ѣѣе
начнпай оу҃́бомарко е҃у҃лїе ѡ҃пр҃ѣнне
чева пр҃ѣ҃бывапїа и҃пока҃ванїа
слы́шн оу҃́бо что р҃ѣ ѯачело е҃у҃лїа
їу҃хва сна бж҃їа



ІС ХС

ЄЖЄДНЄВНАЯ ЄВАНГЄЛІЯ

ПРѢКИ • НЕДѢЛЕ ПРѢДЬ ПРОСВѢЩЄНІЄМЬ

ЗА Ā

ЗАГЄЛѠЄѴЛІЇ ІѴ ХВА СПАВЖІА ЯКѠ ЖЄ ЄСТЬ ПИСАНОВЫПРОРОЦѢХЬ СЄ АЗЬ ПОСЫЛАЮ АГГЛА МОЄГО ПРѢ ЛИЦЕМЬ ТВОИМЬ • ЙЖЕ ОУГОТѠ ВИТЬ ПОУТЬ ТВОЙ ПРѢДЬТОБОЮ

77

гла́сь вьпїю́щаго вьпоу́стыни · оу́готовайте
поу́ть господьнь · пра́вы творѝте стьѕе
є́го · бысть їѡа́ннь кр̃тель вьпоу́стыни ѝпро
пове́дае крьще́нїе пока́анїа вьсѻпоу́щенїе гр̃е
хѡвь · ѝнсхо́ждаше кьнемѹ вьса їоу́дейска
страна · ѝїєр̃лимлѧне · ѝкрьщаахоусе вьсн
вьїѻрда́нн рѣцѣ ѻ҃нѣго · ѝсповѣ́дающе гр̃е
хы своѥ · бѣ́же їѡа́ннь ѡблѣ́чень власи вел
боу́жди ѝпоясь оу́сня́нь ѻу́рѣслѣхь є́го
ѝ́ядыи а҃кр҃ї́ды ѝмедь дивїи · ѝпроповедаа
шегла́ · гре́детьсѧ кр̃ѣпли мене вьсле́дь ме
не · є́моужен҃ьсмь достоѝнь поклонсе разд
рѣ́шити ремень сапогь є́го · а҃зь оу́бо крьсти
хвы вьводе · тъ́же кр̃титвы дх҃ѡмь стымь ·
ко҃не · ѝбысть вьѻнѣ́хь дн̃ехь · понед҃ельникь
кї̃ неделѧ · ѝбг҃ѡ ѧвленню наоу́трьѥмь ·



ѕа
в

вр҃ѣмесѻ́но · ѯде їс̃ ѡназаре́да
галїле́йскаго · ѝкр̃тисе ѡ҃ї ѡ҃а́нна
вьїѻрданн · ѝа҃бїе вьсхо́де ѡ҃ѡводы
ви́дѣ разводещасе нб̃а · ѝдх҃ь а҃ко
голоу́бь сьходещь нань · ѝгла́ѥвы сь
нб̃е · тъ́ѥси сн̃ь мои вьзлюбленыи , ѻнѥ́мже
бл҃говолихь · ко҃го ѧвленїю · ѝа҃бїе дх҃ь ѝзве́
ден вьпоу́стнию · ѝбѣ́ тоу̃ вьпоу́стнии дн̃їи

четырндесѧть · ѝскоу́шаемь сатаною · ѝбѣ
сѣзвѣ́рми · ѝа҃г҃ли слоу́жаахоу є́мѹ · попрѣ
данн же їѡа́ннове , пр̃їнде їс̃ вьгалїле́ю про
пове́дае є́ѵ̃лїе цр̃тві́а бж̃їа · ѝгл҃е · а҃ко ѝсп
лънисе вр҃ѣме , ѝприбли́жисе цр̃тві́е бж̃їе · по
каи́тесе ѝвѣ́роую̃те вь є́ѵ̃лїе · ко҃ понедѣлни
коу · ходеже вьвторникь · вї̃ , недѣле · ѕ҃а



вр҃ѣмесѻ́но · ходе їс̃ приморгалїле́
ѝсте́мь · ви́дѣ сїмона и҃ андре́а брата́т
огосїмона · вьмѣ́тающа мрѣже вьмо
ре · бѣ́ста бо рыба́рѣ · ѝре́че ѝма їс̃ ·
пр̃їндѣ́тавьсле́дьмене ѝсьтворѹ ва
бы́ти ловца ѹ҃ловѣкомь · ѝа҃бїе ѡ҃ставльша мрѣ
же своѥ , понемь ѝдоста · ѝпрѣ́шьдь ма́ло
ѡ҃тоудѹ , оу́зрѣ їа́кова зеведе́ова · ї҃ѡа́нна
брата є́го , ѝта́ вькора́бли строе́ща мрѣже ·
ѝа҃бїе вьзва́ · ѝ҃ѡставльша ѻ҃ца своего́ зеве́
деа · вькора́бли сьнѣ́мники , понемь ѝ
доста · ѝвьни́доше вькапе́рна оу́мь · ѝа҃
бїе вьсоу́боти вышьдь вьсѣ́нмище , оу́ча
ше · ѝдивлахѹсе ѡ҃оу́ченїи є́го · бѣ́бо
оу́ченъ а҃ко власть и҃мы · ѝне а҃ко кни́жни
ци , конць вторникоу ѝ҃ бѣ́ вьсѣнмищи ѝнь
сре́де дроуге надесете не҃ле ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Вре҃ме сѡно҃ · вт҃вьсѣ҃нмници їоу҃дистеѣ
мь · ѹ҆ко вьдоу҃сѣ҃неустѣ · ѝвьзва
гле · ѡставѝ · ѹтѡ҃намь ѝтебѣ їсе на
зарѣ҃нине · пришьль ѣснпогѹ҃бнтнаась ·
вѣ҃мтектоѣ҃си стыи бжїи · ѝзапрѣ҃тнѣ҃моу
їс҃ гле · оу҃мльчи ѝ҃ѝзыди ѝзнего · ѝсьтресе
ѣ҃го доу҃хьнечистыи · ѝвьзьпивь гласѡмь
великѡмь, ѝзыде ѝзнего · ѝоу҃жасошесе вь
си · ѝ҃коже стезатнсе ѝ҃мь кьсебѣ глющемь ·
ѹтѡ҃ ѝ҃сѣ҃ · ѹтѡ҃ оу҃ченїе новосѣ҃ · ѝ҃ако повѡбла
сти ѝдоу҃хѡмь нечистымь повелѣваетьѝпо
слоу҃шаютьѣ҃го · ѝзыдеже слоухь ѣ҃гоѝ҃абїе вьв
соустра҃нѹ галїле҃нскѹ · кѡ҃ср҃ъ · ѝ҃абїе ѝзсѣ
ѧмница ѝ҃сходеше, пр҃ѝндоше · ѵѣ҃ вї҃ · нѣ҃ ·

Вр҃тѣмеѣ҃но · пр҃ѝндеїс҃ вьдсомь сїмѡ
новьѝ҃андре҃овь · сьіа҃кѡвомь ѝ҃ѡ҃анно
мь · тыиаже сїмѡнова лежаше со҃гнемь
же҃гома · ѝ҃абїе глаше ѣ҃моу ѳ҃нѣ҃н · пр
ступльвьздвижею · ѣ҃мьзароку ѣ҃ю · ѝ҃ѡ҃ста
вїю ѡ҃гнь ѝ҃абїе · ѝслоу҃жа҃аше ѝ҃мь · поздѣ҃же
бывшѹ, ѣ҃гда захо҃ждаашесл҃нце, прино҃шаа
хѹ кьнемѹ҃ вьсенедоу҃жные, ѝбт҃ѣсные · ѝбт҃ѣвь
сьгра҃дь сьбра҃лсе кьдве҃ремь · ѝнсцѣлнмно҃
гызлѣ страждоущекразлѝчнымнедоу҃ги.

ѝбѣѣѣнмногы ѝзъгнаа · ѝпрѣшествлѧ
шеглаши бѣсѣ́н · ѝ҃аковѣ҃ахоу҃ха соуща ·
ноу҃тропощѣ́н соу҃шѣ́н ѕѣ́ло · сѣ҃ставь
ѝзыдѣ · ѝдѣ҃ · — соуотъ · в҃ · поста
Вр҃тѣ́в҃ ѡ҃дѣ їс҃ · вънроу҃стомѣ́сто · и
тоумлшивь дѣ҃аше кѡ҃ · гѣ҃ · ѝгдашеповѣ҃
Сѝмо҃нь ноу҃шѣ́нсьнъ · ѝ҃обрѣтшѣ҃ ѣ҃го
глашемѹ · ѝ҃ако вьсѣ́ѝщѹтьѣ҃ · ѝгдамь.
ѡдѣмь вьдѧнжѣ́ѣ҃ вьсѣ́ѝгра · дашоуп
роповѣ҃ · пасѣ́ко ѝзыдохь · ѝбѣ҃ проповѣ҃
дае҃ пасьпмнщи ѝ · сѣ҃квѣнгалнлеи · ѝбѣ҃
сѣ́ѝ ѝ҃тоне · ѝпрндѣ҃ кьнемѹ҃ прокажень мо
лѣ́го ѝпаколѣ́нѹ пѡдаѣ҃ прѣ҃тнмь и
глаго҃лѣ́мь · ащехѡщеши можеши мне
ѡ҃чистити · ѝсте҃ мл҃ровавь простьръ
кѹ҃ косѣ́сѣ ѣ҃го · ѝглаемь · хощѹ ѡ҃чнти
се, ѝрекшѹемь · ѝ҃абїе ѡ҃шьдѣ ѡ҃тнего
прокажѣ́нїе ѝ҃ѡ҃чистисе · ѝ҃ѡ҃прѣ҃цьем,
ѝ҃абїе ѝ҃сьцѣлѣ́го · ѝглаемь · блюдисѧ никомѹ
же ничтоже҃ рѣци · нъшь покажисеїере
ѡ҃вѣ́ѝ, ѝпрѝнесѝ ѡ҃ѡ҃чищенїе твоеѣ҃е
повѣ҃ле мѡѵ҃ѣ́ѝ ѣ҃вѣ҃дѣтелствѡ҃ · кѡ҃ср҃ѣ
ѡ҃ставѝшѹ нарѣ҃ть проповѣ҃дати им
ного · ѝпрослѡвѝ слово · ѝ҃ако
же ѣ҃ктомѹ немо҃щѹ ѣ҃мѹ҃ѣ҃ть

ѣграѣвнтин · нѣвлнк ѣпоу стѣклнтс
техъ бѣ · нприхождахоу кънѣмшвлсѧ
нѣвнидѣ пакы ·· Пѣлѣ · другѣ по.
Ѕѣкрѣсѡно · вънидѣѣ выкапѣрьнаумь
подпѣхъ · нслышалобы наковьдома
н · набѣѣсѣбраше мноры · нако некѣтом
нѣвлнцѣщанисе снпрндвѣрехъ · нглаше
нмь слово · нпридоше кънѣм · поѣще расл
блѣнна · носима четирмѣн · нѣмогущен
прнближнтисе кънѣм народдарадн · ѡкр
ыше покровь ндѣвѣбѣ · нпрокопавше · сѣв
ѣнвше ѡдрь · напнмаже раслабленнн ле
жаше · кндѣвѣже ѣсѣвѣрѣн · глараслабле
номѹ · чедо · шпоуштаютсисе грѣсѣн
твон · бѣхоуѣленнцѣн ѡкнижннкь тѹ
сѣщѣн · нпомышлающи вѣрцн свонхъ ·
что сѣнако глнтьхулы · кшможетъ
ѡставлѧти грѣхы · тѣкмо ѥдинѣѣ ·
нако разумѣвъ ѣс дхомь свон нако
котѣн помышлѧютъ вѣ сѣ · рѣнмь · что
сѣ помышлѧѣте вѣрцн ваши · что
ѣ ѹдовѣѣ рѣцн ѡслабленном шпоуща
ютсисе грѣсѣ · нрѣцн, встанивѣмн ѡдрь
твон нходи · нѣдаоувѣѣте нковластъ
нмать сѣнчѧкѣн нанеллнн шпхщи
ѥ грѣхы ·

глаа раслабленномоу · тебѣ глю · вѣстани ·
нвѣзмн ѡдрь твон · ннди вѣдомъ твон · нвѣ
ставѣ авїѣ , нвѣзѣмь ѡдрь нн зыде прѣвѣстѣ
мн · нако днвнтисе вѣсѣмъ нславити бга глю
щемь · нако николн же тако бндѣхомъ ·
конць недели · нн зыде пакы кьморю · нвѣсь
народь ндѣше кънѣмоу · ноуучаше нхъ · нмн
могредын , Соуббота трѣтїа поста ·
ѣвремѣѡно · мнмогредын їс вн
дѣ левїю алфѣова сѣдеща намыт
нцн · нгла ѥмоу , послѣдствоу
нмн · нвѣстав вѣслѣдь ѥго нде ·
нбѣсть вѣзлежще ѥмоу вѣдомоу
ѥго · нмнози мытаре нгрѣшнцн
вѣзлѣжахоу сѣсомь нсѣоучєнкн ѥго ,
бѣхоубо мнозын · нпонкмь ндоше · нкни
жнцн нфарнсѣе вндѣвше ѥго надоуща сь
мытары нгрѣшнкн нглахоу оучєнкомь
ѥго · ѹто нако сьмытарн нгрѣшнкы ѧсть
нпїѣть · нслышавь їс гла нмь · нетрѣбоу
ютъ здравїн враа , нъболещїн , непрїндо
хъ призвати праведнкы · нъ грѣшнкы на
покаанїѣ · конць соуботе · нвѣхоу ·
петькь дроугенадесете недѣлк ·



Вре́ме о́но · бѣ́хоу оу҃ченицы і҃ѡа́нновы ѝфа́рїсе́ствїи постещесе · и̑ прїндо́ше и̑гла́ше ѥ̀моу · поуто́ оу҃ченицы і҃ѡа́нновы ѝфрїсе́ствїи постетсе · твои̑же оу҃ченицы непостетсе и̑ре́уе и̑мь і҃с ѐдамогоу́ть сно́ве бра́унїи дондеже же́нихь сынмь е̑́сть постити́се · е̑́лико вре́ме сѣсобою и̑моу́ть же́ниха · не могоу́ть постити́се · прїи́доутже дни̑ѐ е̑́гда со́и̑мется со́нихь женихь · и̑тогда постетсе вы́ дни̑и · и̑ни́кто́же прило́женїа́ пла́та небѣ́лина · прише́ваѣ́тькрѣ́нзвѣтсѣ · а̑́ще ли́же ни̑ · вы́зметь ко́унину ѐ̑го но́вое со́вѣ́тхаго · и̑го́рши дира́ бу́детъ · и̑ни́кто́ же вли́ваѣ́тьвы́на но́ва вы́мѣ́хы ве́тхы · а̑́ще ли́же ни̑ · прода́дитьвы́но но́вое мѣ́хы · и̑вы́но но́во пролѣ́тсе · и̑мѣ́сни погы́бноу́ть · нъвы́но но́во вы́мѣ́хы но́вы вли́а́ти · ко̑ пѣ̑ · и̑бы́сть мимохо́дитиѣ́моу̑ · соу́бо́те а̑ неделе поста



Вре́ме со́но · и̑де́ше і҃с вьсоу́боты скро́зѣ сѣ́а́ни́а́ · и̑на́ученіе оу҃ченицы ѐ̑го поу́ть творити вьстрьга́юще кла́сы · и̑ фа́рїсене гла́ахоу ѐ̑моу̑ · вы́жды ѹтѡ твореть

вьсоу́боты ѐ̑же недостойно ѥ̑ · и̑тъ гла́аше и̑мь · нѣ́стели ни́колиже ѹ̑бли ѹто́ сътворидѣ́дь · е̑́гда тре́бованїе и̑мѣ́ · и̑вьза́лка са́мь и̑́же сы́нмь · ка́ко вы́иде вьдо́мь бжїи̑ прїа́вїа́дарь а̑рхїе́ре́и · и̑хлѣ́бы пре́ложенїа сь нѣ́сть · и̑хже недосто́аше а̑́сти · тъкмо і҃е ре́ѡ̃мь · и̑да́сть и̑соу́щїи̑мь сы́нмь · и̑гла́ше и̑мь · соу́бота ѹ̑лка ра́ди вы́ · а̑неѹ̑лкь соу́боти ра́ди · тѣ́мже гь ѥ̑ сн҃ь ѹ̑лѹ̑ьскыи соу́бо тъ · и̑вьи̑де па́кы вьсы́нмнице · и̑вѣ́ тоу̑ ѹ̑лкь соу́хоу и̑мы роу́кѹ · и̑назы́рахоу и̑ · а̑ще вь соу́боть и̑сцѣ́литьѐ́го · да́нань вьзглю́ть · и̑гла ѹ̑лкоу соу́хоу и̑моу̑щомроу́кѹ · ста́ни посре́дѣ · и̑гла и̑мь достои̑тли вьсоу́боти до́бро́ творити · и̑лизло́ творити · дш҃оу спа́ сти · и̑ли погѹбити · ѡ̑ни̑же мльчахоу · и̑вь зрѣ́вь на́нь сьгнѣ́вомь · скрьбѣ ѡ̑ѡ̑каменѣнїи ср҃цѣ и̑хь · гла ѹ̑лкоу · простри роу́коу твою · и̑простре́ · и̑оу́твр҃дисе ру̑ка ѐ̑го цѣла а̑кодроу́гаа · ко соу̑ и̑и̑зы́шьдше фа́рїсе́ие а̑бїе съ и̑родїа́ни · сывѣ́ть ѣора́хѹ на́нь · пи̑ѣ гї и̑елк ·

Вре́ме ѡ̑но · сывѣ́ть сътво́рише фа́рїсе ѥ̑мїсѧ сы̑рѡдїа́ны ка́ко ѐ̑го погоубе ть · і҃же ѡ̑тинде сьоу̑ченикы своими

кѣморію. ѥнародь многъ ѿгалїлее понѣмь
ѥде. ѥѿіоудее. ѥѿіерлма. ѥѿідоумее.
ѥсѣѿного полоу іѿрдана. ѥѿтѵра ѥсї до
на, множьство много. Слышавше ѥлика
твораше, прїндоше кѣнемѹ. ѥреуе оучєнїко
мь своѥмь, дакорабль боудеть оучнго народ
дарадн. данестоужаютъ ѥмоу. мнѡгыбо
ѥсцѣли. ѩкоженападатн ѥмь, даѥмоу прн
косноутсе ѥлнцн ѥмѣхоу раны. ѥдоусн не
чистїн ѥгда вндѣхоу ѥго, припадахоу кѣ
немоу ѥзвахѹ глюще. ѩко ты ѥсн сн҃ъ бжїн.
ѥмого прѣщаше ѥмь, данеѩвлена ѥго тво
рєть. ко пне ѥвъзыде. вто гї недєлє

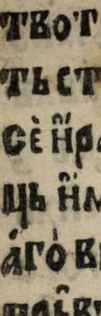


ѣврѣме оно. вьзыдеіс нагорѹ. ѥпрн
зва ѥхже хотѣ самь. ѥпрїндоше
кѣнемоу. ѥсѣтворн двѫнадесете, да
бѹдоутьсѣнмь. ѥдапосилаѣтьѥхъ
проповѣдатн. ѥѥмѣтн власть цѣ
лнтн недоугы. ѥѥзгоннтн бѣсн. ѥнарєчесї
мѡноу ѥме пєтръ. ѥїѩкова зеведєова.
ѥїѡаннабрата їѩковля. ѥнарєчеѥмаѥмєна,
воанергесь. ѥжеѥ сна громова. ѥандреа.
ѥфнлнппа. ѥвардоломеа. ѥматѳеа. ѥѳомѹ
ѥїѩкова, ѩлфеѡва. ѥгаддеа, ѥсїмѡна

кананита. ѥїѹдѹ скарїѡтскаго. ѥже ѥпрѣда
стьего. ко вто. ѥпрїндоше. срѣде, гї. ѥе.



ѣврѣме ѡно, поїнде іс вьдомь. ѥ
сьбрасе пакы нарѡдь. ѩкѡ немощн
ѥмь нихлѣба ѩсти. ѥслышавше ѥ
же бѣхѹ оучнго, ѥзыдоше дан
моутьего, глахоубо не ѥстовь
ѥ. ѥкнижнцн ѥже ѡї ерлїма низышьдь
шен, глахоу. ѩковеелзевоульѥмать. ѥѩко
ѡкнезы бѣсовьстѣмь ѥзгоннть бѣсы.
ѥпрнзвавь ѥхьвьпрнтухъ глааше ѥмь. како
можетъ сатана сатаноу ѥзгоннти. ѥаще
цртво насѣраздѣлнтсе, неможеть стати цр
твого. ѥаще домь насѣраздѣлнтсе, неможе
тьстати домьтъ. ѥаще сатанавьста самьна
сѣ ѥраздѣлисе, неможеть стати, ноу конь
ць ѥмать. нктоже можеть сьсоудн крѣпк
аго вышьдь вьдомьего расхытнти, ѩще не
прѣвѣе крѣпкаго свѣжеть. ѥтогда домь
ѣго расхытнть. конць срѣде. уѣ гї ѥеле.



ѣуе гї ѩмнь глювамь. ѩковьса ѡпоу
стетсе сьгрѣшенїа снѡмь улѹѣскы
мь. ѥхоулнїа ѥлика ѩще вьсхоу
лєть. ѩнѣже вьсхоулнть надхъ стын.

82

неймáть ѡпоущенїа вьвѣкы. нь повинныи вѣ
чномоу соудоу. зане глахѫ доухь неуистьи
мать. пріидоше оубо братїа имтн его, ивь
не стоеще, послаше кънкмоу зовоуще его.
исѣдѣше народь ѡнемь. рѣшеже емоу, се
мтн твоа ибратїа твоа. исестры твое вънѣ
ищоуть тебе. ѡвѣща имьгле, кто ми мтн
моа или братїа моа. исьглѣдавь окрть сѣвѣ
сѣдещее, гла се мтнмоа ибратїа моа. ижебоа
ше сьтворить волюбжїю. сьбратьмон исест
рамоа имтнми есть. конць четвртку и
пакын науѣть пѣтакь гї неделе.



ѣврѣме ѡно науеть іс оучнти при
мѫрн. исьбрасе кънемоу народь мно
гь. якоже емоу вьлезшоу вькорабль
сѣдѣти вьмѫрн. ивьсь народь,
приморниземли бѣше. поучашенхь
притчами много. гла имь вьоученисво
емь. слышите. се изыдесѣен сѣати ибы ег
да сѣаше. ово паде напоути. пріидоше п
тице ипозобашее. дроугоеже паде накаменн
хь. идеже неймѣше земле многы. иабїе
прозебе. зане неймѣше глъбины земльнїе.
слнцоуже вьсїавшоу присвѣде. изане

неймѣше корене, исьше. идроугое паде
вътрьни. ивьзыдетрънїе иподавїе. иплода
недасть. идроугоепаде наземли добрѣ. и
даше плодь вьсходещь ирастоущь. ипри
плодоваше натрїдесеть. инашесть десеть
инасто. иглаше. имѣкн оушн слышатнда
слышить. ко пѣткоу. егдажебыстьединь,
выпросише его иже бѣхоусынмь сѫобѣма
надесте ѡпритун. поѣлникь дї недел.



ѣврѣме ово пристоупише оучени
ци къ ісоу ѣдиномоу ивьпросише
его опритун. иглаше имьвамь не
дано вѣдѣти танны цртвїа бжїа
онемже вьнѣшнимь, выпритчахь
вьса бывають. дазрѣще, зрѣть иневидеть.
ислышеще, слышеть инеразоумѣють ѣда
когда обратетсе. ѡставетсе имь грѣси.
иглаимь. невестели притче сїе, якако вьсе
притче разоумѣете. сѣен слово сѣеть. сїи
жесоу иже напоути идеже сѣетсе слово.
ѣгда оуслышеть. абїе приходить сатана
ѡниметь слово сѣанное вьсрдцихь ихь. исї су
иже накаменнхь сѣанни. иже ѣгда оуслы
шеть слово, абїе сьрадостїю пріемлютьѣ

ѥненмоуть корене вьсебѣ нь врѣмѧнии соу
ть таже бывшн скрьбн ѩгонкнїю словесера
днїѧбїе сьблажнѧютсе. ѧсїн соуть ѩжевь
трьнн сѣѧнии. слышещѣн слово. ѩпеуаль вѣка
сего. ѩльсть богатьства. ѩѡпроуїихь по
хотен вьходещихь. подавлѧють слово. ѩбе
сплодно бываѣть. ѩсїн соуть ѩже назѣмли
добрѣн сѣѧнии, ѩже слышеть слово. ѩпрїѣ
млють. ѩплодьствоують. натрндесеть.
ѩшьсть десеть. ѩнасто. ѩглашенмь. ѣда
свѣтилнникь прихѡдить даподьспоудомь
положень боудеть. ѩли подьѡдрѡмь. не
дали насвѣщницѣ положень боудеть. ннбо
ѥтаѩно, ѣже неѧвнтсе. ннбы погаѣно. ньда
прїндеть вьѧвлнїе. ѧще ктоѩмать оушн
слышати даслышить. конець, понеделнк
коу. ѩглаше ѩмь вторникь дї, неделе.

За Гѣуеѥ ѣ своѩмь оученикомь. блюдете что
Зї слышѧте. вьюже мѣрѹ мѣрите, вьзмѣ
рнтсе вамь. ѩприложитсе вамь слыше
щїѩмь. ѩжебо ѧще ѩмать дастьсеѣмѹ. ѧѩ
же неѩмать. ѩѣжеѩмать, вьзметсе ѡнѥго.
ѩглаше. такоѥ цр҃твїѣ бжїѣ, ѩкоже члкь вь
метаѣть сѣме вьземлю ѩспѩть. ѩвьстаѣть

нѡщїю ѩднемь. ѩстѣме прозѣбаеть. ѩрасте
тьѧкоже невѣсть ѡнь. вьсебѣ земля плодн
ть. прѣжде, трава. потѡмь клась. таже
ѩсплънаеть пшенѩцѹ. выклась. ѥгдаже сь
зрѣеть плодь, ѧбїѣ послеть срьпь ѩко наста
жѣтва ѩглаше. ульсѡмѹ оуподобнмь цртвїѣ
бжїе. ѩли коен прнтун прложнмь. ѩко зрь
но горѹшнуно. ѣже ѥгда вьсѣѧновоудеть вь
земли, мьншеѣ вьсѣхь сѣмень ѩ земныхь.
ѩѥгдавьсѣѧновоудеть, вьсходнть ѩбываеть
вьсѣхь зелѩнболшеѣ. ѩтворнть ветвїѣ велїе.
ѧкоже мощи подьсѣнїю ѥго, птицамь нѣны
мь вѩтати. ѩтацѣмн прнтчамн многамн гла
ше ѩмь слово. ѧкоже можахѹ слышати.
безъпрнтчеже неглаше ѩмь. ѡсобѣже оучѣ
нникомь своимь сказоваше вьсе. ко, вто.
ѩглаѩмь вьть дньвечерѹ бывшѹ. сѡедїнелк.

4З Гѣуеѥ ѣ своимь оученикомь. прѣндѣмь
ні наѡнь поль. ѩѡпоучьше нарѡды
пойше ѥго ѧкоже бѣ выкорабль. ѩнян
же корабле бѣхоу сыимь. ѩѣы боурѧвѣ
трьна велнкы. вльнже, вьлнвлахоусе вь
кораѣль, ѧко оуже погроужатисе ѣмоу.
ѩѣ самь накрымѣ навьглавнци спѣ.

нєүи́стьи сѡу́лка. и҃вьпра́шаашє є҃го ѹто҃ и҃ме
тебѣ. и҃сѡ҃вѣща гл҃е. ле́гєѡ́нь и҃ме мнѣ. я҃ко
мно́зи є҃смы. и҃мо́лишє҃и мно́го. да не после
ть и҃хь вьнѣ стра́ны. бѣ҃же тоу҃ пригорѣ ста́
до свѝнноє вєлїє па́сомо. и҃мо́лише є҃го вьсн
бѣ҃сн гл҃юще. посли́ны вьсвннїе. да вьни́хь
вьни́демь. и҃повелѣ и҃мь а҃бїѐ і҃с҃. и҃изьшьдше
доу́сн нєүи́стїи, вьни́доше вьсвннїе и҃оу҃
стрьмнсе ста́до побрѣгоу вьмо́ре. бѣхоуже
я҃ко дв҃ тысоущи. и҃оу҃тапаахоу вьмо́рн.
па́соущїи же свѝнїи. бѣжаше. и҃вьзвѣстнше
выгра́дѣ и҃вьсе́лѣхь. и҃зыдоше ви́дѣти, ѹто҃
є҃сть бы́вшєѐ. и҃пріи́доше кы і҃сови. и҃ви́дѣ
ше бѣ҃сно́вавшагосе сѣ́дща. и҃обльчєна
и҃сьмыслща. и҃мѣ́вшаго легє́ѡнь. и҃оу҃жа
сошесе. поѣ́дашеже и҃мь ви́дѣвшєи ка́ко бы
бѣ҃сномѹ. и҃сѡсвнїахь. и҃наѹеше мо́литиє҃го
ѿти́ти сѡпрѣ́дель и҃хь. и҃вьшьдшоу є҃моу вь
кора́бль, молиаше є҃го бѣ҃сновавынсе. да и
бы́ль сы́нмь. і҃сьже неда́сть ѐмоу,
нь гл҃ ѐмоу. и҃дѝ вьдо́мь твои́ кьтво
и҃мь. и҃вьзвѣ́стн и҃мь ѐли́катн г҃ь сьтво
рн. и҃помнловате. и҃и҃дѣ наѹеть
проповѣ́дати вьдесетн гра́дѣ, ѐли



ѹлькь. вьдѹсѣ неүнстѣ. и҃же жнлщеи҃мѣ
шевьгровѣ. и҃и҃вериганн никто҃же можаше
є҃го свѣзати. зане є҃мѹ многаџи и҃поүтн и҃оу҃
жи желѣзны свѣзанѹ соущоу. и҃растрьзатн
се сѡ҃нѣго оу҃жемь железны́мь. и҃поүтомь сь
кроүщатнсе. и҃никто҃же можааше є҃го оу҃мѹ
унти. и҃вы́нѹ но҃щь и҃дн҃ь вьгровѣхь и҃вьгора
хь бѣ҃. вьпїѐ и҃гла́кы́се ка́менїемь. оу҃зрѣвже
і҃с҃а и҃здалеүе, тѣүе и҃поклоннсе є҃мѹ. и҃вьзъ
пивь гла́сомь вєлїемь, рєүе. ѹто҃ мнѣ и҃тє
бѣ і҃с҃ѐ сн҃е ба́выши҃нѣго. заклина́юте бг҃мь не
мѹчи мѣне. гл҃аашебо҃ є҃моу. и҃зы́ди доуше

ка сътворн ѥмоуїс. йвысн дивлахусе. ко
уе й прѣшьдших їсоу выкорабли пакынаонь
поль, сьбрасе нарождь много онемь, йбѣ
прнморн. йсѣ прїнде. петакь, дї. не.

За Сьврѣме оно. прїнде кысѣдинь ѡархї
ка снна гогь йменемь їаирь. йвидѣ ѥго,
пад прнногу ѥго. ймолнше ѥго много
гл, йако дыщи моа наконунинѣ й. да
бї прншьдь вьзложнши наню роуцѣ. йако да
спсетсе йжива боудеть. прѣстоупи пе. й
де сынмь. йпонемь. понлнивь. ёї. неле.

За Сьврѣме оно. поісѣ йдѣхоу нарождн
мнозн. йоугнѣтахоуй. йжена нѣкаа
гл соущи вытоуенн крьвелѣть дванадесе
ть. ймного пострадавши ѡмногыхь
враучевь. йиздавши своа вьса. йнинѣдинои пол
зы ѡбрѣтши. нь паучевы горее прншьдши. слн
шавши оісе прншьдши вынародѣ сьзади,
прнкосноусе ризѣ ѥго. глашебо. йако аще прн
косноусе ризамь ѥго спсена боудѹ. йабїе йз
секноу истоуникь крьвеѥи. йразумѣ тѣломь
йко исцѣле ѡраны. йабїе їс разоумѣвь
вьсебѣ силоу йзшьдшоую ѡнкго, обращсе
вынароде глаше. кто прнкосноусе ризахь

моихь. йглаахоу ѥмоу оученицнего. вндн
шн нарождьоугнѣтаюцьте. йглкши ктомнѣ
прнкоснусе, йѡбьгледаше вндѣти сьтво
ршоую сѣ. женаже оубоавшнсе йтрѣпщоу
щи. вѣдещи аже бы онкн, прїнде йпрнпаде
кынкмь. йрече ѥмоу вьсе йстинноу. онже ре
че ѥи. дыщивера твоа спсете. йдн вьмирь.
йбоудинцѣла ѡраны твоеѣ. ко пе. ути пе.
ѥще ѥмоу глюцоу. прїндоше ѡархїсина
гога глюще. йако дыщи твоа оумрѣть. уто
ѥще движеши оучителя. їсже абїе слышавь
словоглемоѣ, гла архїсинагогови. небонсе
тькмовѣрьи. несоставн нинѣдинаго посвѣ
йти, тькмо петра. ніакова. ніѡаанна бра
та іаковля. йприїнде вьдомь архїсинагого
вь. йвидѣмльвь. плачющенсе йкрнуеще мно
го. йвышьдь. гла имь. утѡ мльвите йплачете
се ѡтроче неоумрѣть. нь спить. йроугахѹ
се ѥмоу. онже йзгнавь вьсѣхь, поѣмь ѡца
отроковице имтерь йиже бѣхоу сынмь. й
выинде йдеже бѣ отроковица лежюши. йѣмь
зарукоу отроковицѹ, глаѥи. талїдакоу
мь. ѥже ѥсть сказаемо, дѣце. тебеглю.
вьстани. йабїе вьста дѣца. йхождаше.

вѣволѣтомь двинадесѣтимь . йоужасошесе оужасомь велиѣмь . йзапрѣтнимь много . да никтоже оувѣсть сего . йреуедати ѣн ѣасти йизыде ѿтоудоу . йприйде кѣвто , еі . не .



ѣврѣме оно приѣде іс вьѿуьствіѣ своѣ . йпонкмь йдоше оученици ѣго . копѣ . йбывши соуботе . наѣть насѣнмицн оучити , ймнѣси слышавше , дивлахоусе глюще . ѿкоудоу семоусіа . йтопрѣмоудрость дани имѣмоу . йсилы таковыи роукама ѣговы ваютъ . несѣли нетектонь . сѣнь маріинь . брата же іаковоу . йѿси йіоудѣ . йсімсѣ . йнесоутли сестры ѣгоздѣвынась , йблажни хоусе онкмь . глаше же имь іс . ѣако нѣсть пророкь бесучьстень тькмо вьѿуьствн своѣмь йвьсьрѿдствѣ . йвьдомоусвоѣмь . йнемо жаше тоу ннѣдиноѣ сили сътворити . тькмо мало недоужныхъ вьзложь роуцѣ , йисцѣли . йдизлашесе заневѣрствіѣ йхь . йпроухо ждашевасн окрѣтьоуче . йпризва обанадесете .

ср҃ѣдѣ . пет҃енадесете недѣле .

ѣврѣме оно . призва іс обанадесете оученика своа . йначеть йхь послати

два два йдаа̀ше имь власть надь доухы нечистыми . конць . втрьнѣмоу . йзаповѣда имь , даннутоже вьзмоуть напути . тькмо жазлъ ѣдинь . нипиры . нихлѣба . нипріпоасть мѣдн . нь ѿобоувенн вьсандаліѣ . йнеѿвлаунтисе вьдвѣрнзѣ . йглаше имь . йдеже аще вьнидете вьдомь . тоупрѣбывайте . донде же йзыдете ѿтоудоу . йѣлнцн аще непріимоуть васъ . нижепослоушаютвы . йсходеще ѿтоудоу , ѿтрѣсѣте прахь йже поднога мн вашнми вьсведетелство имь . аминь глювамь . ѿрадньѣ боудеть содомомь йгомороумь вьдньсоудныи , неже градоутомоу . йизышьдше , проповѣдаахоу дапокаютсе . йбѣсымногы йзганяхоу . имазаахоу . ѣлеѿмь многы недоужныѣ . йисцѣлѣваахоу .

ко срѣдѣ

йоуслышацарь йрѡдь . августа . кд .



ѣврѣме оно . оуслышацарь йрѡдь слоухы іѡвь . йавѣвоы имеѣго . й глаше . ѣако іѡаннь крьстенъ ѿмрьвыхъ вьста . йсѣго ради нсилы дѣютсе онкмь . йнн глахѹ . ѣако йлїа ѣ . йннже глахѹ . ѣако пророкь ѣсть , ѣако жеѣдинь ѿпророкь . слышавжѣ йрѡдь реуе .

ꙗкѡ ѥ҆гѡже ꙗзъ ѡ҆ꙋ҆стѣ҆ихъ їѡа҃нна, сѣ҆ ѥ҆сть.
тъ вьста҃ ѡ҃мрьтвыхъ тѣ҆бо ѥ҆прѫдь послáвь.
ѥ҆ть їѡа҃нна. ѥ҆повелѣ҆ вьтѣ҆мницѣ. ѥ҆продїá
дыра҃дѣ женѣ фїлиппа бра҃та своегѡ. ꙗкоже
ѡ҃женѣсе. глаше бо їѡа҃нъ ѥ҆родовѣ. ꙗко
недостоѧ҆но ѥ҆сть тебѣ҆ ѥ҆ѩ҆ѣ҆ти женꙋ бра҃тва
ѥ҆го. ѥ҆прѫдїа҃же, гнѣ҆вающесе нань. ѥ҆хотѣ҆ше
ѥ҆го ѹ҆бѣ҆ити. ѥ҆немоужаше. ѥ҆родъ бо ба҃шесе
се їѡа҃нна. вѣ҆дыѣ҆го моужа пра҃вьна и҆ста҃.
ѥ҆сьблюдаше ѥ҆го. послоушавь ѥ҆го, многа
твораше. ѥ҆слáдцѣ ѥ҆го послоушаше ѥ҆прь
клюшоусе днь потребноу, ѥ҆гда ѥ҆прѫдь рож
дьствоусвоѥ҆мꙋвеуéрꙋ твораше. кнѣ҆земьсво
ѥ҆мь ѥ҆тысѫцѣ҆нѣкѡмь. ѥ҆старѣ҆йшинамь галї
лéйскымь. ѥ҆вышьдшю дъщерь тоѥ҆ї҆родїа҃ды,
ѥ҆плѣсавшю ѥ҆оугождьшю їрѡдовѣ ѥ҆вьзлѣ
жѣщимь сынмь, рéче цáрь дѣ҆вицѣ. проскоу
мéне ѥ҆же а҆ще хощеши ѥ҆дáмти. ѥ҆клéтсе
ѥ҆мꙋ. ꙗко а҆ще попросишимь дáмть. ѥ҆дополѹ
льцáрствїа҃ моѥ҆го. ѡ҆наже ѥ҆ѩ҆ьшьдшю рéче
мтери своей. чесопрошоу. ѡ҆наже рéче гла
воу їѡа҃нна крьстителѧ҆. ѥ҆вышьдшю а҆бїѥ҆сѣ҆
тъщанїѥ҆мь кѣцароу, просѧ глющи. хощоуда
ми дасѣ ѡ҃нѣго наблюдѣ҆. главоу їѡа҃нна.

крѣ҆тлѧ҆. ѥ҆прѣскрьвнь бывь цáрь. клѣ҆твыже
радѣ҆ѩ҆ѣзавьзлежещихьсѣ҆нѣмь, невьсхоте ѥ҆ѩ҃ре
цѣсе ѥ҆е҆. ѥ҆ѩ҆ѣ҆ послáвьцарь спекоулатора, по
велѣ҆ принести главоу ѥ҆го. ѡ҆нже шьдь оу҆сѣ҆
кноу ѥ҆го вьтѣ҆мницѣ. ѥ҆прѣнесе главоу ѥ҆го на
блюдѣ҆. ѥ҆дастью дѣ҆вицѣ. ѥ҆дѣ҆вицадастью
мтери своей. ѥ҆слышавше оу҆ченицѣ ѥ҆го, прї҆и
доше ѥ҆вьзѣ҆ше троупь ѥ҆го. ѥ҆положишеѩ҆ вь
гробъ. ѥ҆ четвртыкь, петьнадесете ѥ҆ле, ѵ҃ѳ
ѥ҆вр҆ѣ҆ме ѡ҆но. сьбрáшесе а҆постолыкь
їсоу. ѥ҆вьзвѣстньше ѥ҆мꙋ вьса ѥ҆ликá ѵ҃ѳ
сьтворьше. ѥ҆ликá наоучьше. кь
оу҆спѣ҆новенїю ѥ҆ре҆ченѣмь. прїидѣ҆те
вы сами вьпоуст омѣстоѥ҆дьнь. ѥ҆по
ѵ҃йте мало. бѣ҆хоубо прихѡдещен ѥ҆ѡ҃ходе
щен мнѡгъ. ѥ҆ниастъ ѥ҆мь вѣ҆коли. ѥ҆ндоше
вь пѹсто мѣсто корáблемь ѥ҆дьнь. ѥ҆видѣ҆ше
ѥ҆хь ѥ҆доуще. ѥ҆познáвше ѥ҆хь мнѡгъ. ѥ҆пѣ҆шь
ѡ҃вьсѣхъ градъ сѣ҆тицаахоусе тамо. ѥ҆прѣ҆ва
рившехь. ѥ҆сьндошесе кѣ҆немоу. ѥ҆изьшьдь
видѣ҆ їс҃ нарѡдь мнѡгъ. ѥ҆мр҆дова ѡ҃нѣхъ.
зáнѣ бѣ҆хꙋ ꙗко ѡ҃вце неимꙋще пастыра. ѥ҆наче
ть оу҆ченъ ѥ҆хь мнѡго. ѥ҆оуже чáсоу мно
гоу бывшоу. пристоупльше кѣ҆немꙋ оу҆ченицѣ

ѕї ѥго · глаше · ꙗко поустo ѥсть мѣсто · ноу
жеꙋась многъ · ѿпоустн ихъ · дашѣдше вь
окрьстныхъ селѣхъ ивсѣхъ, коупеть себѣ
хлѣбы. неимоутьво чесо ꙗсти · Онже ѿвѣ
щавъ, рече имъ · дадите имъ вы ꙗсти. иглаше ѥмоу · дашѣдше коупимъ двѣма стома
пѣнѧзь хлѣбы идамн имъ ꙗсти · Онже рече
имъ колико хлѣбъ имате · идѣте ивидите ·
ноувѣдевше, глаше · пѣть идвѣрыбѣ. повелѣ имъ посадити всѣ · насподы насподы ·
натравѣ зеленѣ · ивьзлегоше налѣхы налѣ
хы · постo ипопеть десеть · ипрiемъ пѣть
хлѣбъ идвѣрыбѣ. вьзрѣвь нанбо, бл҃вн · ипре
ломи хлѣбы · идаше оученикомь своимь да
полагаютъ прѣдними · иѿбѣрыбѣ раздѣли
всѣмъ · ида доше вьси инасытишесе · ивьзе
ше оукрохъ два надесете коша испльнь · и
ѿрыбоу · бѣше же ядшихъ хлѣбы, пѣтьты
соущьмоужiи · иабiе понудн · пѣ ег҃ нелк ·



вр҃ѣме ѻно · понудн іс҃ оученикы
своѥ вьнити вькорабль · иварити на
ѻньполь квидсаiдѣ · дондеже са
мь ѿпоустить народы. конць ѵ҃ѥ. ис҃
рекше имъ иде выгороу помнитисе ·

ивеуероубывшоу, бѣ корабль посрѣдѣмѡра. зї
итъ единь наземли · видѣвьих страждуще
вьгребени · бѣ бо противьнь вѣтрь имъ · но
уетвръдѣн страженощiи, прiиде кьнимь
поморю ходе · ихотѣше миноутиихъ · они
же видѣвше ѥго ходеща поморю, мнѣхоу
призракь быти · ивьзопише, вьси видѣше
ѥго, исмоутишесе · иабiегласьнимн · ирече
имъ · дръзанте · азъ ѥсмь небоитесе · ивьни де
кьнимь вькорабль · иоулеже вѣтрь · изѣло
излиха вьсебѣ оужасахоусе идивлахоу ·
неразоумѣшебо ѻхлѣбѣхъ · бѣ бо сърцихъ ѻ
каменено · ипрешьдше, прiидошевьземлюге
нисаретскоую. ко пѣтрoу · ипристаше · и изь
шьдшимъ имъ искорабля · абiе познавшеи.

понедѣлникъ · ѕ҃ї · недѣле · зачелo ·

вр҃ѣме ѻно · изыдшоу іс҃оу иско
рабля · познавше гомоужiе земле
генисаретскые · ѻбѣкше вьсоу с
транoу тоу, наченше надрѣхъ бо
лещеепринесiти · идеже слышахъ
иако тоу ест҃ иаможе аще вьхождаше вьвсн.
или выграды · или села, нараспоутiихъ пола
гаахоу недоужные · имолiахоуи · дапонѣ

вьсѣкрѣнлїю рѧзы его прикоснꙋтсе . ѩ҃елиц а҃
ще прикасахꙋсе емꙋ спсахꙋсе . ѩ҃сьбрашесѣ
кьнемоу фарїсенѣ . ѩ҃нѣцїн ѡ҃книжникъ при
ѣдшен ѡ҃ ерлма . ѩ҃вндѣвше некыѣ ѡ҃оученикъ
его . неѹмытами роукамн . сирѣчь неѹмьвѣ
нами а҃ дꙋще хлѣбы , роугахоусе . фарїсен
ебо ѩ҃вьсн їоудене а҃ще нетрыюще оумнютъ
роукъ , нея҃ дꙋтъ . дрьжеще прѣданїа ста
рьць . ѩ҃ѡтрьжница а҃ще непокоуплютсе , нея҃
дꙋтъ . ѩ҃ннаа многаа соутъ . а҃ же прѣѣше
дрьжатн . погрꙋженїа стькленнцамь ѩ҃ꙋва
номь . ѩ҃котломь . ѩ҃ѡдрѡмь . п҃ отомже выпра
шахоу его . вторникъ , s҃ї неделе .

Ѹ҃ за кн̃ Вь врѣме ѡ҃но . выпрашаахꙋ їс҃а фарїсенѣ
ѩ҃книжници . поутоѡ҃ оученици твон нехо
детьпопрѣданїюстарьць . нь неѹмьве
нами роукамн а҃ дꙋтъ хлѣбь . ѡ҃нже ѡ҃вѣща
вь рече имь . а҃ кодобрѣ прроутьтвова исаїа ѡ҃
васьлице мѣрѣхь . а҃ кожеѥ҃ писано . сїнлю
дїеѹстнамнме ꙋтоутъ . ср҃цеже ѩ҃хьдале
че ѡ҃стоитьѡ҃мене , соуѣже ꙋтоутме , оуче
ше оученїа заповѣдн улуьскыхь . ѡ҃ставль
шебо заповѣдь бжїю , дрьжеть прѣданїа
улуьскаа . ко п҃не . крьщенїа уванѡмь .

ѩ҃стьклѣнницамь . ѩ҃ннаа подобна такова мно
га творите . ѩ҃глаше имь добрѣ ѡ҃мѣтаете
заповѣдь бжею , да прѣданїе ваше сьблюде
те . мѡуснбо рече . ѹчьти ѡ҃ца твоего имтерь
твою . ѩ҃злословен ѡ҃ца ѩ҃ли мтерь , сьмрьтїю
даоумрѣть . вы же глете . а҃ще речеть улькь ѡ҃
ц҃ѹ ѩ҃ли мтри корванъ . ѥ҃же ѥ҃ дарь . ѩ҃же а҃ще по
лзевалсе ѥ҃сн ѡ҃мене . ѩ҃нектомоу ѡ҃ставлаѥ҃
те его ничьсоже сьтворити ѡ҃ц҃ѹ своемꙋ ѩ҃ли
мтрисвоен . прѣстоупающе слово бжїе преда
нїемь вашимьже прѣдасте . ѩ҃подобна тако
ваа многа творите . ѩ҃призвавь с҃рѣ . s҃ї ѥ҃ .

Ѹ҃ за кѳ̃ Ѣ҃ врѣме ѡ҃но . призвавь їс҃ вьсь народь , глаше имь . послꙋшанте мене вьси ра
зꙋмейте . ничтоже ѥ҃ вынѣюдꙋлка вьхо
дмое вънего . ѥ҃же можеть ѡ҃скврьни
тн ньисходещаа ѡ҃нкго , та соутьскврьнеще
лка . а҃ ще кто ѩ҃мать оуши слышатн . да слы
шитъ . ко вто . ѥ҃гда вынйде вьдомь ѡ҃нарѡ
да , выпрашаахꙋ его оученици его ѡ҃прчтун .
ѩ҃рече имь . таколи ѩ҃вы неразꙋмливи ѥ҃сте ,
неразꙋмѣтелн а҃ко вьсако ѥ҃же ѩ҃звнѣ вьхо
дмое вълка , неможетьего ѡ҃скврьнити ,
а҃ коневьходитьемꙋвьсрце , ньвурѣво . ѩ҃афе

дрѣномь ѝсходнть. ѝстрѣблаю вьса брáшна. глащеже. ѩко ѝсходещее сѹ҃лка, то скврѣнить ѹ҃лка. ѝзьвынѹтрь юдо҃бо ср҃ца ѹ҃лъ ска. помышлéнїа зла҃ ѝсходеть. прѣлюбо дѣáнїа. любо дѣáнїа. оу҃бїнства. тáтвы. лнхо ѝмства. лукáвствїа. лѣсть. стоудодѣанїе. о҃ко лукáво. хоу҃ла. грьдúнна. безумсво вьса сїа злаа, ѝзьвынѹтрь ѝсходеть ѝскверньть ѹ҃лка. ѝс҃тоудоу вьставь ѝде ѹ҃е, ѕ҃і, ѝе

Зл

Вѣврѣме о҃но. прїнде ї҃с вьпрѣдѣлы тѹрскые ѝсидѡнскые. ко ср҃е. ѝзьшьдь вь дóмь. никогоже нехотѣше дабы ѐго ѹюль. ѝнемóже оу҃тáнтнсе. слышавшнбо жена о҃не мь. ѐѐ жедьщи ѝмѣше дѹ҃хь нечистъ, прншьдшн прнпаде кьногама ѐго. женаже бѣ ѐллнньска. сѹрúнн. фнннкїсса родсóмь. ѝмóлмше ѐго, дабѣса ѝждеть ѝзьдьщереѐк. ї҃с же рéче ѐн. о҃стáвн дапрьвѣе насытетсе чéда. нèстьбó добро ѡ҃тéтн хлѣба чедѡмь. ѝ повръщи псѡмь. о҃наже ѡ҃вѣщавшн глаѐмоу ѐн гн. ѩбо псн подьтрáпезою ѩдѹть ѡ҃кроу́пнць дѣтїи. ѝрече ѐн. засїе слóво. ѝдн. ѝзыде бѣсь ѝздьщере твоѐк. ѝшьдшн вьдомь свон, о҃брѣтебѣсьѝзьшьдшь. ідьщéрьлéжещоу

наодрѣ. ко ч҃е. ѝпáкы ѝзьшьдь с҃ѹ д поста

Зл

Вьврѣме о҃но. ѝзьшьдь ї҃с ѡ҃прѣль тѹрскыхь. ѝсїдонскыхь. прїнде намóре галїленскомеждоупрѣлыдекаполскы. ѝпрнведоше кьнѣмѹ глоу́ха гоу́гнива. ѝмлáхоу ѐго давьложить нань роукоу. ѝпоѐмь ѐго ѡ҃нарѡда ѐдиного, вьдѣпрьстысвоѐ вьоу́шн ѐго. ѝплюноувь, косноун вьѐзыкь. ѝвьзрѣвь нанбо, вьздьхноу. ѝглѣѐмоу. ѐффа. ѐже ѐ разврьзнсе. ѩвїѐразврьзостасеслѹхаѐго, ѝразрѣшнсе ѐзаѐзыка ѐго. ѝглаше правѣ. ѝзапрѣтн ѝмь, даннкомоуже повéдеть. ѐлнкоже ѝмь тъзапрѣщаше, паче ѝзлнхапроповѣдаахоу. ѝпрѣѝзлнха дивмахоусе глюще. добрѣ вьсѣ сьтвори. ѝглоу́хыѐ твóрить слышати. ѝнѣмыѐглати. конць соу́боте. вьтьы дн. петъкь sї неделѣ.

Зл

Вѣврѣме о҃но. sѣло многоу народóу соу́шоу. ѝнеѝмоущемь чѣсо ѩсти. прнзвавь ї҃с оу҃ченнкы своѐ. глаѝмь. мл҃рдоую о҃нарѡдѣ. ѩко оу҃же трїн дни прнсѣдеть мнѣ. ѝнеѝмоуть чѣсо ѩсти. ѝѩще ѡ҃поу́щоу ѝхь неѩдше вьдомы своѐ, о҃слáбѣю́ть напоу́тн. нѣцїнбо ѡ҃нихь

ѝздалеуе пришлѝ соу́ть. ѝсѡвѣщаше ѥ́моу
оу́ченицы ѥ́го. ѡкоу́дꙋ сѝхъ вꙑзмо́жеть кто́
здѣ́ наси́тити хлѣ́ба вꙑпоу́стиии. ѝвꙑпроси
ѝхъ, колико ѝма́стехлѣ́бъ, о́нже ре́ше се́дь
мь. ѝповелѣ́ нарѡдоу вꙑзлѣ́цы назе́мли. ѝ
прїе́мь се́дмь хлѣ́бъ, хвалоу вꙑзда́въ, прѣ́ло
ми. ѝдаше оу́ченѝкомъ своимъ дапр҃ѣ́лага
ю́ть. ѝпр҃ѣ́ложише пр҃ѣнаро́домъ. ѝѝмѣ́хоу
ры́бицꙑ мало. ѝблъ́гвъ, ре́уе пр҃ѣло́жити ѝ
тыѣ. ѩ́ше ѝнаси́тишесе. ѝвꙑзе́ше ѝзбы́ткꙑоу́
кроухъ, се́дмь кошни́цъ. бѣ́хꙋ́же ѩ́дшеи, ѩ́
ко четырн тысоуще. ѝсѡпоу́сти ѝхъ. ѝ́ѩвїѣ
вꙑлѣ́зъ вꙑко́рабль сьоу́ченѝкы своими, прїи
де вꙑстра́ны далманоудански. ко пѣ́ ѧ́пѣ
зї̀ матдеѡва ѹ́исла ѝцы напр҃ѣглаво́у ѧ̀н.
ѝ ѝзꙑдо́ше фарїсене. наѵеше стѣ́затисе сѣ
нимь. пѣ́елни́кь гї̀ неделе. лоу́чнаѹ́исла.
ѣврѣ́ме о́но пріи́доше фарїсеи, ѝна
ѵеше стѣ́затисе сꙑ́сомь ѝцоуцы сѡи
ѥ́го́ знаменїа сы́не, ѝскоушающе ѥ́го.
ѝвꙑздѣхноувъ дх҃ѡмь своимь, гла,
ѹтѡ оу́бо ро́дь сѣ̀ знаменїа ѝщеть.
а́мѝнь гла́ю вамь, а́ще да́стьсе ро́доу
семоу знаменїѐ. ѝоставль ѝхъ. вꙑлѣ́зъ

па́кы вꙑкора́бль, ѝде нас҃ѡньпо́ль. ѝзабꙑ́ше
оу́ченицы ѥ́го вꙑзе́ти хлѣ́бы. ѝразвѣ́ ѣ́дино́
го хлѣ́ба неѝмехоу́ сьсо́бою вꙑкора́бли. ѝпрѣ́
ще́аше ѝмь гл҃ѥ. зрѝте блюдитесе ѡ́кваса фа
рїсе́йска. ѝѡ́кваса ѝро́дова. ѝпомꙑшлѧхъ
дроу́гъ къдру́гꙋ. глюще. я́ко хлѣ́бы неѝма
мы. ѝразоумѣ́вь ї҃с̃ гла́а ѝмь. ѹ́тѡ̀ помꙑшля
е́те я́ко хлѣ́бы неѝмате. неоу́мнюете. ни
же разоу́мѣете. ѥ́ще ѡ̀камене́но ср҃це ва́
ше ѝмате. о́ни ѝмеще, невидѣ́те. ѝоу́ши ѝ
меще, неслꙑшите. ѝнепомни́тели. ѥ́гда пе́
ть хлѣ́бъ пр҃ѣло́мнхъ вꙑпе́ть тысоу́щь. коли
ко ко́шь ѝсплънь оу́кроухъ прикосте. гла́аше
ѥ́мꙋ. двана́десете. ѥ́гдаже се́дмь вꙑчетырн
тысꙋ́ще. колико кошни́ць ѝсплънкнїа оу́кроу
хъ вꙑзе́сте. ѡ́ни́же ре́ше. се́дмь. ѝгла́ѝмь.
ка́ко неразꙋмее́тѐ. ко пѣ́ ѝприде вто́ гї̀ не.
ѣврѣ́ме со́но. прнде ї҃с̃ вьвидсаїдꙋ. ѝпрїи
ве́доше кѣ́ѥмꙋ слѣ́па. ѝмлахꙋ ѥ́го да
ѥ́мꙋ коснетсе. ѝ́ѥмь зароу́кꙋ слѣ́паго.
ѝзве́ден вънь ѝзва́сн ѝплюнꙋ́вь на о́чи ѥ́го вꙑ
зложивь рꙋцѣ́нань. вꙑпрашаше ѥ́го а́ще ѹ́товн
дить. ѝвꙑзре́вь гла́ше. вижду́ ѹ́лкы, я́ко дре
вїѐ зрꙋхо́деще. потомже па́кы вꙑзло́же рꙋцꙋ

наѡ҃ун ѥго ѡ҃сьтворн ѥго прозрѣтн. ѡ҃оу҃тво
рнсе, ѡ҃оу҃зрѣвь свѣтловьсѣхь. ѡ҃посла ѥ҃го
ѕа вь домь ѥгоглѣ ннвьвась вынидн, ѡ҃повѣжды
комоу вьвасн. коньць вто҃ соу҃ ѣ поста.
лѣ Вврѣме ѡ҃но ѡ҃зыде і҃с ѡ҃оу҃ченѡ҃цнѣго. вьв
бд ашн кѵ҃сарїе филїпповы. ѡ҃напоу҃тн выпра
шааше оу҃ченикы свое, глѧ҃ѧ҃мь. когоме
глють ѵ҃лцн бытн. ѡ҃нн҃же ѡ҃вѣщаше і҃ѡанна
кр҃тлѧ. ѡ҃нн҃їн їлїю дроу҃зїнже ѣдиного ѡ҃про
рѡкь, ѡ҃тъ глаѧ҃мь. вы҃ жекогоме глете бытн
ѡ҃вѣщавже пѣтрь глаѥ҃моу ты ѥснх҃с. ѡ҃зап
рѣтн ѧ҃мь. срѣдѣ. третїенадесете недели
ѕа вврѣме ѡ҃но запрѣтн і҃с оу҃ченикомь
лѕ своимь, данѧ҃комоу҃же глють ѡ҃немѣ
ѡ҃наѵеть оу҃ѵнтн ѡ҃хь. ѧ҃ко подѡ҃бае
ть сѧ҃моу ѵ҃луьскомоу мнѡго постра
дати. ѡ҃нскоу҃шеноу быти ѡ҃старь
ць. ѡ҃архїерн ѡ҃кнн҃жнникь. ѡ҃оу҃бїеноу быти. ѡ҃
третїн днь вьскр҃ноутн. ко҃ сѵ҃. ѡ҃неѡ҃бн҃оуе
се слово глааше. ѡ҃прїѥмь ѥго пѣтрь. наѵеть
прѣтнти ѥмоу ѡ҃нже ѡ҃враѥсѧ҃ѡ҃вьзрѣвь наоу҃
ченикысвое, запрѣтн҃пѣтровнглѧ҃. ѡ҃дн замн
ою сатана. ѧ҃ко немн слышн ѧ҃жесоу҃ бжїа.
нь ѧ҃же ѵ҃луьскаѧ҃прнзвавьнародь сьоу҃ченикы

своимн, рѣѵе ѧ҃мь. ѧ҃не. г҃. поста. сеже
ѧ҃пострнигоу велнкааго ѡ҃враза ⁘ ⁘ ⁘
Рѣѵеть. ѧ҃же хощеть помнѣ ѧ҃тн, даѡ҃врь
жетсе себѣ. ѧ҃вьзметь кр҃ть свон ѧ҃помнѣ
гредѣть ко҃ сѣде. ѧ҃жебо ѧ҃ще хощеть
дш҃оу свою сп҃сти погоу҃бнтью. ѧ҃ѧ҃же погоу҃
бнть дш҃оу свою мене ра҃дн і҃ѥ҃у҃лїа, тъ҃ сп҃сет
ью. каѧ҃бо полза ѵ҃лкѹ ѧ҃ще прнѡ҃бр҃ѣщеть мнр҃ь
вьсь ѡ҃стыѣтнтсе дш҃е своѣе. ѧ҃лн ѵто҃ да҃с
ть ѵ҃лкь ѧ҃змѣноу надш҃н своѣн. ѧ҃жебо ѧ҃ще
постѧ҃днтсе мене ѧ҃монхь словесь, вырѡ҃дѣ
сѣмь пр҃ѣлюбодѣннѣмь ѧ҃гр҃ѣшнѣмь, ѡ҃снь
ѵ҃лвуьскын постѧ҃днтсе ѥ҃го. ѥ҃гда прїнде
ть вьсла҃вѣ ѻ҃ца своѣго сь҃аг҃лн ст҃ымн. ѧ҃
глааше ѧ҃мь. ѧ҃мнь глю҃ вам҃ь. ѧ҃ко сѹ҃ть нѣ
цїн ѡ҃здѣ ѣ стоѣщнхь ѧ҃же неѧ҃мѹ҃ть вькоу҃сн
ти сьмр҃ьмн. дондеже вндеть ц҃рствїѣ бжїѣ
прншьдшеѣ вьсилѣ. ко҃ не деле. ѧ҃постргѹ. ѕа
ѧ҃подѣхь шестыхь. напр҃ѣѡ҃враженїѣ гне. лѧ҃
вврѣме ѡ҃но. поѣть і҃с петра ѧ҃і҃ако
ва. ѧ҃і҃ѡанна. ѧ҃вьзведе ѧ҃хь нагорѹ
высокоу ѻ҃собь ѣдины. ѧ҃прѣѡ҃бра
зисе пр҃ѣнмн. ѧ҃рнзы ѥго бышебѣ ѣ
стещесе бѣлн ѕѣло ѧ҃якоснѣгь. ѧ҃ще

хже имо́жетъ вѣ́лиинѣ́кѣ о҃у҃бѣ́лнти назе́м
ли . и҃а́вѝсе и҃мь і҃ліа сьмѡу҃се́ѡмь . и҃бѣ́ста
гл҃ющасы҃і҃о́мь . и҃ѡ҃вѣ́щапе́трь . гл҃аа і҃о́вн .
равві . до́бро и҃ на́мь зд҃ѣ́ бытн . и҃сьтвори́мь
кровн трн̄ . тебѣ́ е҃дн́нь . и҃мѡу҃се́ѡвн е҃дн́нь
и҃ліи́н е҃дн́нь . невѣ́дѣшебо ѹ҃то̄ ре́цн . бѣ́хѫ
бо пристра́шнїн . и҃бы́сть о҃бла́кь ѡ҃сѣ́нлѧ
и҃хь . и҃прїинде гл҃а и҃зъо҃блака . сь е҃́сть сн̄ь
мон вьзлю́бленын тѣ́го́послоу҃шанте . и҃вьне
за́поу҃ вьзрѣ́вше . ктомоу҃ никогоже ви́дѣ
ше . тькмо і҃с҃а е҃дн́ного сьсо́бою . сьхо́деще
мже и҃мь сьго́ры , запрѣ́тн и҃мь даннкомѫ́же
пове́дѣть а҃же ви́дѣше . тькмо е҃гда сн̄ь ч҃лу
скын и҃змрьтвыхь вьскр̄не́ть . коньць прѣ
ѡ҃бра́женїю . и҃слово о҃у҃дрьжаше .

у҃ 3а четвртькь , г҃і , не́делк . ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

кр̄ ав҃рѣ́ме ѡ҃но . о҃у҃дрьжаше . о҃у҃ченнцн
слово і҃ѡвокьсебѣ́ стеѕаю́щесе , ѹ҃то̄
е҃́сть е҃же и҃змр̄твыхь вьскр̄ноу҃тн .
и҃вьпра́шаахоу҃ е҃го гл҃ющє . ꙗко гл҃ю
ть кни́жницн . а҃ко и҃ліи́н подо́баѣ́ть
прїитн прѣ́жде . о҃нже ѡ҃вѣ́щавь ре́уе и҃мь .
и҃ліа оу҃́бо прншѣ́дь прѣ́жде , о҃у҃стронвьса .
и҃ка́ко е҃́сть пи́сано о҃сн̄ѣ ч҃лоу҃бстѣ́мь ,

дамно́го . постра́ждеть и҃оу҃нничнжень боу҃
деть . нь҃ гл҃ю ва́мь . а҃ко и҃лїа прїинде . и҃сьт
ворше е҃мѹ҃ е҃лика вьсхо́тѣ́ше . а҃коже е҃́сть
пи́сано о҃нем҃ь . и҃прншѣ́дь кьо҃у҃ченнкѡмь .
ви́дѣ на́рѡдь мног ѡ҃нихь . и҃книжннкы сте
ѕлющесе сьнмн . и҃а҃вїе вьсь на́родь ви́дѣвь
е҃го , о҃у҃жасесе . и҃прнрнщоу҃ще цѣловахѹ҃ е҃го
и҃вьпро́сн книжнкы , ѹ҃то̄ стеѕаетсе кьсе
бѣ . коньць четврьтк҃ѹ . и ѡ҃вѣ́щавь е҃дн́нь 3а
ѡ҃на́рѡда ре́уе . недѣле , д҃ , по́ста .
ав҃рѣ́ме ѡ҃но . ꙗкь нѣкын прїинде
кь і҃ѡу҃ кланѣ́се е҃моу҃ и҃гл҃е .
о҃у҃чнтелю , прнве́дохь сн̄ь мои́кте́ кр̄
бѣ и҃мо҃у҃щь доу҃хь нѣмь . и҃нде же
а҃ще и҃мѣ́тьн̄ , разбива́ѣть е҃го и
пѣ́ны тѣ́щнть . и҃скрѣ́жещеть зоу҃бн свон
мн и҃ѡцѣпѣ́нѣваѣть . и҃рѣ́хь о҃у҃ченнкѡмь
твонмь да и҃жденоу҃ть е҃́го , и҃невьзмо́го
ше . ѡ҃нже ѡ҃вѣ́щавь е҃моу҃ гл҃аа . ѡ҃́роде
невѣ́рьнь . до́колѣ вьва́сь боу҃ дoу҃ . до́ко
лѣ трьплювы . прнвѣ́деть е҃́го кьнѣ́моу҃ .
и҃прнвѣ́до́ше е҃́го кьнѣ́моу҃ . и҃ви́дѣвьс е҃́го
а҃бїе́ доу҃хь . стре́се̄ . и҃падь наземлю , вала
а҃шесе пѣ́нытѣ́ще , и҃вьпроси ѡ҃́ца е҃́го . коли́

колѣть ѥ̑сть, ѡ̑нѣлиже сѣ ѣ̑вы ѥ̑моу. ѻ̑нже
рѣче. ѩ̑здѣтска. ѩ̑мнѡгащнѣго ѩ̑вь ѡ̑гнь вьв
рьже ѩ̑вьводы дапогоубить ѥ̑го. нь а̑ще что
можеши, помози нам҃ь мр҃довавь ѡ̑нась.
і҃с҃же рѣче ѥ̑мѹ. ѥ̑же, а̑ще можеши вѣровати
вьса вьзможна вѣроующомоу ѩ̑вїѣ вьзъпи
вь ѡ̑ц҃ь ѻ̑троуете сьсльзами глаше. вѣроу
ю гн҃. помози моѥ̑моу невѣрїю. видѣвже і҃с҃
а̑ко сьр҃щетсе народь, запрѣти доухоу не
чистомоу. глѣ ѥ̑моу доуше нѣмын ѩ̑глоухы
и, а̑зъти повелѣваю. ѩ̑зыди ѩ̑знѥ̑го. ѩ̑кто
моу невьниди вьнего. ѩ̑вьзъпивь. ѩ̑много пр
ѹжавсе, ѩ̑зыде. ѩ̑ѣы а̑ко мр҃твь. а̑коже мно
зѣмь глати. а̑ко оумр҃ѣть. і҃с҃же ѥ̑мы҃ зароу
коу, вьздвиже ѥ̑го ѩ̑вьста. ѩ̑вьшьдшѹ ѥ̑мѹ
вьдомь, оученицн ѥ̑го выпра̑шахоу ѥ̑го ѣдн
ного. а̑ко мы невьзмогохомь ѩ̑згна̑ти ѥ̑го.
ѩ̑рѣче ѩ̑мь. сь родь. нинмже можеть ѩ̑зыти
тькмо мтвою ѩ̑постомь. ѩ̑ѡ̑тѹдоу ѩ̑зшьд
ше, ѩ̑дѣхоу скрозѣ галїлею. ѩ̑нехотѣше д
акто оувѣсть. оучашебо оученикы свои.
ѩ̑глаше ѩ̑мь а̑ко сн҃ь чл҃вьскын. прѣдань
боудѣть вроуцѣ чл҃вьстѣ. ѩ̑оубыютьн҃.
ѩ̑оубыѣнь быв вьтретїн дн҃ь вьскр҃неть

коне. ѡ̑нже неразоумеше глаѩ̑боа̑хѹсе ѥ̑го
выпросити. ѩ̑прїиде. пѣ гі҃ не. сѣже ѩ̑дѣк.

вкр҃ѣме ѻ̑но. прииде і҃с҃ ѩ̑оученици ѥ̑го вькапѣрнаоумь. ѩ̑вьдомоу бы
вь, выпра̑шаашеѩ̑хь что напоут и вь
сѣбе помышлиа̑сте. ѡ̑нѝже мльча
хоу. дроугы кь дроугѹбостесаше
се напоути, кто ѩ̑болїн. ѩ̑сѣдь, прнгла̑сн ѡ̑
банадесете. ѩ̑глаѩ̑мь. а̑ще кто хощеть прьвы
быти, дабоудеть вьсехь послѣдній. ѩ̑вьсѣ
мь слоуга. ѩ̑прїѥ̑мь ѡ̑троуе, поставїѣ посрѣ
дѣ ѩ̑хь. ѩ̑ѡ̑бьемьѣ. рѣчѣ̑мь. ѩ̑же а̑ще ѣдино
го сн҃цевыхь ѻ̑троуеть прїѩ̑мѣть вьѩ̑ме мое,
мене прїѣмлѣть. ѩ̑ѝже а̑ще мене прїѩ̑мѣть.
немене прїѣмлѣть, нь послав҃шаго ме. ѡ̑вѣ
щавже ѥ̑моу і҃ѡ̑аннь глѣ. оучителю. видѣхо
мь нѣкого ѩ̑менемь твоѩ̑мь ѩ̑згонещавѣсы.
ѩ̑же неходнть понась. ѩ̑вьзбра̑ннхомь ѥ̑моу
а̑ко непослѣдоуѣть намь. і҃с҃же рѣче. не
бра̑нѩ̑тѣ ѥ̑мѹ. нѩ̑кто ѥ̑бо ѩ̑же сътворнть
сѩ̑лоу ѻ̑ѩ̑менн моѥ̑мь, ѩ̑вьзможеть вьскоре
зло словѩ̑тнме. ѩ̑же бо несть нвы, повась
ѩ̑. ѩ̑же бо а̑ще непоѩ̑твы ча̑шоу воды вьѩ̑ме
мое а̑ко хв҃н ѥ̑сте, а̑мѩ̑нь глю вам҃ь непогоу

бы́ть мьздꙑ своѥ́н. КОПЕ́. ѮПНЕДІ НЕДЕЛѢ.

ЗА ЛВ

Чєтєгь. Ѩже а҃ще сьблазни́ть ѥ́дн҃ого ѿма́лыхь вѣроу́ющихь вьмѣ, добрѣ́е ѥ́сть ѥ́моу па́че. а҃ще ѿблежить ка́мень жрѣно́вныи ѿвын҃ѣго. ѩвьврьженъ бо́удеть вьмо́ре. ѩа҃ще сьбла́жнаетте роу́ка твоа. ѿсѣцїю. добрѣ́ѥ ѥ́сть бѣдникомь вьжно́ть вьни́ти. нежє дв҃ѣ роу́цѣ ѩмоу́щоу вьни́ти вьгее́нноу. вь ѻ́гнь неоу́гасаѭщїи. ѩдеже урьвь ѩхь неоу́мираеть. ѩо́гнь неоу́гасаеть. ѩа҃ще нога твоа сьблажнаетте, ѿсѣцїю. добрѣ́ѥ ѥ́сть вьни́ти вьжи вѣ́ть хро́моу, нежє дв҃ѣ но́зѣ ѩмоу́щоу вьврьженоу бы́ти вьгее́нноу. вь ѿ́гнь неоу́гасающи. ѩдеже урьвь ѩхь неоу́мираете. ѩ ѿ́гнь неоу́гасаеть. ѩа҃ще ѻ́ко твоѥ́ сьбла́жнаетте ѩстꙑкнѣ. добрѣ́ѥ ти҃ ѩ сѣ́дн҃ѣмь ѻ́комь вьни́ти вьцр҃твїѥ бж҃їѥ. нежє дв҃ѣ ѿ́ун ѩмоу́щоу, вьврьженоу бы́ти вьгее́ноу ѿ́гнноую. ѩдеже урьвь ѩхь неоу́мираеть. ѩ ѿ́гнь неоу́гасаеть вьсакво ѿ́гнемь ѿсо́литсе. ѩвьсака жрьтва со́лию ѿсо́литсе. добро со́ль. а҃ще ли же со́ль. неслана боу́дѣть, ѹ́мь ѿсолитсе. ѩмѣ́йте со́ль вьсе́бѣ. ѩмирь ѩмѣ́йте

между соу́ собою. ѩ҃ѿтоу́ доу́ вьставь, пр҃ѣнде вып҃рѣлы їоу́денскые. ѻ́бонь поль їо́рда́на. ѩсьни́доше се па́кы наро́дн кънкмоу. ѩ҃ако ѻ́бычан ѩмѣ́ пакыоу́чаше ѩхь. КОНЦЬ ПОНЕДЕ ЛЬНИКОУ ѨПРИСТОУПЛЬШЕ КТО́Ь З ДІ НЕ́ДЕЛЕ. ВКР҃ѢМЕ ѻ́НО ПРИСТОУПЛЬШЕ КЪІСОУ фарїсенѣ, вьпросѩ́шеѥ́го а҃ще досто́ить моу́жь женѣ поустити, ѩскоу́шающе ѥ́го. ѻ́нже ѿвѣщавь ре́че ѩмь. что҃ вамь заповѣ́да мѡ́ѵсн. ѻ́ нже ре́ше. мѡ́ѵсн повелѣ́ кни́гоу распоу́стноую напи́сати ѩпоу́стити. ѿвѣщавь їс ре́че ѩмь. пожесто сръдцю вашемоу напи́са вамь заповѣ́дь сїю. ѿ҃ зачѣ́лаже сьзда́нїа. моу́жа ѩженоу сьтворилыа ѥ́сть бг҃ь, сего ра́ди ѻ́ставитьча҃ѣ ѿца своѥ́го ѩмт҃ерь. ѩприлѣпитсе къженѣ своѥ́н. ѩвъ́деть ѻ́ба въ плъть ѥ́дн҃ноу. а҃коже ктомоу нѣсть два҃. нъ плъть ѥ́дн҃на. ѥ́же оу́бо бг҃ь сьчета ча҃ѣ. да неразлоучаеть. ѩвьдомоу па́кыоу́ченицн ѥ́го ѻсе́мь вьпросѩше ѥ́го ѩгла́ѩмь СРѢ́ДІ НЕЛЕ.

Чєтєгь. Ѩже а҃ще поу́стить женоу свою ѩ҃ѿ женитсе ѩною. прѣлюбы творить наню ѩ҃а҃ще жена поу́стить моу́жа своѥ́го ѩпо

сѧгнеть заѧного, прѣлюбытворить. конець
вторникоу. ѩпрнѧшаахоу кънѧмоу дѣтн.
дакоснетсе ѩхь. оучѧенѧцнжепрѣшаахоу прн
носещнмь. внд'вже іс, негодова ѩрѣче ѩмь
недѣнте дѣтїн прнходнтн кьмнѣ. небранѧ
те ѩмь, тацѣхбо ѣсть цр҃твїѣ бжїе. ѧмѧнь
глю вамь. ѩже ѧще непрїнметь цр҃твїа бжїа
ѩко ѻтроче. неѧмать вынѧтн вынѣ. ѩобьѣмь
ѩхь, вьзложь роуцѣ нанѣ. бл҃злишен. конць
ср҃ѣ. ѩнсходещоу ѥмоу ѵѣ дї недели.

За ѳ Вьврѣмѧ оно. ѩсходещю ік҃сѵ напоуть.
прнтѣкь нѣкын поклонсе наколѣноу ѥ
мѹ, выпрашаше ѥго. оучнтелю блгын,
ѵто҃ сьтворь дажноть вѣчныи наслѣд
ствоую. ік҃же рече ѥмоу. ѵтоме глешн бла
кд. га. нѧктоже блгь. тькмо ѥдннь бь. заповѣд
нвѣсн. непрѣлюбы сьтворн. неоубїн. неоу
крадн. нельжесвѣдѣтелствоун. необнд
ьтн ѻц҃тво҃его ѩмт҃рь. ѻнже со҃вѣщавь рече
ѥмѹ. оучнтелю. сїа вьса сьхранихь со҃ю но
стн моеѣ. ік҃же вьзрѣвь нань, вьзлюбн его
ѩрече ѥмоу ѥдннаго недоконча҃ль ѣсн. ѩдн
ѥлнка ѩмашн продан ѩдаждьнцѧмь. ѩме
тн ѩмашнскровнще нанѣы. ѩпрїндноднвь

слѣдь мене вьзѧмь кр҃ть. ѻнже дрехль быв
со҃ловсн. ѩс҃о҃тндескрьбе. бѣбо ѩмѣе стежа
нїа многа. ѩвьзрѣвь ік҃. гла оученкомь сво
ѩмь петькь четвръте надесете недели.

За ѳ Рече гь. како неоудобь ѩмещен богатс҃во
вц҃рствїе бжїе вынѧдоуть. ѩоученѧцн
же оужаахоусе ѻсловесехь ѥго.
ік҃же пакы со҃вѣщавь, гла ѩмь. чеда.
како неоудобь оупова҂ющнмь набогатьство
вц҃рствїѣ бжїѣ вынѧтн. оудобѣе ѣсть
велбоудоу скозѣ ѩглѣнѣ оушн пронтн.
неже богатоу вц҃рствїѣ бжїѣ вынѧтн. ѻннже
ѩзлѧха дѧвлахоусе глюще кьсебѣ. тѡ кт҃о
можетьспсень быти. вьзрѣвже нанк҃ ік҃, гла.
со҃ѵлкь невьзможно нь несо҃бга. вьсабо вьзмо
жна соуть со҃бга. ко҃ѵѣ. наѵетже петрь гла
тн ѥмоу. сѣмы ѻставнхѡмь вьса ѩвьслѣдь
тебе ѩдохомь. со҃вѣщавже ік҃ рече. ѧмѧнь глю
вамь. нѧктоже ѩнже ѻставнль ѩ домь. ѩлн
братїю. ѩлнсестры ѩлн. ѻц҃а. ѩлн мтерь.
ѩлн жѣноу. ѩлнчеда. ѩлн села. менерадн
ѥ҃ѵ҃лїарадн. ѧще непримѣть сторнцею нн҃а
вьврѣмесѣ. домовь ѩбратїю. ѩсестрь. ѩѻц҃а
ѩмт҃рь. ѩчедьѩсѣль. понзгнанн. ѩвьвькь гре

дочцїи, животь вѣчны. мнозїи же боудоуть
прьвїи послѣдны, и послѣдни прьвїи. бѣхоу
же на поутивьсходеще вь їер҃лмь. и вѣ пр҃ѣдь
варе и҃хь їс҃. и поужасаахоусе. и вьслѣдь и
доуше боа́хоусе, конець петкоу. и поѣмь
паки ѡбанадесете. неделе҃ поста.

Ѵ҃а ѵ҃з

Ѵврѣме ѡно. поѣмь їс҃ ѡбанадесете
оученика своа. наче́ть и҃мь гла́ти и҃
же хо́тѣхоу ѣмоу быти. а҃ко сѣвьсхо
дн҃мь въ їер҃лмь. и҃сньулъ́ски пр҃ѣда́
нь боудеть а҃рхїе҃ре́ѡмь и҃книжнико
мь. и҃ѡсоудетьи҃ насьмр҃ть. и҃пр҃ѣдадоуть
его ѣзы́комь. и҃пороугаютсе ѣмоу. и҃поуна́зве
тьи҃. и҃оплюютьего іоубїютьи҃. и҃тр҃ѣтїи дн҃ь
вьскр҃неть. и҃пр҃ѣдниго придоста і҃а́ковь и҃ѡ
а́нь сна зеве́деѡва. глюще. оучи́телю хоще
вѣда ѣ҃же а҃ще проснѣ҃, сьтворишн на́ма. ѡ
нже ре́ше и҃ма. что хоще́та дасьтвороувама.
ѡнже ре́ста ѣмоу. дьждь намь. да ѣ҃динь
ѡдесноую тебе. и҃ ѣ҃динь ѡшоую тебе седѣ
вьсла́вѣ твое́н. їс҃ же ре́ше и҃ма. невѣста чьсо
проснта. можеталн пи҃ти ча́шоу ю҃же а҃зь
пїю. и҃кр҃щенїемь и҃мже а҃зькр҃щаюсе кр҃тити
се. ѡнаже ре́ста ѣ҃моу, можевѣ. їс҃ же ре́ше

и҃мь. ча́шѵ оубо ю҃же а҃зьпїю, и҃спнѣта. и҃кр҃
щенїемь и҃мже а҃зькр҃щаюсе, кр҃титасе. а҃ѣже
сѣсти ѡ҃дѣсноую мене и҃ѡшоую. нѣсть мнѣ
да́ти. нь и҃мьже оуготова́но҃. и҃слы́шавше де
сѣть, начеше негодовати ѡ҃ і҃а́ковѣ и҃ і҃ѡа́ннѣ
їс҃ же призвавь и҃хь. гла́и҃мь вѣсте а҃комнѣще
и҃сѣ влада́ти ѣзы́кы, сѣдѣловаютьи҃мь. и҃ве
лиц и҃хь ѡ҃бла́дають и҃мы, нетако́же боудѣ
ть вьва́сь. нь и҃же а҃ще хоще́ть бы́ти ве́лькь вь
ва́сь, да боудетьва́мь слоуга. и҃ и҃же а҃ще хоще
ть вьва́сь бы́ти пр҃ѣвын, да боудетьвьсе́мь ра́
бь. и҃ бо сн҃ь чл҃ь непр҃їнде да послоужетьѣм
оу, нь да послоужить. и҃ да́ти дш҃ѵ свою и҃ зба
влен҃ѣ за многи́ѣ. ію҃не. и҃пр҃їндоше вь ї҃ерїхо
нь. и҃ и҃сходещѵ ѣмѵ. сїа҃ и҃ ѣї҃ ѵчитесе вь

Ѵврѣме ѡно. и҃сходещѵ їс҃ѵ ѡ҃ї҃ерїхона
и҃оученици его. и҃ наро́дъ мноѕѵ. сн҃ь дв҃ѣме
ѡвь варѳ҃ї҃менслѣпын, сѣдѣше при поутипро
се. и҃слы́шавьи҃ако їс҃ на зара́нни҃ѣ, наче́ть зва́
ти и҃гла́ти. сн҃е дв҃дь їс҃е помл҃ѵнме. и҃пр҃ѣ
шла́хѵ ѣмѵ мноѕи да ѡ҃умл҃ѵнть. ѡ҃нже мно
жае паче́ зваа́ше. сн҃ѵ дв҃дьпомл҃ѵнме. и҃ста́
вьїс҃ ре́ше его вьзгла́сити. и҃ вьзгла́сиша слѣп
ца, глюще ѣмѵ, дрьзан вьстани. зове́тте.

98

сѡнже сѡврѣгь рнзѹ свою. вьста́вь. прнде кьїс
ви. нсѡвѣщавь глаемѹ їс. ѹтѡ хощеши дасьт
вороу тебѣ. слѣпынже глааше емѹ раввоу
ни. дапрозрѧ. їсжерéче емѹ. ндневѣра твоя
спсете. набїе прозре. нпоїсѣ ндѣ выпоу ть
ко поне. негда прближнщесе выерлмь.

ѵ за лѳ

понедельникь мясопоустныи. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Квремѣ сѡно. прближнсе їс выерлмь. н
прїнде вьвнсфагїю нвїданїю кгорѣ
елѡнстѣн посла два сѡоученикь своихь.
глаа имь ндѣта вьвась аже ѣ прѣмѡвама. н
абїе вьходеща выю. обрѣщете ждрѣбе прїн
вѣзано. нанѣже никтѡже сѡловекь высѣде.
сѡрѣшшае, приведѣта. нащекто вамь
рéчеть ѹтѡ дѣета сѣ. рьцѣта. яко гь его
трѣбоуета набїе послѣть сáмо. ндостаже
нсѡбрѣтостаждрѣбе привéзано прндвéрехь
вьнемарáспоу тн. нсѡрѣшнстае. нн ѣцїн сѡ
стоещихь тоу, глаахоу има ѹтѡ творнта
сѡрѣшающа ждрѣбе. сѡнáже рѣста имь яко
же заповѣда їс. нсѡставншема. нпрїнвéдоста
ждрѣбе кы їсви. нвьзложнше нанернзы своѣ.
нвьсѣде нанѣ. мнознже рнзы своѣ постлаа
хѹ попѹтн. дроу зїнжевѣтвїѣрѣзаахѹ сѡдр

ѣвь. нпостлаахѹ.

попѹтн. нпрѣходещен нвьслѣдь грѣдоущен
зваахоу глюще. сѡáнна бáвень грéдын вь
име гне. бáвено грéдоущее цр̃тво вьиме гне
сѡца нашего двда. сѡсанна вывышнихь. нвьт

ѵ за н

орникь петенадесете недели. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Квремѣ сѡно. вынйде выерлмь їс,
нвьцр̃ковь. нсыглéдавь вьсе позднѣ
же соущоу ýсоу, нзыйде вьвнда
нїю сьсѡбѣма надесете. ко пон.
нна оутре нзвшьдшимь имь сѡвн
данїе, вьзáлка. нвнднвь смоков
нцоу нздáлеуе имéщоу лнствїѣ. прїнде,
аще оубо ѹтѡ обрѣщеть нанѣн. нпришьдь
кынéн, ничесожесѡбрѣте. развѣ лнствїѣ. не
бо бѣ врѣме смоквамь. нсѡвѣщавь їс рéуе
ѣн. дактомоу сѡтебе вывѣкы никтѡже пло
да сынѣсть. нслышахоу оученицн его. нпрї
ндоше выерлмь. нпришьдь їс вьцр̃ковь, на
четь. нзгонити продающеѣ никоупоующеѣ
вьцр̃кви. нтрáпезы трьжникомь. нсѣдалн
ца продáющнхь голоубы нспровръже. н
неѡставлаше дактѡ мнмонесеть сьсоудь
скрозѣ цр̃ковь. ноучаше глѣ имь.
нѣстли пнсано. яко хрáмь мон.

храмь мт҃вѣ нарече́тсѧ. вьсѣмь ѥ҆зы́комь,
выже сътвори́сте и҃ вра́топь ра́збо́йникомь. и҃
слышавше кни́жници а҃рхїере́ве. и҃скаахоу
ка́ко ѥ҆го погоубе́ть. боѧхоубосе ѥ҆го. ꙗ҆ко ва́
сь наро́дь дрьжашесе ѡ҆оучє́нїи ѥ҆го. и҃ꙗ́ко по
здѣ҆бы, и҃схо́ждаше вьнь и҃зграда. и҃оутро
мимоходеща, ви́дѣше смоковницѫ и҃ссьхшѫ.
и҃скорѣ́нїа. и҃вьспомѣноувь пе́тръ, гла ѥ҆мѫ.
равві ви́ждь смоковницѫ ѥжепроклеть, и҃сь
ше. и҃ѡ҆вѣщавь і҃с гла́и҃мь. сре҃ді, неделе.

За на

Ре́уе гь своимь оу҃ченикомь. и҃мѣи́те вѣроу
бжїю. а҃мнь҃бо гла́ю вамь. ꙗ҆коиже а҃ще ре́уе
тьгорѣсе́и. и҃ дви́гнисе и҃ връзнисе вьмо́ре. и҃и
размыслить вьсрцисвоемь, нь вѣроу́ѥть
ꙗ҆ко ѥ҆же гла́ть бываеть, боу́деть ѥ҆мѫ ꙗ҆ко
ѥ҆же а҃ще ре́уеть. ковто. сего́ра́ди гла́ю вамь.
вьса ѥ҆ци́ка а҃ще мл҃ещесе просите, вѣроу́йте
лд ꙗ҆ко прїе́мли́те и҃боу́деть вамь. и҃ѥ҆гда стои́
те мл҃ещесѣ, ѡ҆поу́щанте а҃ще что и҃мате нако
го. да и҃ѡ҆ц҃ь ва́ш҃ь и҃же ѥ҆сть на нб҃ехь. ѡ҆поу́с
тить вамь сьгрѣшенїа ва́ша. а҃ще ли́нже вы
не ѡ҆поу́щаете, ни҃ѡ҆ц҃ь ваш҃ь и҃же ѥ҆сть на нб҃е
хь. ѡ҆поу́стить вамь сьгрѣшенїи ва́шихь.
конць сре҃де. и҃прїндо́ше па́кы чє҃ї ц҃елк.

Ькрѣ́ме о҃но, прїнде і҃с вь ерлмь. и҃
вьцр҃кви ходещоу ѥ҆мѫ, прїндоше кь
нѥ́мѫ а҃рхїере́не и҃ кни́жници и҃ста́р
ци. и҃глаше ѥ҆моу. коѥ́ю ѡ҆бла́стїю
сїа твори́ши. и҃ кто́ тѣ ѡ҆бла́стьсїю
да́сть, да́сїа твори́ши. і҃с же ѡ҆вѣщавь ре́ѵе
и҃мь. вьпроше́ѵы и҃ а҃зь сло́во ѥ҆дно. и҃ѡ҆вѣща
и҃тѣми. и҃ре́коу вамь коѥ́ю ѡ҆бластїю сїа тво
роу. крщенїе і҃ѡ҆а́нново сьнб҃ѣли бѣ҆, и҃ли ѡ҆ѵло
вѣкь. ѡ҆вѣщаи҃тѣми. и҃мы́шлѧхѫ кьсе́бѣ гла́ю
ще. а҃ще ре́ѵемь сьнб҃ѣ, ре́ѵеть. поѵто ѡ҆ѵбѡ не
вѣроваете ѥ҆моу. нь а҃ще ре́ѵемь ѡ҆ѵлкь, боѧ
хоусе людїи. вьсибо и҃мѣхоу і҃ѡа́нна. и҃ꙗ́ко
вы́истинѫ прр҃о́кь бѣ҆. и҃ѡ҆вѣщавше гла́шѧ і҃со
ви, невѣ́ми. и҃ѡ҆вѣщавь і҃с гла́и҃мь. ни҃ѡ҆, и҃ гла́ю
вамь коѥ́ю ѡ҆бласти́ю сїа твороу ко. ѥ҆ди҃на
ѵеть и҃мь выпрктчахь гла́тн. петь чє҃ї неле

За нв ле

Ре́уе гь прктчю сїю. вини҃ѡгра́дь наса
дн чакь. и҃ѡ҆гра́дн ѡ҆плѡ́тѧ мь. и҃ѥ҆ско
па тѡ́чило. и҃ сьзда́ стлпь и҃ пр҃ѣда́с
ть ѥ҆го тежате́лемь и҃ѡ҆ше́дше. и҃посла́
кьтежате́лемь вьвр҃ѣме сво́ь. да ѡ҆ѵтежа́
тель прїиметь ѡ҆плѡ́ѵ винѡгра́да. ѡ҆ни
иже ѥ҆мше ѥ҆го бѣ҆ше́ѵ. и҃ посла́ше ѥ҆го тц҃ь

За нг

100

ѥпа́кы посла̀ кьнѧ́мь дроу́гын ра́бь . ѧ́нтого
ка́менїѥ́мь по́бѧ́вше , про́бѧ́ше гла́воу ѥ́моу ѧ́
посла́ше бесоу́стьнь . ѧ́пакы ѧ́ного посла̀ . ѧ́нто
го оу́бѧ́ще . ѧ́мно́гы ѧ́ны . ѡ́вы оу́бо бѧ́юще .
ѡ́выѥ оу́бѧ́ва́юще . ѥ́ще оу́бо ѥ́дѧ́ного сн̃а
ѧ́мѣѥ вьзлю́бленнаго своѥ́го , посла̀ ѧ́нто́го
кьнѧ́мыпосле́дн гл̃ѥ . ѩ́ко оу́срамѣтсѧ сн̃амо
ѥ́го . ѡ́нѧ́же тежа́те́лїѥ̀ . рѣ́ше кьсе́бе . ѩ́коѧ́сь
ѧ́ нас̃ле́дни́кь . прїи́дете оу́бѧ́немь ѥ́го . ѧ́на
ше бо́у́детьнасле́дствїѥ̀ . ѧ́ѥ́мше ѥ́го . оу́бѧ́
ше . ѧ́изврь̀гоше вьнѣ̀ ѧ́звѧ́нограда . ѹт̃ѡ̄ оу́
бо сьтворѧ́тьт̃ь вѧ́нограда . прїи́дѣ́тьѧ́по
гоу́бѧ́ть тежа́тѣ́ле . ѧ́да́стьвѧ́ногра́дь ѧ́н
ѣ́мь . ѧ́нпѧ́са́нїалн се́го ѹ̀ьлн ѥ́сте . ка́мень
ѥ́гоже невьре́доу сьтворѧ́ще зѧ́ждоущен . сь̀
бы́сть вьгла́воу оу́глоу . ѡ̀тг̃ѡспода бы́сть
сѧ́ . ѧ́ѥ́сть дн̃ѧ́на вь̀ѡ̀ч̃їю нашею̀ , ѧ́ѧ́скаах
оу ѥ́го ѥ́ти . ѧ́оу́боа́шесе народа ра́зоумѣ́ше
бо ѩ́ко кьнѧ́мь прѧ́тче ре́че . ѧ́ѡ̀ста́вльше
ѥ́го ѡ̀тѧ́доше . конѣ́цьпе́тькоу . ѧ́посла́ше
кьнѧ́моу . понеде́лникь . s̄ї , неделѥ ⁘ ⁘ ⁘

Въвре́мѧ ѡ̀но . посла́ше кьї̀соу а̀рхїе́ренѐ
нѣ́кыѥ ѡ̀фарїсе́н ѧ́нро́дїа́нь . даѥ́го
ѡ̀зльсте́ть сло́вомь . ѡ̀нѧ́же прѧ́шьдше

гл̃аше ѥ́мѹ . оу́чи́телю . вѣ́мы ѩ́ко ѧ́стѧ́нѣнь
ѥ́сн . ѧ́нера́дѧ́шн нѧ́ѡ̀комже . незрѧ́шнбо на
лице ч̀лкомь . нь̀вь̀ѧ́стнноу поу́тн бж̃їю оу́
чнши . ѧ́достонтлн книсо́нь кеса́ревн да́тн ,
ѧ́лнн̄ . дамылн , ѧ́лнне да́мы . ѡ̀нже вѣ́ды
ѧ́хь лице мѣ́рїѥ̀ , ре́че ѧ́мь . ч̀то́ме ѧ́скоу́шае
те . прѧ́несѣ́темнпѣ́нязь да́вѧ́жды . ѡ̀ннже
прѧ́несо́ше . ѧ́гла ѧ́мь ч̀їѧ̀ ѡ̀бра́зь сїѧ́ ѧ́напѧ́
санїѥ̀ . ѡ̀ннже рѣ́ше ѥ́мѹ , ке́сареве . ѧ́ѡ̀вѣ́щ
авь ї̀с ре́че ѧ́мь . вьзда́днте ке́сарева , ке́саре
вн . ѧ́бжї̀а бг̃вн . ѧ́ѹ̀ю́дншесе ѡ̀нѣ́мь . ко̀ поне
ѧ́прѧ́ндоше садѹке́н кьнѧ́кмѹ . вто̀ sї̀ неделѥ . 3я
Сьвоѣ́ме ѡ̀но . прїи́доше садѹке́н кьї̀соу . нѣ
ѩ́же гл̃ю́ть вьскре́нїю небы́ти . ѧ́вьпро́сѧ
ша́ ѥ́го гл̃ю́ще . оу́чи́телю . мѡ́ѹсн пѧ́са
на́мь . ѩ́ко а̀ще ком̀ѹ бра́ть оу́мреть . ѧ́ѡ̀ста
вѧ́нть же́ноу . а̀чедьне ѡ̀ставнть . да поѧ́́мѣть
бра́ть ѥ́го женоу ѥ́го . ѧ́вьскрѣ́снть сѣ́ме лн̀
бра́тоу своѥ́оу . се́дмь бра́тїѧ̀ бѣ̄ . ѧ́прѣ́вын
поѧ́́ть женоу . ѧ́оу́мѧ́рае не ѡ̀ставн сѣ́ме
не . ѧ́вторын поѧ́́тью ѧ́оу́мрѣ́ть . ѧ́нн̀ть
ѡ̀ста́вн сѣ́мене . ѧ́трето́їн та́кожде . ѧ́поѧ́́ш
ею се́дмь . ѧ́не ѡ̀ста́вншесѣ́мене после́дн
вьсѣ́хь , оу́мрѣ́ть ѧ́жена . вьвьскрѣ́шенїнѣ

101

ѐгда вьскрьснѹть. котóромоу ѝхь бóудеть
женá. сéдмьбо ѝмѣшею женѹ ѝсѡвѣщавь їс,
рéче ѝмь. несéголи рáди прѣльщаетесе, неве
дéще писанїа нсíлн бжїѐ, ѐгдаво ѝзмр҃твы
хь вьскрьснóуть, ниженетсе нипосягаютъ.
нь соу́тьякѡ áггли ѝже нанбсéхь. ѡмр҃твы
хже якѡ вьстаю́ть нѣстели ѹ́ьлнвькнúгахь
мѡ́усеѡвѣхь прикоу́пнинѣ якорéче ѐмоу бь
глѣ. áзь бь авраáмовь. нбь їсаáкѡвь. нбь
їáковль. нѣсть бь мр҃твыхь. нь бь живыхь.
вы оу́бо мнóзи прѣльщаѣтесе. коньць втор
никоу. ѝпристоу́пль срѣде, sї. неделк.
ѐдúнькнúжнинь. слы́шавь ѝхь сте
заю́щинсе. вúдѣвь якó дóбро ѡвѣ
ща ѝмь, выпрóси ѐго. каá ѝпрѣваа вь
сéхь заповѣдь. їс же ѡвѣща ѐмѹ. я
ко прѣвеншн вьсѣхь заповѣден. слы́шн їи
слю. гь бгь ваш гь ѐдúнь ѥ. ѝвьзлю́бишн га
ба твоегó вьсѣмь ср҃цемь твонмь. ѝвьсею
дшею твоею, ѝвьсею мы́слїю твоею. ѝвьсею
кр҃постїю твоею. сѝ ѥ прѣваа заповѣдь.
ѝвторáа подобнаѐн. вьзлюбишн блúжнягo
своегó якосáмь себе. болшесеѐ ѝназаповѣдь

нѣсть. ѝрéче ѐмѹ книжникь. дóбрѣоу́чи́те
лю. выстúноу рéче якоѐдúнь ѥ. ѝнесть ѝнь
рáзвѣ бгo. ѝѣже лю́бити бгo вьсѣмь ср҃цемь.
ѝвьсѣмь разоумóмь. ѝвьсею дшéю. ѝвьсею
кр҃постїю. ѝѣже люзнти блúжнягo якó сé
бе. болѥ вьсѣхь сьжеженїи ѝжр҃твь. їс
же вúдѣвь якó сьмыслéно ѡвѣща. рéче ѐм
оу. недалéче ѐси ѡц҃рствїа бжїа. ѝниктóже
ктóмоу смѣáше ѐго выпрóсити. ѝѡвѣщавь
їс глаше оу́че вьц҃кви. кáко глю́ть книжни
ци. якѡ хс ѥ сúнь дв҃дь. сáмбодв҃дь рéчедхо
мь стымь. глаг҃ь гв҃и моемоу. сѣди одéсну
ю мене. дóндеже положоу врáгы твоѐ подно
жїе ногáмь твонмь. сáмь оу́бо дв҃дь глѣть
ѐго га. ѝѡкоу́доусúь ѐмоу ѥ ѝмногь нáрóд
дь послоу́шлаше ѐго вьслáдость. ѝ ко срѣде.
ѝглаше ѝмь вьоу́ченїи своемь. уё, sї, нелк.
рéче гь своимь оу́ченикóмь. блюдѣтесе
ѡ́книжникь хóтещїихь вьсóдѣáнїихь хо
дúти. ѝцѣлованїа натрѣжницихь, ѝпрѣ
ждесѣдáнїа насѣнмницихь. ѝпрѣво вьзлеж
анїа навечерáхь. пожда́ющие домы вьдóвиць
ѝнепщеванїемь далéче млещесе. сїи прїи
моуть лúшьше ѡсоу́ждѣнїе. ѝсѣдь їс

ѧл прѣмо́ скровищномоу хра́нилищѹ, зрѣ́ше ка́
ко на́родь ме́щеть мѣ́дь вьскровищноѥ хра́нѝ
лище. ѝмно́зи бога́тїи вьмѣта́хоу мно́гаа.
ѝпри́шѣдши ѥ́дина вдовица оу́бога, вьвръ́же
лѣ́пта́ дв҃ѣ. ѥ́же ѥ́сть кодрать. ѝпризвавь оу́
ченикы своѥ, рѣ́ше и҃мь. а҆мі҃нь глю́ вамь. ѩ́
ко вдовица сїа оу́бога, мно́жае вьсѣ́хь вьвръ́
же вьмѣта́ющихь вьскровищноѥ́ хра́нилище.
вьсѣ́хо ѡ҃ѝзбытка своѥ́го вьвръго́ше. сїаже
ѡ҃ли́шенїа своѥ́го, вьса ѥ́лика и҃мѣ́аше вьвръ́
же вьсе жнтїѥ́ своѥ. коньць четвръ́тькоу.
ѝ҃сходещоу ѥ́моу. петькы ѕ҃ї. недели.

За ѕ҃ї нѝ Вьвръ́ме ѻ҃но. ѝ҃сходещь і҃сови. ѡ҃цр҃кве.
глаѣ́моу ѥ́дінь ѡ҃оу́ченикь ѥ́гоо оу́чителю
вижь ка́ково ка́менїѥ́ ѝка́кова зда́нїа.
ѝ҃ѡ҃вѣщавь і҃с рѣ́ше ѥ́моу. вѝдишли сїа
велика зда́нїа, неи҃мать ѡ҃ста́ти здѣ́ ка́ме
нь нака́менѝ иже неразо́рнтсе. ѝсѣ́дшоу ѥ́
моу на́горѣ ѥ́леѡ́нстѣи прѣ́мо цр҃кви. выпра́
шаахоу҃ ѥ́дінного. пе́тръ. ѝа́ковь ѝ҃ѡа́ннь.
ѩ́ндре́а. рѣцѝ намь, когда сїа́ боу́доуть.
ѝкоѥ́ боу́дѣть знаменїѥ́ ѥ́гда и҃моу́ть вьса
сїа сконѹатнсе. і҃с же ѡ҃вѣщавь и҃мь наѹеть
глати. блюдѣ́тесе данекто ва́сьпрѣльстнть

мно́зибо прїндо́уть вь и҃ме мо́ѥ глю́ще. ѩ́ко
а҆́зь ѥ́сьмь. и҃мно́гы прѣ́льстѣть. ѥ́гдаже оу́
слышите бра́нѝ ѝслышанїа бра́немь, неоу́жа
са́нтесе. подо́баетбо бы́тѝ. нь неоу́конун
на. вьста́нетбо ѥ́зы́кь наѥ́зы́кь. и҃ц҃рство на
ц҃рство. ѝбоу́доуть трогсн помѣ́ста. ѝбоу́
доуть гла́дн и҃метѣжь. начелоболѣ́знемьсѝ.

За нд К҃ѹ петкоу понедѣлникоу. ѕ҃ї. недели.

Рѣ́ѹе гь своимь оу́ченикомь. блю́дѣте
жѣ́се вы са́мн. прѣ́да доу́тбовы на
сынмища. и҃насьво́рищихь бѝенн боу́
дете. ѝпр҃ѣвла́дникы и҃ц҃ре ведени боу́
дете ме́не ра́ди. вьсвѣ́дѣтелство
и҃мь. ѝвьвьсѣ́хь ѥ́зыцѣхьподо́баѣть прѣ́ж
де проповѣ́датнсе ѥ́ѵ҃лїю. ѥ́гдаже поведоу
твн прѣ́дающе, непрѣ́жде пецѣ́тесе ѹто҃
вызглете. нипооу́ѹантесе. нь ѥ́же а҆́ще да́сть
се ка́мь вы́ть ча́сь, сѣ́глнте. невыво боу́дете
глюще, нь дх҃ь с҃тын. прѣ́да́стже бра́ть бра́
та насьмрѣ́ть. и҃ѡ҃ц҃ь чѣ́до. ѝвьста́ноуть чѣ́
да народнтьлю. ѝоу́бнютьк. ѝбоу́детѣнен
ави́дими вьсѣ́мнѝ́менн моѥ́го ра́ди. прѣ́тр
ѣпѣ́выже до́конца́сь спсень боу́дѣть. коп҃не

ѥ́гдаже. вторникь. ѕ҃ї. недели.

ГЄУЄГЪ СВОИМЬОУЧЕНИ҃КОМЬ. ЄГДА ОУ҃ЗРИ҃ТЕ
ЗА мрьзость запоустѣнїа реченноую данїи
ломь прокомь. стоѣщю идеже неподобаѣ
ть. чьтын даразоумѣеть. тогда соущїи
вьіоудеи дабѣжеть нагоры. иже накровѣ,
данесьлазнть вьдомь. ниьвьидеть вьзѣти
ѵто ѿдомоу своѣго. иже насѣлѣ сьін, да
невьзвратитсе вьспѣть вьзѣти рizоу свою.
горе же непраздным ыдоѣщїимь вьтьі дни.
молитежесе данебоудеть бѣгство ваше зи
мѣ. боудьтбо дніе тискрьбь. іакова небьі
такова ѿначела сьзданїю. Єже сьзда бь до
нинѣ, иинебоудеть. иаще небн гь прѣкратиль
дни, небн оубо спслася вьсакаплть. нь изв
раннъіхь радн ихже избра прѣкратидни. то
гда аще кто речеть вамь. сѣздѣ хс. или сѣ ѻ
нде, неимѣте вѣрн. вьстануть бо лъжехрис
тн. илъже пророцн. идадѣть знамена и чюде
са. Єже прельстити аще вьзможно избранн
ыѣ. выже блюдѣтесе, сѣпрѣждерѣхьвамь
вьсѣ. конць втѻ. срѣдеѕ зї. ѡтъиде.
ЗА ГЄУЄГЪСВОИМЬОУЧЕНИ҃КОМЬ. вьтїи дни. поскр
ьбн тон, слнце помрькнеть. илоуна недаѕ
ть свѣта своѣго. извѣзды сьнебесе

боудѣть спадающе. иснлы еже нанбесехь по
движоутсе. итогда оузрѣть сна улъскааго
гредоуща наоблацѣхь сьснлою многою исла
вою. итогда послѣть аггглы свои. исьберѣть
избранныи свои ѿчетырехь вѣтрь. ѿконьць
земли. доконца нбу. ѿсмоковиницеже, наоу
читесепритчи. Єгда оуже вѣтвь ек млада
боудеть. иизращаеть листвїе, вѣсте іако
близь жетва ѥ. тако ивы. Єгдасїавидите
бывающе, вѣдите іако близь ѥ придверехь. а
мнь глю вамь. іако непрѣидѣть родь сь, до
идеже вьса сѥ боудеть. ЧЕТВРЬТЬКЬ ѴЇ, ИЄ.
ЗА ГЄУЄГЪ СВОИМЬ ОУЧЕНИ҃КОМЬ небо иземлиа пр
ѣидеть. словесажемоа непрѣидоуть.
конць срѣ. Одниже томь или часѣ, ник
тоже вѣсть. ни аггли иже соутьнанебсн.
ни сѣ. тькмо ѿць. блюдете. бдите. молн
тесе. невѣстебо когда врѣме боудеть. іако
же улькь ѿходе. Оставль домь свон. идавь
рабомь своимь власть. икомоуждо дѣло
свое. иврататарюповелѣ дабдить. бдите оу
бо. невѣстьбо кгда господь домоу прїи
деть, вечерь. или выполоуночи. или выпе
тло глашенїе. или оутро. данепрїишьдь

вынезлапоу, ѡбрѣщетвы спѣще. ѧѧже вамь
глю, вьсѣмь глю. бдѣте. вѣже пасха ѥсѡпрѣ
сыщи подвою дню. ѥскаахоу архїереѣ ѥкн
ижницѣ, како ѥго льстїю ѥмше оубїють.
глаахоуже нь невыпраздникь. ѣда како мль
ва боудеть людьскаа. конець четвртоу.
ѥсоущоу ѥмоу. петькь, зї. недели.

За ѵ вкр҃ѣме ѡно. соушѣ їсови вьвдмнн вьд
ѵ зї домоу симона прокаженнаго. вьзлежещѧ
ѥмоу, прїнде жена ѥмоущи ѧлавастрь мѵ
рана ред нагопистикїемного цѣннаго. ѥскр҃ѧ
шьши ѧлавастрь вьзливаше ѥмѹ наглавоу.
ѧѧ бѣхоуже нѣцїи негодоующе вьсебѣ ѥглющи.
вьтѡ гыбельсїи мѵрнаа бысть. можашевосѣ
продано быти вѣще трїста пѣнезь. ѥдатисе
нищимь. ѥпрѣщаахѹ ѥи. їѯже реуе. остави
тею. утѡ ѥи троудн даѣте. добро дѣлось
дѣла ѡмнѣ. вьсегдабо нищеѣ ѥмате сьсобо
ю. ѥгда хощете, можете ѥмь добро творн
ти. менеже невьсегда ѥмате. ѥже ѥмѣ сїа
сьтворн. варпомазати тѣло мое напогрѣбе
нїѣ. ѧмнь глювамь. ѥдеже ѧще проповѣсть
сѣ ѥѵлїѣ сѣ вьвьсемь мирѣ, ѥже сьтворисѧ,
глано боудеть выпаметьѣ. конець петкоу.

ѥвторникь месопоустнн.

ьвкр҃ѣме ѡно. їоуда їскарїѡтьскы За
ѵ ѣдинь ѡдвоюнадесете, ѥдекь архї
ереѡмь. дапрѣдасть его ѥмь. ѳ
ѵ зї нѥже слышавше, вьзрадовашесе
ѥсѡбѣщаше ѥмоу сребрьникы да
тн. ѥѥскааше како его выподо
бновремепрѣдасть. ѥвыпрывындь ѡпрѣснь
кь ѣгда пасхоужрѣхоу, глаше ѥмоуоучнцн
его. где хощешн шадше оуготоваѣмь да
ѧснпасхоу ѥпосла два ѡоучнкь своихь.
ѥглаа ѥмь. ѥдѣта выградь. ѥсрѣщетва
хѡкь вьскоу делницѣ водоу носе. понкмь ѥ
дѣта. ѥѥдеже ѧще вынидеть. рьцѣта гос
подиноу домоу. ѧко оучитель глаголить.
где ѥсть вителнница. ѥдеже пасхоу сьоу
ченикы моимн сьнѣмь. ѥтъ вамь покажеть
горницоу велїю постланоу готовоу. тоу
оуготовайте намь. ѥѥзыдоста оучника
его ѥпрїндоста выградь. ѥѡбрѣтоста ѧко
же реуе ѥма. ѥоуготоваста пасхоу. ѥвечу
роу бывшоу, прїде сьсѡбѣма надесете.
ѥвьзлежещнмь ѥмь ѥѧдоущнмь, реуе їс
ѧмнь глювамь. ѧко ѣдинь ѡвась прѣда

стьме ѩдыи сѣмною . сѡнѫже наѹѣше сѧ
бѣти ѩглати ѥмоу ѥдинь поѥдинѡмоу .
ѥда ѧзь ѩроугыи ѥда ѧзь , сѡнже сѡвѣща
вь рѣуе ѩмь . ѥдинь сѡ̈бою надесете . сѡмо
уе҃н сѣмною вьсѡлнло . сн҃ь оубо ч҃лчьскыи
ѩдеть ѩкоже ѥсть пн҃сано сѡнѣмь гѡреже
ч҃лкоу тѡмоу ѩмже сн҃ь ч҃лчьскыи прѣда
стьсе . добрѣѥ бы҃лобн ѥмоу ѧще небын
роднлсе ч҃лкь тъ . ѩдоущнмь ѩмь . прїѣмь
їсоусь хлѣбь ѩбл҃внвь , прѣломн ѩдасть
ѩмь . ѩрѣуе прїнмете ѩдите . сѥ҃ ѥсть тѣло
мое . ѩпрїѣмь ч҃ашоу хвалоу вьздавь , да
сть ѩмь . ѩпнше сѡнѣѥ вьсн . ѩрѣуе ѩмь . сѥ҃ѥ҃ кр҃ь
вь моѥ новаго завѣта . замногы ѩзливаѥма .
ѧмнн҃ь глю вамь . ѩако ктѡмоу неѩмамь пѣти
сѡплода лознаго додне҃ того , ѥгдаѥ пню новo
вьцр҃твн бжїн . ѩвьспѣвше ѩзыдоше вьгороу
ѥлесѡнскоую . ѩглагола ѩмь їс҃ . ѩако вьсн сь
блазнитесе ѡмнѣ вьнощь сїю . ѩако пн҃сано
ѥсть пораженоу пастира ѩразндоу҃тсе ѡвце .
нь потомь ѥгда вьскр҃сноу , параювн выга
лїлеѧ҃н . пѣтрьже рѣуе ѥмѹ . ѧще ѩвьсн сьбла
знетсе нь неѧзь . ѩглагола ѥмоу їсоусь .
ѧмнь глаголю тебѣ . ѩако ты днь сѣ

ѩсьбезаконнѣмн вьмѣнѩсе . ѩмнмохѡдещен
хоулахоу ѥго . покывающе главамн своѩмн
ѩглюще . оуа . разараѥнцр҃ковь ѩтрѣмн дньмн
сьзыдае , спснсе самь ѩсьнѩдн сыкр҃та . тако
жде ѩархїереѣ роугаюсе дроугькьдроугѹ
сыкнѩжннкы глаахоу . ѩныѣ спсе . себѣлн не
можеть спстн , х҃с цр҃ь їнлѣвь . дасьнн деть
нѩнѧ сыкр҃та . давнднмь ѩвѣроуѣмь ѥмоу .
конць ѕ҃моусѧ҃тномоу . ѩпропѣтаа сьнѩмь
понашаста ѥмоу . утнпѣ . бывшоуже ча
соу шестомъ , тьма бы҃ повьсѣн земли доуаса
девѣтаго . ѩвьчась девѣтын , вьзыпн їс҃ гла
сѡмь вѣлїемь , глѣ . ѣлѡї ѣлѡї . лнмасавахѳ
анн . ѥже ѥсть сказаемо . бе мон бе мон вь
утоме ѡставн . ѩнѣцїн ѡстоѩщїнхь слы҃ш
авше глаахоу . сѥ҃ нлїю глашаеть . текже ѥ҃
днь . ѩпльннвь гоубоу ѡц҃та . вьзложнвже
натрьсть , напаше ѥго , глѣ . ѡставнте да
внднмь . ѧще прїндеть нлїа сънети ѥго .
їс҃же поущь главелїн , ѩздьше . ѩѡпона цр҃ко
внаа раздрасе надвоѣ , сьвы҃ше доннзоу . и
девже сѣтникь стоѣ прѣмоемѹ . ѩако тако вь
зыпнвь ѩздьше , рѣуе . вьѩстнноу чл҃кь сѣ сн҃ь ,
бѣбжїн . бѣхѹже ѩжены ѩздалеуе зрѣщеѣ .

вьнѝже бѣ мар҃ïа магдалѝнн ѝмар҃ïа ïа҃кѡва
малаго ѝѡсѝмтн. ѝсалѡмн. ѐже нѣгда бѣ
вьгалïлен ѯхо́ждаахѹ поню́мь. ѝслоу́жаахоу
ѐмоу. ѝны́ мно́гы ѐже вьзы́доше сьню́мь
вьѣ́ѩлмь. коп҃ѣ́нчáсѹ гмѹ. ѝоу́же поздѣ́ бы́
вшоу. поню́же бѣ пе́тык҃ь ѐже нѣ кьсоуботѣ.
ѐу҃лïѣ́ï. ст҃ыхь стр҃тен сѐже ѝвьне г҃ ѯ попасце
вьвр҃ѣмеѡ́но. прѝшьдьïѡсïфьѝже ѡ҃ар҃ï
мадее бл҃го ѡбра́зань сьвѣ́тникь. ѝже
ѝтъбѣ́ ѵаѐ цр҃твïа бж҃ïа. дрьзноувь вь
нѝдекыпѝлтоу. ѝпросн тѣ́ла ïѡ́сова.
пїлатже дѝвнос ѝцеоу́же о҃у́мр҃ѣть. ѝпрѝзва
вьсьтни́ка. выпросн е́го ѝце дре́вле оу́мр҃ѣ
ть. ѝоу́вѣ́дъвь ѡ҃сьтни́ка. да́сть тѣ́ло ïѡ
сифовн. ѝкоупи́вь плащанцоу. ѝсыны́мье ѯ
ѡ҃бвѝть плащани́цею. ѝполо́жнѐ выгробъ ѝже
бѣ ѝзсѣ́чень ѡ҃камене. ѝпрѝвалн ка́мень на
двернгробоу. мар҃ïаже́магдалнин. ѝмар҃ïа
ïѡсïе́ва. зр҃ѣ́ст҃ѣгдѣ́ полага́хоу. конць ї

Мц҃ Ѵ҃ка Ѳ҃ Ѳ҃ Ѳ҃

ска. їєрєи нѣкыи именемь захарїа. ѡ҃ѳфи
мерїи авїа. и женаѣго ѡ҃дъщерен ааронова. и
имеѐнѣлїсаветь. бѣстажеправедна ѡ҃бапр҃ѣ
бг҃ѣ. ходещавьвсѣхьзаповѣдехь и҃ѡ҃правдан
ихьгосподнихь беспорѡчна. и҃небѣ҃имаѧ́да. п
онéжеѣлїсáветьбѣ҃неплоды. и҃ѡ҃базамáторѣв
шавьдн҃ехьсвонхьвѣста. ѣ҃быжеслужещѹ ѣ҃мѹвь
уи҃нѹурѣдысвоекпр҃ѣ бг҃ѣ. посѡбыуаюсщ҃ен҃ст
вїа, клюучнсе покаднтивьшьдьвьцр҃ковь госпо
дню. и҃вьсемнѡжьство людїи, бѣ҃мл҃вудѣи
вьнѣвьгодь ѳ҃ѵмїама. и҃авнжесе ѣ҃мѹ а҃гг҃ель
гн҃ь. стои ѡ҃десноую ѡ҃лтáрака днаго. и҃смѹ
ѹтнсе захарїавндѣвь. и҃страхьнапáденань. ре
уеже кьнемѹ а҃гг҃ель. небонсезахарїа. занѣусл
ышианѣ҃ымлтватвоя. и҃женатвоаѣлсаветь, ро
дитьсн҃ь тебѣ. и҃нареуешни҃ме ѣ҃мѹ їѡ҃анн҃ь. и҃б
оудетьтебѣ рáдость и҃веселїе. и҃мнѡзнѡрож
дьствѣѣго вьзрáдѹютсе. бѹ҃детво вели҃кь пр҃ѣ
гд҃ь. и҃вина и҃сткéра неи҃мáть пи҃тн. и҃дха стáи
сплн҃итсе ещеи҃сѹрѣва мт҃ере своеѧ. и҃мнѡгы
сѡснѡвь їи҃лвь ѡ҃брáтить кьгоу боу и҃хь.
и҃тъ пр҃ѣдь и҃деть пр҃ѣдьни҃мь, дхомь и҃сли
лою и҃лїи҃ною. ѡ҃брáтити срдца ѡ҃цемь наѧ́
да. и҃прот҃ивныѣ вымдрость праведныихь.
оуготовати гв҃н людн сьврьшены. и҃реуе за

харїа кь а҃ггелу. поуьсомѹ разумѣюсѣ. азьбоѣ
смь стáрь. и҃жена моа зама торѣвши вьдне
кь свонхь. и҃ѡ҃вѣщавь а҃ггель реуе ѣ҃моу. азь
ѣсмь гаврїи҃ль пр҃ѣстои҃н пр҃ѣбгмь. и҃послáнь
ѣсмь глати҃ктебѣ. и҃блговѣстити тебѣсїа.
и҃сѣ҃боудешнмльуе. и҃немогы глати, донего
дне боудоуть сн҃. занѣ невѣрова словесемь
моимь, и҃аже сьбоудѹтсе вьвр҃ѣме своѣ. и҃вѣ
хѹлюдїеждоуще захарїю. и҃чюждахоусе кьс
нещѹ ѣ҃моу вьцр҃кви. и҃зьшьдже неможаше
глатикьни҃мь. и҃разумѣше и҃аковндѣнїевндѣ
вьцр҃кви. и҃тъ бѣ҃помáкаѣ҃мь. и҃пр҃ѣбываше
нѣмь. и҃вы и҃ако и҃сплънишесе дни҃е слоужбы
ѣго, и҃девьдѡмь свои. посихьже дн҃ехь, за
ѧ́тьѣлїсаветьжена ѣго. наблаговѣщенїе бц҃е

Бьднехь ѡ҃нѣхь. зачетьелїсаветь жена за
харїина. и҃таашесе мц҃ь пѣть глющи. и҃
ко такомнѣ сътворн гь҃. вьдни вънеже прнз
р҃ѣ гь҃ ѡ҃ѣти поношенїе мое вы҃лщѣхь. конь
ць зачетїю їѡ҃. пр҃ѣрождьствоу їѡ҃. вьмц҃ь
же шестыи, послáнь бы҃ а҃гг҃ль гаврїи҃ль
ѡ҃гда. выградь галїленскы. ѣ҃моуже и҃ме
назáредь. кьдвѣ ѡ҃броучентѣ моужевн.
ѣ҃моуже и҃ме їѡ҃сїфь. ѡ҃дмоу двдва.

107

ѥ҃ѧме дв҃ѣн маріа́мь · ѩ҃вьшьдь а҃гглъ кѣнкн ,
рече. радоуисе ѡ҃бра́дованнаа г҃ь стобою. бл҃в
е́на тъı вьже́нахь. ѻна́же ви́дѣвши , сме́тесе
ѻслове́сн его́. ѩ҃помы́шлнаше , ка́ково боу́де
тьцѣлова́нїе сѣ҃. ѩ҃рече а҃гглъ е҃н. небо́исе маріа́
мь. ѻбрѣ́тебо бл҃гть ѡ҃ба. ѩ҃сѣ́ зачне́ши вьуръ
вѣ. ѩ҃ро́днши сн҃ъ. ѩ҃нарече́ши ѩ҃ме е҃моу і҃с. сь
боу́детьве́лен. ѩ҃сн҃ъ вы́шнлго нарече́тсе. ѩ҃дс҃
е҃моу́ гъ бь пр҃е́столь дв҃да ѡ҃ц҃а е҃го́. ѩ҃вьцр҃нт
се вьдомоу́ і҃аковлн вьвѣ́кы. ѩ҃цр҃тві́ю е҃го нев
оу́детькоица . рече́же маріа́мькъ а҃гглоу́ . ка́
ко боу́детьсѣ́ ѩ҃деже моу́жа незна́ю. ѩ҃ѡ҃вѣща
вь а҃гглъре́чее҃н · дх҃ъ стъıи нандетъ на́те · ѩ҃с
ѩла вы́шнлго ѡ҃сѣ́нитте. тѣ́мже ѩ҃раждаѣ́м
о сто́ , нарече́тсе сн҃ь бж҃ı́и. ѩ҃сѣ́ е҃лисаветь оу́
жнка́ твоа , ѩ҃тс҃ зачѣ́тьсн҃авьстаро́сть свою́ .
ѩ҃сн҃ мц҃ь ше́стъıи е҃н нарїцаемѣ́ннеплоды. я҃ко
не ѩ҃зне́можетъ ѡ҃ба вьса́кь гл҃ь . рече́же ма́рїа́
мь . сѣ ра́багн҃а . бу́дн мнѣ́ погла́ твоемоу .
ѩ҃ѿтнде ѡ҃нѣе а҃гглъ . ко бл҃говещенїю лїу́ргї .
вьставшиже маріа́мь вьдн҃н тъıи ,
Зач҃ Бъıднѡнѩ҃вьставшимаріа́мь , ѩ҃девьгорнаа
Дн҃ сътъıцанїе́мь . выграды їоу́довь . ѩ҃вьнѩ҃де
вьдѡмь
сѣ́же на́вьсе пра́зднпкы бц҃е наоу́р҃ены .

захарнпь . ѩ҃цѣлова е҃лїса́ветъ . ѩ҃сы́ я҃ко оу́с
лыша е҃лїса́ветъ цѣлованїе маріи́но , вьзыгра́
се младе́нець вьуръвѣ́ѣ́ . ѩ҃нспльнисе дха
ста е҃лїса́ветъ . ѩ҃вьзъıпн гл҃омь велїе́мь ѩ҃рече.
бл҃вена тъı вьже́нахь , ѩ҃бл҃вень пло́дь оу́тро
бы твоеѣ́ . ѩ҃ѡ҃коу́до мнѣ́сѣ́ да прїи́детьмтн
га моего́ кьмнѣ . сѣ́бо я҃ко сы́ гла цѣлованїа
твоего́ вьоу́шыюмое́ю , вьзыграсе мла́денець
радо́щимн вьутроьѣ́ моем . ѩ҃бл҃жена вѣрова
вша . я҃ко боу́детъ сьверьшенїе гла́нымь е҃н ѡ҃
га . ѩ҃рече́ маріа́мь в елнчнтъ дша моа́ га . ѩ҃
вьзра́довасе дхъ мон ѻбзѣ́ спсе моемь я҃ко
призре́ насмѣ́ренїе ра́бы своее . сѣ́бо ѡ҃ннна
бл҃жетме вьсн ро́дн . я҃ко сътвори мнѣ́вели́
чіе сн҃лны . ѩ҃сто ѩ҃ме е҃го . пр҃ѣ вц҃н . ѩ҃
мл҃ть е҃го вьро́дь ѩ҃ро́дь на́бо́ѩ҃щимсе е҃́го . съ
твори дрьжа́вѹ мы́шцею своею . раста́ун гръ
дые мы́слїю сръдьца ѩ҃хь . ннзложи сн҃лные
съпр҃е́столь , ѩ҃вьзне́се смѣ́ренне . а҃лчющее
ѩ҃сплънн бл҃гь . ѩ҃бога́тещее ѡ҃поу́стн
тъıце . вьспрнѥ́тъ їнлі́а ѻтрока своего́
помѣ́ноутн мл҃тн . я҃коже гла къ ѡ҃цемьна́ш
мь , а҃вра́ѹ ѩ҃сѣ́менн его́ довѣ́ка . утн вц҃н .
Пр҃ѣ́бъıже ма́рїа́мь сынкю я҃ко трн҃ мц҃е .

109

ѥвьзвратнсе вьдомь свои. ко бц҃и. утрождествоу і҃ѡ. Ѥ лїсаветнже, ѥисплънисе вр҃ме роднти ѥи. ѥродн сн҃ь. ѥслышавше ѻкр҃ть жнвущен ѥоужнкы ѥи. ѩко вьзвелнчнль ѥ҃гь мт҃ь свою сынѣю. ѥрадовахоусе сынѣю. ѥвы вьѡсмын дн҃ь, прїндоше ѡбрѣзатн ѡтроуе. ѥнарнцхоуѥ ѥменемь ѡц҃а ѥго захарїа. ѥ ѡвѣщавшн мтн ѥго рече. нѣ. ноу нарѣуетсе їѡа́нн҃ь. ѥрѣше кынѣи. ѩко никтоже ѥвьсьродствѣ твоѣмь. ѥже нарнцаѣтсе ѥменемь тѣмь. помаваахоуже ѡц҃у ѥго. ѥже утобн хотѣль нарѣцнѣ. ѥнспрошь дьцнцу. напнса. глѣ їѡа́нн҃ь будѣть ѥме ѣмоу. ѥнюждаахусевьсн. ѡвръзошежесе оуста ѥго абїѣ. ѥзыкь ѥго. ѥглаше блвѣ ба. ѥвы навьсѣхь страхь жнвоущнхь ѻкр҃ть ѥхь. ѥвьвсен странѣ їоудействн повѣдаѣмн бѣхоу вьсн глн сн҃. ѥположнше вьсн слышавшен вьсрцн своѣмь. глюще. утѡ оубо ѻтроуе сѣ боудеть. ѥроука гнѣ бѣсынѣмь. ѥзахарїа ѡц҃ьѥго, ѥсплънисѣ духа ст҃а. ѥ прроучьствова глѣ. в лвень гь бьінлевь. ѩкопосѣтн ѥсьтворн ѥзбавленїе людемь своимь. прѣрождьствуі҃ѡ. ѥвьздвн жерогь спсенїана́мь вьдомоу двдовѣ ѻтрокасвоего. ѩкожеглаголоусты стыхь соущнхь

ѡвѣка пррокь ѣго. спсенїе ѡвраг нашнхь. ѥ ѥзроукы вьсѣхь ненавндешнхь на. сьтворнти мт҃ь сьѡц҃н нашимн. ѥпомѣноути завѣть стысвон. клѣтвоу ѣюже клѣтсе кь авраа́мь ѡц҃у нашемоу. дати намь бестраха ѥзроукы враг нашнхь ѥзбавлышемсе. слоужнти ѣмоу прѣ подовїемь ѥправдоюпрѣнимьвьсе дни живо танашего. утрождьствоу і҃ѡ. ѥ ты ѡтроуе прроукь вышнаго нарѣуешисе. прѣѥдешьво предьлїцемь гнимь оуготовати поути ѣго. прѣрождьствоу і҃ѡ. дати разоумь спсенїа людемь ѣго, вьѡставлнїе грѣхь ѥхь. мрдї а рад мт҃и ба нашего. вынхже посѣтильѥ навыстокь свыше. просвѣтити вътмѣ ѥснѣни сьмрьтнѣи сѣдещен. напра́вити ногы нашена поуть мирь҃нь. утрождьствоу і҃ѡ ѻтроуе же растѣше ѥкрѣплящесе дхомь. ѥвъ выпоустнняхь додне ѩвленїа своего кынлю кождьствоу і҃ѡ. быже вьдити, вынвеуе рїе рождьства хва

ьдѣхьѡнѣхь. ѥзыде повелѣнїе ѡкеса сара авгоуста. напнсати вьсоувьселнноую. сѣ напнсанїе прывоевы. владеющоу сурїеюкурнїн. ѥнѣдехоу вьсн напнсатнсе.

110

кѣждо вѣсвонгра́. вызы́деже їѡсїфъ ѿгалїле́
йзграна назаре́та, выіоудеѫ, выгра́дь дв҃дь.
йженарицаетсе вїфлеемь. за́небыти ем҃ ѿдо
моу йѡу҃ѣ҃ства дв҃два. напи́сатисе сьмарїею
ѡброучено҃ю ем҃ жено҃ю соу́щою непразно҃ю.
бы́же ѣгда бы́ста та́мо, йсплн҃нишесе дни҃ рѡ
дити ѣн. йроднсть свон прьвенць, йповитьн
йположи ѣго вьяслехь. зане́ нев҃ йма мѣста
в вьѡбы́тѣль. йпастыре вѣхоу вътонжде ст
ра́нѣ бдеще. йстрѣгѫще стра́жоу нощноую
ѡстадѣ своемь. йсе҃ а҃гль гн҃ь ста́вьнихь. йс
ла́ва гн҃а ѡсїа́йхь. йоубоя́шесе стра́хомь ве
лїемь. йрече́ймь а҃гль. небонтесе. се́бѡблго
вѣствю ва́мь ра́дость вели҃ю. я҃же бѫдетьвь
семь лю́демь. я҃ѡ ро́днсе ва́мь днсь спсь ѣже е҃
хс҃ гь вьгра́де дв҃двѣ. йсѐ ва́мь зна́менїѐ. ѡб
ре́щете мла́деньць повитьлежещь вья҃слехь.
йвьнезаапоу бысть съ а҃гломь мно́жьство
вон нев҃ныхь. хва́лещихьба́ йглющихь. сла́ва
вьвы́шнихь бг҃ѹ. йназе́мли мирь, вьлвцѣхь
бл҃говоленїѐ. йбысть я҃ко ѿндоше ѿнихь
нанб҃о а҃гели. йчловѣцн пастирне рѣше
дроу́гь кьдроу́гоу. прѣндѣмь оубѡ
дово҃ї длеема. йвиднмь гл҃ь сь бывшин.

йже гь сказа́нам҃ь. йпрїндо́ше поспѣшьшь
се. йѡбрѣтошемарїамже йіѡсифа. ймла
де́ньць лежещь вья҃слехь. видѣвшеже, ска́
заше ѻгл҃ѣ гл҃анѣмь ймь ѡ҃тро҃уетисе
мь. йвьсн слы́шавшен, дивишесе ѻгл҃анны
хь ѿпастырькьнимь, марїа́мже. сьблюдаше
вьсѐ гл҃ы сїѐ. сьлагаю҃щи вьсрцн своемь. й
ни ѡбрѣзанї гне. налитоу҃ргїи.

Бьвр҃ѣме о҃но. вьзвратишесе пастырїе сла́ 3а
вещеи йхва́лещеи ба. ѻвьсѣхьяже слы́ше
ше йвидѣше. я҃кожѐ гл҃ано бысть кьнимь.
ко навехрѣїоу рождьства. йѣгда йсплн҃ише
се дни҃ ѡсмь да ѡбрѣжоутьй йнарекоше йме
ем҃ іс҃. нарече́ноѐ а҃гломьпрѣжде даже нез
ачѐтсе вьутробѣ. прѣѻбрѣзанїю йѣгда йспл
ьнишесе дни҃е ѡчищенїа йхь позако́ноу мшусеѡ
воу вьзнесоста ѣго насрѣтенїе налу҃ргн

Бьвр҃ѣме о҃но. вьзнесостародителн ѻтро́ 3а
чета вьіе҃рлмь прѣста́внтн гв҃н. я҃ко же 3
йписано вьза́конѣ гн҃н. я҃ко вьсѣкь младень
ць моужьска по́лоу разврьзае ложесна,
сто бв҃н нарече́тсе. йѣжеда́тн жрьтвоу по
реченномоу вьза́конѣ гн҃н. два҃ грьлнун
ца, йлн два҃ птенца҃ гѡлоубинна. йсѐ бѣ

ѵ За ф҃еврꙋа́рїа · г҃ ѝнаꙋ́рѣы срѣ́тенїю ·

ѝ Вѣ҃рѣмѣ́нно · бѣ́ꙋлкы вы҃ерлмѣ́ · ѣ́мꙋже ѝ
ме сꙋмеѡ́нь · ѝꙋ́лкысь , праведнь ѝблгꙋ́ѣс
тнвь . ꙋа́еоꙋ́т҃ѣхы ѝ҃левы · ѝдхъ ст҃ы҃ѣ вѣнемь ·
ѝбѣ҃ ѣ́моꙋ ѡ҃бѣ́щано дх҃омь ст҃ы́мь . невиднѣ́тн
г сьмртн пр҃ѣжде да́же невиднтьхг҃на . ѝпрї
йде дх҃омь вьрц҃ковь . ѝнѣ́гда вьведоста ро́дн
телиа҃ тро́ꙋе і҃с҃а сьтворнтн҃има по҃ѡ́бы ꙋа́юза́
конномоꙋ ѡ҃нѣ́мь · ѝтъ прїе́тьн҃ нарко҃ своею ·
ѝбл҃вн҃ва́ѝре́ꙋе · нин҃а ѡ҃поꙋ́шаешн ра́ба твоего
вл҃ко погл҃ꙋ твоѣ́мꙋ сьмѝромь . ꙗ҃ко ви́дѣ́ста о҃
ꙋнмон спсе́нїе҃воѣ · ѣ́же ѥ҃сн оꙋ́готовалыр҃ѣ́лѝ
цемь вьсѣ́хьлю́дїн · свѣ́тьвьѡ҃кр҃ы҃венїе ѣ́зы́ко
мь · ѝсла́ꙋ люди́н твонхъ і҃ѝсла · ко оꙋ́рн · ѝ
бе҃ і҃ѡ́сн́фь ѝмтнѣ́го ꙋю́деша́се ѡ҃гл҃ѣ́мы́хь о҃не́
мь · ѝбл҃зн҃а сꙋмеѡ́нь · ѝре́ꙋе къмарїи мтѣ́рн ѣ́
го · сѣ́ле́жнть сѣ҃ напа́денїе ѝнавьстанїе мно́
гымь · вы҃ѝсли · ѝвьзнаменїе пр҃ѣрѣ́каемо
ѝтебѣ́ са́мон дш҃ꙋ́ прондеть ѡ҃роꙋ́жїе · ꙗ҃ко
о҃ꙋ́бѡ да ѡ҃ѡкрнетьсе ѡ҃многыхь ср҃дць помы
шлѣнна · ѝбѣ́ а҃нна проро҃ѡ҃ца · ды҃ѝн фа
нꙋнлева · ѡ҃колѣ́на а҃ш҃рова · сїи , зама́
творѣ́вши вьдѣ҃нехь мнѡ҃зѣ́хь · жнвши
сьмоꙋ́жемь седамь лѣ́ть

ѡ҃дѣ́вьства своѣ́го · ѝтѣ҃ вдова · ꙗ҃ко лѣ́ть ѡ҃с
мь десе́ть ѝꙋе́тырн · ꙗ҃же не҃ѡ҃хо́ждааше ѡ҃
ц҃ркве · посто́мь ѝмл҃вою слоꙋ́жещи нощь ѝ
дн҃ь · ѝтѣ҃ вьтъ ꙋа́сь пр҃ѝставшн , ѝсповѣ́даа
шесе гв҃н · ѝгл҃аше о҃нѣ́мь вьсѣ́мь ꙋа́ющнмь
ѝзба́вленїа вы҃ерл҃и́ме · ко стомꙋ · ѝꙗ҃ко ско́
нуаше вьсѣ҃ позако́ноꙋ гн҃ю , вьзвратншесе
кьгалїлею вьгр҃а свон наза́редь · ꙋти ѡ҃бр҃ѣ
занїю · о҃ троꙋеже раст҃ѣше ѝкр҃ѣплаа́шесе
дх҃омь · ѝсплн҃ѝйсе пр҃ѣмꙋдрости · ѝбл҃гть
бж҃їа бѣ҃ нанѣ́мь · ко срѣ́тенїю · ѝхо́ждаа
ста роднтелиа҃ его навьсако лѣ́то вы҃ерл҃и́мь ·
выпразн҃ѝкь па́схы · ѝѣ҃дгабы́ двою надѣ́се
те лѣ́тоꙋ · вьсхо́дещнмь ѝмь вы҃ѣроса́лнмь
по҃ѡ́бы́ꙋаю праздника · ѝскончавшемь
дн҃н · вьнѣ́гда вьзвра́тнтнсе ѝмь · ѡ҃ста́ і҃с҃
о҃тро́кь вы҃ерл҃и́ме · ѝнера́зоумѣ і҃ѡ҃снфь ѝ
мтн ѣ́го , мнѣ́вша ѥ҃го вьдроꙋ́жине соꙋ́ща ,
пр҃ѝйдоше дне поꙋ́ть · ѝѝска́ста ѣ҃говьсѣ҃ро́дны
цѣхь ѝвьзнаѣ́мыхь · ѝне҃ѡ҃бр҃ѣ́тша ѣ҃го , вьз
вра́тнстасе вы҃ерл҃и́мь вьзы́ска́юща ѣ҃го · ѝбы
потрнѣ́хь дн҃ехь , ѡ҃бр҃ѣ́тостаѝ҃ вьц҃ркви сед҃ѣ
щь посрѣ́дѣ҃ оꙋ́чи́тель · ѝпослоꙋшающа тѣ́
хь · ѝвьпра́шающа ѝхь · оꙋ́жаса́хоꙋжесе

вьсн послоушающен его. сора́зумѣ нѡсѡвѣ
тѣхь его. нвндѣвшан дивистасе. нкыимоу
мтн его рече. уедо что сьтврн нама тако.
сѣсѡцьтвонна́зь. болѣща нскахове тебѣ. нре́
уе кънимь. что́ако нскастамене. невѣстални
ако вытѣхь аже соу сѡца моего достоить бы
тнмн, нтанера́зуместа глайже глагнма. нсь
нидесынманпрїндевьна́заредь. нвѣповнную
се нма. нмтнего сьблюдаше. вьсеглы сїѣвь
срцнсво́емь. нїс прѣспѣваше прѣмоудрості
ю нвьзра́стомь. нблгтїю сѡба нулкь. кѡсѡв
рѣзанїю выпе́тоеже. выливеуерїевгосла́вленїа
ѵа ѣ выпетое надесете лѣто влуьства тївéрїа
кѣсара. сѡбла́ющомоу понтїнскомь пїла́
тоу іоудеею, нуевртовла́ствующоу галїлеею
нрѡдоу. фнлїппоуже бра́тоу его уетврьто
вла́ствоующоу ітурїею нтрахонїтьскою
странною. нлусанїа авїлїнїею уетрьто вла́с
твующь. прнархїерен а́ннѣ нкаїа́фѣ. бы гль
бжїн кыїѡа́нну захарнноу сну выпоустны.
нпрїдѣвьвсь страну іордано́скоую. пропове
даѣ крщенне покаанїа вьсставлкнїе грѣхѡ
мь. якоже нписано выкнизѣ словесь їсаїе
пророка, глюще. гла выпнющаго выпоу

стынн. оуготованте поу́ть гнь. пра́вы тво
рнте стьзе его. вьса́ка дьрь нсплънитсе.
нвьса́каа гора нхльмь, смѣрнтсе. нбоудоу
ть стрьпьтнаа выпра́ваа. нсѡстрїн выпоутн
гла́дкы. ноузрнть вьса́кан плть спсе́нїе бжїе
глашеже нсходещнмь нарѡдѡмь крьстнтн
се сѡне́го. порожде́нїа ехїднова, кто́ сказа
вамь бѣжа́тн сѡгредоущаго гнѣва. сьтворн
те оубо плоды достонны покаа́нїа. ненаун
нанте глатн вьсебѣ сѡца нмамы авраа́ма.
глюбовамь. яко можеть бь сѡка́менїа сего
вьздвнгнутн уеда авраа́моу. оужебо нсекы
рапрнкорѣнн дрѣва лежнть. вьса́коо убодрѣ
во нетворе́щеѣ пло́да добра посѣкаетсе нвьог
нь вьмѣтаетсе. нвыпра́шаахоуже его нарѡ
дн глюще. что́ оубо сьтворнмь. сѡвѣщавже
глаймь. нмѣен двѣрнзѣ, дапода неймоущо
моу. ннмѣен бра́шна, такожде датворнть.
прїндошеже нмытарїе крстнтнсе сѡне́го. нре́
ше кънемоу оучнтелю, что́ сьтворнмь. он
жере́уе кънимь. нну́тоже мно́жае повелѣнна́
го вамь творнте. выпра́шаахоуже его вѡ
нны, глюще. нмы что́ сьтворнмь. нре́уе
кънимь. никогоже сѡбндите. ннѡклеве́тан

те. ѝдовóлни бѹдете ѡбрóкы вашѝмн. ѵáющи
мже людемь. ѝпомышлáющимь вьсѣмь вьсрц
ѝхъ своихь ѻїѡáннѣ. ѣдáтъ ѣсть хс. ѡвѣщáва
ваше їѡáннь вьсѣмь глѣ. áзь оу́бо водою крь
щоувы. гредетже крѣпли́нмене ѣмоу́же нѣ
сьмь достоинь ѡрѣшити ремень сáпогоу́
ѣгó. тьвы крьтить дхѡмь сты́мь ѝсо́гнéмь.
ѣмоу́же лопáта вьроу́цѣ ѣгó. ѝпотрѣбить гѹ
мнóсвоé. ѝсьберéть пшенúцоу вьжитницѹ сво
ю. плѣвиже, сьжежéть ѡгнéмь негасоу́щи
мь. многаже оу́бо ѝнáо у́тѣшаѣ блговѣст
вованше людемь. ко навечерію їродже четвр
ѣто власты́кь ѡблúчаѣмь ѡнегó. пн ā ѝеле,

За ѣврѣме ѡно. ѝрѡдь четврѣто властникь
ї ѡблúчаемь ѡ їѡáнна ѡнрѡдіáдѣженѣ
нѣ брáта своегó. ѝѡвьсѣхь áже сьтворн
злаа ѝрѡдь, прилóжи ѝсенáдь вьсѣмн. ѝза
твóри їѡáнна вьтьмúцн. ѣыже ѣгда крúти
шесе вьсн людіе. ѝсóу крщьшоусе ѝмóлещь
се, ѡвръзесе нбо. ѝсьни́де дхь сты телѣсны
мь зрáкомь áко гóлоу́бь нáнь. ѝгла сьнбсе
бы́сть глѣ. ты́ ѣсн сн̃ь мон вьзлю́блúнныи.
ѡтебѣ блговóлихъ. коньць поѣлнúкоу.
ѝсáмь бѣ. вторникь, ā. недѣле.

Квремѣ ѻно. бс їс áко лѣтѡмь трїде
сетнмь. наúнае. сн̃ь áко мнúмь, сн̃ь
їѡсúфовь. ѝлїевь. матфáновь. левїúнь.
мелхїевь. їѡáннáевь. нѡсúфовь. матта
фїевь. áмѡсовь. нáоу́мовь. ѣслїмовь. наг
гѣѡвь. маáфовь. маттафїевь. семеїевь. їѡ
сúфовь. їоу́днн. їѡáннáновь. рнсáевь. зо
ровáвелов. салафїúлевь. ннрїевь. мелхїе
вь. áддїевь. косáмовь. ѣлмодáмовь.
ѝровь. їѡсїевь. ѣлїезеровь. їѡрúмо
вь. матфáтовь. левїúнь. сумеѡновь.
їоу́днн. їѡсúфовь. їѡнáновь. ѣлїá
кúмовь. мелеáевь. маїнáновь. матта
фáевь. нафáновь. двдвь. їѣсѣѡвь. ѡ
вúдовь. воѡзовь. салмѡновь. наá
ѡновь. áмминадáвовь. áрáмовь. їѡрáмо
вь. ѣсрѡмовь. фарéсовь. їоу́днн. ѝакѡ
вль, ѝсаáковь. áвраáмовь, фарранобь. нахѡ
ровь. серо́у́хѡвь. рагáвовь. фалéковь. ѣве
рѡвь салáнѡвь. каїнáнѡвь. áрфаѯáдовь.
сúмѡвь. нѡевь. ламéхѡвь. мафоусáловь.
ѣнѡховь. ѝáредовь. малелеúлевь. каїнан
овь. ѣнѡсовь. сúфовь. áдáмовь. бжїн.
їѡже ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ срѣ, ā. не

За Вьврѣме сѡно · їс ѝсльнь дха ста вьзвр
ãї тнсе ѿ їѻрдана · ѝведѣшесе дхомь в
поустыню · кѡвтѡ · днн четырндесете ѝс
оушаемь ѿ дїавола · ѝнеѣсть нчесоже вьднн
ты · ѝсконѹавшимсе ѝмь · послѣдн вьзал
ка · ѝрече ѥмѹ дїаволь · ѧще сн҃ь ѥсн бжїн ·
рьцн камененвн семоу дабоудеть хлѣбь · ѝѡ҃
вѣщавь їс кнмоу рк҃е · пнсано н҃ · ѧко несѡ
хлѣбьѣдинѡмь жнвь боудеть чл҃ькь · ноу ѡ҃
вьсакѡмь гл҃ѣ бжїн · ѝвьзведе ѥго дїаволь
нагору внсокоу · показа ѥмоу вьса цртвїа
вьселеныѧ · вьчасѣврѣменнѣ · ѝрече ѥмоу
дїаволь · тебѣ дамь власть сїювьсе · ѝсла
воу ѝхь · ѧко мнѣ прѣдана н҃ · ѝѥмоуже ѧще
хѡщоу · дамью · ты оубо ѧще поклонншисе
прѣдмною · боудоуть тебѣ вьса · ѝѡ҃вѣщавь
рече ѥмоу їс · ѝдн҃ замною сатана · пнсано
бо н҃ · поклонншисе гѡу бѡу твоѥмѹ · ѝто
моу ѣдномоу послоужнши · ѝведе ѥго вь
ерлмь · ѝпоставн ѥго накрнлѣ цркѡвнѣмь · ѝ
рече ѥмоу · ѧще сн҃ь ѥсн бжїн · вьрьзисе ѡсоу
доу долѹ · пнсанобо н҃ · ѧко ѧггелѡмь свон
мь заповѣсть ѡтебѣ сьхранитнте ѝнароу
кахь вьзмоутте · данекогда прѣтъкнешн

камень ногу твою · ѝѡвѣщавь
реемоуїс · ѧкорѣсповѣ пенькусншїн га
батькаго · ѝскоснчавь вгѣскоушенїѥ
дїаволь · ѡтидѣ ѡнмто добрѣѥть ·
ѝкьвратнѣ їс вьнлѣ дховнѣн вь
галнлеѡ · ѝвѣсть кьдѣ повгенстра
сн ѡнѣ · ѝпѣ оучаше сльнмнцн
ѝ слави времѧн кѡ · сѣ · ѝпридѣ
четврьтаѧ · а · пѣ · сѣ · ѝповѣдаѣ
ѕ҃ъврѣмѧ прндѣѥ вьпачарѣть
ндѣѣ вьсѣмѣнь · ѝвьпндѣпоѡ
бычаюсвоѥмь · вьдньсѹботнивь
сльмнце · ѝвьстачнстїн · ндѣа
ѥмоу бѣ книгаисаїѣпрькà · ѝразъг
поувькнгѹ · ѡбрѣтѣмѣстондѣѧѣ
кѣписанїю · дхь гньлмь · ѧ҃ · ѥго ради помазамѣ · благовѣ
стнтнсннцїн послѣмѣ · ѝцѣлнн
тькрушенїѥ сѣцемь · проповѣдатн
плѣненнмь ѡпоущенїѥ · ѝслѣпн
мь прозрѣнїѥ · ѡпоуштнтнн тькрѹ
шенїѥ сѣцемь · проповѣдатн

плъненїи сопоущенїе · исплъшимъ
прозрѣвшїе · сотвєстишисѧ крꙋдєнїе
вьшрадѫ · проповѣдавшимъ тѣи
прїєшєдо · исплъкоувьканꙋ · сдавь
слоꙋчитєлѣ · иѵсѣмь вьсѣмлнцїйѡтн
бѣхоу зрѣщєнаѧ · сачєтокъ гла
сникьнн · ꙗко дньсьбыстьсе пнса
нїєсѣ вьꙋшїю сашєю · иѵгнсвѣтнла
сѧвовахоу емоу · ндивлѧхѫсе ѡсло
вѣтєхь блгодѣтїи нсходещи нꙋь
оустьего ко · ѥ · иповѣлѣшꙋ · пѣ ·
· а · нѣ · Сѣ ипрко ѡлн нелнсею
сѫвр҃ѣ ѡно · дивлѧхѫсе народи ѡ
словѣсѣ блгодѣшїи нсходещїи
вꙋсоустьсовь: нглахоу · пєплнн
спьшогѳфовь ирєчєкьпнмь вьса
ко рєчєшєми прнтчю сїю врачю нс
цѣлнсѧ самь · Єлнкаслышахомь
бывша вькапєрнаꙋмѣ сьтво
рнѫ вьшѣствїи своємь · рєкса
мнѣглюсамь · ꙗкоплнсоторїи прр
кь прїєтнь и вьшѣствїи своємь

сопєлнишѧ глювамь · ꙗкомн
ѕ҃а кдовнщ бѣхоу, сѣдѧщи нлн
шн вьсѣмь · Єѕ҃а ꙗкаючисе сбо т
рнлѣшѧ нмѣшєшь, ꙗкобыта
великь словєсн ѵємли · нпнкьєди
пон нпослашесьбы нлїна · пькѡ
вьсарєвтоу сндопєкоую кьжєпѣ
кьдовнщїи · нмпоуы прокажєни
бѣхѫ прїєлнєи прроцѣквьсли
нпнєдпсѧє сѡн ѡчнсшнє тькѡ
мосѳєѳмань єнрїанннь · нпєпь
пншєсе вьсн ꙗроствн вьыпмєнщ
слышавшесѧ · нвьстановшенн
ѹьгнавшєгоѥмь нѹградд · н
вкдошєго дворьхоу горїи · на
мнижє грань сѹдньѣтьшє да
нпхрнпоушьего · ѡпакєпрошь
погрѣ и ндѣкаше · ѕ҃копє нпрркоѳнь
нидѣ · ѡѵ҃ · а · Дьвр҃ѣ ѡпопридѣ ѕ҃ѵа
сѣкапѣьсдоумь гра галнленскн · ѳѣ
нѣкѹєй вьсоуѣошїи · нхѵѧса
хоусе ѡоучєнїи его · ꙗкоѣвдд

ствію бжіѧ словесного · ихъ ѣмѧшѧ
бѣсъ лкь · имѣѧ дхъ бѣса нечи
ста · ихъ ѣпрогласѧ вельземьскѣ
сотонѣ · что ѡн ищеть ісъ нази
ранинѣ · пришель есн погубити на
къмѧ ѥ ктворити бжіи · ѿвѣщь
ѥмоу ісъ гл · прѣмлѧѧ ихъ
дмоуного · ѧ повелѣть бѣсь погре,
ихъ дѣлъ имѣнѣ · ничтоже вре
дивъ его · ибо ѡбласть нѣкѣ · ѧ
ѥдлахѫ дхъ кь дроугѣ глюще
что словосе · какова ласть ѥго исѣлою
повѣлѣваѥ · нечистѣмь дхомь
и исходѣть · ко ѥ · исходѧше гла
сотнѣмь вьсако мѣсто страсти · съ
ставшеѧ женѫ ѣмѧ ѧ вьпе пе в
ѕ ѕ Ѡ съврѣтѣшѧ · вьнидѣ ісъ вь
ѕ ѕ Ѡ домь · Ѡ симонь · тьщѧ же симонова
бѣ сѫдрѣмѧ Ѡгнѣмь вел
ѣѥмь · имолшѣѥго Ѡтца · ѧ
ѣ въ ѣмѧ ѥго ѵапрѣтѣ сотнѫ нѣсти
акїѫ · ѧвѣѥ же вьставшїи слоужа

шѧѥмь · ѵходѧшѧ же глашѫ вьсѣ
ѧнѣ сѣмѣ хоу болѣшѣ педѫ ты
ѵлѧнтѣнѣмїи · ипривожѧхоу ихъ къ
нѣмоу · сотѣ же надѣѥмь коѥмь
ѡ роуцѣ вьложь, ищѣлѧше ихъ
исхожѧхоу ѡтѣнѣ сѣ · ѧ мнѣ ѥ вь
пѣощѣнѣлюще · ѧкоже ѣсн ѵ Ѡ нь
бѣи · ѵапрѣщѧѧ, нѣ ѡставлѧѧ
и глѧти · ѧковѣѧхѫ ѧ самого с х
ѧ · бывшѣѥ ѡ надѣѥмѣ · ихъ ѣ надѣ
вьпоуство мѣсто · ипѧрдѧѧ иск
хоу его · ипридоше домѣ ѡ · ѧдрьѧ
ѧхоу его · ѧлѣѥ сѣ ѣшьль ѡгнѣ ѣ ·
Ѡ ѕ ѕ ѣ ѕ ѣ ѣ ѣ

Рьвр҃тѣшѧго. Стоѧщеѥс пр҃ѣуврѣвти
Вниграетьсѧщѣ · ивцѣлѣвакорав
лѧщовеща пр҃ѣуврѣ рибарѣеке ѡ
шьшесѡнею плакахумр҃ѣ · вьлѣ
зе вьедиѧьшкорабліо · ижебѣѥ҃мопо
вь · молнего шурмлѧ шеспѣхѡти
мало · неѣвоучаше искорабліанаро.
ѣакожепр҃ѣвѣщаѧше, рекьѥ҃моу · по
спѣхѡнивьгальѣнѣх · ивьврѣуѣне мр҃ѣ
ваше вьловитьу · ѡвѣщавь сѧ
моу петрь рѣемоу · паставѣнче
ѡкрѣщь всоутружьшеѥ · ѧвѣше
сосѣедхѡмь · поглоуженѣѣмвоем вь
врѣгоумр҃ѣѣх, иѣсьтворше · Ешѣ
мнодьѣство рибъ мѣсого · прот
рьѣашежеѣмр҃ѣѣѧ. ипомаше
пр҃ичѣстьнікому ижебѣхуѣдѣ
роуѣемь корабліи дапришьше
помогоуштьи · ипридоше · ниспѣ
льнше ѡбакорабліа · ѣакоже
погрѫжашѣе имь · Сидѣвше
ѕімопь пѣзь припадѣ кьсо

лѣпому ісовѣ гли · иудиѧомеи
ѣакомужьгрѣшьнѣемьгн · оужасьбо
сѧдьѣашѣего, иѣсѣгоущѣѣьнимь
ѡловитькь дибъ ѣаѣеше · ѣакожѣ
же ѣаковаинѡѧѧпа спаувѣшова
ѣасѣбѣѣша ѡбщинѣка ѕімонова
иреѥьѥ҃мохісѣ · меѣонѣѣ, шѣелѣ
чѧсы боуѣшїи ловѣ · иинукѧтьѣѣ
ѡбакорабліа спаувѣмлю, ѡставль
шѣѣе, вьсѧѣѣгонѧдше ѯ҃ѳ҃ · мѣ · нбы
ѣга:

вьвторинькь · в҃ · мѣ ·

Рьвр҃тѣшѧго, бывѣсѣ вьединомь шгра,
Вѣсѣмоужь иѣпьль прокѧѣѣнїѧ
иѣцѣлѣвь тса падьнищь молѣѣѣм
гли, гн · ащехѡщѣѣи можѣшиме
ѡчѣѣстиѣїи ипростьрукукоспь
ѣѣемурекь · хѡщихѡчѣѣстинѣѣ · иабїѣ
прокаа ѡсѧдѧтьѣѣпѣго ипѣьѧп
овѣдаѣмх иѣкомоужѣ повѣ
ѣѣи · мѣшьпокаѧнѣѣ ѣересѣкїи ·
ипринѣѣїи ѡсѧчѣѣѣѣи ѣвоемь ·
Ижкожеповѣѣлѣ мшѵѣи вьѣвѣ

тѣлесьство имь прохождашеѥ
те слово шѫнмь · ихьхождахусе
родѣи мноуы · слышашѣи , ничтьже
лишше шѫнего шѫедѫть свои · нь
жебѣ шходѣ выноустнаго имо
лесе вторѣи ибы вьединь
шдѣи ишьѣтьоуче
Съвѣтоую бѣсоучѣе · ибѣхѫ сѣдѣ
фарисеи нѫкоего оучителѥ . не
бѣхѫ пришли шкаѧкое каѳиталн
лиискіѥ · иоудеискіѥ терлимскіѥ ,
ненлатна бѣ исцѣлѣющи · иѣ
моущіѥ погрѣшеи пождрѣ члка · и
бѣ разслабленъ · ихскахѫ выне
сшнего иположѣшѣи прѣснмь ,
инѣшобрѣтѣше коудѣ вынестнего
народа . сѣлѣзше пахрамнихъ
скроуѣ скоудѣлѣи поуѣсѣше его
сѫдромь посрѣдѫ прѣдѣ ис . иви
дѣвь вѣроу ихь рѣемь , чаѣ сѫщи
лѣѣѣѣ сѣгрѣшѣѣѣ · иначе
помышлѣѣѣ книжьници иѳа

рисеи глюще кѣоѣсь нѣсѣгѣѣ
хоуѣи · кѣоможѣть шѫставлѣѣ
шнгрѣхы · шѣкмоѣдиньѣ · раз
мевѣѣе помышлѣѣиѣи · шѫвѣщ
авь рѣкьѣимь · что помышлѣѣѣе
вьсрѣцѣваѣи · что ѣхлобѣе рѣцѣи
шставлѣѣшшнѣе грѣсѣнтвои · и
рѣцѣи сѣстаѣи иходи · шѣлаз
вѣѣе · ѣаковлаѣшь имаѣь сѣ
улъскіи поуѣмѣи шпушаѣигр
ѣхы · рѣ ослаблѣнѣомѫ шѣб
глю вьстаѣи · инъумѣнѫдрьт
вои · инаѣкьдомь свои · иабіе
вьставь прѣснмь вьумь пап
нмаѣе лѣгкаше · надѣ вьдомл
свои славѣѣа · ноусѣасьпрѣѣть
всѣ исдавлѣахѫ ѣа · нѣгдьѣнѣш
ѣсѣстьа глюще · ѣаковидѣхѫ
прѣславѣѣа дь ко сѣ · и посѣ нѣьл
Съвѣтоѫ прѣходѣ іс ноуѣрѣ
мнѣтара · имѣѣемь лѣвіѫ · сѣ
дѣщѣ вмнѣтѣнѣи ѣѣѣ ѣмѫ

гредн помнѣ · ѡставль все
съставыглѣ его идѣ · нѣ творіи
чтѣніе великѣ лежнемѹ было
моу своемѹ · нѣ бѣ паро мнтарен
много , нѣкто нѣ бѣ вхоу сѣнмь
кѹпѣце · ирѣшлахѹ книжници
сань · нфарнеѣнкы ученикѡ его
глюще · почто сѣмнтарін нгрѣ
шникін гастѣнтіѣте · нѡкѣца
вѣ ерѣкѣнмь · нетребѹютъ ѹра
внврача нѣболщіи · непридохъ
призвати праведнй · нѣгрѣш
нїе вѣпокаанїе ѳ҃ · сѳу · ѡнѣмѣ
решекѣнѣмѹ ѳрѣ҃ · в · нѣ ·
Ѳ҃ ісѹ
Ѳ҃ ісѹ
Съвръшѡмѹ приступишѣ кѣсѹ
фарнсеи глющіе почто оучѣ
нщін ѡаспвін посщѣше чсто
нмтвін творѣть , спкоѣ и
фарнсеѣстій твонже ѣдѹть
нпѣють Ѳ҃ѣ ерѣкѣнмь · Ѣда
можете сны брачнѣ · дондѣ
женн сѣнмнн сѣтворнтнто

сѣнѣшнѣ придоуть дніе · Ѣда
ѡѣмѣше ѡпстѣнѣх · нпогдапостѣ
гѣе вѣзмѹдѣт · глашеѣе нпрнтче
кѣмнмь гакоиѣстожепрѣстакля
нїа рнзы повін прѣставлѣѣть на
рнзоу вештх · ѧщенлжекпін , нповоую
раздерѣть нкѣтѣсне сѣглагѹѣть
ѣѣ ѡповаго нѣнкто вѣливаѣть
внпапова вѣмѣхывѣштхін ѧще
лнѣѣй раздрѣгнѣть внпоповое
мѣхы нгамонѣлѣѣтѣе нмѣсы
погѣбноуть нѣвнпо повое ѣ҃
мѣхы повін вѣлѧѣтн нѡбоѣ
сѣблюдѣтѣе · нѣнктожде пнкъ
вѣштхое ѧбѣе хощѣть повомоу.
глѣнѣо вштхое лоучшеѣ : ісѡ · срѣ ·
бѣѣ вѣсѹоѣ второпрѣвоую и
стй ѣмоу : — сѹота · д · нѣ
Ѳ҃ ісѹ
Съвръсѣ надѣшѣ свысѹотін
скроуѣ спасїа · нвѣтрѣгѧ ѹ
оученнѣнего клаги , нпадѣ ѹ
сѣтирающерѹкамін · нѣцнѣе

ѡфарисѣи рѣшенїмь что̀ сътворѣть
сѣ̀мѣ недостоитъ сътворити въ
соу̀ботѹ · ѡбличающїихъ рѣкъши ·
сѣтѣгол҃ѧ чьлвкоу сѣ̀ рѹкоѹ сѣтворивъ ·
сѣтавъ ѹлкаго сѣ̀ нимь соущи
каковыѝ дѣ̀ вѣдомъ бѣ̀ · и хлѣбы
прѣложенїѧ вѣзѣмь ѥсти · и да
ѡбоѹщимъ сѧ нимь, и хлѣ҃ недостоит
ѥдинѣмоу бѣ̀ти · токмо ѥдинѣмь
тѣрѣмь, и глашенимь ѥдинѣмь гостьми
сѣмь чьлкы, ѡбоѹбоить · бѣ̀ти
ѡбѣдрѣгоую соу̀боту · сѣнитнемь
сѣнмнщѣ ѡоучитїи · ѥсть тоу
чьлкъ · ѡроукаго дѣсна бѣ̀ соухо ·
сѣтѣрахѹ же сѧ книжницы и фарисѣи
ащѣ вѣсоуботу исцѣлитъ · да
брѣщѣхоуть рѣчь имѣ · ѡнъ же вѣ
ѧше помышлѣнїѧ и · рѣ чьлкоу
имѣющоумоу соу̀роукоу · сѣстани
и на срѣдѣ погоубь · ѡнъ же сѣставь
сѧ, рѣ же имъ, сѣпроша
ю вы что̀ достоитъ сѣсоуботи ·

добротворитїи или злотворит ·
дшоубити · или погоубити · ѥмоу
рѣкъ чьлвкоу рѣ҃ѣмоу простри рѹ
коу̀ твою · ѡнъ же сътвори тако ·
ѡ҃ноу̀твръдѣ роусаго сѹрдца · рѣко
и другоу҃ ко· сѹ҃ · ѡнѣ же исплѣнь
шесѧ безоумїи · и глахѹ другъ
къ другоу · что̀ бы сѧ сътворилїи ісови ·
бы же вьдѣлѣ сѧ · и ѹдѣ҃ чѣ в҃ нѣ҃
сѣ҃ вѣ҃ сѣмо · и ѹдѣвъ ісъ ѿ горѹ сѣмо
волнѣѥ · и бѣ ѡбѣщь къ матѳе
ѣѣ · и ѥгда бы днь, и призва ѹ
ченикы своѥ · и ѹбра ѿ нихъ два
надесѣте ѥже и аплы нарѣ · сѣ
мона ѥгоже именова петра · и ан
дрѣа брата ѥго · іакова. и ѡанна
филипа · и вартоломѣа · мѳ҃
ѳѣа мытарѧ · іакова алфѣѡ
ва · и сѣмона нарицаѥмаго зѣ
лота · іѹдоу іаковлѣа · іоудоу
искарѡѳьскаго · иже и бы
прѣдатель · и сьшьдъ сьнь сѣ

ПЕШКЪ · К ПЕ · СЕ ИПРІЄПОБЫ
ЪЪВРІѢ ѠЧЮ · СТАІЄ ПАМѢСТІТЬ
БРАВНІТ ИПАРѠ УЧЕНІСЬЕГО · ИЙ
МНОГО МНОЖЬСТВО ЛЮ · ѠВЬСЕИ
ІОУДЕЙ ИЕРАІМА · ИПОМОРІА ТЎРС
КА ИСИДОПСКА · НАЄИПРІИДОШЕ ПОВЕЛ
ШАТНЕГО · ИЙЩІТЕЛІТІНІЄ ѠПЕДЯТЬ
СВОЙ · ИЕПРАЄДОУЩЕИ ЩДХЪ ПЕ
ЧІТНХЪ · ИЙЩІТЕЛІАХЎЕЕ · ИВЬПАРѠ
ИПСАІШЕ ПРИКАСАТІТІЄ ЕМЬ · ІАКОСИЛ
ѠНЕГО ИСХОДАШЕ · ИЙЩІТЕЛІАШЕВЬ
СЕ · КО · ЧЕ · НІТЬ ВЬУВІТЬ ѠЧІНСКОЙ
ПАОУЧЕНІКІЙ СВОЄ, ГЛАШЕ · БЛАЖЕННІИ
НЩІЙ ІАКОВАШЕ ЄЦРЎВІЄ БАІЄ ·
БЛАЖЕННІЙ АЛЧЮЩЕЙ ПІТА ІАКО
НАСЫТІТЬСЯ · БЛАЖЕННЫ ПЛА
ЧЮЩЕЙ ПІТА ІАКОВЬУТЕШЕТСЯ ЕЕ ·
БЛАЖЕННІЙ БЪХДЕТЕ · СЛА
ВЬ УНЕПАВІДЕТЬ ВАРЬ ЧЛЩІ · ИЕГА
РАДЬ ОУЧЕНІКІЙ ИПОПОРЕТЬ · ИПРО
ПЕРЎТЬ ИМЕВАШЕ ІАКОХЛѢ · СПА
ЧІТСКАГО РАДІИ · СЬРАДЎЙТЕСЯ

ВАТЬ ДАНЬ ИВЬУЗГРАНІТЬ · СЛЕБѠ
МЬУА ВАША МНОГАА СЛАВЬНО КО ПЕ
ИПРІЄПОБЫ ПОГНАЛЬСЯ ТВОРАХОУ
ПРІКѠ, ѠЩІЙ ѠБЛАТЕ ПНЕ · Г · ПЕ
ГЛЕТЬ ІЄ ІЄ ПРІШЬШІЙМЬ ІЄЦІЙ
ІОУДЕѠ · ГОРІТЕ ВАМЬ БОГАТНМЪ ·
ЯКО ѠТЕШІТЕ ОУТЕШЕНІЕ ВА
ШЕГО ; ГОРІТЕ ВАМЬ НАСЫЩЕНІ
ІН · ІАКОВЬУЛЯЧЕТЕ · ГОРІТЕВАМЬ С
МЕЮЩІЙМІЄ, ІАКОВЬУРИДАЄТЕНКЬ
СПЛАЧЕТЕ · ГОРІТЕ ЕГДА ДОБРЕГЛАГОУТЬ
ВАМЬ ВСІ ЧЛЦІ, ПОГНАЛЬСЯ ТВОРЯ
ХОУ ЛЬЖЕПРОКѠ ѠЦІЙ · НЬВАМЬ
ГЛЮ СЛЬШЬЩІМЬ · ЛЮБІТЕВРАГЬІКА
ІТЕ, ДОБРОТВОРІТЕ НЕНАВІДЯЩ
НМЬ ВАРЬ · БЛАВІТЕ ІЄЛЬНОУЩЕЕВІ,
МОЛІТЕ ѠТВОРЕЩІЙ ВАМЬ ѠБЬІ
ДХ · БЬЮЩОМЬУ ТЕВЬ ЛАНІТОУ
ПОДАЛЬ И ДРЬГОУЮ, И ѠТЬЕМЛЮ
ЩАГѠ ТВОРЬНХ И РАЩІЦЬ НЕВЬЗБРА
ІІІІ · ВСЯКОМОУ ПРОШЕЩОМЬ ДАЙ
ДАЙ · И ѠТЬЕМЛЮЩАГО ТВОГѦ

пенѣшеуан кѡ · пне · пе · в ·
ѳ · гь · ꙗкоже хощете да творѧт
вамь члвцѣи · и вы нипокорите немыта
кѡте , нашелюбѣшіе любещеребѣи ,
ка вамь хвала и · и ѣ грѣшницѣи ·
любещеи любетъ · наше благопко
рите благопокорещїи ва · ка вамь
хвала и · и ѣ грѣшницѣи плѡдѣтво
рѣть · нашевыѧимь даѣте сѣмѧ
хлѣбодателе вырїѣщїи , ка вамь
хвалаи · и ѣ грѣшницѣи грѣш
никомь выѧимь даѣшь · дань
сприимоуть рабїа , ѳбателюбѧ
щекрагы ваше · и благотворите и
выѧимь даите ничесоже чающе
и ѣ воудѣте мзда ваша многа · и
боудете сновѣишнаго · ꙗкоть
блгыѣ , плѣвоуь благодѣщїѣ нулѣе ·
боуите оубо мрдїи · ꙗкоже и сѡць
каш мрдыи кѡ · пе и вто · г · пе
ре гь , и ѣ соудите и не соудѣть ва ·
и не ѳсоумѣите да не ѳсѫдѣѣни

боуите ѧко ѳпоущаите и што боуете
ствїи · да даите и да шьѣ ва и мь
рѫ доброу паѣкать · и што пре поу
ѣщѣляющїѣ да дѣть па по
ваше · стоюбомѣрою ѣ што мѣрите
выѣмѣрите вам · ра ѣ приѣтѣи ·
ѣ да мо гѣть сѣкѣць сѣкѣщаводѣи
не ѳбалїи выѣмоу выпадете ѣ ,
ни ѣ оучѣнїкь паоучителѣ своимь ·
ѣ съвръшенїѣ вса ькоуѣнь ѣ ꙗко
учителѣего · што ѣвидѣщїи соу
чьць и жѣи кыѣтїи брата шкоѣ ·
а брьвїа ѣ ѣи выѣтѣнишкоѣ не
чувѣщїи · и ѣкако можеши рещїи
брату своемѹ · брате ѡставѣи
да имь соучьць и жѣи кыѣтѣи
шкоѣмь · сам ь соучаго кыѣтѣи
своѣ брьвїа ѣвѣдь · и ѣцѣмѣ
рѣь · и ѣмїи прывѣѣ брьвно и ѣ ѣ
чесе шкоего · и што га проущѣи
и ѣ ѣи соучьць и ѣ ыѣтѣе бра
шатшкоего · и ѣкко а ѣкко до

бротворей плодьхлѣ · ѩкоже
дрѣво хлѣ̀ сотвори плодь
добрь · всякого дрѣво сквернаго ѩ
оданоухлаваемое · неотрѣзаемо
сѣнаютьсмоквїи · ѩ ѡкоуглїи
ѥмлющьтроуи · благыхлкь ѡ
благаго скровища срдцасвоего изно
сить благое · ѩ злїи хлкь · ѡ
злаго скровища срца своего износи
тьзлое · сѡнудьнивсако сща глаголь
оусташаго · кѡ всѣѡ что єсть гѣ бг
реть · чтомѣ зовѣте ми гн · ѩ
непокорнїе такомегласю всякь
трєбѣи кьмнѣ · ѩслышитьслове
самоѩ · ѩтворитьѩ скажоувам
ькомоу ѥ подобень · подобенѥсть
чловѣкоу зыдающомх храминоу ·
ѩмже ѩкопа ноуглѣбы ѩположи
и ѡснованїе пакамении · на
водпенїюмегбывшѣ · припадѣ
реканахраминѣ твои · ѩнеможе

поколѣбатиѩ ѥю · ѡснованабо
бѣ пакамении · слышавыи ѩ
непокорныи · подобенъчлкоу съ
ѕданомоухраминѣ наземли безъѡ
снованиѩ ѥгдѣпридѣрека нанѣ
упадесѣ · ѩбы разроушенїе храмина
тогобѣлїе · ѥгдасекогда всетаников
сломоуллюбмь · выидѣ выкапѣрь
наумь · кѡ єсть · сѡ · ѳ · ѳѣ
сѣкрѣщѡно выидѣ ѥ выкапѣрь
наумь сыпникоуслѣпѣкоемоу
рабь болѣхлѣ хотѣшеоумрѣти
ѩзѣвѣ емоучьстїи · слышавыи
єсть, послакънѣмх єпарце іхде
нисїе · молѣго · такодаприщьсѣ
єть рабего · ѡ никогоприщьшекысо
вїи молѣхуеготьщипо глющи.
такодостоиныи ѥсть ашедаѕи
емоу · любитбо ерыкь пищь · и
съпиланщеѥтьсѧпамь · тако
надѣшесѣпнми · ѥшѣкѣемоу
педалѣ соущихѡхрамини ·

поглакьнѣмоу сьтинкь дроугъ·
глѣемь · ти недвижимь · ѥѣмь бо
дъстоинь · да повькрокьмои вьпи
шин · тѣмь имѣеть достоина сьтво
ри приши кѣе · пьрьцисловомь, инищьже
ѥсть сьпрокьмои · и боиаух чакьемь
повласти ю хъ имѣть · имѣю подо бо
ювоинъ · и глю семоу · иди · и идеть ·
идругомоу придини придеть · и рабоу
моемоу сьтвори е и створить · слы
шавше ісъ сіа · удивисѧ · и повьрѣвъ ·
послѣдьшоу ющомоу за нимоу народоу рѣ · глю
вамь , никыгда ли толикыи вѣрѣ в
брѣто · и вьзвращьшеѥ се послани
вдомь , обрѣтошѧ болещаго ра
исцѣлевша : ісъ хс · и бы погнадь не · г ·

Ѣ вьрѣтъшю по · идѣашеѥ вьграпари
ицаеми паинь · и вьсими идѣ хъ
ученици его и народы · и яко многъ ·
и якоже приближисѣ кь ратомъ г
ра · и се выношахоу умарша сна ѥ
единородна матери своеи · и та бѣ

вдова · и народъ градьскыи сь нею · и ви
девъ ю г ль милова сѧ нею · и рѣ имъ
тии · и приступивъ косну се вьсадь · но
сещии же сташе и рѣша юноше · и тебѣ глю
въстани · и сѣдъ мьртвыи и нача глати ·
и да сть его матери своеи · приѧ же стра
хъ · и сла хоу бога люще и · яко пр
къ велиѣи вьста кьна · и яко посѣти
бъ людьи своихъ · и изыдѣ слово сего
вьсеи иудеи сѣи около · и повѣдаша
Ѣ вьсѣмъ · и ученици иоанови

Ѣ сѣ ѣ · ѳеѳфа ка пу

ѣ вьрѣвше ѡпо · изыдѣ слово
ѥсть тоѥи иудеи · и повѣдѣи
вьстрапии · и вьзвѣстиша иоан
ни ученици его ѡ всѣхъ
сихъ · и призвавь два пьска
своихъ ученикь своихъ ісъ посла
посла кьсоу глѧ , ти ли ѥси гр
дыи или иного чаемь · при
шедше кьнемоу моужа рѣша
иоаннь кр тителъ посла насъ кь
глѧ ти ли ѥси грѧдыи или иного
чаемь · въ тои часъ исцѣли мнозѣ

шедоуть ѥрасть цахъ хлихъ и
многымьлитвнимь дарова про
хренїе · ишьвѣщавь їс речемь в
шть шавьувѣсшите шѡасиу также
вїдѣста ѥлышаста · тако слѣпи
проузрають хромы ходять
прокажени шчищаютсѧ , глоу
сїи слышеть · мрьтвыѣкыи
живѣтъ нищи блговѣсшкоую тъ ,
ѥблажень ѥсть ѥжѣашесѣблаз
нить шмнѣ · шшьшнмже вѣ
стникомь шѡлиново · нарѣ
глашїи кьнарѡмь шшѡанне · че
соуузрѣсте вьпхстиною вїдѣти ·
трьстиїи вѣтромь колѣблемь
мь чесо иузрѣсте вїдѣти · чловѣ
вьмекыи ризы сѡдѣлана · сеи же
вышдѣи славенї нищїи сухи
сѹрпвыи соуть · мь чесо иузрѣ
сте вїдѣти · прїкалиѣи
глювамь · ѥлишьше прка , сь ѥ
ѡнѣже писаноѥ · сѣ аѹь посмлю

аггла

моего пр҃ѣлцемь твонмь · ѥже оуѹстронть
поуть твон пр҃ѣдьтобою · глюбо вамь · болїн
вьрождены҃хь жѣнамь прроькь , їѡанна кртля
никтоже ѥ҃ · мьнїнже , вьцр҃твнбжїн · болн
ѥго ѥ҃ · ѥвьсн людїѣ слышавше ѥмытарїѣ ,
ѡправдниѣ ба · крщьшесе крщенїемь їѡано
вѡмь · конць пр҃ѣдитєун · фарїсѣнеже ѥза
конникы · сьвѣть бжїн ѡверьгоше вьсѣбѣ , не
крщьшесе ѡнего · конць · уѣ , пѣ · г , ѥ ·

Рєчєгь комоу оуподоблюулкы рѡда сего
ѥкомѹ соуть подобни · подобни соуть ѡ
троущемь сѣдещнмь натрьжницнхь · ѥпрїн
глашающїимь дроугь дроугa ѥглющимь ·
пискахѡмь вамь ѥнеплѣсасте · рыдахѡмь ва
мь ѥнеплакасте · пїндебо їѡаннь кртль · нн
хлѣба ѧды · ннвинапѣк · ѥглете бѣсь ѥма
ть · прїндесѣ улуь ѧды ѥпїк · ѥглете · сѣул
кь ѧдца ѥвнно пїица · дроугь мытарѣмь ѥгрѣ
шникѡмь · ѥѡправднсе пр҃ѣмоудрость ѡуѣдь
свонхъ вьсѣхь · кѡуѣ · млашеже ѥго · пѣе

Вьврѣме оно · молашеїса · нѣкы ѡфарї
сѣи дашсть сьнмь · ѥвьшьдь вьдѡмь
фарїсѣовь , вьзлѣже · ѥсѣ жѣна выгра
дѣ ѧже бѣ грѣшнница · ноуѹвѣдѣвши

126

ѩ́ко вьзлѣ́житъ вьхра́минѣфарї сѣ́ѡвѣ прї́не
сѩ́ѧлава́стрьмѵ́рл. ѩ́ста́вшинпрїно́гѹ сьза́дї
пла́ющисе, нача́ть мо́ѵнти но́зѣ́его сльзам
нѩ́вла́сы гла́вы сво́ѥ́ѡ́тї́рлше. ѩ́ѡ́бло́бѣзаш
е но́зѣ́его ѩ́ма́заше мѵ́рѡ́мь. вндѣвжефарїс
енвьзва́вын ѥ́го, ре́ѵе вѣсебѣ гл́ѣ. сѣ́ѧщебибы
ль проро́кь, вѣдѣ́лбн кто̄ ѩ́ка́коважена́прик
а́сается ѥ́мь. ѩ́акогрѣ́шница ѥ́. ѩ́ѡ́вѣщавь їс
ре́ѵе кьне́мо́ѵ. сїмоне. ѩ́мамтн нѣ́ѵто̄ре́цин.
о́нже́ ре́ѵе. о́ѵ́чителю рѣцн. два̄ дльжника
бѣ́ста заѩ́модавцоѵнѣ́ко ѥ́мо́ѵ. ѥ́дѩ́нь бѣ́д
льжнь пѣ́тїюсѣ́ть днна́рїн. а́дроѵ́гын пѣтї
о́ѵ́десеть. неѩ́лещемаже ѩ́ма вьзда́тн, ѡ́
бѣ́ма ѡ́да́сть. которын оѵ́бое́ю рѣцндлно́жа
ѥ́кговьзлю́бнть. ѡ́вѣщавже сїмѡ́нь, ре́ѵе м
нїю. ѩ́ако ѥ́мо́ѵ жевеще ѡ́да́сть. о́нже ре́ѵе
ѥ́мо́ѵ, пра́во соѵ́дль ѥ́сн. ѩ́ѡ́бра́цисе кьже
нѣ́, сїмо́новн ре́ѵе. вѩ́дншилн сїю жѣно̄ѵ,
вынѝдѡхь вьдѡмь твон. во́ды нано́зѣ́ мон
неда́сть. сїа́же слѣзами ѡ́блїа́мн но́зѣ́.
ѩ́вла́сы гла́вы своѥ́ѡ́тѣрь. лѡ́бѣза́нїамн
неда́сть. сїаже ѡ́нелѩ́же вынѝдѡхь,
непрѣ́ста ѡ́блѡбѣзаю́щимн нѡ́зѣ́. ма́
слѡмь гла́вы моѥ́ѡ непома́за. сїаже мѵ́

рѡмь пома́замн но́зѣ́. ѥ́гоже ра́дн гл́ѣю́тн,
ѡ́поѵ́ща́ютсе грѣ́сн ѥ́к мно́зн, ѩ́ако вьзлюбн
много. а́ѥ́моѵ́же ма́ло ѡ́ста́вля́ѥ́тсе, мѣн
ше лю́бнть. ре́ѵеже ѥ́н ѡ́поѵ́ща́ютсе тебѣ́
грѣ́сн. ѩ́нача́ше вьзле́жещи сьнѩ́мь гл́ѣати вь
себѣ́, кто́ сь ѩ́ѥ́ ѩ́же грѣ́хы ѡ́поѵ́щакть. ре́ѵе
же кьжѣ́нѣ́. вѣ́ра твоа спсете. ѩ́дн вьмнрь.
ко̄ понеделнико́ѵ, ѩ́стѣ́н. ѩ́вы́сть посемь
ѩ́тъ́прохо́ждаше. вто̄, д. недѣлѧ.

Сьвръ́ѣме оно. прохождаше́ їс. скозѣ́ 3 а
гра́ды ѩ́ва́сн. пропо́вѣ́дѹ́ѥ ѩ́вла́говѣствѹ 3 д
ѹ́ѥ цр́твїѥ́бжїе. ѩ́ѡ́ба́на́десете сьнѩ́мь
ѩ́жѣ́ны нѣ́кыеѥ́же бѣ́хѹ ѩ́сцѣ́лены ѡ́дѹ́
хъ злы́хъ ѩ́недоѵ́гь. ма́рїа нарн́цаѥ́маа ма́гд
алнн. ѩ́знеѥ́же бѣ́сѡ́вьсе́дмь ѩ́зы́де. ѩ́і҃ѡ́а́
нна жѣ́на̄ хоѵ́заня прѩ́ставнн́ка ѩ́рѡ́дова.
ѩ́сѡса́нна. ѩ́нны мнѡгы. ѥ́же слоѵ́жахоѵ ѥ́
моѵ ѡ́ѩ́мѣ́нїнсвонхь. ко̄, вто̄. ра́зоѵ́мею
щоѵже на́рѡдоѵ мно́гѹ. ѩ́ѡ́вьсѣ́хь гра́дь грѣ
доѵ́щнхькьнѩ́моѵ, ре́ѵе прнтуе. недѣле. д. 3 а
ре́ѵе гъ прнтую́сю. нзы́де сѣ́ѩ́н да́сѣ́ть лѣ
сѣ́мене своѥ́го. ѩ́ѣгда сѣ́а́ше. ѡ́во па́дѣ́
прѩ́поѵтн, ѩ́попра́но бы́сть. ѩ́птѩ́це нѣ́сные
позо́башеѣ. а́дроѵ́гѡѣ́ па́дѣ́ нака́мены. кѣ

127

ѝпрозѣвь, ѝсышѣзанѣ неѝмеше влагы. ѝдроу
гоѣпадепосрѣдѣтрѣнїа. ѝвьзрастѣтрѣнїе
подивїѣ. ѝдроугоѣпаденаземливлазѣ, ѝ
прозевь, сьтвориплодь сторицею. сїаглѣ
вьзгласи. ѝмѣѣнооуши слышати даслышн
ть. выпрашаахоужеѥго оученици ѣго глюще.
утоѝпритчасїа. сѡнжерѣче, вамьѝ дановѣ
дѣтитаины цр҃твїабжїа. проуѝмжевьпри
тчахь. давидѣще невидѣть. ѝслышеще, не
разоумѣють. ѥстьжесїапритча. сѣмѣ, сло
вобжїѣ. ѝѝжеприпоутисоу. слышещен. по
томжепрїидетьдиаволь. ѝвьземетьслово сѡ
ср҃цихь. даневѣровавше спсѫтсе. ѝѝженака
менн, ѝжеѣгдаоуслишеть. сьрадостїюпрї
емлютьслово. ѝсїинкорене неѝмѫть. ѝжевь
врѣмѣвѣрѫють. ѝвьврѣменапастисѡпадаю
ть. ѝѝжевьтрѣныпадшеѣ. сїинсоуть слишав
шен. ѝсѡпѣчалиѝбогатаства. ѝсластьмн
жѝтенскымнхоудеще. подавлаѭтсе ѝнесьврѣ
шаютьплода. ѝѝженадобрѣнземли. сїинсѫ
ть. ѝжедобромьср҃цемьѝблгомь, слышав
ше слово, дрѣжеть. ѝплодь твореть вьтрѣ
пенїи. сїаглѣвьзгласи. ѝмѣѣнооуши слы
шати даслышить

конецъ, недѣлѣ. соуботa, шестa.

Рѣчеть. никтожеоубо свѣтилника вьжѣ
гь. покрываѣть ѣго ьсоудомь. илиподь
ѡдрь полагаѣть. нь насвѣщникь вьзлага
ѣть. давьходещен видеть свѣть. нѣстьбо
тайно, ѣже неѝвлѣно боудеть. нижеоутаѣ
но ѥже непознаѣтсе ѝвьѝвлѣнїѣ прїидеть.
блюдѣтесеоубо како слышите. ѝжебо ѝѝще
ѝмать дастьсеѥмоу. ѝѝжеѝѝще неѝмать.
ѝѥже ѝѝще мнитсеѝмѣѥ, вьземетсе сѡнего.
прїидошеже кьнемоу мтр҃ ѝбратїаѥго. ѝне
можіхѫ бесѣдовати кьнемѫ народа ради.
ѝвьзвѣстише ѥмѫ глюще. мтр҃ твояѝбратїа
твоя, вьнѣстоѣть видѣтите хотще. сѡн
жесѡвѣщивьрѣчекьнимь. мтр҃ мояѝбратїа
моясїи соуть. слышещен слово бжїѣ
ѝтворещеѣ. конецъ, соуботе. ѝнбывьѣдѝ
ньсѡднїи. ѝтьвьлѣзе. срѣдѣ, четверьте,
недѣлѣ

Вврѣмесѡно, вьлѣзеіс̃ вькорабльѝоучени
цѣго. ѝрѣчекьнимь. прѣидемьнаѡнь
поль ѥзера. ѝпрїидоше. ѝдоушимжеѝмь,
оуспе. ѝсьнидѣ боура вѣтрѣнна вьѥзе
ро. ѝѝсконуаваахоусе ѝвьвѣдѣ бѣхоу

128

ѥпрѧстоу́плыше ѯ вьздвигоше ѥ҃го̀ гл҃юще ·
наста́вниче наста́вниче · погы́баемь о҃нже
вьставь ѯзапрѣ́ти вѣтроу҃вльнѣнїю водно
моу · ѥ҃ѵ҃легоста · ѥ҃бы́сть ти́шина · ре́ѵеже
ѥ҃мь · гдѣ́ ѥ҃ѥ҃ вѣраѵа́ша · оу҃бо́ѧвшежесе · ѵ҃юдн
шесе · гл҃юще дроу́гъ кьдроу́гоу · кт҃оо҃у҃бо сѧ҃
ѥ҃ · а҃ко ѥ҃вѣ́тромь повелѣѵаеть ѥ҃водѣ ѯпо
слоу́шаютъ є҃го · ка҃ср҃ѣ · ѥ҃пр҃ѣ́ндоше вьстра́
моу гадарѧ́нскоу · а҃же е҃сть о҃бонь поль галї
лее́ · ѥ҃зьшедшоуже ѥ҃моу на́землю · не ѯ ѕ ·

ѕа лѧ҃ Вьвре́мѧ о҃но · пришьдшоу і҃с҃ѵ҃ѥ҃вьстра́нѣ
гадарѧ́нскоую срѣ́тѣ ѥ҃гомоу́жьнѣ́кыи
о҃ѳгра́да · ѥ҃же ѥ҃мѣ́ше бѣ́сы о҃лѣ́тъ мно́гыхъ ·
ѥ҃вьрѧ́зоу не о҃ѳблаѵа́шесе · ѥ҃вьхра́мѣ нежи́вѣ
ше · но҃у҃вьгробѣ́хъ · оу҃зрѣ́вже і҃с҃а ѥ҃вьзыпи
вь · прпа́де кьнемоу · ѥ҃гла́сомь веліемь
рѣ́ѵе · ѵ҃то҃ мнѣ́ ѥ҃тебѣ і҃с҃е сне́ ба вышнѧго ·
молю́тнсе немоу́ѵ҃нме́не · повелѣ́во доу́ховни
не́ѵ҃настомоу ѥ҃зыти о҃ѳ҃ѵ҃лка · о҃ѳмно́гьво лѣ́тъ
вьсхы́щааше є҃го · ѥ҃вѣзаахоу є҃го ѵ҃жнжелѣ́з
ны ѥ҃поу́ти стрѣ́гоуще́н · ѥ҃растъзак оу҃зы ѯ
гони́мь бываашебѣ́сомь скрозѣ́ поу́стнык ·
выпросниже ѥ҃го і҃с҃ гл҃ · ѵ҃тоти ѥ҃ѥ҃ме · о҃нже
ре́ѵе́ ѯ легеѡнь · а҃кобѣ́сн мнозн вьни́доше

вь҃нь · ѥ҃молиахоу є҃го данеповелитъ ѥ҃мьвьбе
здноу ѥ҃ти · бѣ́же тоу҃ стадо свинное много́
пасо́мо выгорахь · ѥ҃молиахѵ҃є҃го · дапове́лить
ѥ҃мь вьтъı выни́ты · ѥ҃повелѣ́ ѥ҃мь · ѥ҃зышьдше
же бѣ́сн о҃ѳ҃ѵ҃лка · вьни́доше вьсвинїѐ · ѥ҃оу҃ст
рѣ́мнсе ста́до побрѣ́гоу҃ вьѥ҃зеро ѥ҃ѥ҃стопе ·
ви́дѣвшеже пасоу́щїи бывшее ѯ бѣ́жаше · ѥ҃вь
звѣстнше выгра́дѣ ѥ҃вьсе́лѣхь · ѥ҃зы́дошеже
ви́дѣ́ти бы́вшее · ѥ҃прї́ндоше кы҃с҃ови · ѥ҃о҃ѳбрѣ́
тоше ѵ҃лка сѣ́дещѧ · ѥ҃знегоже бѣ́сн ѥ҃зы́до
ше · о҃ѳблъѵена ѥ҃сьмы́слеща прного́у҃ і҃с҃ѵ҃ · ·
ѥ҃оу҃боа́шесе · вьзвѣстншеже ѥ҃мь ѥ҃ви́дѣв
шен · ка́ко спсесе бѣ́сноу҃емын · ѥ҃молн є҃го
вьсь на́рѡдь стра́нн гадарѧ́нскыѐ · о҃ѳ҃тнти о҃ѳ
нѣ́хь · а҃ко страхомь велїѥ́мь о҃ѳдрьжнми бѣ́хѵ
о҃нже вьлѣ́зь вькора́бль ѯвьзвра́тнсе · мо́лѧше
жесе ѥ҃мѵ҃ моу́жь ѥ҃знего́же бѣ́сн ѥ҃зы́доше ·
дабн сьнѧ́мь бы́ль · о҃ѳпоу́стниже є҃го і҃с҃ гл҃ ·
вьзвра́тнсе вьдо́мь свон · ѥ҃повѣ́дан ѥ҃лнка
ти сьтво́рн бь · ѥ҃нде повьсе́моу гра́доу ·
проповѣ́даѐ ѥ҃лнка сьтворн ѥ҃моу і҃с҃ ·
ко҃ѕ неделе · бы́стьже ѥ҃гдавьзвра́тнсе і҃с҃ ·
прнѣ́ть ѥ҃го на́рѡдь · бѣ́хоубо вьсн ѵ҃аю́ще
ѥ҃го · ѥ҃сѣ́прїи́де моу́жь · неде́ле ѕ ·

Зл
ѧд
ке
ѕ

Свръ҃ме со҃но оу҃ки нѣкы пристоу҃пль кы҃с҃ѣ
мѹже и҃ме і҃аи҃рь. и҃тъ кнѣзь сънмі҃щѹбъ. и҃п
а҃дыпр҃ного ї҃с҃ѹ. мл҃аше ѥ҃говьнитнвьдомьск
он. а҃ко дъщи҃ицѣ҃ дно оу҃ѣдабѣ҃ѣмоу. а҃ко лѣть
два҃надесете. и҃таоу҃мира҃ше. ѥ҃гдаже и҃дѣше
и҃родноу҃гнѣтахѹ ѥ҃го. и҃жена соу҃щи вътоу
ѣни крьве со҃двою надесете лѣтоу. а҃же враче
мь и҃здавшин вьсе и҃мѣнїе. невьзможе ни҃со҃ѣ
дного и҃сцѣлѣти. пр҃иступльшиже сьзади
коснѹсе краа ри҃зы ѥ҃го. и҃абїе ста҃ токь крьве
ѥе. и҃рече ї҃с҃. кто и҃ коснѹвысе мнѣ. со҃мѣт
аю҃щимжесе вьсемь. рече петрь и҃иже сьнимь.
настависнуе. нарѡдн со҃дрьжѹтьте и҃гнѣтоу
ть. и҃гл҃ашикто и҃ коснѹвысе мнѣ, ї҃с҃ же ре
че. прикосноусе мнѣ нѣкто. а҃зьбо оу҃ѣхь си
лоу и҃зыш҃ьдшѹю и҃змене, женаже ви҃дѣвши
а҃ко неоу҃таисе, трепещѹщи прииде. и҃падши
пр҃ѣ҃ни҃мь, заюже вѣноу прикоснѹсе ѥ҃мь.
повѣда ѥ҃моу пр҃ѣ҃вьсѣмн людмн. и҃а҃ко и҃с
цѣлѣ а҃бїе. о҃нже рече ѥ҃н. дрьзан дъщи.
вѣра твоа спсете. и҃дивьмирь. ѥ҃ще ѥ҃моу
глющоу. прїиндѣ нѣкы со҃а҃рхїсїнагога гла҃
ѥ҃моу. а҃ко оу҃мрѣть дъщи твоа. недвижи
оу҃чителя. ї҃с҃же слышавь, со҃вѣща ѥ҃моу гла҃

вѣрѹи, и҃спсена боу҃детъ. прише҃дже вьдомь
несо҃ставн ниѣдного выити. тькмо петра и҃
і҃ѡанна и҃а҃кова. и҃со҃ц҃ и҃ отроковице и҃мтерь.
плаахѹжесе вьси и҃рыдахѹ ѥ҃ю. онже рече.
неплаунтесѣ. неоу҃мрѣтьбо, ноу҃ спить. и҃роу҃
гахѹсе ѥ҃моу вѣдеще а҃ко оу҃мрѣть. о҃нже
и҃згнавь вьнь вьсѣхь. и҃ѥ҃мь зароу҃коу ѥ҃ю, вь
гласи гл҃ѣ. о҃троковице въстани. и҃вьзвра
тисе дхъ ѥ҃ѥ. и҃вьскрсе а҃бїе. и҃повѣле дати
ѥ҃н а҃сти. и҃дивистасе родителиа ѥ҃ѥ. со҃нже
повѣле и҃ма, никомоуже повѣдати бывшее.
концьнеделѥ. сьзвавже о҃бана҃десѣте. **соу**
боте, сѣдмае. вьвръ҃ме о҃но, сьзва ї҃с҃



банадесете оу҃ченика. да҃сть
и҃мь сла҃ и҃вла҃сть навьсе бѣ
сы. и҃недоугы цѣлити. и҃по
сла҃ и҃хь проповѣдати цр҃твїе
бж҃їе. и҃и҃сцѣлити болѣщеѥ.
и҃рече кьни҃мь. ни҃чесоже вьзмѣте на поуть.
ни҃жьзла. ни҃пи҃ры. ни҃хлѣба ни҃сребра. ни҃по
двѣма ри҃зама и҃мѣти. и҃вьниже домь вьни҃дѣ
те. тоу҃ пр҃ѣбивайте. и҃со҃тоу҃доу и҃сходите,
и҃ѣ҃ли҃ци а҃ще нѣпр҃їимоуть васъ. и҃сходѣще
со҃града твго, и҃прахь со҃ногь вашихъ со҃

трéсетѣ вьсвѣдѣтелствонаю. йсхóдещеже.
прохождахоу скрозѣ вáсн блговѣствующе
йнсцѣлáющевьсоудх. кѡсу, слышажеирóдь
ѧтворóвластникьбывáющаа ѿнего вьсѣ,
уё. д, йё. сёже йрождьствѣ їѡ наоутрьны.
Зá Бврéме ѿно. слышавь йрждь ѧтворо
ла власт́никьвывающаа їсомь. йнедѡоумѣ
вашесе. зане глемó бѣше ѿнёкыихь. йако
їѡáннь вьстá ѿмрьтвыихь. ѿйныхьже. йа
ко йлїа йавнсе. ѿдроугыихже, йако прркь
ёдйнь ѿдрéвныхь вьскрсе. йрёуе йрждь.
їѡáнна áзь оуслёкноухь. ктóже и сь Ѻнемъ
жеáзь слышоу тáковаа. ййскаше видѣти
ёго. йвьзвращьшесе áпл̄н, повѣдаше ёмоу
ёлúка сьтворúше. йпоёмь йхь, ѿйдѐ ёдйнь
вымѣсто поусто грáда нарúцаёмаго видсаї
да. народнже разоумѣвше, понёмь йдоше.
йпрїёмь йхь, глаше ймь ѿцр̃твнбж̃ин йтрѣб
ующеѥ йсцѣлéнїа, цѣлаше, йоуё. дйьжена
ѧть прѣклáнатнсе. прйстоупльшеже. пёдйе
Зá Вкрáтце ѿно пристоупльше кысоу, ѿбанá
лв десете, рéкоше ёмоу. ѿпоустн нарѡдь
дашáдше вьѿкр̃тныѥ вáсн йсёла вйтаю ть.
гйн йѿбрѣщоуть брáшнсó, йако здѣ выпоустѣ

мѣстѣ ёсмы. рёуеже кьнимь. дадйтеймѣ
вы йáсти. ѿнúже рёше. нѣсть ўнасьвёще,
тькмо пѣть хлѣбь. йрúбѣ двѣ. áще оўбо не
шьдше мы коупнмь вьвсе людисїѥ брашна.
бѣхоубо моужін йако пѣть тысущь. рёуеже
кьоўченúкомь своимь. посáдите йхь накоў
пы попетьдесеть. йсьтворúше тáко. йпоса
дшевьсе. прнёмже пѣть хлѣбьйѿвзрúвѣ.
вьзрѣвь нанб, блвнѥ. йсломи. йдаáше оў
ченúкомь прѣложнти нáродоў. ййдошейна
сытúшесе вьси. йвьзѣше йзбывшеѥ ймь,
оўкроўхь кѡша двáнадесете. йбысть ёгда
мóлúшесе. понедéлникь, пете недѣлѥ.
Зá Вкрáтце ѿно. бысть їѳ ёгда молúшесе
лв Бёдйнь. сьнúмь бѣхоу оўченицн. кѳпё.
йвьпроси йхь глѥ. когоме глю тьнáрѡдйбы
ти. ѿнúже ѿвѣщавше рёше. їѡáнна крт́ла-
йнúже йлїю. дроузїúже, йако прркь нёкыи
ѿдрéвнїйхь вьскрьсе, рёуеже ймь. выже кого
ме глёте бы ти. ѿвѣщвже пётрь рёуе.
хрїста бж̃їá. ѿнже запрѣщь ймь, никомоу
же повѣдатнсёго. рёкь. йако подобаёть сноу
члуьскóмоу мнóго пострáдати. ййскоўшёнѹ
бы ти ѿстáрьць, йархїерéи, йкнижникь.

ѻ҆ꙋбнѣ́ноу бы́ти. ѝтретїи дн҃ь вы́стати.
ко҆ сп҃ѣ. глашеже кѣвы́сѣмь. кто҆. ѣ. не.

Глаголеть аще кто хощеть помнѣ́ти, да сѡ врѣжет се сѣбе. ѝвѣзмѣ́ть кр҃ть свои ѝпо слѣ́доуетми. ѝжебо аще хощеть дш҃оу свою спасти, погоу́битыю. ѝжебопогоу́бить дш҃ѹ свою мене ра́ди сѣ спасетыю. утобо́ ползоу ѣтсе у҆лкь. прибрѣ́тьмирь вась. себѣ́ жепог убивь ѝли сѡтыщѣтивь. ѝжебо аще посты́дитсе менѣ́мои҃хь слове́сь. сего сн҃ь у҆лускы́ пос ты́дитсеѣгда прїидетьвы́славѣсвоен. і҃сѡу҃ї ѝстыихь а҆гге́ль. глюже ва́мь. вы́истинѣ соу҃ тьнѣцы сѡ здѣстоищихь. ѝже неи҃моу тьвѣ коусити сьмрьти. дондеже вы́детьцр҃твїѣ бжїе. ко҆ вторнику бы́же пословесехь сїи хь а҆кодѣ́ї сѡсмь ѝпоѣ́мь ѝпрѣ҆ѡбраже́нїе

Вь врѣ́ме сѡно поемь іс петра ѝі҃ѡа́нна. ѝі҃а́кова. вы́зыденагороу помолитисе. ѝбы́сть ѣ҆гда молѧшесе, видѣ́нїѣ ли́ца ѣ҆го ѝно. ѝсѡдѣ́ани҃ѣ҆го, бѣ́лоблистаѣсе. ѝсѣ́ моу́жа два сы҃нмь глю́ща. а҆́жебѣ́ста. моу҃ сн҃ ѝі҃лїа. а҆́вльшисевы́славѣ, гласта ѝсходь ѣ҆го ѝжехотѣ́ше сконѹа́тисе вы҃ѣ́рлмѣ. пе́та рже ѝсѹщисы҃нмь. бѣ́хѹ сѡтегуенн сномь.

оу҆бо́уждьшежесе. ви́дѣше сла́воу ѣ҆го. ѝсѡба моу҃ жа стоѣ́ща сы҃нмь. ѝвы҃ ѣ҆гда разлоу́чи стасе сѡнѣго. ре́ше пе́трь кы҃і҃с҃ѹ. наста́ви҃ше. до́бро ѣ҆ на́мь здѣ́ бы́ти. ѝсьтво́римь ски҃нїѣ трн҃. ѣ҆дино́ѹ тебѣ́. ѝѣ҆дино́ѹ мѡу҃сеѡви. ѝѣ҆дино́ѹ ноу҃ ѝлїи҃. невѣ́дыи ѣ҆же гла́ше. сѣ́же ѣ҆моу҃ глю́щоу, вы҃ сѡбла́кь ѝсѡсѣ́ны ѝхь. оу҆бо́аше жесе вы҃ша́дшимь ѝ҆ль вьсѡбла́кь. ѝгла҃ вы҃ изь сѡбла́ка гл҃ѧ. сь҃ сн҃ь мои҃ вызлю́бленыи, того послоу́шанте. ѝѣ҆гда вы҃ гла҃, сѡбрѣ́тесе і҃с҃ ѣ҆дино́. ѝтн҃ оу҆мльѹа́ше. ѝни҃кодѧже вызвѣ́ стнше вытн҃ дни҃ нѹе́соже сѡтѣ́хь а҆́жевидѣ́ ше. ко҆ празднику. бы́стьже выпро́ѹи҃ дн҃ь сышѣ́дшимь ѝмь сьго́рн. соу́бота, ѝ҆

Сьврѣ́ме сѡно. сышѣ́дшѹ і҃сови сьго́ви. срѣ́ те ѣ҆го наро́дьмногь. ѝсѣ́моу҃ жь ѝзна́рсѡ давьзѣпи гл҃ѧ, оу҆чи҃телю молю́тисе призри насн҃ь мои҃. а҆́коѣ́дино родьнмиѝ҆. ѝсѣ́ дхь ѣ҆ мл҃ѣть ѣ҆го. ѝвьнезаа́поу вы҃пїѣ́ть. ѝпроу҃жаѣ тсе спѣ́намь. ѝѣ҆два сѡхо́дить сѡнѣго ськроу́ шаѣ҆го. ѝмл҃ихсе оу҆ченикомь твонмь даи҃ж деѹ҃ть ѣ҆го. ѝневьзмогоше, сѡвѣщавже і҃с҃ ре́ше сѡроде невѣ́рныи ѝра́звраще́нь. доколѣ боу́дѹ вьвась ѝтрьплювы. прневедн сн҃ь твои҃

самѡ · ѣщеже грѣдѹщоу ѥмѹ повръженъ вѣсь
йсьтрѣсе · запрѣтиже їс доухови нечистом
оу йисцѣли ѡтрока · йвьдастый ѡц҃ь ѥго
дивлахѹжесе вьси ѡвѣлкѹ їневѣжи конець , сѹ ·
вьсѣмже ююдѣщимсе ѡвьсѣхь йаже твораше
їс · рѣче кьоучєникомьсвоимь. сѹ҃в , ѣ · недѣле
Рече гь своимь оучєникомь вьложитевьиь
оушн ваши словесаѣ сїа · сйьво улучь имать
прѣдатисе вроуцѣ улюдьстѣ · ѡни же неразѹ
мѣше гла сего , йвѣ прикрывень ѡ нихь дане ѡ
щѹтеть кго , йвойахѹсе выпроситиикго ѡглѣ сѣ
мь вьнѣдеже помышленїѣ вьнѣ · ктоихь вѣщь
шинь быль · їс же вѣдыи помышленїѣ срца йхь
прнѣмь ѡтроуе поставїе оусебе · йрѣче имь ·
йже аще прiимѣть отроуе сѣ вьиме мок · ме
не прнѣмлеть · йиже аще мене прнѣмлеть ,
прнемлетьпослашагоме · йжебомьнишиивьва
сь , сь бѹдеть велико · ѡвѣщавже їѡаннь рече
Вр҃ме ѡно приступивь кьїсоу ѣдинь ѡ
оучєникь ѣго рече ѥмѹ · наставниуе видѣ
хомь нѣко ѣго ѡйменитвоѣмь йзгонеща бѣ
сы · йвьзбранихомь ѥмѹ ако вьслѣдь нехо
дить сьнами · йрече кьникоу їс небра
нитѣ . йже нѣсть нами , повась ѣсть ·

кѹ сѹ҃в , бысть же ѣгда сконуавахоусе днїе
вьсхожденїю ѣго , стомоу оуброусоу ⁘⁘⁘
Вр҃ме ѡно · вы ѣгда сконуаваахусе днїе
вьсхожденїю їсвоу · йть оутврьдн лице
своѣ йти вы ѣр҃лмь · йпославѣстникы пр҃ѣ ли
цемь своимь йизьшьдше , вынидоше ввась са
маринскы · ако даоуготоветьѥмоу · йнепрiѣ
ше ѥго ако лице ѣго бѣ грѣдыи вы ѣр҃лмь · ви
дѣвшаже оучєника ѣго . іаковь йіѡаннь рѣс
та҃ги · хощешили рѣчевѣ дасѡгнь сьнидеть съ
нѣсе йпогоубитье аконже йлiа сътвори , ѡ
брацьжесе їс запрѣти има йрече · невѣста
се коего дха ѣставы · сйьво улучь непрiидѣ
дшь улюськыхь погоубити моу спсти · йдѡ
ше вьйнѹвась · кѹ сѹ҃в · пр҃ѣ оуброусѡ · вигла҃в
йв быстьже йдѹщимь имь · соуботе , ѳ , з
Вр҃ме ѡно , йдоущѹ їсви · попоути ре
уе нѣкы кьникоу · йдоупотебѣ йаможе а
ще йдеши гн · йрече ѥмѹ їс · лиси йазвины й
моуть йптице небесныѣ гнѣзда · сйьже улюь
неймать где главы подклонити · рѣчеже кь
дроугомоу · ходи вьслѣдь мене · ѡнже рече
гн · повелими шьдшоу прѣжде погребсти
ѡц҃а моего · рѣчеже ѥмоу їс · ѡстави мрьт

вы҃ погребстн свое мрьтвце. тыже шьдь вь
звѣщан цр҃твїе бж҃їе. рече же ѥдрогын. ѥдоу
потребѣ гн҃. прѣждеже повелнмн со҃вѣщатн
мнсе ѥ҃же соу҃ть вьдомоу мокмь. рече же і҃с
кьнемоу. никтоже вьзложь роукоу свою на
рало. ѥ҃зрѣвьспѣть. оу҃правлкнь ѥ҃ вьцр҃твн
бж҃їн. ко҃ сѹ҃. посн҃хже. пѣ҃. ѣ҃. не҃.

За ѧ҃ Вврѣмеоно. ѥ҃вн гь ѥ҃ннѣхь седмьдесеть.
ѧ҃ ѥ҃посла ѥ҃хь подвѣма прѣлнцемь своѥмь.
вьвьсакь градь ѥ҃мѣсто ѥ҃може хотѣше самь
ѥ҃тн. глаашеже кьнѥмь. жѣтва оу҃бо мно
га, ѧ҃дѣлатель мало. молѥ҃тежесе господ҃н
ноу жѣтвѣ. ѥ҃ако даѥ҃звѣдеть дѣлателе на
жетвоу свою. ѥ҃дѣте. сѣ҃ ѧ҃зь посылаювы
ѥ҃ако ѧ҃гньце посрѣ҃вльк҃ь. неносите вьлагалн
ща. ннпѹры. ннсапогы. ѥ҃ннкогоже напѹтн
цѣлу҃йте. вьнже ѧ҃ще домь вьходнте, прьвѣе
глнте мр҃ь домоу семоу. ѥ҃ще оу҃бо боудѣ
тьтоу҃ сн҃ь мр҃а, поунѣть нанемь мр҃ьваш
ѧ҃щелнже нн҃, квамь вьзвратнтсе. вьтомже
домѹ прѣбываѣте. ѥ҃дооу҃ще ѥ҃пнюще ѥ҃же с
оу҃ть оу҃нихь достоѥ҃нбо ѣ҃ дѣлатель мьзды
своѥ҃н. непрѣходнте ѥ҃здомоу вьдсомь. ѥ҃
вьнже ѧ҃ще градь вьходнте ѥ҃прнѣмлютвы,

ѧ҃дѣте прѣ҃благаѣмаа вамь. ѥ҃цѣлѣте недоу҃ж
ные ѥ҃же соу҃ть вьнемь ѥ҃глнте ѥ҃мь. прнблїжн
се навы цр҃твїе бж҃їе. вьнже ѧ҃ще градь вьходн
те ѥ҃непрнѣмлю҃ть вась. ѥ҃зьшьдше нараспѹт
ѧ҃ ѣ҃го, рцѣте. ѥ҃прахь прнльпшїн нась со҃гра
да вашего, со҃трѣсаѣмь вамь, со҃баче сѣ҃вѣдн
те. ѧ҃ако прнближнсе навы цр҃твїе бж҃їе. глю
же вамь. ѧ҃ако содомляномь вьдньть со҃рад
нѣе боудеть, неже градоу томѹ. горе тебе хо
разінь. горе тебѣ вѳ҃дсаїда. ѧ҃ко ѧ҃ще вытѹрѣ
ѥ҃сї дон҃ѣ быше снлы былї бывшее вьваю дрѣ
влѣ оу҃бо вьврѣтнцн ѥ҃пѣпелѣ сѣдеще покаа
лнсе быше со҃бачє тѹроу ѥ҃сї доноу со҃рад҃нѣе
боудеть нисоу҃дѣ, неже вамь. ѥ҃тъї капернаѹ҃м҃ь ѥ҃же донебсе вьзнесыйсе, доада низве
дешнсе. со҃бще ѧ҃пломь ѧ҃гелѡмь

Рѣче гь своимь оу҃ченикомь. слоу҃шаѣнвась ѯ҃ѧ҃
мене слоу҃шаѣть. ѥ҃со҃мѣтаѣнсе вась. мене
со҃мѣтаѣтсе. ѧ҃со҃мѣтаѣнсе мене, со҃мѣтаѣтсе
послѣвшагоме. вьзвратншежесе сѣдмь дѣсе
ть сьрадостїю глюще гн҃. ѥ҃бѣсы повнноуютсе
намь со҃нменн твоѥ҃мь. рѣчеже ѥ҃мь, вндехь
сатаноу ѧ҃ко мльнїю сьнбсе спадша
соу҃дота, ї҃. сѣ҃же ѥ҃стомоу трѳ҃фоноу

134

Рече гь своимь оученикомь · се даю вамь власть наступати назмїю и наскорпїю · и на всю силу вражїю · и ничто же вас не вредить · обаче сего радуйте се яко духи вам повинуются · радуйте же се яко имена ваша написана суть на небесех · въ тъ час въздрадовасе дхомь іс и рече · исповѣдую тебе оче гди неби и земли · яко оутаиль еси сїа от премудрыхь и разоумныхь · и сокрыль еси сїа младенцемь · ей оче · яко тако бысть благоволенїе пред тобою · ко, су, истмь · утиоуброусѧ · пїкь, ѕ · не · и собращсе кь оученикомь своимь рече

ЗА НЕ

Рече гь своимь оученикомь · вьсѣмь прѣда на бысе сего моего · и никто же вѣсть кто есть сынь, тькмо отць · и кто есть отць, тькмо сынь · и емуже аще хощеть сынь сокрыти · и собращсе къ оученикомь едино рече · блажени очи видещи яже видите · глюбовамь · яко мнози пророци и црїе вьсхотѣше видети яже вы видите · и не видѣше · и слышати яже слышите и не слышаше

ко пне · оубрусѧ · и се законникь нѣкы и стоупи

ЗА НГ

Възрѣме сно · законникь нѣкы приступи къ ісу · и скоушаше его и гла · оучителю · что сътворь животь вѣчныи наслѣдоую ·

он же рече къ немоу · въ законѣ что писано есть · како чьтеши · он же ответивь рече · възлюбиши гда бга твоего · отвьсего сръца твоего · и отвьсеи души твоеи · и отвьсеи крѣпости твоеи · и отвьсѣмь помышлениемь твоимь · и ближняго своего яко самь себе · рече же емоу · право ответи · сѣ твори и живь боудеши · он же хотѣ оправдити себѣ · рече къ ісу · и кто ми есть ближнии · въсприе мже іс рече · улькь нѣкы сьхождаше от іерлїма въ іерїхонь · и въразбонникы въпаде · иже съ блѣкше его · и ризы възложше · отидоше оста вльше елѣ жива сущa · послоучаюже · іереи нѣкыи сьхождаше поутемь томь · и видевь его мимо иде · такождеже и левить бывь на томь мѣстѣ · и пришьдь и видевь противоу мимо иде · самарѣнинже нѣкто гредыи · прии иде на дьнего · и видевь его, марьдова · и пристоупль собе за строупы его · възливаемасло и вино · и въсаждьже его на свои скоть, при ведѣ въгостиницю · и пригрижа емь · и на оутрїа изышьдь · изем два сребрьника, даст гостиннику · и рече емоу · пригрижи емь · и еже аще пригождиши · азь егда възвра

сѣ вьздáмти · кт҃о оу҆бо тѣхь трéхь блúжнiн
мнúт тисе бúти вьпáдшомоу вьразбóнникы.
Óнже рéче · сьтвóривын мл҃ть сынúмь · рéче ѣ
моу і҃с · йди йты сьтвóри тáкожде к҃о, нѣ.
бúстьже ходещимь ймь йсáмь вынúде ,
сiѣ ѣ҆ўлiѣ навьсе праздникы бѣщи ·

зѧ Вьвремѣ óно · вынúде і҃с вьвáсь нѣкою ·
нд женáже нѣкыа йменемь мáрфа , прнѣть и҃
вьдóмь свон · йсестраѣн бѣнарнцаѣмаа мáрiа
лз йже йсѣдьши прнногоу і҃сово , слышаше
слóво ѣ҆го , мáрфаже мльвѣше óмнозѣ слоу
жбѣ · стáвшнже рéче · гн҃ , небрѣжешнлй ѧк҃
сестрамоя ѣдúноуме óстáви слоужити ,
рьцноу́во ѣ҆н · дáмнпомóжеть · óвѣщавже
і҃с рéче ѣ҆н мáрфа · мáрфа · пеуéшисе ймльви
ши óмнозѣ · ѣдúноже ѣ҆сть напотрѣбоу ·
марiáже блáгоую уесть йзбра · йáже несóй
метсе óнеи · прѣстоуонвѣщи · йбúсть вь
нѣгда бúты ѣ҆моу · вторникь ѕ҃ · недели ·
зѧ Вьвремѣ óно · бúсть соущоу і҃сови намѣ
нѣ стѣ нѣкоѣмь молéщоусе · йкáко прѣстá ,
рéче нѣкыи óоучéникь ѣ҆го кынúмоу · гн҃ на
оучúны молúтисе · йкоже і҃ѡáнн наоу
чи оучéникы свои · рéчеже ймь · ѣ҆гда

мóлитесе · глúте · óу҆е нашь йжеѣсн навѣсѣхь ·
дастнсе йме твое · дапрiйдеть цр҃твiе твое
дабоудеть волиа твоиа йáко навѣн йназéмли ·
хлѣбь нашь насоущьствьнын · дáван намь
навьсакьдньь · йóстáви намь длúгы наше · й
бо сáми óстáвлiемь вьсакóмоу длúжникоу
нашемоу · йневьведи нась вьнскоушенiѣ · нь
йзбáви нась óлоукáваго · йрéче кынúмь · кто óо
вась ймать дроугá · ййдеть кынúмоу вьполу
ночи йрéчеть ѣ҆моу · дроуже · занмствоуи
митрiй хлѣвы · понже дроуть прiйде сьпоу
тникьмнѣ · йнеймамь чьсопрѣдьложити ѣ҆м
оу · йтъ йзьвьнутрь óвѣщавь рéчеть · нетвор
йми троудь · оу҆жедвéризатворенисоуть ·
йдѣтимое сьмною наложисоуть · немогоу
вьставь дáти тебѣ · глюкáмь · áще недáсть
ѣ҆моу вьстáвь занѣ йдроугь ѣ҆моу · завезь
óучьствоже ѣ҆го , вьстáвь дáсть ѣ҆моу ѣ҆лúка
трѣбоуеть · йазькáмьглю · сре҃дѣ , ѕ҃ · неле · зѧ
рéчеть свонмь оучéникомь · просúте йдáс нѕ
тьсевáмь · йщúте йóврѣщете · тлúцѣте
йóвръзетсевáмь · вьсякбопросен прiемлеть ·
йщúен óбрѣтлѣть · йтлыкущомоу óвръзетсе ·
к҃о, кто҃ · которагожевась óц҃а вьспросить сн҃ь

136

хлѣба. ѣда камѣнь подасть ємоу, йлирыбы,
ѣда вырыбы мѣсто зміюподасть емоу, йли
йце просить йица. ѣда подасть ємоу скор
пію, йце оубо вызлисъще. оумѣите даанїа
блага дати чѣдомь вашимь, колми паче
ѡц҃ь йже сьнб҃се дасть дхъ ст҃ь просещимь
оу҃него. ко ср҃ѣ. нб҃ѣ. четвртькъ, ѕ. недѣ.

За нз Свр҃ѣме ѡно бѣ ис҃. йзгоне бѣса. йтъ бѣ
нѣмъ. быстьже бѣсоу йзышьдшоу, прог
лаи нѣмыи. йдивншесе народи. нѣцїиже ѡ
нихъ рѣше. ѡвеѣлзевоулѣ кнѣзи бѣсовстѣ
мь йзгонитьбѣсы. дроузиже йскоушающе,
знамєнїа ѡнѣго йскаахоусьнбсе. ѡнже вѣд
ы̀н помышленїа йхъ. рѣе имь. всако цр҃тво
само всебѣ раздѣлисе. запоустѣить. йдо
мь надомь падаить. йцеже йсатана самь вь
себѣ раздѣлисе, како станеть цр҃тво ѣго.
йако глите ѡвеѣлзевоулѣ йзгонещамебѣсы.
йце аъ ѡвеѣлзевоулѣ йзгоне бѣсы, сно
ве ваши ѡкомь йзгонеть. сего рди ты б
оудоуть вамь соудїи. йиелиже ѡпрѣстѣ бжїи
и йзгоне бѣсы, оубо постиже набась цр҃т
вїѣ бж҃їѣ. ѣгда крѣпкы вьѡроужсе хранить
свон дворь, вымр҃тсоутьимѣнїа его. ѣгдаже

кр҃ѣпли ѣго нашьдьпобѣдить его, вьсе ѡ
роужїе ѣговьзметь наньже оупова́ше. йко
рность ѣго раздаеть. пѣтькъ, ѕ недѣи.
За нн Грѣуегъ йже нѣсть сьмною, наме н҃. йнйже
несьбираеть сьмною, раставаѣть. ко уѣ.
ѣгдаже неуистын доухь йзыдеть ѡуи҃ка,
прѣходить скрозе безводнаа мѣста ищеть
покоа. йнеѡбрѣтаѣ. глѣть. вьзвращоусе вь
домь мои ѡнѣдоуже йзыдохъ. йпришьдь
ѡбрѣщеть оупражнень йоукрашень. тогда
йдеть йпоиметь сѣдмь дроугыихъ доуховъ
горшїихъ себе. йвышьдше жикоутьтоу. й
бываютъ послѣдниа ѵлкоу тоюу, горшаа
прьвыхъ. ко пѣ. хтнб҃ри. быстьже ѣгда
глаше сиа, вьздвигши нѣкаажена гла ѡнар
ода. рѣе ємоу. блжено чр҃во носившеете.
йсьциаже ѣси сьсаль ѡнже рѣе. тѣмже оу
бо. блжени слышеще слово бжїе йхранещее.
ко бц҃и. народомже сьбирающимсе. пѣ зне.
За нд Свр҃ѣме ѡно. сьбирающимсе нарѡдомь.
знаѣть іс҃ глати. рѡдь сьлоукавь ѣсть.
знамєнїа ищеть. йзнамєнїе недастьсе
ємоу. тькмо знамєнїе і҃ѡны пр҃орока. йако
жебо быстьі҃ѡна знамєнїе нїневитѡмь.

тако боудеть нсн҃ь оулоуьскы рождоу семоу.
цр҃ца южскаа выстанеть насоудь съмоужѣн
рода сего, нсоудитьнхь. ꙗко прїиде сконь҃
ць земле слышати прємоудрость соломо
на. нсе҃ множае соломона зде҃. моужїе҃нн
невїтьстїн выстаноуть насоудь сродомь
снмь нсоудетьн҃. ꙗко покаашее проповѣ
дїꙋ їѡннною. нсемножае їсоныздѣ. никтоже
оубо свѣтилника вьжегь, выкровѣ полагае҃
ть. ниподьспдомь. нь насвѣщницѣ. дабь
ходещен свѣтьвидеть. ꙗко пнкъ. втр҃, з҃. не

Рече гь. свѣтилникь тѣлоу҃ е҃ око. егда оубо око твое просто боудеть, вьсе тѣло
твое свѣтло бꙋдеть. егда же лоукаво бꙋде
ть нтѣло твое тѣмно. блюдн оубо еда свѣть
нже вытебѣ тьма н҃. ащѐ оубо тѣло твое
вьсе свѣтло. неимы нѣкые чѣсти тѣмны,
бꙋдеть вьсе свѣтло. ꙗко се҃ егда свѣтилн҃
къ блистанїемь просвѣщаетсе. егда же глаа
ше, молашеего фарїсен нѣкын дасобѣдꙋе
ть оунего. вышьдже вьлеже. фарїсен жевн
дѣвь, дивисе. ꙗко непрѣжде крьтисе прѣвѣе
обѣда. рече же гь кънемоу. нынавы фарїсее
вынѣшнее стъклѣницн йблюдоу сѫщае

те. вьноутрьнееже ваше плѣно грабленїа н҃
йлоукавства. безоумнїн. неїжели сътворн
вынѣшнее йвьноутрьнее, сътворнль н҃, ѡбаче
вьсоущїихь дадите мл҃тине. йсе҃ вьсѣ чиста
вамь боудоуть. ко, втр҃. ноу҃ ср҃ѣ, з҃. не. ѕ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃

Рече гь кьпрїшедшимь кънемꙋ їоудеѡмь. горе вамь фарїсеѡмь. ꙗко ѡдесѣтьствꙋе
те сѡметвы йпнгана йвьсакого зелїа. имн
моходнте сꙋдь йлюбовь бжїю. сїаже подоба
ше сътворнти йѡнѣхь неѡставлати. горе
вамьфарїсеѡмь. ꙗколюбнте пр҃ѣсѣданїана
насьнмницнхь. йцѣлованїанатрьжницїнхь. го
ре вамькнижницн йфарїсен лицемѣрн. ꙗко н҃
сте ꙗкѡ гробн невѣдомн. йтацн ходеще врьхꙋ
йхь невѣдеть. ѡвѣщавже нѣкын ѡзаконнн҃
къ рече ємоу. оучителю. сїа гл҃ намь доса
ждаешн. ѡнже рече. йвамьзаконнникомь го
ре. ꙗко наклада́ете наулкы бремена неоудсо
бь носима. йсамнѣдн҃ нмьпрьстомь вашимь
непрнкасаетесе бремен҃ьх. кѡньць ср҃ѣ

горе вамь. четвртыкь, з҃. недели. ѕ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃

Рече гь кьпрїшедшимь кънемꙋ їоудеѡмь. горевамь ꙗко зн҃ждете҃ гробы прр҃ѡкъ.

ѿцъ ва́шихъ. ѩкоти҃ оу҆́бо и҃збы́шеи҃хъ выѣ
зы́ждетеи҃хъ гробы. сего́ради҃ и҃пр҃ѣ́моу дрⷭ҃
бжїа рече́те послю вы́не пр҃о́кы и҃ а҃пл҃ы. и҃ѿни҃
хъ оубі҃ю́тьи҃ ѩжденоу́ть. дабы҃ зы́щетсекрⷭ҃вь
вьсѣхъ про́къ про́ливаемаѿсложенїа ми́роу
ѿро́дасе́го. ѿкрⷭ҃ве а҃ве́ля, докрⷭ҃ве захарїе
погы́бшаго междоу ѳлта́ремь и҃хра́момь.
ѣ҆н глю҃ва́мь вы҃зы́щетсе ѿро́да се́го. горева́мь
зако́нни́кѡмь. ѩковы҃зесте клю҃е разоуме
нїю. са́ми невы҃ни҃досте҃, и҃вы҃ходещи҃мъ вы҃зв
ра́нисте. глю҃щꙋже ѣ҆моу сїакы҃нимь, наче́ше
кни́жници и҃фарїсее бѣ́дѣ гнѣ́ватисе на́нь
и҃пр҃ѣ́стаати его҃ѡмнозе лаю҃ще его. и҃щоуще
оу҆ло́вити и҃ѣ́уто ѿоусть ѣ҆го. данань вы҃зь
глю҃ть. ѳни́хъже сьбра́вшимсе тъ҃мамь наро́
да ѩкоже попи҃ра́ти дроугь дроу́га. наче́т
гла́ти кы҃ученикомь своимь пр҃ьвее. вынемли
те҃ себѣ ѿ҆ква́са фарїсе́йска ѣ҆же е҃сти҃ лицемѣрїе.
конць у҃ѣ҆. и҃ни҃тожебопокрⷭ҃вено. пѣ҃ зѧ҃ ѥле.
Зѧ҃ Рече́гь свои҃мь оу҆чє҃никомь. и҃ни҃тоже покрⷭ҃
вѣно ѣ҆сть, ѣ҆же не҃ѿкры҃ѣтсѣ. и҃ли҃ тайно ѣ҆же
не҃разоумѣ́ѣтсе. зане҃ ѥ҆ли҃ка вы҃тъмѣ рѣ
сте҃, высвѣ́те оу҆слы́шитсе. и҃ѣ҆же҃ кы҃оухоу
гласте҃ вы҃хра́мѣхъ, проповѣ́стьсе҃ накровѣ́хъ

глю҃же ва́мь дроу́гомь мои҃мь. неоу҆́бонтесе
ѿоу҆бива́ющихъ тѣ́ло. и҃потомь немоу́щихъ
ли҃шьше ѵто҃ сътвори҃ти. ска́жоу ва́мь кого
оу҆́бонтесе. оу҆́бонтесе и҃моу́щаго вла́сть по
оу҆бнени вы҃вр҃ѣщи҃ вь дьбрь ѳгнь҃ноую҃. ѣ҆́и҃ глю
ва́мь того оу҆́бои҃тесе. не҃пе́тли птицъ цѣ҃ни҃т
есе пенезема дво҃ма, и҃ни҃ ѣ҆дина ѿни҃хъ не҃сть
забвена пр҃ѣ҆ бг҃ь. но҃ и҃ вла́си главы ва́шее вьси
и҃зутеннсоу҆. неоу҆́бонтесе оу҆́бо. мнозѣхъ п
тицъ оу҆ши҃ѥ́стевы. глю҃же ва́мь, ноемврїа. ѕ҃ Зѧ҃
Рече́гь вьса́кы҃же а҃ще҃ испове́стьме пр҃ѣ҆ чл҃ки
ы҃сно҃ улъ и҃спове́сть ѣ҆го пр҃ѣдь а҃гг҃ли
бжїнми. а҃ѿвръгысе мене пр҃ѣ҆ чл҃кы, ѿвръже нв҃
нь боу́детъ пр҃ѣ҆ а҃гг҃ли бжїими. и҃вьсꙑкь и҃же
рече́ть сло́во насно҃ улъскы, ѿста́вите ѥ҆мꙋ.
наст҃ыже дх҃ъ хоу́лившомоу, не҃ѿста́вите.
ѣ҆гдаже при҃ведꙋ́твы насьборища и҃вла́сти и҃
вла́дꙑчьства. непе́цѣтесе ка́ко и҃ли҃ ѵто҃ ѿвѣ
щаѣте. и҃ли҃ ѵто҃ рече́тѣ. ст҃ынбо дх҃ъ наоу҆́чи
твы вы҃ть ча́сы҃ а҃же подо҃ба́ѣть рѣщи. ко пѣ
и҃стомꙋ. рече́же ѣ҆́моу. понелиже. и҃, ѥле.
Зѧ҃ Рвр҃ѣме ѿ҆ѿ҆ оу҆чещꙋ́ іс҃ъ, рече́ ѥ҆мꙋ. нѣкы
ѳнарода. оу҆чи҃телю. рѣщи бра́тоу моѣ҃моу
раздѣ́лити сѣмною достоа́ніе. ѳнже рече ѥ҆ѣ

ѐмоу · ѹ҃луе, ктоме по҃ста҃вн соу́дїю ѝлн дѣ
лнтела надьва́ми · ре́уеже кьнимь · блюдете
ѝхра́нѝтесе ѿ҃лнхоѝмства · ѩ҃ко не ѿ҃ѝзбы́тка
бо колоу жѝвоть ѐго не ѿ҃ѝменїн ѐго · пр҃тѣ,
пн҃е · ре́уеже прѝтую кьнимь гл҃ѣ · ѝелк · д ·
ѕа ѕѕ Ре́уе гь прѝтующїю · ѹ҃лкѹ нѣкоемоу богатѹ
ѻ҃ѹгобзнсе нѝва · ѝмы́шлѧаше вьсе́бе гл҃ѣ ·
ѹтѡ҃ сътворѹ ѩ҃ко нѣмамь гдѣ сьбра́тн пло́дь
лѕ моѝхь · ѝре́уе · сѣ҃ сътворѹ ѹра́зорѹ жѝтнницѹ́мою
ѝболшѹ сьзѝджду · ѝсьбе́рѹ тоу҃ вьса жѝта
моѧ ѝбла́гаа моѧ · ѝре́коу дшѝ моѝн · дше ·
ѝмашн многа бла́га лежоуща налѣ́та многа
поуѝзан · ѩ҃жды · пѝн · весе́лнсе · ре́уеже ѐмѹ
бь · безоу́мне, вьсїю но́щь дшю твою ѝсте́жѹ
ть ѿ҃ тебе · ѩ҃а́же оу҃готова комѹ боу́дѹть · та́
ко сьбѝрѧѐн сѐбе ѩ҃не вьбга́ бога́тѣк · ко, не ·
ре́уеже кьоу҃ченѝкомь своѝмь · ѹ҃ѝти, пн҃е ·
сего́ рѧдн гл҃ю ва́мь · непе́цѣ́тесе дшею ва́ше
ю ѹтѡ҃ ѩ҃сте · нн тѣ́лѡмь вьѹтѡ҃ Облѣ́уетесе ·
дша, болшн ѝ пѝще · ѝтѣ́ло, ѻ҃дѣ́жде · ѡ҃ь
мотрѝте вра́нь · ѩ҃ко не сѣ́ю́ть · нѝжьнють · ѝ
мже нѣ́сть скрозѝница нѝжѝтнице · ѝвь пѝтаѐ
ть ѝхь · колмн па́уе вы ѐсте лоу҃чшѝ ѝ пти́ць ·
ктоѻ҃же ѻ҃ва́сь пе́кынсе мо́жеть прѝложѝ

тн вьзра́стоу сво ѐмоу ла́кыть ѥ́дѝнь · ѩ҃ще
оу҃бо нѝмала ѹьсомо́жете, ѹтѡ҃ ѻ҃спроу́нхь
пеуетесе · сьмотрѝте крїны ка́ко ра́стоу́тьне
трою́ждаютсе нѝпредѹть · гл҃ю ва́мь · нѝсоло
мѡ́нь вьвьсе́н сла́вѣ́ своѝн ѻ҃блѣ́уесе ѩ҃ко ѐдн
нь ѻ҃нѝхь · ѩ҃ще же тра́вѹ дне́сь насе́лѣ́ соу́щѹ
ѝоу҃трѣ́вь пе́щь вьме́щемь бь та́ко ѻ҃дѣ́ѣть ·
колмн па́уе ва́сь ма́ло вѣ́рн · ѝвы нѣ́щѝте
ѹтѡ҃ ѩ҃сте · ѝлн ѹтѡ҃ пїѐте · ѝневьзноѝсѝтесе ·
вьсѣ́хбо сѝхь, ѥ́зы́цн мѝра сего́ ѝщѹть · ва́ш
же ѻ҃ц҃ь, вѣ́сть ѩ҃ко трѣ́боу́ете сѝхь · ѻ҃ба́уе
ѝщѝте цр҃тві́а бж҃ї́а · ѝсї́а вьсѣ́ прѝложетсе
ва́мь · ѩ҃ко, понедѣлнкь, соу́бота, ѧї ·
Ре́уе гь небоѝсе ма́лое ста́до · ѩ҃ко бла́гоѝзво
лн ѻ҃ц҃ь ва́шь да́ти ва́мь ц҃рство · продадн
те ѝмѣ́нїа ва́ша ѝдадѝте ми́лыне · сътворѝ
те сѐбѣ́ вьла́галнща неветшаю́ща · скровнще
не ѻ҃скоу́дѣ́емо нанбсехь · ѝдеже та́ть непри
блѝжаѝтсе · нѝмоль ра́стлѣ́ваѥть · ѝдежебо
ѝ скровнще ва́ше, тоу҃ ѝс҃рце ваше боу́дѣ́ть ·
боу́дѹть ѹрѣ́сла ва́ша пр҃тпоисана · ѝсвѣ́
тѝлнцн го́реще, ѝвы подо́бнн ѹ҃лвекомь
ха́ющнмь го́спода своѐго · когда вьзвратнт
се ѻ҃бра́кь · да прѝшьдшоу ѝтлѣ́кноувшоу ·

ѧбїѥ сѡврѣзоу҃тъ ѥмоу. блаженн рабн тьı, ѩх
же пр҃ишьдь господь сѡбрѣщеть вдѣще. ѧмнь
глю вамь. ѩко прѣпоашетсе ѩпосадить ѩхь.
ѩмнноувь послоужить ѩмь. ѩаще прїидеть
вьвтороую стражоу ѩли вьтрѣтїоу стражоу
прїидеть ѩсѡбрѣщеть тако, блаженн сѹть ра
бн тьı. сѣже вѣдыте. ѩко ѧщебн вѣдѣль го
споднь храмины вькын чась тать прихоодн
ть, бдѣль оубобн. ѩнебн ѡставнль подыко
пати домѹ своего, ѩвьı оубо боудѣте готѡ
вн. ѩко вьнже часъ немните, сн чловѣкь прнде
ть. ко, сѵ҃. рѣчеже ѥмѹ пѣтрь. гн. кьнамли
прѩтчю сїю глешн, ѩли кьвсѣмь. рѣчеже гь.
ѵ҃ чѣтїѣ. кто оубо ѥ вѣрны строитель ѩмѹ
дрын. ѥгоже поставить господь надь чѣ
ладїоу своею. ѥже дати вьвремежнто
мѣренїѥ. блажень рабь тъ. ѥгоже пришьдь
господь ѥго ѡбрѣщеть творещта тако. вьис
тнноу глю вамь. ѩко надьвьсѣмь ѩмѣнїемь
своѩмь поставить ѥго. ѧщелнже речеть рабь
тъ вьсрцн своемь. ксниить господнь мон
прїнтн. ѩнаучеть вытн рабы ѩрабыне. ѣсти
же ѩпити ноупиватнсе. прїидеть господнь
раба того. вьдѣь вьнже неѣаѥть. ѩвьчасьвьи

же невѣсть. ѩпротѣшетьı. ѩчесть ѥго сьне
вьрнмн положить. тъже рабь вѣдѣвьıи во
лю господина своего. ѩнеоуготовавь нксьт
ворнвь поволн его. бѣнь боудеть много. не
вѣдевьınже. сьтворже достойна ранамь,
бѣнь боудетьмало. вьсакомѹже. сѵ҃ѣ. ѩ, нѣ
ѵ҃ чѣтїѣ гь вьсакомоу. ѥмѹже дано боудеть м
ного, много вьзьıщетсе ѿнего. ѩмоуже
прѣдаше множанше. лишьше просеть ѿне
го. ı҃.о, вто҃. ѿгнь прїидохь вьврѣщн нзе
млю. ѩчто҃ хощѹ ѩще оуже вьзгорѣсе. крще
нїеже ѩмамь крстнтнсе. ѩкако оудрьжусе до
ндеже скончаетсе. мнтелн ѩо мра прїидѡ
хь дати нземлю, нн глю вамь. нь раздѣ
лнтн. боудѹтбо ѿселѣ пѣть вьдомоу ѥ
дномь раздѣлѣнн. трн надва. ѩдва на
трн. раздѣлнтсе ѿц насна. ѩснь насца.
мтн ндьщерь. ѩдьщн намтерь. свекры нане
вѣсть свою. ѩневѣста насвекрьвь свою. глаа
ше же ѩнарождшмь. ѩгда оузрнте ѡблакь вь
сходещь ѡзападь, абїѥ глете тоуа гредеть.
ѩбываѥть тако. ѩгда югь вѣющь. глете зной
боудеть. ѩбываѥть. лице мѣрн. лице нбоу
ѩземлн ѩмѣете ѩскоушатн. ѩврѣменеже

сего, како неискушаете. утоже и҃ сосебѣ нес
оудите правды. якобо гредеши сьсьпарнико
мь своимь кыкнезѹ, напоутн даждь дѣлан҃іе
избыти сѡнкго. данекако привлечеть тебѣкь
соудіи. и҃ соудіате предасть слѹзѣ, и҃слѹ
га высадіите вътъмницѹ. глю тебе. нен҃изы
деши сѡтоудѹ. донже послѣдноую меденн
цѹ выздаси, к҃о҃р҃ъ. придоше нѣцивътовреме

Вр҃ѣме сѡно прі҃идоше нѣціи кы҃сѹ. пов҃ѣ
дающе ємѹ сѡгалілеехь. и҃хже крьвь пїла
ть смѣси сьжр҃твами и҃хь. и҃сѡвѣщавь і҃с
рече имь. мнителн҃ѣ галілеане сіи, гр҃ѣшнѣ
ши паче высѣхь галілеань бѣхоу. якотакѡ
пострадаше, нн҃глю вамь нь҃ аще непокаетсе,
вьси такождепогыбнете. или сѡни сосльна
десете. нанеже падѣ стлпь сілоамскы и҃по
бнѣ. мнителнѣ якотн҃ дльжнѣшни бѣхоу паче
высѣхь живоущіихь выерлімѣ. нн҃глю вамь
нь҃ аще непокаетесе. вьси такождепогыбне
те. глаашеже сію притчю. смоковницѹ имѣ
ше нѣкын вьвиноградѣ своемь высажденѹ и
прі҃иде ищеплода нанем҃ и҃несѡбрѣте. рече же
кывиноградарю, сетретіѣ лѣто сѡнелиже прихож
дѹще плода насмоковницисен и҃несѡбрѣтаю.

постѣцію оубо вьскоую и҃землю оупражнае
ть. сѡнже сѡвѣщавь рече ємѹ. господн. сѣс
тавію исѣлѣто. донеже сѡкопаю сѡкр҃ть ек и
сѡсыплю гноемь. и҃аще оубо сътворить пло
дь. и҃щелиже нн҃, выгрѣдоущеѣ постѣшію.
кѡньць четвръткоу. бѣшежеоуче. и҃е. і҃.

Вр҃ѣмесѡно. бѣ і҃с оуче наѣдномь сѡсѣмн
ищь всоуботоу. и҃сѣ жена бѣимоущи доу
хь недоужнь лѣть сѡсьмь надесете. и҃бѣслоу
ка и҃немогоущи высклоннитисе сѡноудь. ви҃де
вью і҃с, прнгласи и҃рече ен҃. жено. сѡпѹщенаѣси
сѡнедоугатвоего. и҃вьзложи нанюрѹцѣ. и҃а
бїе прострѣтсе. и҃славлиаше ба, сѡвѣщавже
старѣшинасьбороунегодоуѣ занѣ высоутоу
и҃сцѣли і҃с, глаашенародоу. шесть днін҃ и҃ вь
нѣже дѡлжть дѣлати вътын оубо прихождще
цѣлитисе. а҃не вьдн҃ь соутны. сѡвѣща оубѡ
ємѹ гь и҃рече. лицемѣре. кѣждовась вьс҃
боты несѡрѣшаетли вола своего или сосла
сѡи҃сли. и҃вѣдь напаи҃ѣть. сіи҃же дъщи а҃вр
а҃мли҃ соущи. юже свѣза сатана сѣ сосмое
надесето лѣто. недѡстоашели раздрѣ
шитисе сѡкѣзы сеѣ вьдн҃ь соубѡтны.
и҃сіа ємѹ глаголющоу стыдѣхоусе вьси.

противлающенсе ємоу. ивсь народь радова
шесе совьсѣхь славныихь бывающихь сонего.
ко не. глашеже, комоу подобно ецр҃тві е бо
жіе. икомоу оуподоблюе. подобно єсть

зач ов Чєтєгь притчю сію. подобно ц҃рствіе нєбно
глв Ре зрѣнь горушичнь. єже пріємь улкь ввврь
же ввврѣтоградь свон. ивьзрастеи҃бы дре
во велїе. иптице нб҃ныѣ вселнщесѣ ввѣтвы
єго. паки рєче. комоу оуподоблю цр҃ствіе бо
жіѣ. подобно е҃ квасоу. иже пріємшн жена,
сыкры вьмоуцѣ сата три҃. дондеже вскысе
вьсе. ипрохождаше скозѣ градн ивасн оу
че ишьствіѣ творе выѣрлмѣ. рєчеже нѣкыи
ємоу гн҃, аще мало е҃ спсающихсе. сонже рєче
кьнимь. подвизантесе вынти скрозѣтѣсна
врата. яко мнози глю вамь вьзыщоуть вын
ти иневьзмогоуть. сонелнже выстанеть дом
ъ влка изатворить двери. иначнете вынѣ сто
ати. ноударати вьдверн глюще. гн гн со
врьзи намь. исовѣщавь рєчеть вамь. невѣ
дѣ васьсокоудоу єсте. тогда начнете
глати ядохомь прѣдьтобою ипихомь.
инараспоутнахь нашихь оучнль є҃
сн. ирєчеть глю вамь. невѣдѣ васьсу҃ кї. ивьсоу҃. прѣдьрождествомь хв҃ѣмь

сокоудоу єсте. состоупнте смене вьсн дѣ
лающен неправды. тоу҃ боудеть плачь иск
рьжеть зоубомь. єгда оузрите аврама и
ісака иіакова ивьсе пророкы вьцр҃ствн бо
жїн. васже изгонимн вонь. ипріидоуть
совьстокь изапад исѣвера июга. ивьзле
гоуть вьцр҃ствн бж҃їн. ко су҃. исѣ соутьпо
слѣднїн нже боудетьпрьвїн. исоутьпрь
вїн ижебоудеть послѣднїн. вьтъдньприс
тоупніше. петрь сосме. ѣлѧ

Вприѣмѣ сонѡ. прістоупніше кьіс҃оу нѣц҃н
ѡфарїсѣн глюще ємоу. изыдн иидн ѡ
соудоу яко ирѡдь хощетте оубитн. ирєче
имь. шьдш рцѣте лїсоу томоу. сѣ изго на
ню бѣсы. инсцѣлнїа творо҃у днсь ноутрѣ
ивьтрѣтїн скончаю. сѡбаче подобатємн дн
сь ноутрѣ ивьблнжиїн итн. яко невьзмож
но єсть пророкоу погыбноутн кромѣ їєр҃лї
ма. їєр҃лмь їєр҃лмь избнвын прѡкы, ика
менїемь побнваѣ посланные кьнемоу. коль
кратн вьсхоттѣхь сьбрати чєда твоа. яко
же кокошь гнѣздо свое подькрнлѣ, иневь
схоттѣсте. сѣсоставлаѣтсе вамь домь ва
шь поусть. глюже вамь яко неимате ме

143

не ви́дѣти, дондеже прїи́детъ ѐгда рече́
те. бла́венъ гре́дый въ и҃мѧ гн҃е. конець пе́т
коу. и҃бы́сть ѐгда вы́нти ѐмоу. соу́боте г҃і
вр҃ѣмє со҃но. вни́де і҃с въ дмъ
нѣко́его кнѣза фарїсе́нска въсоу́бо
тоу ꙗ́стихлѣбь. и҃тн бѣ́хоу на
зира́юще ѐгѡ. и҃сѣ́ꙋлакъ нѣ́кы и
мы во́днын троу́дь бѣ́п҃рѣ́нимь.
и҃ в҃ и҃сѡ́вѣщавь і҃с рече́ къ законни́кѡмъ и҃фарї
сє́о́мъ гл҃е. а҃ще достои́тъ въсоу́бѡтоу
цѣ́лити, со҃ни́ мла҃ꙋ́ахоу. и҃прїе́мь и҃сцѣ́ли
ѐго и҃сѡпоу́сти. и҃сѡ́вѣщавь кѣ́нимь рече́
которо́го со҃ва́сь сы́нъ и҃ли во́лъ въстоу́деиць
вы́па́деть. и҃не а҃бїе́ли и҃стрѣ́бнеть ѐго. въда́
нь соу́ботныи. и҃невъзмогѡ́ше сѡ́вѣщати ѐм
оу кѣ́сѣмь. гла́шеже къзва́ннымь притче.
сѡдрѣ́жоу ка́ко пр҃ѣ́дьсѣ́дани҃а и҃звира́хоу.
гл҃е кѣ́нимь. ѐгда зва́нь бо́удеши кѣ́мь напра́
къ, несѣ́ди на пр҃ѣ́дньемь мѣ́стѣ. ѐда кто́ оу́бот
нѣи́ тебе бо́удеть зва́ныхъ и҃мь. и҃пришьдъ и҃
же тебе зва́вы и҃сѡ́ного рече́ть. ты дв҃ждьсе́
мѹ́мѣ́сто. и҃тогда нача́неши съ стоу́домь по́с
лѣ́днее мѣ́сто дръ́жати. нь ѐгда зва́нь бѹ́де
ши. шьдь сѣ́ди на послѣ́днемь мѣ́стѣ. да ѣ́ко

да прїи́детъ зва́вы нте, рече́тти. дроу́же.
посѣ́ди вы́ше. тогда бо́удетти сла́ва пр҃ѣ́д
възлежѣщимъ тобою. я҃ко вьсакъ възно́сѣ́йсе
смѣ́ритсе. и҃смѣ́ра́ѣнсе възнесе́тсе. конць
соу. глащежеи҃ понедѣ́лникъ. д҃. недѣлѧ.
Вр҃ѣмє со҃но. вни́де і҃с въдо́мъ нѣ́кѡего кн
ѣза фарїсе́нска въдн҃ь соу́бо́тныи сънѣ́с
ти хлѣ́бъ. и҃гла къзва́вшомоу ѐго. ѐгда сът
ворїши со҃бѣ́дь и҃ли вечѐ́рѹ. незови́ дроу́гъ тво
и҃хъ ни братїю твою. ни сро́дникъ твонхъ. и
ни сѣдь бога́тыихъ. ѐда когда́нтїи тебе та́
кожде възоветь. и҃воу дѣ́тти въздаи́ѣ. нь
ѐгда́ твориши пи́ръ. зови́ нищее. ма́ломо́щи
ые. хромые. слѣ́пые. и҃блаженъ боудеши.
я҃ко нѣ́мѹть въздати тебѣ́. въздастьбосе
въскрѣ́шенїе пра́ведныихъ. слы́шавже нѣ́
кыи со҃възлежѣщи и҃хъ сы́нмь сїа, рече́ ѐмоу. б
лаженъ и҃же сънѣ́сть со҃бѣ́дь въцр҃ѣ́сви бжїи.
кѡньць понелни́коу со҃нже рече́ ѐмоу. не. аі.
Прѣ́тчѣ притчю сїю. чл҃ъ нѣ́кыи сътвори ве
чероу́велїю. и҃зва́ многы. и҃посла ра́бъсвои
вы́годь вечере. рещи зва́нымъ, гре́дете я҃
ко́оу́же готова соу́ть вьса́. и҃на́чеше вькоу
пѣ со҃ри́цатисе вьси. прьвыи рече́ ѐмоу

сéло коупнхь ѥ҃ймамь ноуждоу ѥ҃зыти ѥ҃вндѣ
тнѣ. мл҃юте ѥ҃мѣнме ѡ҃рéуена. ѥ҃дроугырéуе.
соупрýгъ воловныхь коупнхь пѣть. ѥ҃грéдоу
ѥ҃скоусити ѥ҃хь. мл҃юте ѥ҃мѣнме ѡ҃рéуена. ѥ҃д
роугын рéуе. женоу поехь, ѥ҃сегó рáди немо
гоу прїѝти. ѥ҃прѝшьдь рáбъ тъ, повѣда госп
одинý своемý сїá. тогда різгнѣвався домъ
вл҃ка, рéуе рáбоу своемý. ѥ҃зы́ди скорона́рас
оýтїа ѥ҃стъгни грáда. ѥ҃нищее ѥ҃вѣдные. ѥ҃с
лѣпїе. ѥ҃хромїе вьведи сáмо. ѥ҃рéуе рáбь. гн
ы҃ бы ꙗ҃коже повелѣ ѥ҃щеше мѣсто и҃. ѥ҃рéуе госпо
дúнь кърáбу, ѥ҃зы́ди напоýти ѥ҃хáлоугы. ѝ
оу҃бѣди вьни́ти данапльнитсе домь мон.
глюбовáмь. ꙗ҃ко никтóже звáнных ихъ вкоусúть моее вéчере. мнѡзыбѡ
соýтьзвáнн маложе ѥ҃збранных. конéць
неделе. ѥ҃дѣáхоуже сынмь. ктó д҃ неделе.
ѕ҃а Сьврѣмесóно. ѥ҃дѣáхоу сьсóмь народи мн
оóзн. ѥ҃сóбráщсе рéуе кънúмь. áще кто грѣ
деть къмнѣ. ѥ҃невьзнéнáвндúть сóца своего
оз ѥ҃матере. ѥ҃жéны. ѥ҃чéдь. ѥ҃брáтїе. ѥ҃сестрь.
ещеже ѝдшесвоее. немóжеть бы́ти мон оýче
нúкь. ѝ҃ѥ҃же неносúть крта своегó ѥ҃вьслѣдь
ménегрѣдеть, неможеть бы́ти моноýченúкь.

ктóбо ѡ҃вáсьхотенстлѣпьсьздáти. непрѣжде
лисѣдьрáзъѣтеть ѥ҃мéнїе áщеѥ҃мать ѣ҃же и҃ на
съврышенїе. данекогда положьшу ѣ҃му сóсно
ванїе, ѥ҃невьзмóгшоу съврѣшити. вьсивúде
щенчюноуть роугáтисе ѣ҃мý глюще. ꙗ҃ко сѣ
хлкь, начѣть здáти. ѥ҃невьзмóже съврышúт
и. ѥ҃лúкын цр҃ь ѥ҃ды кынóмý цр҃ý сынúтисе сы
нимь нарáнь. несѣдлипрѣжде свѣщавае
ть, áще снльнь и҃ срѣстисе десетїю тысоýць.
грѣдоущаго сьдвѣма десéтема тысоýцама
нáнь. áщелижде ни҃ще дáлеуе ѣ҃моу соýщоу.
мóленїѣпослáвь. мóлитсе сóсьмúрени. такó
оýбо вьсáкь сóвáсь. и҃же несóрéуетсе вьсегó
своегó ѥ҃мѣнїа, немóжеть бы́ти мон оýчени
кь. добро сóль. áщелижде сóль сóбоýáеть, вьуе
сóмь сóсолúтсе. ѝнвьземлюнивьгнон трѣбѣ.
вьнь ѥ҃ссыплетью. ѥ҃мѣен оýшислы́шити да
слы́шить. конць вторни́коу. вѣхоуже при
блнжáющесе ѣ҃моу. срѣда. д҃. недели.

ѕ҃д Врѣмесóно вѣхуже прúблнжáющесе і҃сови
ѳи вьси мытарїѣ ѝгрѣшници послоушати ѣ҃го.
ѝрьптаахоуфарїсéнѣ ѝкнúжници глюще. ꙗ҃ко
сь грѣшникы прнѣмлеть ѥ҃сынми ꙗ҃сть рéуе
же кынúмь прнтую сїю глѣ кънхлкь сóвáсь

ѥмынсто ѻ҃вьць . ѥпогоубль ѥдинѹ ѿнѩхь
неѻ҃ставитли девѣть десеть ѥдеветь выпоу
стынн ѥѣдеть вьслѣдь погыбшее дондеже ѻ҃
брѣщетью . ѥѻ҃брѣть вьзлагаѣть нарамѣсво
ѣмь радоуѣсе . ѥпрншьдь вьдомь, сьзываѣть
дроугы ѥсоусѣдн глѣ ѥмь . радѹнтесе сьм
ною ѩко ѻ҃брѣтохь ѻ҃вцоу мою погыбшюю .
глюбамь ѩко тако радость бѹдеть нанбы ѻ҃ѣ
дномь грѣшнцѣ кающнмсе . неѥ҃ѻ҃девѣть
десетнхь ѥдевети правѣдникь . ѥже нетрѣб
оуютьпокаанїа . ѥлнкаа жена ѥмѹщи десѣть
драхамь ѩще погоубыть драхмоу ѣдинѹ . не
вьжизаѣглн свѣтилнйка ѥпомететь храмѝн
оу, ѥѣщеть прилѣжно дондеже ѻ҃брѣщеть .
ѥѻ҃брѣтшн, сьзываѣть дроугыне ѥсоусѣды
глюще . радоунтесе сьмною ѩко ѻ҃брѣтохь дра
хмѹ погыбшюю . тако глювамь, радость бы
ваѣть прѣдь ѩггльы бжїн . ѻ҃ѣдномь грѣшнѝ
цекающнмсе . конць срѣдѣ . рѣчеже .

ѯа недѣлѥ . седменадесете , ѻ҃блоудньмь .

ѳ ф. Глѣчеть прѝтчюсїю . улкьнѣкын ѥмѣ двасна
ѯ з ѥрѣчеюнѣншїн ѣю ѻ҃цоу . ѻ҃чѣ . даждьмн
достонноую ѵесть ѥмѣнїа . ѥраздѣлн ѥма
ѥмѣнїѣ . ѥнепомнозѣхь днехь , сьбравь вьсе

мѣнѣснь . ѻ҃тѝде вьстраноу далнюю . ѥтамо
растоун ѥмѣнїѣ своѣ жнвын блоудно . ѥждѝ
вшоуже ѣмоу вьсѣ , ѯы гладь крѣпькь настра
нѣ тон . ѥтъ науѣть лншатнсе . ѥшьдь прилѣ
пнсе ѣдномоу жнтель странн тоѣ . ѥпосла
ѣго насѣла своа пастн свннѣ . ѥжелаше насѝ
тнтн ѵрѣво своѣ ѻ҃рожьць ѣже ѩдѣхоу свѝ
нїѣ . ѥнникто же даше ѥмоу . вьсебеже прншь
дь , рѣче . колнкѹ наѣмникь ѻ҃ца моего ѥзбы
ваютьхлѣбн . ѧзжегладомь гыблю . вьста
вь ѥдоу кь ѻ҃цѹ моѥмоу . ѥрѣкоу ѣмѹ . ѻ҃чѣсь
грѣшнхь нанбо ѥпрѣтобою . ѥктомоу нѣсь
мь дѻ҃ннь нарѣщнсе снь твон . сьтворнме
ѩко ѣдного ѻ҃наѣмникь твонхь . ѥвьставь
ѥде кь ѻ҃цоу своѣмоу . ѣщеже ѣмѹ далѣче
соущоу . оузрѣ ѻ҃ць ѣго ѥмнль ѣмоу ѯы .
ѥтѣкь . нападь навїю ѣго ѥѻ҃блобызан . ре
чеже ѣмѹ снь . ѻ҃чѣ сьгрѣшнхь нанбо ѥпрѣ
тобою . ѥктомоу нѣсьмь достонь нарѣщнсе
снь твон . рѣчеже ѻ҃ць кьрабомь своимь . ѥзне
сѣте ѻ҃дѣждѹ прьвую . ѥѻ҃блѣцѣте ѣго . ѥда
дите прьстень нароукѹ ѣго . ѥсапогы нанозе .
ѥпрнведше тѣльць оупнтанныи закольнте .
ѥядше весѣлнмсе . ѩко снь мон сь , мрьтвь

вѣ ѡ҃жнѵе. ѡ҃згыбль бѣ ѡ҃брѣтесе. ѡ҃наѵеше
весе́лѧтисе. бѣ́же сн҃ь ѥ́го ста́рѣи насе́лѣ. ѡ҃
а҃ко гре́дыи прибли́жисе кьдо́мѹ, слы́ша пѣ́
нїа и҃ли́кы. ѡ҃призва́вь е́диного ѡ҃ѡ҃тро́кь,
вьпра́шаѧше ѵт҃ѡ сѹ́ть сїа. ѡ҃нже ре́ѵе ѥ́мѹ.
а҃ко бра́ть твои прїи́де. ѡ҃закла ѡ҃ц҃ь твои те́
льць оу҃пи́танныи. а҃ко здра́ва ѥ́го прие́ть, ра
згнѣва́вжесе и҃не хо́тѣше вьни́ти. ѡ҃ц҃ьже ѥ́го
и҃зьшьдь мо́лѧше и҃. о҃нже ѡ҃вѣщавь ре́ѵе о҃ц҃ѹ
сѣ́ то́лико лѣ́ть ра́бота́ю тебѣ. и҃николиже
запове́ди твое прѣстоупихь. и҃мене́ никогда
же да́лькы́сн козлѣ́те, дась дроугы мои́мн
вьзвеселю́ѵе. ѥ́гда́же сн҃ь твои сь и҃зъ́дыи и
мѣ́нїе твое́ сьлюбо́дѣицами прїи́нде, закла́ ѥ́
моу телцьпи́томыи. о҃нже ре́ѵе ѥ́моу. ѵе́
до. ты вьсе́гда сьмною е́сн. и҃вьсѣ моа твоа
сѹ́. вьзвеселитижесе и҃вьзра́дѣти подоба
ше. а҃ко бра́ть твои сь. мьртва́вь бѣ ѡ҃жи́ве.
и҃згыбль бѣ ѡ҃брѣ́тесе. коуне. гла́шеже и
кьѵени́комьсвоимь четвръ́тькы д. недѣлю
ре́ѵеть прите́ю сїю. ѵлькы́нькынѣ бога́ть
и҃же и҃мѣ́ше пристависника. и҃ть о҃клеве́тань
бы́кыни́моу. а҃кора́стаѵае и҃мѣ́нїе ѥ́го. и҃прї
гла́сивьѣго ре́ѵе ѥ́моу. ѵт҃ѡ сѐ слы́шѹ ѡ҃тебѣ.

вьзда́ждь, ѡ҃вѣ́ть ѡ҃прїста́вл҃нїи домовнѣ
мь. невьзможешибо ктомоу домоу строи́т
и. ре́ѵеже кьсебѣ пристависи́кь домоу. ѵто́сь
твори а҃ко господь мои ѡ҃ѣмле́ть строе́нїе до
мѹ ѡ҃мене́. копати немо́гѹ. проси́ти стыжд
ѵсе. ра́зумѣхь ѵт҃ѡ сьтворѹ. да ѥ́гда ѡ҃ста́в
лѣ́нь боу́дѹ ѡ҃строе́нїа домѹ, прїи́мѹтме вь
домы своѐ. и҃призва́вь е́диного ко́гождо дль
жи́ни́къ господнна своего. гла́ше пръ́вомоу.
колицѣ́мь дльжьнь е́сн господи́нѹ моѣ́мѹ. ѡ҃н
же ре́ѵе. сто́мь мѣ́рь ма́сла. и҃ре́ѵе ѥ́моу. прї
ми пи́сани́ѐ твоѐ. и҃сѣ́дь ско́ро напи́ши пе́ть
десе́ть. потомже дроу́гомѹ ре́ѵе. ты́же коли
цѣ́мь дльжьнь е́сн. ѡ҃нже ре́ѵе. сто́мь мѣ́рь
пшенице. и҃гла ѥ́моу. прїими пи́сани́ѐ твоѐ.
и҃напи́ши ѡ҃сьмьдесе́ть. и҃похва́ли господи́нь
домоу́ строи́тела непра́ве́днаго а҃ко моу́ дрѣ́
сьтвори а҃ко сн҃ове вѣка се́го, моу́ дрѣ́нши
па́ѵе сн҃ѡвѣ свѣта вьрѡдѣ своемь сѹ́ть. и҃а
зъ гла́ѵа́мь. сьтворитесебе дроу́гы ѡ҃мамо
ны непра́вдн. да ѥ́гда ѡ҃сокѹ́дѣете. прїи́моу
твы вьвѣ́ни́ѐкровы. кѡнець. четвръ́тоу.
ре́ѵеть вѣ́рныи вьмалѣ, и҃вьмно́зѣ вѣ́рнь и҃.
и҃неправе́ны вьмалѣ, и҃вьмно́зѣ непра́вед
ньѣ́сть.

К 147

а̀ще оу̀бо вы не пра̀ведне мь жѝтїи не бысте вѣ̀рни, вы̀стинѣмь кто̀ вамь вѣ̀рꙋ ѝмать. ѝ а̀ще вы тꙋ̀ждемь вѣ̀рни не бы̀сте, вашего̀ то̀вама̀ дн҃и никынѝже ра̀бь можетъ двѣ̀ма господѝнома работа̀ти. лѝбо ѐдино̀го вознѐнавѝдить, а̀ дрꙋго̀го возлю̀бить, ѝли ѐдино̀го дрьжѝтсе, а дрꙋго̀го небрѐжетъ. не мо̀жете бг҃ꙋ работа̀ти ѝ мамонѐ. слы̀шахꙋ же сі̀а ѝ фа̀рї сребролю̀бцы сꙋ́ще, ѝ роу̀гаахоу̀се ѐмꙋ̀. ѝ рѣ̀хе ѝмь.

ѕа̀ пн҃ѵ

рѣ̀тель кы прн҃шьдшимь кнемꙋ̀ іоудеѡмь.

вы ѐсте ѡ̀правда́юще себе пр҃ѐдъ лкы. бъже вѣ̀сть ср҃ца ва́ша. я̀ко ѐже вы̀лцѣ̀хь высоко̀, мрь ѕѡ̀ ѝ пр҃о̀ро̀цѣ̀мь. кос҃ꙋ. за̀конь ѝ пр҃о̀рцы до ї҃ѡа̀нна. ѡ̀ то̀лѣ цр҃тво̀ї҃е бж҃ї҃е бл҃говѣ̀ствꙋ̀ѐтсе ѝ вьсакь вынь нꙋ́дитсе. оу̀ добее же ѝ нб҃ꙋ ѝ зе́мли пр҃ѐнти. нежѐ ѡ̀ зако̀на ѐдино̀н хр҃тѣ̀ погы̀бнꙋ̀ти. вьсакь поу̀ща́ен же́нꙋ свою̀ ѝ прѣ̀ вводе ѝноу̀, пр҃ѐлюбы дѣ̀ть. ѝ вьсакы ѝже ѡ̀моу̀ жа поу̀ще́нню женен се, пр҃ѐлюбы творить.

пр҃ѐстоу̀пи петкоу. ѵ҃лькыже вынеделю̀ е

ѕа̀ пн҃ѵ

рѣ̀тель прн҃тую сі̀ю ѵ҃лькы нѐкын бг҃а̀тъ. ѝ ѡ̀блаѵаа́шесе вы̀порфїроу̀ ѝ вꙋ́ссонь. весе ле́се нь вьсе дни свѣ̀тло нѝщь же бг҃а̀нѣ̀кто̀ѝ менемь лаза́рь. ѝже лежа́ше пр҃ѐдъ врата̀ его̀

гноѣ̀нь ѝже́лаше насѝтїтисе ѡ̀ кро̀хъ па̀дающихь ѡ̀ трапезы богата́го. нь ѝ псѝ прихо́деще ѡ̀близаахꙋ гноѣ̀го. бы̀же оу̀мрѣ̀тви нѝщемоу̀. ѝ несе́ноу бы̀ти а̀гг҃ли на лоно̀ а̀враа́мле. оу̀мрѣ̀тже ѝ богатъ ѝ погребе́нь бы̀. ѝ вь а̀дѣ̀ вьзведь ѡ̀чи своѝ сы вьмоу́каахь. оу̀зрѣ̀ а̀враа́ма ѝ здалеꙋе. ѝ лаза́ра на лонѣ̀ его̀ ѝть вьзгла́шь. рѣ̀ꙋе. ѡ̀ ѳ҃е. а̀враа́ме помло́ꙋи́ме. ѝ посли лаза́ра да ѡ̀мокнетъ коньць пръста своего̀ вьводѣ̀. ѝ оу̀стоудить ѐзы̀кь моѝ. я̀ко страждоу̀ вьпла́менни сем. рѣ̀ꙋеже а̀враа́мь. ꙋе́до. поменѝ я̀ко вьспрїе́ль ѐсн҃ть. бл҃гаа твоа́ вь жѝвотѣ̀ бо҃е́мь. ѝ лаза́рь такожде зла́а. ѝ ны̀не здѐ оу̀тѣшае́тсе. ты̀же страждеши. ѝ надь вьсе́ми симѝ. ме́ждоу нами ѝ ва́ми, пропасть вели́а оу̀ бы̀сть. я̀ко дахо́тащи прѣ̀нти ѡ̀ сю̀ дꙋ́кь ва́мь, не вьзмогоу́. нѝ же ѡ̀ тоу дꙋ́кь нами прѣ̀хо́дить. рѣ̀ꙋеже мо́лю̀те оу̀ бо ѡ̀ ѳ҃е. да послешѝ его̀ вь до́мь ѡ̀ца мое́го. ѝ ма́мбо пѣ̀ть бра́тїи. я̀ко да засвѣдѣ̀тельствꙋ̀ ѥтьѝмь. да не ѝти ѝндоу̀ть нам҃ѣсто се́ мꙋ̀ чнок. гла́ ѐмꙋ̀ а̀враа́мь. ѝме́ тьмо ѡ̀ сеѝ ѝ пророкы. да послꙋ́шаю́ть ѝхь. ѡ̀ нже рече. ни ѡ̀ ѳ҃е а̀враа́ме. нь а̀ще кто̀ ѡ̀ мр҃твы́хь ѝдетъ

кыимъ, покаютсе. рече же имъ. аще мою сѣ
и пророкы не послоушаютъ, ни аще кто съмрьт
выихъ въскрѣнетъ неимоутъ вѣры КО НЕ УТИПЕ
рече же кьоученикомь. невъзможно не еже не
прїнтъ несъблазномь. горе же его иже раднпри
ходитъ. оуне ѣ емоу быловн аще жрънавь осъ
лкы осъблежалбн совын его. ньвьрѣжень бы
ти въмори. неже да съблазнитъ единого ма
лихъ сихъ. СОУБѢШТЕ ПЕТЕ НАДЕЕТЕ.

ѵ За ПД Рече вънмлите себѣ. аще же съгрѣшитъ
ктебѣ братъ твон, запрѣти емоу. и аще
покаетсе остави емоу. и аще седмицн нада
нь съгрѣшитъ ктебѣ. и седмицн надань обра
титсе глкаюсе оставн емоу. КО ПЕ АСУ Ѳ.
ИЩІ ЗАДЬ ГЛВА. МѲ. НИЕ. Ѳ. ИЩІ ЗАДЬ. ГЛВА. ѧмѳ
И рекоше апнгві. приложи намъвѣру. рече же
гь. аще имѣете имѣли вѣру яко зрънагорѹшно,
глали оубо бисте ягодничнѣ сен. выстрьгни
се и вьсадисе въморе. и послоушалабн ва. кото
рыиже овась рабъ имѣе орауць, или пасоу
ць. иже прнщь дшу емусъсела рече ть емѹ абї
е, мнноувъвьзлези. ньнерече тли емѹ. оуго
тован ттѣ вечераю. и прѣпоаси се служнми
дондеже ямь ипню. и потомь ясн ипнешн
ты. еда хвалоу имать рабоу томоу, яко сь
твори повелѣ

нна, немне. тако и вы. егда сътворите поке
лѣнна ава мъ, глнте яко рабн неключнми
есмы. яко же дльжни вѣхомь сътворнти
сътворихомь. КО СУ. и бысть идущи емоу
вьерлнмь. и тъ прохождаше между самa
рїею и галїлеею. и вьходещи емоу. НЕ. ВІ.

Ѵ За И врѣме сѣно. вьходещи ісови вь некоую
васъ. срѣтоше его десеть прокаженѣхь
моужь. и жесташе издалеуе. и тн вьзи
есоше гласглюще. ісе наставниуе. помлоу
ны. и видѣвь рече имь. шьдше покажитесе
цремнникомь. и бы идоущимь имь, очистише
се. еди ниже онихъ видѣвь яко исцѣлѣ, вьзв
ратисе съгласомь велїемь славѣ бга. и па ды
ниць прино гоу егохвалѹ емоу вьзда е. и тъ бѣ
самарании. ошвѣщавже іс рече. недесе тли
очистишесе, дадевѣть где. како несобрѣто
шесе вьзвращьшесе дати славоу боу, тькмо и
ноплеменникь сь. и рече емоу. вьставь иди,
вѣра твоа спсете. КО НЕ. вьпрошенже быв. ѵ За

ВО ѢМЕ СѢНО. ВЬПРОШЕНЬ ВВЫ ІС ОФ
фарїсен когда прїидеть цртвїе ѵ Пѕ
бжїе, ошвѣщавь рече. непрїиде
ть цртвїе бжїе съсьблюденїемь.

ПѢЛНИКЬ. ДЕСЕТЕ НЕДЕЛѢ.

нижерекꙋ сѣздѣ. ѥлн сѣ ѡнде. сѣбоцрквїѣ
вжїѣ вьноутрьвашн. рѣчеже кьоученикомь.
прїидоу днїѣ. ѥгда вьждетѣете ѣдиного
днѣ снá чловѣка видѣтн. ѥнеоузрнте. ѥре
коу вамь, сѣздѣ ѥлн сѣ ѡнде. неѥзыдете.
нижепожентѣте. ѩкожебо млѣнїн блистаю
нсеѡподьнѣнїѣ наподьнѣнѣѣн сьвтитсе, такѡ
боудетъ снь члчьвьдньсвон. прѣждежепо
добаѣть ѣмоу много пострáдати. ѥнскоу
шенꙋ бытн ѡродасего. коппе ѩ втѡ тѣелн.

Рѣчетъ. ѩкоже бы вьднѣноевы, такѡ боудет
ть вьдньснáчлча. ѩдѣхꙋ. пїахꙋ. женахꙋ
се. посагаахꙋ. донегоже днѣ вынде ное вь
ковчегь. ѥпрїиде потопь. ѥпогоубивьсѣ. та
кождеѩкоже бы вьдньлотовн ѩдѣхоу пї
ахꙋ. коуповаахꙋ. продаваахꙋ. сáждаахоу.
здаахꙋ. вьнже днь ѥзыде лотъ ѡсодомлянь
ѡдьждн кáмн горѣць ѥѡгнь сынѣе. ѥпогоу
бивьсе. потомоуже боудетъ ѥвьдньвьнже
снь члчь ѩвнтсе. вьтъ днь ѥже бꙋдетъ накрѡ
вѣ. ѥсьсоудънего вьдомꙋ, данеслáзнть вьзѣ
тнѥхь. ѥнѥже населетакожде, даневьзвратї
тсевьспѣть. помнянте женꙋ лотовꙋ. ѥжеа
ще вьзыщетъ дшоу свою спстн, погоубн

тью. ѩнже ѩщепогоубнтью. жнвнтью. глю
вáмь. вътоу нощь боудетъ два наѡдрѣ ѣдн
номь. ѣдннь поѥмлетсе. ѩдроугы ѡставлá
ѣтсе боудете двѣ мелющн вькоупѣ. ѣдннапо
ѥмлѣтсе, ѩдрꙋга ѡставлаѣтсе. ѥѡвѣщавше
глаше ѥмꙋ. гдѣи, ѡнжерѣчеѥмь ѩдеже тѣло
тоу сьберꙋтсе ѡрли коврто. глаше же ѩпрнт
чю кьнимь, кáко подобаетъ вьсегда мóлнти
сѣ ѩнестоужнтнсн глѣ. соубота. ѕ.

Грѣчетъпрнтчю сїю. соудїанѣкыи бѣвьнѣ
коѥмь градѣ. ѕа небоѣсе. ѩлка несрáмлнаѣ
се. вдовнже бѣ выградѣ томь. ѩпрнхождаше
кьнемоу глющи. сътворнмн ѡмыщенїѣ ѡсьпѣ
рнника моѣго. ѩнехотеше навремѧ. посѣ же
рѣчевьсебѣ. ѩщенѣа небоюсе ѩлканесрáмлаю
се нѣ занѣ творнтми троудь вдовнца сїи, съ
творꙋѣн ѡмыщенїе. данекогда прѣходѣщи
застонть менѣ. рѣчеже. слышнте ѵтѡ соу
дїннепрáвды глѣть. бже нѣматлн сътвори
тн ѡмыщенїе ѩзбранныхь своихь выпющихь
кьнемоу днь ѩнощь. ѩдльготрьпѣѡнихь,
глю вáмь ѩко сътворнть ѡмыщенїе ѩхь вьс
корѣ. коньць соуботѣ.

Собаче снь члчьпрншьдь. оубо обрѣщетлн сѧ

вѣрꙋ наземлѝ, рѣꙋеже кьнекоѝмь оꙋповаꙋщ
нмь ѡсѣвѣ ѩко соꙋть правединн ѥоꙋнꙋї жаю
щнхь проꙋїнхь прѝтꙋѣ сїѣ. неделе. ѕї.

ѕа пд Глѣеѣьпрѝтꙋю сїю. ѵлка двѣ вьзыдоста вь
цр҃ковь помлѝтнсе. ѥдинь фарїсѣн ѧдрꙋг
ын мытарь. фарїсенже ставь сѝце, вьсѣвѣ мо
лашесе. бже хвалꙋтебе вьздаю. ѩко нѣсмь ѩкѡ
же проꙋїн ѵлцн. хыщницн. неправедниц. п
рѣлюбодѣѣ. ѩлн ѩко ѥсь мнтарь пощꙋсе два
кратꙑ вьсꙋботꙋ. десетнꙋ даю вьсего ѣлико
прнтежꙋ. ѧмытарь ѩздалеꙋе стоѝ. нехотѣ
ше нноꙋїю вьзвѣсти нанбо. ноꙋбнаше прьсн
своѝ глѣ. бже мл҃тнвь боꙋдн мнѣ грѣшнкꙋ
глю вамь. ѩко сынѝде сь ѡправдань вьдомьс
вон. паѵеѡного. ѩко вьсакь вьзносенсе смѣ
рнтсе. смѣраенжесебе вьзнесѣтсе. коньцьне.
прѝношахоꙋже кьнемꙋ ѩ. среде. і нелѝ.

ѕа гѣ Вврѣмесѡно. прѝношахоꙋ кьї҃соꙋ младе
нце, даѩхь коснетсе. вндѣвшеже оꙋче
нцн. запрѣтншеѩмь. їс҃же прызвавь ѩхь
рѣꙋе. ѡставнте дѣтн прнходнтн кьмнѣ.
ѩнебраннтеѩмь. таковыхьбо ѥсть цр҃твїѣ
бжїѣ. ѧмнньглювамь, ѩже непрїѝметь цр
твїа бжїа ѩко ѡтроꙋе, неѩмать вьнѝтн

вьнѣ. прѣсрѣ. ѩвыпроснѣго нѣкынкнѣзьгле.
Вврѣме ѡно. ѵлкь нѣкы прѝстоꙋпн кьї҃соꙋ.
ѩскоꙋшае ѣго ѩгле. ѹꙋчнтелю бл҃гын. ч
тѡсьтворь жнвоть вѣчныи наслѣдствоꙋю.
рѣꙋеже ѥмꙋ їс҃. ꙋтѡме глѣшн бл҃га. нниктоже
блага. тькмо ѥдинь бь. заповѣдн вѣсн. не
прѣлюбн сьтворнши. неꙋбнешн. неꙋкрад
н. нельже свѣдѣтелтвꙋн. ꙋчтн ѡц҃а твоѣго н
мт҃рьтвою. ѡнже рѣꙋе сїа вьса сьхранихь ѡ
юности моеѝ. слышавже сїа їс҃. рѣꙋе ѥмоꙋ.
ѥще ѥдиноготн нѣсть. вьса ѣлика ѩмашн про
даждь ѩраздан нищнмь. нѩмѣтн ѩмашн ск
ровнце нанбн ѩгрѣдн вьслѣдьмене. ѡнже с
лышавь сѣ, прнорьбань бꙑ. бѣво богать сѣло
вндѣвже ѣго їс҃ прнскрьбна бывша, рѣꙋе. како
неоꙋдобь ѩмещен богатаство вьцр҃твїѣ бжїѣ
вынꙋть. оꙋдобеевоѣ вѣлбоꙋдꙋ скозѣ ѩг
лѣнѣ оꙋшн пронтн. неже богатоꙋ вьцр҃твїѣ
бжїѣ вынтн. ѵтаср҃ѣ. рѣшеже слышавшен.
то ктѡ можеть спсень бытн. ѡнже рѣꙋе не
вьзможна ѡꙋлкь вьзможна соꙋть ѡба.
коньць, неделѝ. рѣꙋеже петрь. сѣ мы ѡ
ставнхомьвьса ѩпотебѣ ѩдохомь. ѡнже рѣ
ꙋе ѩмь. ѧмнньглювамь. ѩко нниктоже ѥсть

ѥ̈же ѡ̑ста́вндо́мь ѥ̈лн ро́днтеле ѥ̈лн ѥ̈бра́тїю.
ѥ̈лн жено́у · ѥ̈лн че́да · цр̄твїа ра́ди бж̄їа ѥ̈же
непрїѧ́тель мно́жицею вѣвре́месѣ · ѥ̈вѣвѣ́къ гре́
дѫщїн жѝвоть вѣ́чны · конць ср̄ѣ · поѣ́мже
ѡ̑бана́десете · четвръ́тыкъ · і̄ · неделѥ ·

За ѕ в Вре́ме ѡ̑но · поѣ́мъ і̄с̄ ѡ̑бана́десете оу̑чен
ника своѧ · ре́че кънѝмь · сѣ́ вы́сходнмь вы́ѣ
рлмь · ѝскончаю́тсе вьса пѝсанна́а про́роцы ѡ
сн̄ѣ · чл̑ѣ́ стѣ́мь · пр̄ѣ́дадоу́тво ѣ̑го ѣ̑зы́кѡ
мь · ѝпороу́гаютсе ѣ̑моу ѝоу́коре́тьн̄ · ѝѡ̑пл
ю́ютъ ѣ̑го ѝра́ны вьзложше на́нь оу́бѝютъ ѣ̑го
ѝвьтрѣ́тїн дн̄ь вьскр̄нетъ · ѝ̑тъı нѣ́ьсо́же ѡ̑
сѣ́хъ не́разоу́мѣше · ѝбѣ́ гль сѣ́ ськрьве́нь ѡ̑нн
хъ · ѝнеразоу́меваа́хѫ гле́мыхъ кѡ четвръ́тыкъ
бы́же ѣ̑гда прѝблнжнсе · недѣ́ла · дї ·

За ѕ г Вре́ме ѡ̑но · ѣ̑гда прнблнжнсе і̄с̄ · вы́ѣ́рї
хо́нь слѣ́пьць ѝ̑ѣкын сѣ́деше прѝпѫ́тнпро́
сѣ · слы́шавже наро́дь мнмохо́дещь · выпра́ша
ше ѵ̑то̄ ѝ̑ сѣ́ · повѣ́дашеже ѣ̑мѫ · ѩ̈коі̄с̄ назана́
нинь мѝмохо́днть · ѝвьзъпн гле́ · і̄с̄е сне́ дв̄д
вь помлоу́нме · ѝпрѣ́дь ѝдоу́цен прѣ̈ща́ахоу
ѣ̑мѫ даоу́мльнтъ · ѡ̑нже паче мно́жае вы́ѩ
ше · сне́ дв̄двь помлоу́нме · ста́вже і̄с̄ повѣ́ле ѣ̑
го прѝве́сти кьсе́бе · прыблнжнвшѫжесѣ ѣ̑моу

ѣ̑го гле́ · ѵ̑то̄ хощеши да тнсьтвороу · ѡ̑нже
ре́че гн̄ · да прозрѫ́ · і̄с̄ же ре́че ѣ̑моу · прозрн · вѣ
ра твоа́ спсе́те · ѝ̑ вь і̄ѣ прозрѣ́ ѝвьсле́дь ѣ̑го ѝ
дѣ́ше сла́вѣ́ба · ѝвьсн лю́дїѣ ѝ̑дѣ́вше · вьзда́ше
хва́лоубѣн · кѡ · не · ѝ̑вьшь дьпро́хожда́ше ·

Вьвре́ме ѡ̑но · прїнде і̄с̄ вь і̄ерїхонь · ѝ̑ сѣ́моу
жь нарнца́ ѣ̑мын закхен · ѝ̑ тъı вѣ́ старе́н мн
та́ре́мь · ѝ̑ сьвѣ́ богать · ѝ̑ ѝскаашевнд ѣ̑ти і̄с̄а
кто̄ѣ́ · неможаше ѡ̑на́рода · ѩ̈ко вьзра́стомь
ма́ль вѣ́ · ѝ̑пр̄ѣ́тѣ́къ вьзле́зе на ѩ̈годнноу да
ѝ̑дить ѣ̑го · ѩ̈ко тоудѣ́ хотѣ́шемнѫ́ти · ѝ̑ѩ̈
ко прїнденаме́сто · вьзрѣ́вы і̄с̄ ѝ̑дѣ́вь ѣ̑го · ре́
че кънѣ́мѫ · закхее · потыща́все слѣ́зн · дн̄сьво
вьдомѫ твоѣ́мь подобаѣ́тмнвыти · ѝ̑потыщьв
се слѣ́зе · ѝ̑прїѣ́тъ ѣ̑го рад вѣсе · ѝ̑вндѣ́вшевьсн
раптаахѫ глгюще · ѩ̈ѡ̑ кънгрѣ́шнѫ моу́жь вьнй
девнтатн · ста́вже закхен ре́че кънгоу сѣ́ польн
мѣнїа́ моего гн̄ · да́мь нищнмь · ѝ̑ ѩ̈ще кого ѵ̑н
мь ѡ̑вндѣ́хь · вьзвра́щѫ четворнцею · ре́че же
кънѣ́мѫ і̄с̄ · ѩ̈ко дн̄сьспсенїѣ́ домѫ сѣ́мѫ вы́сть ·
за́нѣ ѝ̑сь сн̄ь ӓвраамль ѣ̑сть · прїндебо сн̄ь
чл̑ь вьзыскатн ѝ̑спстн погыбшаго ✣ ✣

конець недели · слы́шещнмже ѝ̑мь сїа́ ·
прнложь ре́че прнтчю · за́нѣ блнзъ

152

ѥмоу бы́ти їе҃рлма. ѝмнѣхѫ ꙗ҆ко а҆бїе҆цр҃твїе
бжїе҆ хощетъ ꙗ҆витисе. рече оу҆бо. пё і҃. не.
ѕ҃а Рече гы́прит҃чю сїю. ѫ҆лкѣ нѣкыи добра рода,
сѐ ѝдевыстра́ноу да́лноую прїе́тти себѣ ц҃рство
ѝвъзвраті́тисе. призва́вже десеть ра́бъсвон
хъ. да́сть ѥ҆ѝмъ десе́тьмна́сь. ѝрече кыѝмъ ко
ѹплю дѣ҃ѥ҃гедондеже прїи́доу. гра́ждане́жѐ
ѥ҆го не́ивидехѫ ѥ҆го ѝпосла́ше мт҃вѫ вьслѣдь
ѥ҆го глю́ще. нехощемь семоу дацр҃твоу́ѣть надь
ѕ҃в нами. ѝвы́ ѥ҆гда вьзвра́тисе. прїѣмь цр҃тво,
рече приглаґнти ра́бы тъı. ѝмже да́сть сребь
ро́. даоу́вѣсть ка́ковоу коу́плю соуть сьтвор
ıи. прїи́деже прьвыı глѣ. гн҃ мна́сьтвоа по
ндѣ́ла десеть мна́сь. ѝрече ѥ҆моу. бл҃гыи ра́бе
ѝдобры. ꙗ҆ко ѿмалѣ вѣ́рнъ бы́. боудн ѿзла́с
ть ѝмѣ́ѥ҆ надьдесетїю гра́дь. прїи́де ѝвторыı г
лѣ гн҃, мна́сь твоа сьтвори́ петь мна́сь. рече
же ѝтомѫ. ѝтъı бѫди надь петїю гра́дь ѝд
роу́гыı прїи́де глѣ гн҃. сѐ мна́сь твоа ю́же ѝмѣ́
хъ положенѫ вьоу́брꙋ́сѣ. боа́хбосѐ тебѣ ꙗ҆ко
ѹ҆лкъ ꙗ҆рь ѥ҆си. вьземлѧшиѥ҆же неполо́жиль ѥ҆
си. ѝжьнѫшиѥ҆гоже несѣ́аль ѥ҆си. глаже ѥ҆
моу. ѿоу́стьтвоѝхъсоу́ждоу́ти лоу́кавыи ра́
бе. вѣ́дѣшеꙗ҆ко а҆зъѹ҆лкъ ꙗ҆рь ѥ҆смь. вьземлю́ѥ҆
гоже҆ неполо́жихъ. ѝжьнюѥ҆гоже несѣ́ахъ.

ѝпоуто́ невьдасть сре́бро моѐ купцемь. ѝа҆зъ
прише́дь сьлихвою ѝстезалбѝхъѐ. ѝпр҃ѣстоѐ
щнмь ре́че. вьзме́те ѿ҆ѝнего мнась. ѝда́дитеѝ
мѫщомоу де́сеть мна́сь. ѝре́ше ѥ҆моу, гн҃. ѝмь
а́ть десе́ть мна́сь, глю́бо ва́мь. ꙗ҆ко вьсакомоу
ѝмещомѫ да́стьсе ѿ҆ѝнеѝмѫщаго ѝѐже ѝма́ть
ѿ҆ѝмѣтсе ѿ҆ѝнего. ѻ҆ба́че вра́гы моѐ ѻ҆ны́ѝже не
хо́тѣвше мнѣ дацрьбы́хъ бы́ль надьнѝмн, пр
ѝведѣте са́мо. ѝѝссѣцете пр҃ѣмною. ѝсїа́ ре́
кь ѝдѣ́ше пр҃ѣдь вьсхо́де вьіе҆рлмь. конць пе́
тькоу. ѝбы́сть, понеделникь сы́рни ✣ ✣ ✣
Вр҃ѣме ѻ҆но́ бы́сть. ꙗ҆ко прибли́жисе їс҃ вь ѕ҃а
вїѳсфагїю ѝвїданїю кьго́рѣ нарицаѐмѣи
ѥ҆леѻ́нь, посла́ два́ оу҆ченикь свонхь ре́кь. ѝде́
тевьпр҃ѣмною ва́сь. вьнюже вьхо́деща, ѻ҆бр҃ѣ
щета жр҃ѣбе прѝвезано. нанеже никтоженѝко
лиже ѻ҆ѹлкьвьсѣ́де. ѻ҆тр҃ѣшьша́к прѝведета.
ѝ҆ѩщекто вы вьпра́шаѐть поуто́ ѻ҆тр҃ѣша́ета, с
ѝцѣ рцета ѥ҆мѫ. ꙗ҆ко гь ѥ҆го тр҃ѣбѫѐта. шьдш
аже посла́ннаа, ѻ҆бр҃ѣтоста ꙗ҆коже ре́че ѝма.
ѻ҆тр҃ѣшающемаже ѝма жр҃ѣбе, ре́коше го́споді҃ѐ
ѥ҆го кьѝ́мь. ѹто́ ѻ҆тр҃ѣшаета жр҃ѣбе. ѻ҆ѝ же ре́
коста. гь ѥ҆го тр҃ѣбѫѐть. ѝпрѝве́достаѝ кьїс҃
ви. ѝвьзврьгше ри́зы своѝ нажр҃ѣбе. вьсадѝ

153

ѝдоу҃щѹже ѥмоу, постилаахоу рн҃зы своѥ по
поу҃ти. приближающужесе ѥмоу. пн҃е, а҃і. не
За Вр҃ѣме ѻно. приближающесе їс҃ови. оу҃же
Ѕ҃З кыниихождєнїю горы ѥлеѻнскыѥ начеше
вьсе множьство оу҃ченикь. радоу҃ющесе хвал
нтн҃ѣ гласомь вєлїемь. ѻвсѣхь силахь ѥже
ви҃дѣше глюще. бл҃вень гр҃ѣдыи цр҃ь вьи҃ме гне
мр҃ь на҃н҃ѣ ѝсла҃вавьвышнихь. ѝнѣцїи фарї
сєи ѻнарода р҃ѣше кынемѹ, оу҃чителю. запр҃ѣ
ти оу҃ченикомь своимь. ѝѻв҃ѣщавь рєуе ѝмь. г
лю вамь. ѝако҃ а҃щесїи оу҃мльчеть, каменїѥвьзь
пїеть. пр҃ѣ пне сыроин. выглавь, ри҃ ѝна҃о при
ближисе, ви҃дѣвь градь плакасе ѻнѥмь глѣ.
ѝако҃ а҃щебн разумѣль ѝты вьдь сь твои҃ ѝаже
кыми҃роу твоѥмоу. ни҃наже ськрысѣ ѻо҃оу҃ію т
воєю. ѝако҃ при҃ндоу҃ть дни҃ѥ на҃те. ѝѻ҃бложеть
вра҃зи твои ѻ҃строгь о҃тебѣ. ѝѻ҃бы҃доу҃тте.
ѝѻ҃бѣ҃имоу҃тте вьсоу҃д҃ѣ. ѝра҃збиютте. ѝчєда҃
твоа вьтебѣ. ѝнесо҃ста҃веть ка҃мень нака҃мени
вьтебѣ. поиѥже неразоумѣ врѣмене посѣще
нїа твоѥго. ко҃ пн҃, а҃і. ѝвышьдь кто҃ а҃і не.
За Вьврме ѻно. вышьдьїс҃. вьцр҃ковь, наѹ҃ѣть ѝз
Ѕ҃Н гонитипрода҃ющеѥ вьнѣ ѝскоу҃ющеѥ. г
лѣ ѝмь. пи҃сано҃ѥ. домьмои домь мл҃твы҃ѥ. вы

же сьтвористе ѥго пещероу ра҃збои҃нникомь.
ѝвѣ҃оу҃ше повьсе дни вьцр҃кви. а҃рхїре҃неже ѝкни
ижници ѝскаахѹ ѥго оу҃быти. ѝстар҃ѣшины
людемь. ѝнеѻбр҃ѣтаахѹ что҃ сьтвореть, лю
дїебо вьсн дрьжа҃хоусе ѐго послоу҃шающе.
ко҃ кто҃. ѝвы вьѐдинь ѻдни ѻнѣхь, оу҃чєщ
оу ѐмоу. ср҃ѣде прьв҃надесете, недели.
За Вр҃ѣме ѻно оу҃чещю їс҃ви. люди вьцр҃кви
Ѕ҃Ф ѝблговѣ҃ствоующю, сьв҃ѣщишесе сщенни
ци ѝкни҃жници сьста҃рци. ѝр҃ѣше кыни҃
моу глюще. р҃ци нам҃ь коєю ѻбласті҃ю сіа твориши. ѝкто҃ ѝ҃ дасть тебѣ власть сію. ѻв҃ѣ
щажере҃уе кынимь. выпрошоувы ѝазь ѐдино
го словесе ѝр҃цѣтемн. кр҃щи҃ѥ і҃ѡа҃нново сын
бєли бѣ҃, ѝли ѻу҃лькь. ѻнижепомышлиахѹ кьсе
бѣ глюще. ѝако҃ а҃щереуемь сынѣ҃, ре҃уеть. поу
то҃ невѣ҃роваете ѐмоу. а҃щеже ре҃уемь ѻу҃лькь,
вьсн людиѥ камени҃ѥмь побыю҃тны. ѝзвѣ҃стно
бо бѣ҃ і҃ѡа҃ннѣ ѝако пр҃окь бѣ. ѝѻв҃ѣщаше не
вѣмн ѻкоу҃дѹ. ни҃с ре҃уе ѝмь. ни҃азь глю вамь
коєю ѻбласті҃юсіа твороу. ко҃ ср҃ѣ. наѹет
Ѕ҃З же кьлюдемь глати при҃туе. ч҃е, а҃і. недели
р҃ Ре҃ѥть при҃тую сію. ѹлькь наса҃ди вино҃гр҃ь.
о҃ ѝвьда҃сть ѐго дѣлателѣмь. ѝѻ҃ти҃дѣналѣ

154

тамнóга. ѝвьвр҃ѣме посла кьдѣлателѥмь рáбь. даѿплóда вѝнограда дадоу́ть ѣмꙋ. дѣлателїѐже бы́вше ѐго, послаше тьщь. ѝприлóжн послати дроу́гы рáбь сѡ́нѥже ѝтогó бывше ѝдосаждаше ѐмоу. послáше тьщь. ѝприлóжн послáти трѣтїн. сѡ́нѥже ѝсѣго оу́ѧзьвльше, ѝзгнаше. рéуеже господнь вѝногра. ч тѡ̀ сътворóу. послю сн҃ь мон вьзлюблѥ́ныи. негл҃н сѐго вѝдѣвше оу́срáметсе. вѝдѣвшеже ѐго дѣлателїѐ, мы́шлѧахѫ вьсѐбѣ глю́ще. сь ѝ наслѣ́дникь. прїндѣте оу́бы́ѣмь кго. дан áше боудеть достоáнїѐ. ѝнзвѣ́дше ѐго вынь ѝзвѝногра, оу́бы́ше. чтѡ̀ оу́бо сътворитъ ѝ мь господнь вѝногра. прїи́деть ѝпогоу́бн ть дѣлателїѐсїѐ. ѝвьдасть вѝноград҃ь ѝнѣ мь. слы́шавшеже рéше. данебоу́деть. ѻнже вьзрéвь нанѥ́ рéуе. чтѡ̀ оу́бо ѝ пи́саноѐсѐ. ка мень ѐгоже небрѣгоше зи҃ждѣ҃шен. сь҃ бы́ выгла́ вь оу́глоу. вьсакь пáдын накáменн тóмь ськ роу́шитсе. а҃нанемже падеть. сьтрѣтьы ѧ

ко҃ ѹ҃ѐ ѝпѣтыкь. прьвенадесѐтѣ недели. ѧ

Вр҃ѣме сѡ́но. вьзы́скаше а҃рхїѣрéнѐ ѝкни҃ж нцн вьзложитн нань роу́цѣ вытъ ѹáсь, ѝоу́бо áшесѐ разꙋмешебо а҃ко кънимьпри

сїю рéуе. ѝсьблюдше, послáше лаателѥ творе щѥ сѐбѣ прáведникы бытн. даи҃моуть ѐ҃го вьслóвесн. вьѐ҃же прѣдати ѐго науéлствоу ѝсѡ́бластн воѐ҃вожды ѝвыпросѝше ѐ҃го глю́ще. оа оу́чителю. вѣмы а҃ко прáво глѧшн ѝоу́чѝшн. ѝнеѧлѝца зрѝшн. нь вьѝстѝноу поу́тн бжї ю оу́чѝшн. достоѝтлн кéсаревн дань дáтн, ѝлн нѣ. разоумѣвже ѝхь лоукавство, рéуе кынимь. чтóме ѝскоу́шаете. покажѝтемн цѣтоу чїн ѝмать óбразь ѝнапѝсанїѐ. сѡ̀вѣщ авшеже рѣкоже кéсаровь, ѻнже рéуе ѝмь. вьз дáдите оу́бо а҃же кéсарова кéсаровн. ѝа҃же б жїа вѣн. ѝнемогоше зазрѣтнгла ѐго пр҃ѣ людмн. ѝдивлѧшесе ѡ҃ѡ҃вѣтѣхь. оу́мльчаше

ко҃пѣ. пристоуплъшеже. поне҃, вѣ҃, не. ѧ

Вр҃ѣме ѻно. пристоупльже кь і҃с҃ѹ нѣцїн сѡ҃ссадꙋкéн. ѝже глю́щен вьскрéнїю небыт н, вьпросше ѐго глю́ще. оу́чѝтелю. мѡ҃ѷсн напнса нáмь. а҃ще комоу брáть оу́мрéть ѝмы ѝ женоу́. ѝтъ҃ бесуéдьнь оу́мрéть, дабрáть ѐг о поѝметь женоу́. ѝвьставнть сѣ҃ме брáтꙋ св оѐмꙋ. седмь оу́бо брáтїѐ бѣ҃. ѝпрьвы́ поемь женоу́, оу́мреть бесуéдень. ѝпокть вторы́ ж еноу́, ѝтъ҃ ꙋмрéть бесуéдь. ѝтретїн покть ю

ѧ

тáждеи҃вснседмь неѡ́ставшеуéдь · и҃оу҃мрé
ше · послéждеже вьсéхьоу҃мрéтьи҃жена · вьвь
скрéшенїè оу҃бо, котóраго и҃хь боу҃детьжéна ·
сéдмьбо и҃мéшею женѹ · и҃сѡвѣщавь рéуе и҃мь
їс · сновевѣкасéго женéтсе и҃посагáютъ · áспо
доблышенсевѣкь сѡнь оу҃лоу҃читн · и҃вьскрéнїè
Éже ѡ҃мрьтвыхь, нижéнетсе ннипосагáютъ ·
ннои҃мрéтнбо ктóмоу могоу́ть · рáвннбо сѹ
ть а҃гглóмь · и҃сновебоу҃дýть бж҃ïн · вьскрéнїà
сновесоу҃щïн · áкожевьстаю́ть ѡ҃мрьтвнхь
и҃мсоу҃сн сказапрнкоу́пнне · áбожеглéть гáва
áвраáмля · и҃ва їсаáкова · и҃ва їáковля · вьже нѣ
сть мрьтвнхь, нь҃жúвыхь · вьснбо тóмѹ жúвн
соу́ть · ѡ҃вѣщавшеже нѣцïн ѡ҃кнúжнникь рéко
ше · оу҃чúтелю · добрѣ рéуе · ктóмѹже несмѣ
ахѹ ѣговьпросúтнинчьсоже, рéуежекьнúмь · ка
когля́тьхасна́двдвабы́тн · и҃сáмбодвдьглéть
вькни́зъ ѵ҃алсóмстен · рéуе гь҃ гв҃н моемѹ сѣди
ѡ҃десноу҃юмене · дондеженоложоувраáгнтвоè
подножїè ногáматвонма · дв҃дь оу҃бо гáѐго
нарúцаéть · и҃какоснь ѐмѹ҃н · кѡ пн҃е · слышеши
мжевьсемьлю́демьрéуе, кьоу҃ченúкомь · сѹ҃ зї҃
грг Гéуегь своимьоу҃ченúкомь · вьнемлúте сéбѣ
ѡ҃кнúжнникь хотещнхь хóдитн вьсóдежда

хь ·

и҃лю́бещнхьцѣлованїа натрьжнщнхь · и҃прѣд
ьсѣданїа насьнмнщнхь · и҃прѣжде зва́нїа на
вéчере · и҃жесьнéдаю́ть домн вдовнць · и҃вúн
ою далеуемóлетсе · сїн прїмѹ́ть лúшьше ѡ҃
соу́жденїè, вьзрѣвжевнд́вь мѣтаю́щее вь
хрáмь набдещн и҃мѣнїà дáрнсвоè богáтїè · вú
дéвже и҃нéкоую вдóвнцѹ оу҃богѹ вьмѣтаю́щоу
тоу҃ дв҃ лéптѣ · и҃рéуе вьúстнно гл҃ювáмь, áкѡ
вдóвнца сúѡу҃богаа, мнóжаè вьсéхь вьврьже ·
вьсïбо сúѡ҃ѡ҃збы́тка своéго вьврьгоше вьдáрн
вúн · сïаже ѡ҃лúшенїà своéговьсе жúтïè ѐже
и҃мѣ вьврьже · кѡ соу҃ и҃нéкоимь глю́щïмь

Вокрѣме сóно · глю́щимь нѣкымь цсовн
ѡ҃цркви · áко кáмен҃ïемь добры́мь и҃сьсоу́
ды оу҃крáшена, рéуе сïа áже вúдите, п
рïндоу́ть дн҃ïевьнúже нее҃стáнеть кáмень н
акáменн и҃же неразóрнтсе · вьпросúшеже кго
глюще · оу҃чúтелю · когдáсïа боу҃доуть · и҃к
óе знáменїе и҃гдахóтетьсïа бы́тн · ѻнже
рéуе · соу́бота, месопоу́стна

Гéуегь · блю́дѣте данепрѣльщенн бу́дете ·
прѣср҃ѣ · мнóзнбо прïндоу́ть вьúме мое ·
глюще áко áзь éсьмь · и҃врéме прнближнсе ·
не и҃зыдéте оу҃бо вьслéдь и҃хь · и҃гдажеѵслы

шнте бра́нн нестроенїа, неоу҃боетесе. подо
бле́тво сн҃мь бы́ти пр҃ѣжде. ноу҃ не́медлѣнѣ конч
на. пр҃ѣсу҃ т҃нсре. тогда гла́голе и҃мь. въ
ста́нетъ ѣ҃зы́къ на ѣ҃зы́къ и҃цр҃тво нацр҃тво. тр҃
сн҃же ве́лицн помѣ́стта. и҃гла́дн и҃пагоубы бу
ду҃ть. страховани́аже и҃знаме́нїа ве́лїа сы҃не
бу҃дут пр҃ѣсре. пре́ждеже сн҃хь вьсѣхь кто
рѣ́четъ своимь оу҃ченикомь. вынемлите сухо
ли́къ. вьзложетъ бо́ на вы́ роукы свои. и҃нжде
ноу҃ть. пр҃ѣдаю́ще насы́мница и҃тыдни́це. бо́
дими кьцр҃емь и҃вла́дникамь и҃мени моего́ ра́ди
прилоу҃нтжесе вамь вьсвѣдѣтелство. поло
жи́те оу҃бо наср҃ьцнхь ва́шнхь, непр҃ѣжде по
оу҃чатнсе со҃вѣщати. а҃зьбо дамь вамь оуста
и҃пр҃ѣмоудрость. ѣ҃и҃же невьзмогу́ть противн
тнсе и҃ли со҃вѣщатн вьсн противлю́щенсе ви
мь. пр҃ѣданн боу҃дете, и҃родители и҃ бра́тї
ею. и҃ро́домь. и҃дроугы. и҃оумрьтвятъ со҃вас
и҃боу҃дете ненави́дими со҃вьсѣхь и҃менимоего́
ра́ди. и҃вла́сь гла́гы ва́шен непогы́бнетъ. въ
тр҃пѣнние ва́шемь стежите дше ва́ше. ко
гда́ со҃и҃моу҃ченикомь, т҃нср҃ѣ. ѣгдаже оу҃зр
ите ї҃ерлмь о҃бстонмь всѣ́н, тогда ра́зоумен
тейако прибли́жнсе запоу҃стѣнїе ѣмоу҃. тогда

соу҃щїи и҃ вьюу҃де́н да бѣга́ю҃ть вьгоры. и҃и҃жепо
ср҃ѣдѣ ѣ҃го да и҃сходе́ть. и҃и҃ же вьстра́нахь, да
не́вьходе́ть вьнь а҃о҃ днїе со҃мы́шенїа сн҃су҃. ѣже
и҃сплн҃нитнсе вьсѣ́мь напи́са́нны́мь. горе́же и҃
лоу҃шнмь вьоу҃тробѣ и҃до ещи́мьвьтъı дн҃и. бу
детво бѣ́да ве́лїа на зе́мли. и҃гнѣвь на лю́дехь
сн҃хь, и҃падоу҃вьжестри́мьча. и҃плѣнени бу҃доу҃
вьвсе ѣ҃зы́кы и҃ї҃ерлмь бу҃детъ попи́раемь
ѣ҃зы́кы. доне́же сконча́ютсе вре́мена ѣ҃зы́къ.
ко ср҃ѣ. т҃нсоу҃ и҃бу҃доу҃ знаменїа вьсли́цн
и҃лоу҃нѣ и҃звѣздахь. и҃на зе́мли тоу́га ѣ҃зы́ко
мь. и҃со҃неча́нїа шоу́ма мо́рска́го и҃вьзмоу́ще
нїа. и҃здыха́ю҃щимь ѹ҃лкомь. со҃стра́ха и҃ча́нїа
гре́ду҃щїихь навьселе́нноую. сн҃лнбо не́бныѣ подв
и́гну҃тсе. и҃тогда оу҃зре́ть сна ѹ҃лца гре́ду҃ща
на со҃бла́цѣхь сьсн҃лою и҃сла́вою многою. пр҃ѣ
соу҃, начи́на́ющнмже сы́мь бы́вати.

рекъ своимь оу҃ченикомь вьсклонитесе и
вьздвы́гните гла́вы ва́ше за нк прибли́жае
тсе и҃збавле́нїе ва́ше. и҃ре́че при́тчю и҃мь. ви
дите смоковницю и҃вьса́ дрѣва. ѣгда а҃прошн
ба́ютсе оу҃же ви́дяще. сами вѣсте а҃ко блн́зь
жетва е҃ та́ко и҃вын. ѣгда оу҃зры́те сїа бываю
ща. вѣ́дите а҃ко блнзь е҃ цр҃твїе бжїе. а҃мнь
гла́голю вамь. а҃ко

неймать прѣнтн родьсѣ дондеже вьсе бѹде
ть утнсѹ · нбо ѝземлѧмнмондеть · ѧсловѣ
ся моа неймоуть прѣнтн · ко ѹе · вънемлн
теже сѣбѣ · данекогда ѻтегчаютьсѧцава́ша
ѻбы́денїемь ѝпїа́нствомь ѝпеча́лмн жѝтей
скымн · ѝнайдетьна́вы вънезаапоудньтъ ·
ꙗкосѣтвопрїндетьнавьсе сѣдѧщеѣна́лицн
вьсен зе́млн · бднте оу́бо навьсаковрѣме мо
лещесѣ дасподобитесѣоу́бѣжатн вьсѣхьсихь
хо́тещихь бытн · ѝста́тн пр҃ѣснѡмь ча́шнмь
конць соу́боте · бѣже · пе́тькь · бѝ · неделн ·
Зя рѝ Вврѣме ѻно бѣїс · вьдни вьцр҃кви оу́че ·
ѧнощїю ѝсходе вьдвараа́шесе вьгорѣ нарн
цаемаѣле́ѻнь · нвьсн людїѣ ѝзьоу́тра прнхож
дахѫ кънѣмѫ вьцр҃ковь послоушатн е҃го · прѣ
лнжлашежесепра́здннкь ѻпрѣснькь · гле́мь
па́сха · ѝнскалхоу а҃рхїе҃ренѣ ѝкнѝжнцн ка́ко
бы́ше оу́бнлн е҃го · боа́хоубосе лю́дїн · вьнндѣ
жесата́на вьїоу́дѫ нарнцаѣ́маго їскарїѡ́ть ·
соу́ща со́у́нсла двою надесете́ · ѝшьдьглаа а҃р
хїере́сомь ѝвоеводамь ка́ко е҃го прѣ́дасть ѝ
мь · ѝвьзра́довашесе · ѝсьвѣщлше е҃моу сре́
брьнкы да́тн · ѝнсповѣда · ѝнска́ашеподо
бна времене дапрѣда́сть е҃го ѝмь бе́зьнаро́да

чнн пѣ снрѣнмь прндѣлѣ дньѡ
прѣпькь вьпѣ пѡбашѣ сотѣшн
пасхоу · ннповла цесара полнна ре
кь · шьшла оуготованпланамь пас
хоу дагамін кѡ · пѣ · Снажерекѡ
нпаемоу · гдѣ хощешн оуготова не
Сскерѣнмь · Свьходешїн ва
кьгра, грешѣвїн чась вьскоудь
лнцїн водѫ носе · попнмь гдѣ
шакьдомь Сьпѣ вьходнша · н
рькѣшѣ домоукашѣ · глѣшьшекъ
оучнтель · гдѣ ѥ Собьшель · гдѣ
пасхѫ соучѣнпкїн монмїн сьтмь
нпь вамь покажетьгорнцшоу велїѡ
постланноу шоуготованша · шь
шедше Собрѣтоша какожерече
нмь ноуготоваша пасхѫ · нега
бычась кьулѣкѣ · ѝшбападесете
апла сьпмь · прѣкьпнмь жела
нѣмь вьлѣлѣхь сїѡ пасхѫ нашн
сьвамїн · прнкаже дакѣ пѣпрнм
мукѫ · глѡ боамь · какобї

158

ѥнимамь ѩгнцѣ шѧнаго · дондеже
сконча́ѥтсѧ вьсѣкыи̑ бѹ́ри · и҆ прїе
мь чаша хвалѹ вьзѧвь рѣ · прими҆
се и҆ра҆зѹмѣвшеѥвь · главова · ѩко
ѥнимѧ пищи ѿ плода лозьнаго, до
нде҆ прїидѣ цр҃ствїе прїдѧть · и҆ прїе́мь
хлѣбъ хвалѹ вьзѧвь прѣломи҆ · и
да́сть и҆мъ гл҃ѧ · сѐ ѥсть тѣло мое҆ ѥ҆же
ѹ҆ба́ви да́ѥмое҆ · сѐ творите вь мое҆
ѥ҃спомина́ѥ · такожде и҆ чашѹ по҆вѣ
рив гл҃ · сѐ чаша нова́ѧ ѹ҆ба́ви мое҆ кр҃
ви́, ѩ҆же ѹ҆ба́ви проливаѥ́мое҆ · со
ѩ҆́же се вѹка прїдаю́щаго мѣ, съ
мно́ю и҆ нача́трапезѣ · и҆ вьсѣ́ почѧть
и҆ма́ть по҆ѧ҆ре́нѹ · ѿ ѩ҆́же го
рѣ ѩкоѹтѣ́ѹ , и҆мѣ́ѥ прїдадѧ
ѥ · и҆ѩ҆́ко начеше и҆скашивьсѐ , ко
рїи а҆ѹ҆́ бо бѹдеть ѿ нихъ хотѣ
сѐ сьтвори́ти · бѣ́ѧше и҆спѣвьшихъ
кыхъ мнѣ́ше бити болѣ́ · ѿ ѩ҆́
ре и҆мь цр҃ѥ҆вы́къ господствѹю
и҆мь и҆ѿбла́ю҆ще и҆мѣ́ѥ блгодѣ

тѣлѣ́ѥ пари́цаю́ще · вѣ́ѧше нѣкаѥ
ѹ҆ѹ болѣ́ѥ ѩ҆́ка да бѹдеть ѩ҆́ко
мы́ѥ · и҆ сто́ѧрѣ ѩ҆́ко слѹжѣ́ѥ · ѩ҆́ко
бо болѣ́ѥ · съ҆лежѣ́ѥ и҆ли слѹжѣ́ѥ
нѣ҆къ лежѣ́ѥ , а҆ѹ҆́ къ трѣ́ѥ по҆ср҃ствѣ
сь ѩ҆́ко слѹжѣ́ѥ · вьзѣ́ѥ прѣ҆бывшѣ
съ мно́ю вьпа́ѧсть мо́и · и҆ а҆ѹ҆́
ѹ҆ка́ѥщаю вамь · ѩ҆́ко ѥ҆же ѹ҆ба́ѥ
мѧть ѿ҆ць мои́ цр҃ствѡ · да́ѧсте и
пи́ѥте на трапезѣ мое́и вьцр҃ст
вїи мое́и · и҆ сѣдѧть на пре҆сто́лѣ,
сѹдѧще ѻ҆бѣ́ма надесѣ́те колѣ
но́мь и҆сра́ѥвѣ · рѣ́ѥть сѷмо́не · сѷ
мо́нѣ · сѐ сата́на҆ проси́ть ва
да́ѥ҆ сѣ́ѧ ѩ҆́ко пшени́цѹ · а҆ѹ҆́ же
мо́лихсѧ ѻ҆ тебѣ да не ѿскѹдѣ́ѥть
вѣ́ра твоѧ́ · и҆ тѣ́и҆ же ко́гда
цр҃ѥ ѹ҆ѹ́тврьдѝ бра́тїю твоего́ ·
ѻ҆́ мнѣ рѣ ѥмѹ́ гл҃ · сто́ю гото
вьѥ́мь и҆ вь темни́цѹ и҆ вь смр҃ть
и҆ти́ · ѻ҆ мнѣ рѣ · гл҃ю тебѣ пре
вьзгласи́тъ пѣ́тлъ дн҃ь а҆ ѻ

гдѣ трикратїй совръшеніе
лекѧдѣтїи мнѣ. ѩре имь ѥ҃гда сѧ
лукїи безъвалагалища ѥ҃бѣ въ шир
ѥ҃бѣ ѹлицѣ, ѥдачесолишеніи бїе
ѡпѧтереше · ничесоже · речѣ имъ ·
нъ пища имѣѥмать вьлагалищѣ да
вѣумѣѥть такоже ѥширу · аще не
имать · да продасть ризу свою
и коупить можь глѣбо камь · яко
ѥще писаное сѣ повѣлѣ · да скончаѧ
еть сѧ ѡмрѣть · вѣ бо ѥго безаконьнѣмь
вѣмѣтѣѥнсе ѥко глаголѣ скончаѥть сѧ
имѣѥть ѡпѧтереше. гн · сѣ ножѧ
ѹть два · ѡнѣ же речѣ имъ доволно ѥ
ѥсть · — четвьрта ѥсть сирѣѣ

Ѳ҃ Ѳ҃ Ѳ҃

оударнмь повѣмь · ноудайнелн
нѣкінсоін раба архїерѣова · нѣо
рѣлемоу уходѣвшоу швѣщавсѣ
сѣ рѣ · Ѡтповѣвнпѣдогѣго нѣкогпоувь
вьхѣѣмоу , нѣщѣлнѣго · рѣкѣ іс кьп
рнщьшїнмь глагь архїерѣомь , нѣо
ѣводамьцрквѣнмь нѣпарѣмь · ѣако
спарѣубоінпісалїи нѹьдоштесьѡ
роужїѣмь нарыколмїи ѣпнмѣ · по
вседнн сѹщумїи сѣкамїи вьцрквїи
пѣпростѣрѣстѣ рѹкѣ памѣ · пьрѣвы
шаѣ годпіа нѣбласть тьмпла ·
ѣмшѣкѣѣго ведоше · нѣьвѣдоше
кьдворь архїерѣовь пѣтрьмѣкьсѣ
далѣе ндалѣче · сѣдѣвшьшимѣ
Ѡгнь посрѣдѣ двора · нѣыкѹшѣсѣдѣш
нмь , сѣдѣше пѣтрь посрѣдѣ · видѣ
вшнжѣѣго рабапекла сѣдѣщи прнкѣ ·
нѣьзрѣвшїи глагь рѣ нѣьсьнмь бѣ
сѣ пѣѣ шѣвржѣѣе ѣгѣглн · жѣно пѣ
упаюѣго · нпомалѣ другы видѣ
вьѣго · рѣ нпїи сѣ пнхьѣсн · пѣзь

ѣѣрѣ · тагѣпѣсѣмь · нрастоѣапїа ѣа
тагѣдномѣ · нпь нѣкыѣы крѣпла
дшѣсѣгѣлн · кьнсѣпнѣоу нѣьсьпн
ькь · нѣогдалнѣапїпьн · рѣкѣпѣзь
тагѣ · пѣкѣмь ѣсѣгѣлнѣшїи · набїѣ
вшѣгѣлющїхоу емоу · сѹгласїи пѣшль ·
нсѣобращѣѣ тькыѹкь папѣпра · нѣго
мѣнь пѣтрьсловогнн · ѣакѣрѣѣмь ·
ѣакосрькѣѣ дакѣпѣпѣль пѣкыгласїи
сѣкрькѣшѣнѣѣ мѣпѣстрнкратїи нн
ѹьшькьпь плакагѣгорѣѣ нмькїѣ
дрькѣшѣнїѣа рѹгахѹѣѣмоу бїю
щѣн · нѹакрнвшѣ ѣго бїахѹ ѣго
голѣцоу · нѣьпрашаахоу ѣгоглю
щѣн , прѹрнн кпю нѣоударѣнїѣ ·
нѣпаамногда хоуѣщѣн глахѹ
емоу нѣаковы дѣнь сьпѣвѣ · пань ѕ · ѧ. рі.

Бьѣрѣшѹпо сьбрашѣѣ спнарцїи
блющїн - нархїерѣи нѣспнжѣшїи
нѣѣдошѣ ѣгопарькмь свон глю
щѣн · ашѣпїи ѣснхѣ , рьцн памь ·
рѣкѣ нмь · ашѣкамь рѣкѣ пѣнмь

вѣрiи · ащекѡ иѹьпрошѹкiи пєѳѡѵ
цaрємiи пиѳоѹстите ѿселѣ бѹ
дєть єпѣ чаѣ тѣи ѡдѣѵѳоую єнл
баїѳ · дєшєѳєвьєiи · пилiи хѵо єги
снѣбаки · ѡпѫѳекьпимьрє выгли
пєѣако дуьємь · ѻпиѳєрєше что
єщєтребуємь гѣѵѳєлєствиаа · са
мнѣо слышахѡ ѿоустьего · иѹьс
тпакшєѳємпожьствиой · вѣдоше
єгѡ ѹьпилату · ко · втѡєи · чє сирп ·
ѯа съѣдѣтєлю · вѣдошеїса архїєреи
вiкпиматiи · исташцилюсци къ
пилату, паѣше ѳадаши пасть
глющiи · сєгоѡбрѣтохомьра
звращающа єуыкьпаш иѹьѵ
рапiающа кiсарєвiи дань даѳши ·
глюшєсєбь ха цратити · пила
пакє выроси єго єли · тыланєєи
црыѣдѣѡмь · ѡпѫѳєшѡвѣщавь
рєємѵ пiнглiщiи · пилатакє
рєкьархїєрєѡ испршмь · никоє
нєѡбрѣтаю вiнiи вьчлцѣ

семь · ѻпиѳкє крѣпляхоусєглю
цєи iако развращаєшьлю · учєш
овєи iоудєи · паѣыѣшгалилѣє
доуѣ · пилатакє слышавь галиле
ѡ вьпрошi ащечлькь галилєискы
и · иразумевь iакоѡѳластiи
iродовiи и · поглаєгокьiродѹ сущ
нѣомѵ выєрлимь выѣы дни,
iродѣ вѣдѣвыса радьбы ѯ
ѵпоѵ · бывшо желає ѡмпогаа вр
мєпь видѣтнего · уапєгльиш
ѣаще многа ѻнѣ иподѣваше
упамєнїє гѣѣкоє видѣти ѡни
го бываємо · въпрашаше єгослов
вєсєи многъı · ѡпѫѳєнькьчєго
мужєшѡвѣщаваше емѵ · стоя
хоуѣе архїєреи иѳшитницiи п
рилежѣно вадєше слань · оуѣо
ѣе єго iродь съвоиєвоими нпо
ругавре ѻблѣкьего выкрусѣ
шлоу, съврашиєго ѹьпилату.
бѣстьѣе сiи другъ · пилатє

нїрадь вышь дань сьсобою приѣ
бо бѣѣшѧ врадоу имѣщѧ мѣадоу
собою · пилатоже сьрькавь архїерее
искнеуь · илю рекыи · приѣ дост
ѣми ѣлкасего ѣко развращаѣщѧ
лю · иѣгдаоу приѣвамїи ишѣрлвъ,
инѣдиное обрѣѣто вѣчлвѣцѣемь
висїи · ихоже вадшѣгіамь, сьниро
посла хѣвоѣи кънѣмоу · иѣгиуего
достойносьмрышїи и сѣтворѣнное
шнѣго, показавьоуѣо его шпущѣ
поуѣѣоже имѣшѣшпущѣашнїи на
вѣакь праунѣкь ѣдниѣ · сьѣьпи
шѣ вси народіи глющѣи · сьмїи
сего шпустнѧѣпа варавѣу · ихѣ
бѣѣанѣскою храмолу бывшу въ
граѣ поубѣиство сѣврьмѣнь въ
пьмѣницу · пакыѣе пилать въ
углаги хотѣ шпоуѣтнтніса; ѡи
ихѣвыглашахоу глюще, расп
ни распьни его · ѡпѣѣе трет
ицею рекьмї · что убо зло сьтво

рись · иногожде достоина сьмрь
ти обрѣтохъ ѡнѣ · показавь
вогоѡшихъ · ѡпѣѣе прилѣзахъ
глаги великыми просѣше его пла
сѣѣше поуѣшаахоу глаги архїе
реѣи пилатоже погнанѣвши
просѣѣїю ѡпустнѣѣе ихъ
молоу йубїѣство вѣгамѣенаго
вышь мницу · ѣтоже прошаахъ
ѣаже прѣдасть волн · ихако
повѣдоше его · ѣмше гѣмона ни
коего кїрипѣа трѣдяша сѣла,
вѣложнше пань крть посити
поѣѣ, идѣше вѣсѣѣ его пари
мосъ ѣлѣ ижѣнь · ѣмѣплака
хоуѣе придахоу его · ѡбращь
жѣрѣкьнимьѣе йрѣ · дъщѣрїи ѣ
рлимскіѣ плачнтѣе ѡмнѣ,
ѡбатѣребѣ плачнтѣе йчедь ва
шїи · ѣако сѣ трѣдоуть дніѣ, въ
ни рекоуть · блажѣнїи нѣплодїи
ноутробы ѣже нѣроднше йѣ

ши мѣ неудобно · шоѣ пастыре
гдѣ почиваеши · шоѣ полудне
чтобы не блудити по товарищихъ
твоихъ · Аще не вѣси себе
добра · о женѣ · изыди вонъ
по слѣдомъ овецъ твоихъ ·
и паси козлята твоя · и
будутъ млеко козъ твоихъ
тебѣ на пищу · и на пищу
домомъ твоимъ · и на
препитание рабынямъ твоимъ ·
Сице глаголетъ господь
вседержитель · Се азъ
наведу на тя языкъ
издалеча · языкъ крѣпокъ ·
языкъ древенъ · языкъ
его же не вѣси языкомъ
его · ни разумѣеши что
глаголетъ · колчанъ его
яко гробъ отверстъ ·
вси крѣпцы · и снѣсть
плодъ твой и хлѣбъ
твой · и снѣсть овцы
твои и говѣдо твое ·
и снѣсть виноградъ
твой и смоковницу твою ·
и сокрушитъ градомъ
твердыни твои · на
нихъже ты надѣешися ·
и погубитъ ими
скоты твоя · и
людие твоя · и не
останетъ ти ни
единаго · ни
скота · Сице
глаголетъ

господь · Аще
же и останутъ
ти · и будутъ
ти людие
глаголюще ·
почто намъ
сотвори
господь
богъ
сия · и
ты речеши
къ нимъ ·
яко
сице
глаголетъ
господь ·
Яко
вы
остависте
мя · и
служисте
богомъ
чюждимъ
въ
странѣ
вашей ·
сице
будете
служити
чюждимъ
въ
странѣ
не
вашей ·
Сице
глаголетъ
господь
богъ
израилевъ
къ
домови
іаковлю
и
возвѣстите
сие
въ
странѣ
іудейстѣй
и
въ
градѣхъ
іерусалимскихъ
и
рцыте
собирайтеся
и
внидемъ
въ
грады
твердыя
и
возопиемъ
тамо
и
рцемъ
къ
нимъ
собирайтеся
и
внидемъ
въ
грады
твердыя
и
возопиемъ
тамо
и
рцемъ
къ
нимъ

собирайтеся · и внидемъ
въ грады твердыя · и
возопиемъ тамо · и
рцемъ къ нимъ ·
собирайтеся · и
внидемъ въ грады

бывшее прославлѣнно благо. Сынъ
ниоу чакыправедныбѣ. Иверн
пришьшеи пародинаюуорьѣ. вид
цѣи бывающа бывщеи прьсноее
выукращаахуее. стоиахоуклекоуты
емкего иудалече написьносите
ставковавшеи емоу шгалилеи урѣкше
сихъ ко странтпом·н·м и·ѕ·та
ие моусть имѣемыишеи сыѣ
шинись сын моусть бль исправд
ль. Сынебѣ приставль сыѣтоу и
делоуи. шлрии машек граихдеи
ская. иѣнить чаше цртвіа бжіа
Съпрнспоуплькышлаш прогнше
лоісово. иѣьимыи Обвнпье глаш
апщею. иположіе выгробѣ нее
чепѣть. вынмаже неѣть никто
мь никогаже положень ндть
ѣть пепѣсь. иоуѣопа свишаше.
вѣлѣкаешьше женіи. вмебѣ ху
прншле сынмьшгалилее. видѣ
гробь, иіако положено бытелое

свукращьшеее, оуготованіе арома
тъа имурю. иѣьсоуѣопоу оубо
оумльташепоуаповѣ. ко-ѣе сирнии съ
единоуаге ёуаіе выкрисо ѧ.
Рьедмноу шсоуѣопь Ѕпѣлоранш
Бпрндошенагробь посеще іамехуш
ваше аромата, ндроугіе сынмы.
Обрѣтшше камень откалень шгр
оба. иѣышшенеѕ Обрѣтшенелѣсе
сатеа. иѣы недомыслешнмее имь
Ѕѣмь. иеѣмоуждаа спастна вь
ни выкуа, блъгшещахуе. прнс
ашпнмаже бывшимь н. иподклонш
нмь лица наѣемлю. рекогша сынй
что ищете живаго съмрьтникмн.
нѣуѣь пѣьыша. помепѣшеіако
глаѣка ёщеіи выгалилеи глн.
іакоподобаѣь сну члчю прндам
пѣьщнй вьрукы члкь грѣшсінкь.
ипроѣеш бнціи нтреніа дть вь
скрноуціи, ипомепоушегли его
иѣьукращьшегрѣшгроба выуѣк

сѧщїй вєрїи єдинои падѣ сѣтїѥ.
иѵемь прочимь · бѣхѹѕаѵеѳлеѥма.
анїин маріа · иѡанна · имаріа ја
ковлиа · инрочиѥ сѹнимь · єѵѳєѳлеѥ
хоѹ кѣаглю єіа · инавишєєе прѣѣми
мїи іакоѵлєвдїи глаи · инєкѣроѵы
хоуи: цєпрѣѣе єѵґліе ѣ · вѣѣкрно
сѣѣрѣѣѡ · петръ вѣѣпѣавѣ шєчєкѣ
вгробоу · иприпиѣѣвѣдѣ рїѹ єди
пилѣщєє · ѡѣѣпѣдѣ вѣѣбѣ дни
гєбѣѣкшѹ ѵѵ д м · иєдвасѡѣы
бѣѣгпа цахца вѣѣпѣаєдпь вь
ка ѡѣѣпѣовщихѣ спѣадн · з · шїєрлн
ма · єиѳєѳнмаєммаѣѣ · нпаѣѣ
спѣадоваѣѣа кѣгєѣ сѡвєєєи · при
ключашїєє · нѣѣѣѣѣѣѣдоующїи
имь нѣѣѣѣраѣаѣощимєнаѣ и
самѣѣѣ прикланаѣѣєе нидѣѣѣе сѣпи
ль · сѡчиѣѣєєю дрѣѣкаѣѣаѣѣ да
єгонепоѹнаѣѣє · ѣѣѣєкѣнимѣ.
чиѣѣсоѹ сѣовєнаїи сѡпихѣѣ сѣєка
єѣѣєє кѣѣѣѣ идоущ · иєѣѣ

дѣѣха · ѡвѣѣшакѣѣ єдинь ємѣ
имє кѣѣѣѡна рєѣѣѣимоу · ѣѣы
їи єдинь пришѣѣєєи вѣѣєрѣимѣ.
иєвоуѣѣ бѣѣкшй вѣѣиѣ сѣдиѣїє.
прѣѣма · ікѹѣѣ · ѡпамєрѣѣєѣѣаєм
кѣѣєєѡѣѣѣ паѹаралиѣѣѣ иѣєєѹ бы
лиѣѣ прѣѣкѣѣѣлиѣѣ дѣѣлѣѣ иѣлово.
прѣѣкѣѣмь иѵємїи людїи, кѣкѡ
прѣѣдашєєѡ архѣєрєи иѣспєѹы нашн
пашоѹакѣѣєїєсѣмрѣѣїи · ирасѣѣѣ
єго, мнѣѣєпадѣѣахѡмїє іакоѣѣѣєсѣ
хѡтєи нѹкавиѣѣи ісѣа · ѣѣѣпак
семисѣмїи · прєѣѣѣнєдѣ имѣѣѣ
дѣѣ, ѡѣѣєлиѣѣєєїи бѣѣше · сѣѣнаѣ
ѣѣиѣѣѣкїє сѡѣа, ѹѣѣѣагнщєєїи · бы
ѣѣшєєраѣѡѹѣѣроѣѣ · иѣѣѡѣѣрѣѣѣшє
єѣѣєѣєєєго · прѣѣдѡшєєглающєє нѣ
ѣѣлиѣѣє ѣѣѣѣль кѣдєкѣѣє · иѣѣєглѡ
сѣѣєгочиѣѣка · иѣѣдѡшє пѣєцїи ѡ
спасыѣѣѣроѣѣ, иѣѣѡѣѣрѣѣѣшє шаѣ
іакоѣѣѣє иѣєєїи єѣѣє сѣмогоѣѣѣ
иєкиѣѣѣшє, иѣѣѣѣрєѣѣ кѣѣиѣ ѵѵ.

ѡпесѣмыѣсьпна инъсиа грѣсемь
ѥтвкѣровлшиѡвѣтъ гаѳгѣлаше
прѣціи · песалмѣ глобаше посѣ
ад.шіи хѵ , инъшіи вьсламъ своѥ·
инаѣ ѡмоуса , иѡвѣтъ прѣкъ ,
скаѹоваше имъѡвѣтъ писашіи гако
ѡснемь · иприбашіе вькавьмоу
надѣсща : иплъсворашіе дѣтаи
шеніи · иполоужасиа его глоуща
ѡблѣкоуѣсьпамїи - гакокъкроу ѥ
ипрѣкловшіасе нѣдль · инъсидѣсь
нимь ѡблѣщіи · иѣбывшіга въ
улѣщнемхсьпима , пріемь хлѣбъ
блви · ипрѣломивь даташе и ·
ѡпемайте ѡвръѹосшаге ѡчи
ипоужасшаи · иплъпевимь бы и ·
ирѣковша кьѣекъ · перщелїи
маю горѣкъ кьпаю · ета глаше
на папоустїи , иѣако скаѹоваше
памьтисанїа · иквъспавшавьшь
та съѹвращиешаи кьѣрѣнимъ
иѡбрѣтшоша рьвыкуплнїи ,

ѡдиного подѣсеше · иѣтькъхоу
сьнамїи · глоущїи · гакокьисшиноу
ѡьстать · иѣавнѣгѣмонъ · ипапо
выдасща гаѹтепапоуїи иѣакоиоу
пагенмь кьпрѣломлнїи хлѣбъ ·
ѡѡ-ѣ мвькрисїалгеи глоущїи , иѣамь
іе ѣпатогрѣи ѥѵгѣліе ѕ · выкрнсо
ѡъвръѣшоно · кьськрь іе ѡмрьтвк
ѣ сшаіе посрѣдѣоучениись свои
иглаимь мирьвамь · оучоваѣш
вкѣсѣ нѣприспращнїи бывше м
ивхоу хъвидѣцеи , нрѣнмь что
съмоущенїи іе · ипщно помыш
лнїа вьходѣшь вьсрца ваша ·
видите роущемои ипоущемои ,
гакосамь ауъѣмь · ѡкпшѣме
ивидните гакодхъ · плъти якоси
нѣймашь · гакожемѣнѣ видите
имѣща . иѣрѣсь спокауаи рѹцѣ
нпоуть · ѐщежѐ невѣроующи имъ
ѡрадоватн ипоѣщнмсе · рѣмъ ·
имашелїи - што сѣдно хлѣ

ѐ павьнесїе маѳѳеи.

Оумиле ѧ ашемоу рнсъ пе
чемїи честь · и шїтчелъ сыть · нкъ
умь прїемлюштїи, рѣтїимъ
сїи соутьсловѣсѧ ѣ҆мѣегдахъ къ
вамь єшеїи сѣкамїи · ѣ҆коѡбо
бѣшѧ сѕконча҆тиѣкѣмь пашиса
нїи вьсѧкомѣ мѹ҃ѹ҃ѣшѣкъ · и
прѣщѣ и҆ѹ҃алмѣ шмѣнѣ · шогдѣ
вѣзѣи оумь разоумѣшїпїгасїѧ ·
прѣимьѣако ѣ҆ако пїсанїо єсть ·
и҆ѣ҆ако ѡбѣбашеѡсѣранїи хѣ · и
вьскрѹсѣшемоумьршвнхьпрѣпѣшѧ ·
и҆проповѣдѧтїнге · вьїмеѕѣго
поїсаанїю · и҆вьшѡпхѹщеїїе гнѣ
хомь · євѣсѣкѹщѣ · пальцїше ѡ
тєрѧнма вїдѣѣсте свѣтшѣїе
сїмѣ · и҆сѣѧ҆ѹ҃послю ѡбѣтѣѡ
ванїе ѡца моегопавїи · вьїк
сѣпѣрькѹдае тєрѧнмсѣ · дондє
ѡблечетѣѣ силою свышїе нѹвѣ
мєй вьпѹдовнтанїе · и҆вѹдѹтъ
рѹцѣѣвои блвнй · и҆сѣ ѣга

блвїаше ѧ · шєпѹпшѡлнхъ ·
ѣ҆ѹпошаше пашѣо · и҆тїпоѣклонн
шєѣѣмѧ · єѣкратїше вьѣрлш
мь єѣрадостїю великою · и҆нѣ
гдѣи҆ноу вѣцрквѣ · хвалѣше
нѣлѣѣше ба ѧмнпь ѥѡ вѣѣкр
ѡмѹ ѕм҃ ·

Єшѣлѹєнїоѣ єѵаїѣ пѹатьѣе
вполѣтѣ · ѣї · шїи хѵавьѹнѣпї
єпы · к · тнѣѡѵ · н҃ѡ · єѣда
дай таѣоѣаѣ шлѹєпоѣ єѵаїѣ
ѣенѡѡбы павлѡ вьрнмѣ · шєще
ѡйчьѣкатоѡѣ ѡбразѣѡїи · шѵаха
рїѣ сщєнника кафѣдцапаучѣ ·

рїєсщєм

168

Азбучная молитва

А Образ бывший Вькапь галилеи
Б Онуытнаи нуцрьке · м · лд ·
В Оникодимь ·
Г Осучицеи выпрошение ·
Д Осамарянин ·
Е Ощрькомь моуаки ·
Ж Онмоуши · ли · лтвьпедахть ·
З Ответи хлвъ · м · кз · м · бь · лгкы
И Оморетивмь хожени · м · кг · м · кі
І Ороженимь слышть ·
Ї Олазарии ·
К Отомавшегамирш · м · зв · м · мд · лкі
Л Онхаме ре ідда ·
М Ошеливши · м · ме · м · лв · лу · зи ·
Н Отрищьши Еллинь ·
Ѯ Оумивреи ·
О Отараклитъ ·
П Онпрошеи шелъте гпа · м · зн · м · ми · лу · пв ·

Похвалное Азбучное

Стго Духа

А Же духа сила вьпемощи ськр
Б шаемсе · такоже писаппо ести
В нвтроуиемь · съпемощи
Г спешелеси шьтїо · пьоустословна
Д ипрїемоудроши пасуьщь лежа
Е щее · нее такьсомногы оустно
Ж нпь пачеле · ошже ошвлнсѧ
З ѣгословь · нбраши хвь · благо
И дѣтїю хрнмь мь · съло
І рибарь ошпавь · шоуче

169

хытрость ѡтьскоу проходѧ. не
тщѧнїю неразоучеными ѹсѹдьскаго
нелѣпскаго показаниꙗ. нъ то паче
бесѣдовавъ. ꙗкоже нѣкыимъ
лоукавыи свѣтолюбьствоу
ющь ѡнѣмь. небо нѣчьсловесьство
хоудо нѣпарочитоѥ, нѣкоѥже се
лобитїи, неразоумїе, пьрибарс
кїе, хытрости. вѣсьма далеко
сего пѹтесе. нъ ѡбаче сицѣи. не
книгочїи непарочитїи. нѣцыи
чтоуще нѣи словѹще. вѣсть
коего оуглоучениꙗ. ꙗкоже ꙗсте
недѣлѧ, ѡнѣмъ притѣкающа
прѣкыкѣпаѧсь паоучи. сѣдѧ вьтрь
мѣ. попѣ сѹпемь оуправлѧющи
нѣме ѡтителемь хвѣхъ. лично
же ѡпрѣкыкѣчимь его бѣшїи ꙗсть
нѣше нѣбьꙗкыимъ. паче рекшимь
потрѣба бѣ далекоѥ сицѣи
долѣ плѣкающѣи. нѣничто
же вѣсого разоумѣти могѹ

кѣ

щен. вьзнепщоуютъ хѵ̃ тогда прьвѣѥ вьбытїе
пріѧти ѥгда ѡмарїе роднсе. ѧнепрѣвѣчно ѡ
ѻц̃а роднѧтнсе. ѥже вьсѧко постра́да ѧпавалъ
самосатскын. сего ра́ди велѧкы їѡа́нн ѻгор
нѣмь рожденн вьспрїѧмлеть. ѧоу̃бо нижде вь
плъщенїе слова невьспомѣноуто ѡстави. рѣче
бо. ѧслова плъть бы. ѧѧкоже нѣцїи рѣше. ѧко
молѧше ѥго православнїи напѧсати тѣмь ѻго
рнѣмь рожденїи. ѧкоже ѧвлъшемсе нѣкыимь
ѥретнкомь вьдѣхъ ѡнѣхъ. прѣдаѧщимъ ѵ̃лка
простабыти їс̃а. ѥгдаже ѧглеть сѣ̃стын. ѧже
ѧныхъ ѥ̃ѵ̃лность проѵ̃ть. подневѧтнсе тамо ѥ̃
же ѡвьсѣмь ѧстинные повѣсти. полоучнѵ и
жеѧже здравѡ ѧмещимь. ѧнѧнутѡже кьвѣгдѵ
рѣкшемь ѧпл̃омь. ѧѧженеѧсно рѣше ѡѡнн. ѧлн
сьврьшенна ѡставнше. сїаже сѣмоу̃ распрос
трѣти ѧѧнзьѧснити, ѧпрѧложѧти своимь бл̃го
вѣстїемь. ѥженсьпнса вьпатме ѡстровѣ за
тоуѣнь прѣбывлю. полѧтнхь ѧдвѣлѣтѣ хѵ̃вавь
знесенїа. люблѧшежесе паѵевьсѣхь оу̃ченикь
їѡа́нн гдемь. ѧко простьже ѧкротькь ѧвлго
ѡбычнѣншн. ѧѧко ѵ̃ность сѫрцемь. сѧрѣчь дѣ
вастьвникь. ѥгоже ради даровнїа бг̃а словїа
вьвѣрень бы. невнднмыимн многѣмн тѧннст

вы́нисла́днвсе. бл҃женнбо ре́че ѹ́стїнср҃цѣ́мь,
я́ко ты́ба оу́зре́ть. бѣ́же оу́бш и҃сьрсо́дникь
гв҃н. и҃ка́ко слы́шн. и҃ѡсїфь и҃же пре́стѣ́нбѣ́ц
ѡ́бро́ѹ́чникь. и҃мѣ́ше ѡ҃прьвыѣ́ же́ны дѣ́тн
се́дмь. четырн́моу́жьскь по́ль. и҃трн҃же́нскь.
ма́рдоу Е҃сдрь. са́ломїю. се́е оу́бш са́лѡмїе,
сн҃ь бѣ́і҃ѡа́ннь сь҃. ѡбре́таетсе оу́бш гь оу́е҃ць
е҃моу сы́н. поне́жебо ѡ҃ц҃ь гв҃н і҃ѡсїфь. се́
гоже і҃ѡснфа дъ҃цн са́лѡмн. се́стра оу́бш гв҃н
сїа́вымѣ́нлѣ́тсе. тѣ́лже и҃сек сн҃ь і҃ѡа́ннь сест
рн́чнцьгв҃н. неподѡбнѡже ва́сь и҃и҃мена м
тр҃же е҃го и҃са́мѡмоу е҃ѹ҃ли́стоу разгноутн.
и҃вомтн оу́бш са́ломїа́нарн҃цаѣ́маа, тлькоуе́т
же мн́рна. і҃ѡа́ннъже бл҃годѣ́ть е҃ѥ́. давѣ́сть
оу́бш ва́сака дш҃а. я҃ко я҃же мн́рна кьѹ́лкѡмь и҃
подш҃н ѡ҃стр҃тен мтн бываѣ́ть бж҃ственыѣ́ бл҃гѡ
дѣ́тн. сьмотрѣ́мже и҃нѣ́ утѡ҃ ѹ҃юднѣ́ише сьлоу
ѹвшеѣсе ѡ҃сѣ́мь сто́мь. е҃ѹ҃листѣ́. тьѹ́їюбось
тр҃н мтере я҃влиѣ́тсе и҃мы. и҃стьвноую са́лѡмїю
и҃гро́мь. сн҃ьбо́ гро́мовь е҃ѹ҃льскаго ра́дн ве́легла́
сїа́. бц҃оу. се́бо ре́че мтн твоа. и҃поне́же сїа́
сн҃це и҃моу́ть, данаунѣ́мьоу́же и҃гломь разьг
ноу́тїѣ. выначе́ло бѣ́ сло́во. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖



ѥ҃ѵ҃аггеліе ѥ҃ѵ҃лиѣ҃гы

вьстоую и҃велнкоую. недѣ́лоу па́схы. ѵ҃ѕа

выначе́ло бѣ́ сло́во. и҃сло́во бѣ́
кьѣ́оу. и҃бь бѣ́ сло́во. се́ бѣ́ ѕ҃а
и҃скѡнн кьѣ́оу. вьса тѣ́мь бы́ше.
и҃безнего, нитоѡже бы́ е҃же бы́сть.
вьто́мь животь бѣ́. и҃живо́ть бѣ́

171

свѣтъ тлкѡмь · нсвѣтъ вътьмѣ сьвтитсе ·
нтьма его несѡбьѣть · бысть тлкь послань ѡ
ба име емоу іѡанн҃ь · сь прінде вьсвѣдетелтво
дасвѣдѣтельствоуѣть освѣтѣ · давьси вѣрх
имоуть имь · небѣ тъ свѣть · нь дасвѣдѣтел
ствоуѣть сосвѣтѣ · бѣ свѣть истинныи · иже
просвѣщаѣть вьсакого тлка грѣдоуща вьмирь ·
вьмирѣ бѣ · имирь тѣмь бы · имирь его непо
зна · вьсвоя прінде , исвои его непрінѣше ·
елицже прінѣше его , дасть имь сѡбласть
чѣдѡмь бжіемь быти , вѣроующимь вьиме его ·
иже несѡкрьве · ннѡпохоти плътьскыѣ · ннѡ
похоти моужьскыѣ · нь сѡба роднишесе · нслово
плъть бы , ивьселисѣ вьны ивидѣхѡмь славоу
его , славоу іако единѡ роднаго ѡѡца · испль
нь благодѣти истины · іѡаннь свѣдѣтелствь
ѣть оцемь · ивьзва глѣ · сь бѣ егоже рѣхь ·
иже помнѣ грѣдын прѣдьмною быть · іако
прьвѣѣ мене бѣ · иѡнспльнеіа его мы вь
спринѣрѡмь · иблгодѣть вьзблгодѣть · іакѡ
законь мѡусеѡмь дань быть · благодѣтже
истина іу хѡмь быть ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
коньць пасцѣ ✣ понедѣлникь свѣтлѣ недѣли ·

Бѣ никтѡже видѣ нигдѣже · единѡ ро
днын сн҃ь · сын вьлонѣ оу҃н , тъ испо
вѣда · исѣ ѣсть свѣдѣтелство іѡанно
вѡ · егда послаше іоудене ѡіерлі
ма іерее илевіте · давьпросеть его · ты кто
ѣси · иисповѣда инесѡврѣжесе · иисповѣда ·
іако несмь азь хс҃ · ивьспросише его · что҃ оубо
илііалн ѣси ты · инла , несмь · пророкли ѣси ты ·
иѡвѣща , нѣ · рѣшеже емоу , кто ѣси · дасѡвѣ
ть дамы пославшіимны · что҃ глеши ѡтебѣ
самомь · рече · азь гл҃а вьпіющаго вьпоустнии ·
исправите поуть гн҃ь · іакоже рече іса҃іа проро
кь · ипослании бѣхоу ѡфарісеи · ивьпрошише
его · ирѣше емоу · что҃ оубо крщаеши , аще ты
нѣси хс҃ · ниліа , нипророкь · ѡвѣща имь іѡа
нн҃ь глѣ · азь крщаю водою · посрѣдѣже васъ
стои҃ть , егоже вѣ невѣсте · тъ ѣсть грѣдын
помнѣ иже прѣдьмною бы҃ · емоуже азь нѣсмь
достоинь дасѡрѣшоу ремень сьпогоу его · сіа
вьвидавареѣ быше ѡбонь поль іѡрдана · идѣже
бѣ іѡаннь крьсте · коньць понедѣлникоу ·
что҃ свѣтле недѣли иди вьлоуцѣ глава р҃гі ·
вьоутрѣнже · месеца генвара , сѣдми ✣ ѕ҃а
Вь врѣме ѡно · виде іѡаннь іс҃а грѣдуща кьсебѣ г҃

ѥ҆гла́гола · сѐ а҆гнаць бж҃їн вьземлѧ́н грѣ́хы
мироу · сь҃ѣ о҆не́мже а҆зь рѣ́хь · помнѣ́ гре́детъ
моужь ѥ҆же́ пр҃ѣ́мною бы҃ · ꙗ҆ко пр҃ьвѣе мене бѣ·
а҆зь невѣ́дѣхь его́ · нь да́ѧвитсе ї҆сла́ви · сего́
ра́ди пр҃їндохь а҆зь вьво́дѣ кр҃ьстѣ · ѥ҆свѣ́дѣтел
ствова ї҆ѡа́ннь гл҃е · ꙗ҆ко видѣ́хь дх҃ь сьхо́дещь
ꙗ҆ко голоу́бь сьнб҃се , ѥ҆пр҃ѣ́бы наникмь · а҆зь не
вѣ́дѣхь его́ · нь посла́вынме кр҃тнти водо́ю тъ
мнѣ́ ре́че · на́ньже оу҆зрѣшн дх҃ь сьхо́дещь ѥ҆п
рѣ́бываю́щь нане́мь · тъ҃ѣ кр҃тѣ́н дх҃о́мь ст҃ы́мь ·
а҆зь ви́дѣхь ѥ҆свѣдытелствова́хь · ꙗ҆ко сь҃ѣ сн҃ь
бж҃їн · коньць ї҆ѡ · вьоу́тре́нже па́кы
ср҃дѣе свѣ́тлѣ́ недѣ́ле · сѣ́же а҆́пстлоу а҆ндре́ю
Вр҃ѣме о҆но · стоа́ше ї҆ѡа́ннь , ѥ҆соу́ченн
ка҄ ѣ҆го два҃ · ѥ҆оу҆зре́вь ї҆с҃а гре́доуща , гла ·
сѐ а҆гньць бж҃ь ѥ҆слышаста его́ о҆ба оу҆́ченика
глю́ща , ѥ҆по ї҆с҃ѣ ѥ҆́доста · о҆бра́щьжесе ї҆с҃ ѥ҆́видѣ
вша посе́бѣ ѥ҆́доуща · ѥ҆гла ѥ҆́ма , чьсо ѥ҆́щета
о҆́наже рѣ́ста ѣ҆́моу · равві · ѣ҆́же глетсе ска́
заемо оу҆чите́лю · гдѣ́ живеши · гла ѥ҆́ма ·
пр҃їдѣ́та ѥ҆́видѣта · пр҃їндо́стаже ѥ҆́видѣ́·
ста гдѣ́ живе́ше · ѥ҆оу҆не́го пр҃ѣ́быста дн҃ь
тъ · ча́сь бѣ́ ꙗ҆́ко десетын · бѣ́ а҆́ндре́а бра́тъ
сїмо́на пе́тра ѣ҆́динь о҆́о҆́бою слышавшоую

о҆́ ї҆ѡа́нна ѥ҆́поне́мь ш҃ьдшоую · о҆́брѣ́те сь҃
пр҃ѣ́жде бра́та своего́ сїмѡна , ѥ҆гла ѣ҆́мꙋ · о҆́
бр҃ѣ́тохѡмь месїоу · ѣ҆́же е҆́ сказа́ѣ́мо х҃с · ѥ҆
прив҃е́де его́ кь ї҆с҃оу · вьзр҃ѣ́вже нань ї҆с҃ , ре́че·
ты́ ѣ҆́сн сїмѡнь сн҃ь ї҆ѡа́ннь · ты́ нарѣ́чешнсе
кі҃фа , ѣ҆́же сказаетсе пе́тръ · вьоу́тре́нже вь
схотѣ́ · не· а҃ , поста · сѣ́же ѥ҆́апостолꙋ фі҃ліппꙋ
Вр҃ѣме о҆́но · вьсхо́тѣ́ ї҆с҃ ѥ҆́зыти вьгалі҃лею ·
ѥ҆́обр҃ѣ́те фі҃ліппа гла ѣ҆́мꙋ · гредн помнѣ́ ·
бѣ́шеже фі҃ліппь , о҆́вн ѳ҆саі́ды · о҆́гра́да а҆́ндре́о́
ва ѥ҆пе́трова · о҆́бр҃ѣ́те фі҃ліппь надана́ила · ѥ҆
гла ѣ҆́мꙋ · ѣ҆́гоже пи́са мѡу́сн вьзаконѣ́ ѥ҆пр҃рцн ,
о҆́бр҃ѣ́тохѡмь ї҆с҃а сн҃а ї҆ѡсі́фова ѥ҆́же о҆́назаре́та · ѥ҆́ре́че ѣ҆́мꙋ надана́ил҃ь · о҆́назаре́та можетъ
ли что҃ добробытн · гла ѣ҆́мꙋ фі҃ліппь · пр҃їдн
ѥ҆́ви́ждь · ви́дѣ ї҆с҃ надана́ила гре́дꙋща кьсебѣ·
ѥ҆гла о҆́нѣ́мь · сѣ́ вѣ́ истинꙋ ї҆сльтѣ́нинь , вынѣ́
мже льстинѣсть · ѥ҆гла ѣ҆́моу надана́ил҃ь · ка́ко
ме знаѣшн · о҆́вѣ́ща ї҆с҃ ѥ҆́ре́че ѣ҆́мꙋ · пр҃ѣ́жде да́
же невьзгла́сн тебе фі҃ліппь , соу́ща подьсмо
ковнцею ви́дѣ́хте · о҆́вѣ́ща надана́ил҃ь ѥ҆гла
ѣ҆́моу · равві · ты́ ѣ҆́сн сн҃ь бж҃їн · ты́ ѣ҆́сн цр҃ь
ѥ҆зрл҃ев҃ь · о҆́вѣ́ща ї҆с҃ ѥ҆́ре́че ѣ҆́моу · зане́ рѣ́хтн
ꙗ҆́ко ви́дѣ́хте подь смоковни́цею · вѣ́роуеши,

173

бо́лша сѧ́хъ оу҃зрѣ́шн. ѝгла ѥ́моу҃ а҃мі́нь а҃мі́нь
гла́голю ва́мь. со҃се́лѣ оу҃зрѣ́нте нб҃о со҃вр҃ьстѡ.
ѝа҃гг҃лн бж҃їѥ. вьсхо́деще ѝннсхо́деще на́дьсна
ѧ҃хъ. конць недели, нс҃р҃ѣ. ѝа҃пстлѡмь ⁘
ѝвьтре́тїн дн҃ь, понедѣлннкъ. в҃, недели ⁘
зач҃ Вр҃ѣме о҃но. бра́кь бы҃ вькана галїлеистѣн.
ѝнвѣ мт҃н їс҃ова тоу҃. зва́нже бы҃ їс҃ ѝоу҃че
нн҃цн ѥ́го набра́кь. ѝнедѡста́вшоу внноу҃. гла
мт҃н їс҃ова кынѣ́лоу҃. вина неѧ́моу҃ть. гла ѥ́н
їс҃. что҃ мнѣ ѝтебѣ же́но. неоу҃прїѧ́дѣ ѧ́сь
мон. гла мт҃н ѥ́го слоу҃гамь. ѥ́же а҃ще гл҃ѥть
ва́мь сьтворнте. бѣ́хоу҃же тоу҃ водоносн ка́ме
нни шѣ́сть. ле́жеще поѡ҃чи҃щенїю їоу҃де́нскоу.
вьмѣ́щаю́ще подвѣ́ма ѝлн трѣ́мь мѣ́рамь.
гла ѝмь їс҃. напльнните водо́носы во́ды. ѝнапль
нише ѝхъ доврьха. ѝгла ѝмь. поурьпѣ́те нн҃а ѝп
рн҃несѣ́те а҃рхї трїкли́нови. ѝпрн҃несоше. а҃ко
же вькоу҃сн а҃рхї трїкли́нь вн҃на бы́вшиго со҃ко́
ды. ѝневѣ́дѣ́аше со҃коу҃дою҃ ѥ҃. слоу҃гыже вѣ́де
хоу҃ ѝже поурьпшен водоу҃, прнгла́сн же́нниха а҃
рхї трїкли́нь. ѝгла ѥ́мѫ. вьса́кь у҃лкь, прѣ́жде
добро́ѥ вн҃но пола́гаѥть. ѝнгда оу҃пнѭтсѧ, тѡ
гда хоу҃ждышеѥ. тыѭже сьблю́дь добро́ѥ вн҃но
досе́лѣ. сѥ҃ сьтворн наѵетькь знаменїѥ́мь їс҃

вькана галїлеистѣ. ѝа҃вн сла́вѫ свою҃. ѝвѣ́рова
ше вн҃ь оу҃ченн҃цн ѥ́го. ко҃ пн҃е, посе́мь сынде.
зач҃ Вр҃ѣме о҃но. прїйде їс҃ вькапе́рна оу҃мь, са́мь
ѝмтн ѥ́го. ѝбратїа ѥ́го. ѝоу҃ченнцн ѥ́го. ѝ
тоу҃ немно́гы дн҃н пр҃ѣбы́ше. ѝвлнзь бѣ́ па́сха
їоу҃де́нска. ѝвьзы́де вы҃ѥ́рлїмь їс҃. ѝсѡбрѣ́те вь
цр҃кви продаю́ще о҃вце. ѝволн. ѝголѫбы. ѝпе́
нежнѝкы сѣ́дещеѥ. ѝсьтворнвь бнчь со҃вр҃ьвн.
вьсѣ ѝзгна ѝзцр҃кве. со҃вцеже ѝвсо́лн. ѝтрьжни
комь разсы́па пѣ́незе. ѝдьскы со҃проврьже. ѝп
родаю́щнмь голѫбы ре́ѵе. вьзмѣ́тесїа со҃соу҃дѫ.
нетворнте до́мѫ со҃ц҃а моѥ́го до́мѫ коупелнаго.
поменѫ́шеже оу҃ченн҃цн ѥ́го, я҃ко пн҃сано ѥ҃. завн
сть до́мѫ твоѥ́го сынѣ́стьме. со҃вѣ́щаше оу҃бо
їоу҃де́нѣ ѝр҃ѣше ѥ́моу҃. коѥ́ знаменїѥ́ я҃влнѥ́шн
на́мь, я҃ко сїа́ творѝшн. со҃вѣ́ща їс҃, ѝре́ѵе ѝмь.
разо́рнте цр҃ковь сїю, ѝтр҃нмн дн҃ьмн вьздвыгн
ю. рѣ́шеже їоу҃де́нѣ. ѵе́тнрндесети ѝшестїю лѣ
ть сьзда́на бы҃ цр҃ковь сн҃. ѝтъ́лн трнмн дн҃ьмн
вьздвыгнешїю. о҃нже гла́ше со҃ц҃ркви тѣ́ла сво
ѥ́го. ѥ҃гдаже оу҃бѡвьста́ со҃мр҃твыхъ, поменоу҃
ше оу҃ченн҃цн ѥ́го я҃ко сѣ҃ гла́аше. ѝвѣ́рѡваше
пн҃санїю ѝслове́сн ѥ́же ре́ѵе їс҃. ко҃ пѣ҃, ѥ҃гдаже
вѣ҃ вы҃ѥ́рлїмѣ́хъ вьпра́здннкь па́схы, мно́зн

вѣроваше вьѭме его · видѣше знамєнїа ѩжетво
раше · самже їс невѣдаашесебѣ вьвѣроу ѭхь ·
ѭмже самь вѣдѣашевьсе · ѭкако нетрѣбоваа
ше дакто свѣдтелствоуеть оулцѣ · самбо
вѣдѣаше утобѣ вьулцѣ · бѣже улкь
Вьврѣме оно · улкь нѣкыи бѣ сѡфарїсен ни
кодимь ѭме ѣмоу · кнѣзь їоудѣнскн · съпрїн
де кьїсу нощїю , ѩрєче ѣмоу · раввї , вѣмь ѩко
сѡба пришьль ѣсн оучнтель · никтожебо може
ть знаменн сѭхь творнтн ѩже ты творншн ·
ѩщенебудеть бь сьнмь · сѡвѣща їс ѩрєче ѣмоу ·
ѩмѭнь ѩмѭнь глю тебѣ · ѩще кто неродитсе сь
выше , неможеть видетн цртвїебжїе · глаголa
кь немоу никодимь · како можеть улкь родн
тнсе старь сын · ѣда можеть вьоутробу мтер
е своее второе вьнйтн ѩродитнсе сѡвѣща їс ·
ѩмѭнь ѩмѭнь глю тебѣ · ѩще кто неродитсе во
дою ѩдхомь , неможеть вьнйтн вьцртвїебжїе ·
рождєнное сѡплъти , плъть ѣ · рождєнное
сѡдха , дхь ѣ · недивисе ѩко рѣхтн подобаеть
вамь родитисе свыше · дхь ѩдеже хощеть
дышеть · ѩглась ѣго слышншн · нь невѣси сѡ
коудь прихоодитъ , ѩкамо ѩдеть · тако ѩ всакь
рождєнныи сѡдха · сѡвѣща никодимь ѩрєхa

ѣмоу · како могоуть сїа быти · сѡвѣща їс
ѩрєче ѣмоу · ты ѣсн оучитель їнлєвь · ѭсихлн
невѣсн · амнь амнь глю тебѣ · ѩко ѣже вѣ
мы глемь · ѭѣже видѣхомь свѣдѣтелствоу
емь · ѭсвѣдѣтелтва нашего непрнемлете · ѩще
земна рекохь вамь ѭневѣроуете , како ѩще рекѫ
вамь нбсная вѣроуете · ѭ не прѣ вьздвнженїе
Гєуе гь · никтоже вьзыде наньбо , тькмо сь
шьдын сынбсе · снь улчь , сын нанбн · ѩко
же мѡусн вьзнесе змїю вьпоустыни , тако вьзне
стисе подобаеть сноу улчю · давьсакь вѣрyен
вынь , непогыбнеть · нь ѭмать животь вѣчныи ·
Гєуе гь · тако бо вьзлюбн бь мнрь · ѩкоже снь
свон ѥдннородныи даль ѣ · давьсакь вѣрyкн
вынь непогыбнеть · нь ѭмать животь вѣчныи ·
непосла бь сна своего вьмнрь дасоудить мнро
вн · нь даспсѣть ѭмь мнрь · ко не · вѣрyен вынь не
будеть сѡсоуждень · ѩневѣрyен юже сѡсоужде
нь ѣ · ѩко невѣрова вьѭме ѥдннороднаго сна бо
жїа · сьже ѣ соудь · ѩко свѣть прнѣде вьмнрь ,
ѭвьзлюбнше улцн паучетьмy неже свѣть · бѣхy
бо зла ѭхьдѣла · всакбо дѣлаен злаа , ненавн
дитьсвѣть · ѭнепрнходитъ кьсвѣтy , данесѡ
блнуетсе дѣла его ѩко соуть лоукава , ѩтворен

ѝстинoу грѣдеть кьсвѣтоу, даѧветсе дѣла
его, ѧко ѡбѣзѣсоу сьдѣлана. ко вго. посѧхь
Вврѣме оно. прїнде їс ѝоучєнкцн его вь
їоудескоую землю. ѝтоу жнвѣше сьнимн
ѝкрьщаше. бѣшеже їѡаннь крте вьєнѡнѣ
блнзь салѧма ѧко воды многы бѣхоу тоу.
ѝпрнхождахоу ѝкрьщаахоусе. неоубо бѣ вьса
ждень вътмнцоу їѡаннь. бысть же стѣза
нїе ѡоучєнкь їѡанновь сьіоудєн ѡѳучцєнн.
ѝпрїндѡше кьїѡаннoу ѝрекоше ємоу. равві.
ѝже бѣ стѡвою ѳвѡнѣ поль їѳрдана. ємоу
же ты свѣдѣтелствова, сѣ сь крьщаєть. ѝвьсн
грѣдоуть кьнємоу. ѡвѣща їѡаннь ѝрєче. не
можєть члкь прїѧматн нничьсоже, ѧще небоу
детъ данно ємоу сынѣе, вы самн мнѣ свѣдѣ
телствоуѣте ѧко рѣхь несмь ѧзь хс. нь ѧкѡ
послань ѣсмь прѣнимь. ѝмѣкн невѣстоу же
нхь ѣ. ѧдроугь женнхѡвь стоѥ ѝпослоушаѥ
его, радостїю радоуетсѣ загль женнхѡвь. сн
оубо радость моа ѝсплънисе. ѡнѡмоубо подо
баєть расти, мнѣже малнтисе грѣды сьвышє,
надьвьсѣмн ѣ сы ѡземлѧ, ѡземле ѣ, ѝѡземле
глѧть. грѣдын сынѣсе, надьвьсѣмн ѣ. ѝѣже
видѣ ѝслыша сѣ свѣдѣтелствоуеть ѝсвѣдѣтє

лтва его никтоже прїѧмлѧть. прїѧвшн его сѳ
детелтво, запечатлѣ ѧко бь ѝстннань ѣ. ко сѵ
ѥгожѣбо посла бь, глы бжїѧ глѧть. невьмѣроу
бо бь даѥть дха. ѡць любнть сна. ѝвьсѣ дасть
вьроукѹ его. вѣроуѧн вьсна. ѝмать жнвоть вѣу
нын. ѧнже невѣрѹѣть вьсна, неоузрнть жнвѡ
та. нѣгнѣвь бжїн прѣбываѣть нанемь. ѥгда
оубо разоумѣ їс ѧко оуслышаше фарїсѣе. ѧко
їс мнѡжанше оучєнкы творнть ѝкрщаѣть не
же їѡаннь. їсже самь некрщаше. нь оучєнн
цн его. ѡставн їоудєоу. ѝнде пакы выгалї
леоу. подѡбаашежеѥмоу пронтн скозѣ са
марїю. прїнде оубо. недели. ѕ, попасцѣ.
Вврѣме оно. прїнде їс. выградь самарїн
скын. глемын сухарь. блнзь васн юже да
сть їакѡвь їѡсїфоу сноу своѥмоу. бѣже
тоу ѝстѡчннкь їакѡвль. їсже троужьдьше
ѡпоутн, сѣдѣше тако наѝстѡчнцѣ. часъ
бѣ ѧко шестын. прїнде жена ѡсамарїк поурь
патн вводоу. гла ѥн їс даждьмн пнты, оуче
нцнже его ѡшлн бѣхоу выградь дабрашна
коупеть. гла ємоу жена самарѣнынн. како
ты жндовнинь сын. ѡмене просншн жены са
марѣнынн. соущоу. непрїкасаютьѡсе жн

дове самаранѣхь. ѡ҃вѣща їс҃ ѩрече ѥ҃н. аще бы вѣдѣла дарь бжїн. и҃кто ѫ҃ глѧнти даждьмн пи҃ти. тыбн проснла оу҃него. ѩдалтнбн водоу жнвоу. гла ѥ҃моу жена. гн. нипочрьпала ѩма шн. ѩстоуденьць ѫ҃ глъбокь. ѡ҃кждоу оу҃бо ѩ машн водоу жнвоу. ѥ҃да ты болїн ѥсн ѡ҃ца на шего їакѡва ѩже дасть намь стоуденьць. ѩ тъ ѩзнѧгопи҃ть. ѩсн҃ове ѥ҃го ѩскоты ѥ҃го, ѡ҃вѣ ща їс҃ ѩрече ѥ҃н. вьсакь пи҃ен ѡ҃водн сѣѣ вьже ждетсе па҃кы. а҃ѩже пи҃еть ѡ҃воды ю҃же а҃зь да мь ѥ҃моу. невьжеждетсе вьвѣкы. нь вождоу ю҃же а҃зь дамь ѥ҃моу. боудеть вьнѣмь ѩстоуни ѧкь воды текоу҃щее вьжнвость вѣчныи. гла кѣ ни҃моу жена. гн. даждьмн сїю водоу. данниже ждоу. нипрнхождоу само поурьпатн. гла ѥ҃н їс҃. ѩдн пригласн моужа своѥ҃го. ѩпрїндн само. ѡ҃вѣща жена ѩрече. неѭма҃мь моужа. гла ѥ҃н їс҃. добрѣ рече а҃ко моужа неѭма҃мь. петбо моужїн ѫ҃мѣла ѥ҃сн. ѩнна ѥ҃гоже ѫ҃машн нѣс тнмоужь. сѣвьѩстнноу рекла ѥ҃сн. гла ѥ҃моу жена. гн. внждоу а҃ко прорѡкь ѥ҃сн ты. ѡ҃ци наши выгорѣ сѣн поклонншесе. ѩвы глкте а҃ ко вы їе҃рлмѣхь ѫ҃ мѣсто ѩдеже кланатнсе подѡбаеть. гла ѥ҃н їс҃. жено. вѣроумн ѩмь

а҃ко грѣдеть годнна. ѥ҃гда ни҃вьгорѣсѣн. ннвь ѥ҃рлїмѣхь поклонетсе о҃ц҃оу. вы кланаетесе ѥ҃ гоже невѣсте. мы кланаемсе ѥ҃гоже вѣмы. а҃ко спсенїе ѡ҃тоудеи ѫ҃. ньградеть ѵась. ннна ѫ҃ ѥ҃г да ѩстннїн поклонницн поклонетсе ѡ҃ц҃ѫ дхомь ѩѩстннною. ѩбо ѡ҃ц҃ь тацѣхь ѩщеть покланаю цнхсе ѥ҃моу. дх҃ь ѫ҃ бь. ѩѩже кланаютсе ѥ҃моу дхѡмь ѩѩстннною достонть кланатнсе. глаа ѥ҃моу жена, вѣмь а҃ко мєсїа прїндѣть глмы х҃с҃. ѥ҃гда тъ прїндеть, вьзвѣстнть намь вса, гла ѥ҃н їс҃. аз ѥ҃смь глѣн стобою. ѩтогда прїн доше оу҃ченнцн ѥ҃го. ѩѵюждаахоусе а҃ко сьже ною глаше. никтоже оу҃бо рече ѵѣсо ѩщешн ѧлн что глѣшн сынѣю ѡ҃ставн оу҃бѡ вѡдонось свон жена. ѩѩде выградь. ѩглаа ѵлкѡмь. прїн дѣте вндите ѵлка. ѩже речемн вьса ѥ҃лѧка сыт ворнхь. ѥ҃да тъ ѥ҃сть х҃с҃, ѩзыдошеже ѫ҃зграда. ѩградѣхоу кынѣмоу. мєждѹже сѧмь молахѹн оу҃ченнцн ѥ҃го глюще. равві, а҃ждь. ѡ҃нже рече ѩмь. азьбрашно ѫ҃мамь а҃сти, ѥ҃гоже вы невѣ сте глаахѹже оу҃ченнцн кьсебѣ. ѥ҃да кто прїнесе ѥ҃мѹ а҃сти. гла ѩмь їс҃. моѥ҃ брашно ѫ҃, дасьтво ро҃ волю послашагоме. ѩсьвръшѹ дѣло ѥ҃го. не выли глѣте а҃ко ѥ҃ще четырн мц҃н соуть, ѩжетва

прїи́детъ, сѣ́ глю́ вамь • вызведѣ́те о҃ци ва́шн •
и҃вни́дите нн҃вы • а҃ко плавы соу҃ кьжѣтвѣ́ оу҃же
и҃жьнѣ́н мьздоу прїе́млеть • и҃ сьб рать плоды
вьжнвоть вѣ́чныи • да҃нсѣен выкоупѣ́ радоу́е
тсе • и҃жьнки • о҃сѣ́мбо сло́во и҃ и҃стнное • а҃ко
и҃нь е҃сть сѣ́ен • и҃нь и҃ жьнѣ́н • а҃зь посла́хвы
же́ти • и҃деже вы́ нетроу́дистесе • и҃нїи троу́
дншесе • и҃вы вьтроу́дьнхь вьни́досте • о҃гра́да
же того • мно́зы вѣ́роваше вьнѣ́го о҃ самара́нь •
заслово жены свѣ́дтелствоующи, а҃ко ре́че
мн вьса е҃лика сьтворнхь • а҃ко о҃у҃во прїндо
ше кьне́моу сьмаря́не, мо́лиахоу е҃го дабнпрѣ
быль оу҃ни́хь • и҃прѣ́бысть тоу҃ два́ дни • и҃мно́
го па́че вѣ́роваше заслово е҃го • женѣ́же глаа
хоу • а҃ко нектомоу за́твою бесѣдоу вѣ́рьемь •
самнбо слышя́хомь и҃ вѣ́мн • а҃ко сь и҃ вьи҃стнну
спсь мнроу х҃с҃, коне • подвюже дню • и҃зыде́
о҃ тоу́доу • и҃и҃де вьгалїлею • са́мбо і҃с҃ свѣ́дѣ
телствова • а҃ко пророкь вьсвоѣ́мь о҃тьствѣ́ чь
стн неи҃мать • е҃гдаже прїинде вьгалїлею • прн
е҃ше е҃го галїле́ане • ва́сави́дѣвше а҃же сьтворн
вь е҃рлїмѣ́хь выпра́здникь • и҃тнбо прїндоше вь
пра́здникь • прїндеже па́кы і҃с҃ выкана́ галїлеїн
скоу • и҃деже сьтворн водоу вино • и҃ пне г҃ не •



вьвр҃ѣме о҃но • бѣ́ нѣкыи цр҃кыи моу́ жь • е҃гоже сн҃ь болѣ́ше выкапе́рнаоу́ мѣ • сь слы́шавь а҃ко і҃с҃ прїи́де о҃ї оу҃ деи́ вьгалїлею, и҃дѣ кьнѣ́моу и҃ молн ше е҃го дасьни́деть и҃и҃сцѣлить сна е҃го, хо́тѣ́ашебо оу҃мрѣ́ти • ре́че оу҃бо і҃с҃ кьне́ моу • а҃ще зна́менїи и҃ю́десь невндите, нейма те вѣ́ровати • гла кьнѣмоу цр҃кыи моу́ жь • гн, сьни́дн прѣ́жде да́же неоу҃мрѣ́ть о҃троче моѐ. гла е҃моу і҃с҃, и҃дн сн҃ь твон жнвь и҃ • и҃вѣ́рова ѵ҃лкь сло́весн е҃же ре́че е҃моу і҃с҃, и҃и҃дѣше. а҃вїе же сьхо́дещоу е҃моу, сѣ́ раби е҃го срѣ́тоше е҃го • и҃вьзвѣ́стнше е҃моу глю́ще, а҃ко сн҃ь твон жнвь и҃ • выпра́шива́ше оу҃бо о҃ни́хь ча́сь выкоторын боле е҃мъ бы́сть • и҃ре́ше е҃мо, а҃ко вечера выча́сь се́дмы о҃ста́ви е҃го о҃гнь • разоумеже о҃ц҃ь, а҃ко тъ бѣ́ ча́сь выже ре́че е҃моу і҃с҃ а҃ко сн҃ь твон жнвь е҃сть • и҃вѣ́рова са́мь и҃вась до́мь е҃го • сѣ́ па́кы второе́ зна́менїе сьтвори і҃с҃, прншьдь о҃ї оу҃ де́и вьгалїлею • конць, пне • посни́же бѣ́ пра́здникь іоу҃де́нскы, и҃ неделе, д҃ • попа́сцѣ •

вьвр҃ѣме о҃но • вьзы́дѣ і҃с҃ вы е҃росалї мь • е҃стьже вы е҃росо́мѣхь на о҃вуїи коу҃пѣли, а҃же гли́тсе е҃вре́нскын ви́дезда • пе́тъ прнтворь и҃мѣщи • вь

178

тѣхъ сьлѣжаше множьство болѣщїихъ · слѣпы
хъ · хромыхъ · соухыхъ · чающыхъ движе
нїа водѣ · аггла бо навьсако лѣто сьхождаа
ше выкоупѣль · невьзмоущааше вождоу · ижже
прьвѣе вльжаалше повьзмоущенн вожды , здра
вь бываше · цѣмже недоугомь одрьжимь
бываше · бѣже нѣкыи влкъ тоу трїдесѣть и
осмь лѣть имыи вынедоузѣ · сего видѣвь іс
лежща · разоумѣ яко многа лѣта оуже
имать , гла емоу · хощешли здравь быти ·
ѿвѣща емоу недужныи · гн , влка неимамь
даегда вьзмоутитсе вода вьврьжетме вь
коупѣль · егдаже прихождоу азь инь прѣ
жде мене вльзнть · гла емоу ісоусь · въ
стани · вьзмы одрь твои иходи · и абїе зд
рави бысть влкь · невьзеть одрь свои ихо
ждааше · бѣже соубота вьть дни , глаахоу
же жидове · исцлѣвшомоу · соубота есть ,
инедостоитти вьзѣти одрь · ѿвѣща и
мь · сьтворивыме цѣла , тъ мнѣ рече вьзми
одрь твои иходи , выпросишеже его · кто
есть влкь рекыи тебѣ вьзми одрь свои ихо
ди · исцѣвыже , невѣдѣше кто есть · іс бо
оуклонисе нарождоу соущоу намѣстѣ ·
потомже обрѣте его іс вьцркви , и рече емоу ·

се здравь бысть · ктомоу несьгрѣшан да
негорѣти что боудеть · ждеже влкъ иповѣда
іоудѣшмь · яко іс и сьтворивын его цѣла ·
ко , не · исего ради гонѣхоу іса іоудѣне иска
хоу его оубыти · заниесїа твораше всоуботу · зa
іс же ѿвѣщаваше имь · срѣде , в · недели ✣
Реуе гь кьпришьдшимь кьнемоу іоудѣшмь · ѣї
ѡць мои досель дѣлаеть , и азь дѣлаю ·
сего ради паче искахоу его іоудѣне оубы
ти · яко нетькмо разараше соуботоу , нь и ѡца
своего глаше ба , равьнсе творе боу · ѿвѣщав
же іс рече имь · аминь аминь глю вамь · немо
жеть сн творити ѿсебѣ ничесоже , аще не
же видить ѡца твореща · яжебо сонь творить
сїа и сн такожде творить · ѡцьбо любыть
сна , и вьсѣ показоуеть емоу яже самь тво
рить · и болша сихъ покажеть емоу дѣла ·
давын чюдитесе · якожебо ѡць вьскрѣшаеть
мрьтвыи и живить , тако и сн ихже хощеть
живить · ѡцьбо несоудить никомоуже , нь соу
дьвьсь дасть сновн · давьсн чьтоуть сна , яко
же чьтоуть ѡца , иже неучьтоуть сна , неучьтеть зa
ѡца послѣвшаго и · уе · в , не , сѣже имртвымь ,
Реуе гь кьпришьдшимь кьнемоу іоудѣшмь · ѕї
аминь аминь глю вамь · яко слоушаен словесе

179

мо҆ є҆го, и҆вѣ́рꙋ́ютъ и҆ посла́вшемꙋ́ме. и҆матьжи
вотъ вѣ́чныи. и҆насꙋ́дь непрїи́детъ, но҆ прѣи
детъ ѿ҆ смр҃ти вьжи́вотъ. ко҆ ср҃цѣ. а҆ми́нь
а҆ми́нь глю́ вамь. а҆́ко гредетъ го́дина и҆ны́ня
к҃. е҆́гда мр҃твыи ꙋ҆слы́шетъ гла́ сна бжїа.
и҆ꙋ҆слы́шавшеи ѡ҆жи́вꙋтъ. а҆́кожебо ѿ҆ць жи
вотъ и҆ма́тьвьсе́бѣ, та́ко да́стъ и҆сно́ви жи́вотъ
и҆мѣ́ти вьсе́бѣ. и҆ѡ҆бла́сть да́стъ е҆́моу҆ и҆сꙋ́дь
творити. а҆́ко сн҃ъ чл҃ъ к҃. неди́витесѣ се́моу҆.
а҆́ко гре́детъ ча́сь вьнже вьси сꙋ́щїи вьгробѣ́
хь ꙋ҆слы́шавше гла́ е҆́го и҆и҃зы́дꙋтъ. сьтвор
шеи бл҃гаа, вьвьскре́шенїѣ жи́вотꙋ. а҆́нже зла́
сьдѣ́лавшеи, вьвьскре́шенїѣ сꙋ́дꙋ. немо́гꙋ
а҆́зь ѡ҆се́бѣ творити ничьсоже. пѣ҆, вторе, а҆́.

зи҃ а҆ зі҃ е҆́че гь кьпришє́дшимь кьнкмоу҆ іоу҆де́
ѡмь. а҆́коже слы́ше сꙋ́ждꙋ. и҆сꙋ́дь
мои́ пра́ведьнь е҆́сть. а҆́ко не и҆́щꙋ во
лю́ мою҆. но҆ волю́ посла́вшагоме ѡ҆ц҃а,
коньць четврьтꙋ. и҆мр҃твыимь. а҆́ще
свѣ́дѣтелствꙋю ѻ҆мнѣ́, свѣ́дѣтелство мои́ не
сть и҆сти́нно. и҆нь е҃ свѣ́дѣтелствꙋе́н ѻ҆мнѣ́.
и҆вѣ́мь а҆́ко и҆сти́нно е҃ свѣ́дѣтелствѡ е҆́же свѣ́
дѣтелствꙋе́тъ ѻ҆мнѣ́. вы посла́стѣ кы ї҃ѡа́ннꙋ.
и҆свѣ́дѣтѣлствова и҆стинноу҆. а҆́зьже нечл҃ка
свѣ́дѣтелства прие́млю. но҆ сїа́ гла́гѡлю, давы

спасени бꙋ́дете. ѻ҆нь бѣ́ свѣ́тилникь горе́ и҆сь
вте. вы́же невьсхо́тесте вьзрадова́тисе вьча́сь
сьвѣтѣ́нїа е҆́го. а҆́зже и҆ма́мь свѣ́дѣтелство боле
ї҃ѡа́нова. дѣ́ла бо а҆́же да́сть мнѣ ѻ҆ц҃ь дась
вр҃шоу҆ а҆. та́ дѣ́ла а҆́же а҆́зь творо́ꙋ свѣ́дѣте
лствꙋю́ть ѻ҆мнѣ, а҆́ко ѻ҆ц҃ьме посла́. и҆посла́
выме ѻ҆ц҃ь, тъ҆ свѣ́дѣтелствова ѻ҆мнѣ. ниг҃да
е҆́го слы́шасте ни́гдѣже. ниви́дѣнїа е҆́го ви́дѣ
сте. и҆сло́весе е҆́го не и҆ма́те пр҃ебы́вающа вь
ва́сь. за́нже е҆́гоже тъ҆ посла́, се́моу҆ вы невѣ́рꙋ́
е҆те. и҆спы́танте пи҃сма́. а҆́ко вы мни́те вьни́хь
и҆мѣ́ти жи́вотъ вѣ́чныи. и҆та́ сꙋ́ть свѣ́дѣте
лствꙋю́ща ѻ҆мнѣ. и҆не хо́щете прїи́ти кьмнѣ
даи҆вотъ и҆ма́те. сла́вы ѿ҆ чл҃къ непрїе́мле. но҆
разоу҆мехвы а҆́ко лю́бве бжїѣ не и҆ма́те вьсе́бѣ.
а҆́зь прїи́дохь вьи҆ме ѻ҆ц҃а мое́го, и҆не прие́млете
ме́не. а҆́ще и҆нь прїи́детъ вьи҆ме свое́, того прїи́
мете. ка́ко вы може́те вѣ́ровати, сла́вꙋ ѿ҆ чл҃къ
прие́млюще. и҆сла́вꙋ а҆́же ѿ҆ е҆ди́ного ба не и҆́щете.
е҆́да мни́те а҆́ко а҆́зь на́вы ре́коу҆ кь ѻ҆ц҃ꙋ, е҆́сть
и҆́же на́вы гла́ете мѡ҆ѷсе́ѡви, на́нже вы оу҆пова́стѣ.
а҆́щебѡ бы́сте вѣ́ровали мѡ҆ѷсе́ѡви, вѣ́рѡвали
бы́сте оу҆́бо и҆мнѣ. ѻ҆мнѣ́бо тъ҆ пи҃са. а҆́щели того
пи҃санїе́мь невѣ́рꙋете, ка́ко мои́мь гла́голомь вѣ
ры́и҆мете. посихь и҆де ї҃с на ѻ҆нь поль мо́рагалїлею

тїверіа́дьскые. ѝпонѣ́мь ѝдѣ́ше на́рѡдь мно́
гь. ꙗ̀кови́дѣхоу знаменїа́ е́го ꙗ̀же твораше
нанедоу́жныхь. ко пѣ. вьзы́деже нагороу́
ІС. ѝтоу́ сѣ́дѣше сьоу́ченикы своѝмн. бѣ́же
блѝзь па́сха праздникь іоудѣ́йскы. вьзве́дь
оубо ІС ѻ҃чи. сре́дѣ, ѣ. неде́ле.

За ѝ҃ Вь вре́ме ѻ҃но. вьзведь ІС ѻ҃чи ѝвѝдѣ́вь
ꙗ̀ко мнозь народь гре́деть кьнѣ́моу. гла кь
фїлиппоу. оу҃ѝмь коупнмь хлѣ́бы даѝде
ть сїи. сѣ́же гла́аше ѝскоуша́я е́го. са́мбо вѣ́дѣ
ше ѹто хоще́ть сьтворѝти. ѿвѣща́ е́моу фїлїп
пь. двѣ́ма стома пѣ́нязь хлѣ́бы, недовлѣ́ють
ѝмь, дакьждоѝхь ма́ло ѹто́ прнѣ́млеть. гла
е́моу е́дѝнь ѿоу́ченикь е́го. а҃ндреа бра́ть сї
мѡна пе́тра. и҃ ѻ҃троу́нць е́дѝнь зде́, ѝжеѝма
ть пе́ть хлѣ́бы ку҃мѣ́ннѣхь. ѝдвѣ рыбѣ. нь҃сїи.
ѹто́ соу́ть вьселѝко. ре́ѹеже ІС. сьтворѝте ѹ҃л
кы вьзлещи. бѣ́же тра́ва мнѡ́га намѣ́сте вьз
ле́же оубо моужї́и ѹ҃слѡмь ꙗ̀ко пе́ть тысоущь.
прнѣ́тже хлѣ́бы ІС. ѝхва́лоу вьзда́вь, пода́сть.
оу҃ченикѡмь. оу҃ѹенѝцѣ́же вьзле́жещнмь. та́
кожде ѝѿрѝбоу е́лнко хо́тѣ́хѫ. ѝ҃ꙗ̀ко насытн
шесе. гла оу҃ѹенѝкѡмь своѝмь. сьберѣ́те ѝз
бы́ткы оу҃кроу́хь даннутоже погы́бнеть. сьбра́
шежѣ ѝ҃ѝспльннше двана́де́сѣте́ко҇шаоу́кроу́хь.

ѿпетѝхь хлѣ́бь е҃ѹмѣ́ннѣхь ѝже ѝзвѣ́ше
ꙗ̀дышнль. ѹ҃лцнже вндѣ́вше сѹ҃ в попасцѣ.
Вь вре́ме ѻ҃но вндѣ́вше ѹ҃лцн, знаменїе е҃же
сьтворн ІС. гла́хѫ. ꙗ̀ѻ҃ сь҃ вьѝстнну пр҃року.
гре́дыи вьмѝрь. ко сре. ІС же разоумѣ́вь ꙗ̀ко За
хо́тѣть прїѝтн ѝ҃вьсхытнти е́го дасьтвореть
е́го цра, ѿтнде пакы вьгѧ́ сѧ́мь е́дѝнь. ꙗ̀коже Ѳ ї
поздѣ́ бы. сьнидоше оу҃ченицн е́го наморе. ѝвь
лѣ́зше вькорабль ѝдѣ́хѫна ѻ҃нь польмора вька
пернаоу́мь. ѝтѣ́маоу́же бы. ѝневь҃ пришьль кь
нѝмь ІС. мо́ре ве́троу́вели́ю дышещоу вьздвѝза
шесе. гре́бше оубо ꙗ̀ко стадїи два́десе́ть ѝпе́ть
ѝлн тридесе́те, оу҃зрѣше ІСа ходеща помо́роу. Ѳ
ѝблѝзь кора́бля бывша ѝоубоя́шесе. ѻ҃нже гла
ѝмь. а҃зь е́смь, небонтесе. хо́тѣхоуже прнѣ́тн
е́го вькорабль. ѝ҃абїе корабль бы наземлн выю
же ѝдѣ́хоу. вьоу́трѣнже нарѡдь ѝже сто́аше
ѻ҃бонь поль мо́ра. вндѣвь ꙗ̀ко кора́бля ѝного
неви҃ то҃у. тькмо е́дѝнь тъ выже вынѝдоше
оу҃ченѝци е҃го. ѝ҃ꙗ̀ко невынѝде сьоу҃ченикы сво
нмн ІС вькора́бль. нь҃ е́дѝнн оу҃ченѝци е҃го ѝдо
ше. ѝнїнже корабле прїндоше ѿ тїверіа́ды, блн
зь мѣ́ста ѝдеже ꙗ̀доше хлѣ́бь бл҃го да́рившоу
гвн. е҃гдаже вндѣ́ нарѡдь ꙗ̀ко ІСа небѣ́ то҃у.
нноу҃ченикь е́го, вьлѣ́зоше са́мн вькора́блю.

ѥ҃пр҃їи҃дошє вькапе́рна́ оу҃мь и҃щоу́ще і҃с҃а. и҃ѡб
ре́тше ѥ҃го ѡ҃бонь по́ль мо́ра, ре́ше ѥ҃моу҃. ра́
ввї. когда здѣ҃вы. ѡ҃вѣща́имь і҃с҃ и҃ре́уе. а҃мі́нь
а҃мі́нь глю́ва́мь. и҃щете ме́не не҃а́ко ви́дѣ́сте зна́
ме́нїа́. нь а҃́ко а҃́лн ѥ҃сте хлѣ́вы и҃насы́тистесе.

Гре́уе гь кьпр҃ишьдшнмь кънѥ́моу іоу҃де́ѡмь.

дѣ́ланте небра́шно гы́бнѹщее. нь́бра́шно пр҃ѣ
бы́ваю́щеѥ вьжи́вотѣ вѣ́чнѣмь. ѥ҃же сн҃ оу҃ча́ть ва́
мь да́сть. сего́бо ѡ҃ц҃ь знамена́вь. ко соу҃тѣ.
ре́шеже ѥ҃мѹ. ѹто҃ сьтворимь да҃дѣ́ланмь дѣ́ла
бж҃ї́а. ѡ҃вѣща і҃с҃ и҃ре́уе и҃мь. сѣ҃ѥ дѣ́лѡ бж҃ї́ѥ.
да҃вѣ́роуете вы҃ѣ ѥ҃гоже посла́ѡ́нь. ре́шеже ѥ҃мѹ
коѥ оу҃бо ты творишн зна́менїѥ. да҃ви́днмь и҃вѣ́
ре́мь тѣ́бѣ, ѹто҃ дѣ́лаешн. ѡ҃ц҃нашн а҃́дѡше
ма́нноу вьпоу́стынн, а҃́коже ѥ҃ пи́сано. хлѣ́вь сь
нбе́ дасть и҃мь а҃́сти. ре́уе оу҃бо и҃мь і҃с҃. а҃мі́нь а҃
мі́нь глю́ вамь. немѡу́сн да́сть ва́мь хлѣ́вь сь
нбе́нь ѡ҃ц҃ь мо́н даѥ́ть ва́мь хлѣ́ва и҃стн҃нааго сь
нбе́. хлѣ́вьбо бж҃їи҃ ѥ҃, сьходен сынбесе и҃даен жи́
вотъ мі́рѹ. ко ѹто҃. ре́ше оу҃бо кънѥ́мѹ. гн, вьсе́
гда даждь́намь хлѣ́вь сь. ре́уеже и҃мь і҃с҃. сѣ҃ѥ

Гре́уе гь кьпр҃ї́ишьдшнмь кънѥ́мѹ іоу҃да́ѡмь а҃́зь
ѥ҃смь хлѣ́вь жи́вотныи. гре́дыи кьмнѣ́, неи́
мать вьза́лкатнсе. и҃вѣ́рѹен вьме. неи́мать вь
жде́датнсе никогда́же, нь ре́хь ва́мь а҃́ко и҃ви́

дѣ́стеме́, и҃невѣ́рѹете. вьсе ѥ҃же да́сть мнѣ
ѡ҃ц҃ь. кьмнѣ́пр҃ї́идеть. и҃гре́доу́шаго кьмнѣне
и҃жденѹвьнь. а҃́ко сьни́дохь сьнбе́ недатвор҃ѹ во
лю́мою, нь́ волю посла́вшагоме. сѣ҃же ѥ҃ волѧ
посла́вшагоме ѡ҃ц҃а, давьсе ѥ҃же дастьмн непо́
гоу́блю ѡ҃нѥго. нь́вьскр҃ѣшѹ́ѥ выпосле́днїн дн҃ь.

Гре́уе гь кьпр҃ишьдшнмь кънѥ́мѹ іоу҃дсо́мь.

се́же ѥ҃ волѧ посла́вшагоме. да́вьсакьви́дѣн
сна и҃вѣ́рѹен выѥго, и҃мать жи́вотъ вѣ́чныи.
и҃вьскр҃ѣшѹ́ ѥ҃го а҃́зь выпосле́днїн дн҃ь. рьптаа
хѹ оу҃бо іоу҃де́не ѡ҃нѥмь. а҃́ко ре́уе а҃́зь ѥ҃смь хлѣ
вь сьшьдын сынбе́. и҃глаахѹ. несьли ѥ҃ сн҃ь і҃ѡсї
фовь. ѥ҃мѹже мы зна́ѥ́мь ѡ҃ц҃а и҃мтерь. ка́ко оу҃бо
гля́ть сь а҃́ко сынбе́ сьни́дохь. ѡ҃вѣща оу҃бо і҃с҃
ре́уе и҃мь. нерьпи́рнте ме́ждоусобою. никто́же
мо́жеть пр҃ї́и҃тн кьмнѣ, а҃́ще несѡ҃ц҃ь посла́вынме
прн́влѣ́четь ѥ҃го. и҃а҃́зь вьскр҃ѣшоу́ѥ́ выпосле́днн
дн҃ь. ко ѹѥ҃. ѥ҃сть пи́сано выпророщѣхь, и҃боу́
доуть вьсн оу҃ченн бо҃ѹ. вьськь оу҃бѡ слы́шавын
ѡ҃ц҃а и҃навн́кь, пр҃ї́идеть кьмнѣ. не҃а́ко ѡ҃ц҃а кто́
ви́дѣль ѥ҃. тькмо сы́ ѡ҃ба, сь ви́дѣ ѡ҃ц҃а. а҃мі́нь
а҃мі́нь глю́ ва́мь вѣ́роуен вьме, и҃мать жи́вѡть
вѣ́чныи. петькь трѣ́тїѥ недѣ́лѥ ✧ ✧ ✧ ✧ ✧

Гре́уе гь кьпр҃ишьдшнмь кънѥмоу́ іоу҃де́ѡмь.

а҃́зь ѥ҃смь хлѣ́вь жи́вотны, ѡ҃ц҃нва́шн а҃́дѡше

манноу выпоустиныи ноумрѣше. сь и хлѣбь
сьходен сынесе. дакто ѡнего аще ѣсть неоумрѣ
ть. азь есмь хлѣбь живїн иже сынесе сышьды.
аще кто сънесть ѡхлѣба сего, живь боудеть
вывѣкы. ихлѣбже егоже азь дамь. плъть моа
и. юже азь дамь заживоть мира. бораховусе
оубо междоу собою жидове глюще. како мо
жеть сьнамь дати плъть ѣсти. рече же имь
їс. амнь амнь глю вамь. аще несънѣсте
плъть сна члча, ипиеть крьвь его, живота
не имате всебѣ. ѣдыи мою плъть ипиен мою
крьвь, имать животь вѣчныи. и азь выскрѣшу
и выпослѣдныи днь. коп. плътьбомоа, ѣсти
ино и брашно. икрьвь моа, истинно и пиво. пне

зч кд Иже гь квѣровавшимь емѹ іоудесомь.
ѣдыи мою плъть ипиен мою крьвь, въ
мнѣпрѣбываеть. и азь выимь. якоже
посламе живыи ѡць, и азь живѹ ѡца ра
ди. и ѣдыи ме, и тъ живь боудеть ме
ради. сь и хлѣбь сышадыи сынебе. не якоже
ѣше ѡци ваши манноу ноумрѣше. ѣдыи хлѣбь
сь. живь бѹдеть вывѣкы. сїарече насынмицн
оучє выкапернаоуме. мнози оубо слышавше
ѡученикь его, рѣше. жестоко и сїе слово.
кто можеть его послоушати. вѣдыиже їс въ

себѣ яко рьпщоуть ѡсемь оученицн его, ре
че имь. селиви блазнить, аще оубо оузрыте
сна чловѣскаго вьсходеща идеже бѣ прѣж
де. дхь есть иже ожившлаеть. плъть неползоу
еть ничтоже. глы еже азь глю вамь, дхь соу
ть ижнвоть соуть. нь соуть нѣцїи ѡвась и
же невѣроують. вѣдѣшебо искони їс кто соу
ть невѣроующен. икто и предаен его. иглаше. сего ради рѣхь вамь яко никтоже можеть
прїити кьмнѣ. аще небоудеть дано емоу ѡ
ца моего. ѡсего мнози ѡученикь его идоше вьспѣть. иктомоу нехождааху сьнимь.
рече же їс ѡбѣма надесете. еда ивы хощете
ити, ѡвѣщи оубо емоу симонь петрь. гн.
кькомоу идемь. глы живота вѣчнаго има
ши. имы вѣровахомь ипознахомь, яко ты
есн хс ось баживаго. коньць понеделникоу.
ѡвѣщи имь. неазьли вась два надесете изь
браха, ивась ѣдинь дїаволь и. глаашеже
іоудоу симонова искарїѡта. сьбѹ хотѣше
предатнего. ѣдинь сын ѡдвою надесете. зч
ихождааше їс посихь. вто д неделе кѣ

Вврѣме ѡно. хождааше їс вьгалїлен. не
хотѣшебо вьіоуден ходити. яко искахоу
его іоудене оубити. близьжебѣпразднык

їоу́денскь потъ҃ченїѐ коу́щѣ. рѣ́шеже кънѥ́моу
бра́тїа ѥ́го. пр҃ѣ́нди ѿсоу́ду. и҃́нди выїоу́дею.
да́ноу́ченици твои́ ви́дѣть дѣ́ла твоа́ ѩ́же тво
ри́ши. никто́жебо вьта́инѣ ѹто҃ творѝть. и҃́щи
ть са́мь ѩ́вѣ бы́ти. ѩ́ще сїа́ твори́ши. ѩ́ви себѣ́
ми́рови. нивра́тїа́бо ѥ́го вѣ́рова́ху вьнѐго. гла
оу́бо и҃́мь їс҃. вре́́ме моѐ, неоу́прїи́де. вре́́меже
ва́ше, вьсегда҃ готово́. неможе́ть ми́рь нена
ви́дѣти вас҃ь. менеже нена́ви́дить. ѩ́коа́зь све
дѣ́тел҃твоую ѡнѣ́мь. ѩ́же дѣ́ла ѥ́го зла соу́. вы
вьзы́дѣте вьпра́здникь сѣ. а҃́зь невьзы́доу вь
пра́здникь сѣ, ѩ́ковре́́ме моѐ неоу́и҃сплѣнисе.
сїа́ жере́кь и҃́мь, ѡ́ста́вы́галїлен. ѩ́коже вьзы́до
шевра́тїа ѥ́го, тогда́ и҃са́мь вьзыде вьпра́здни
кь. неѩ́вѣ, нь ѩ́ко та́и, жи́дове́же и҃́скаа́ху ѥ́го
вьпра́здникь. и҃́глаа́ху. гдѣ҃ ѥ́сть. и҃́рѣ́пьтьмно́
гь бѣ҃ ѡне́мь вьнаро́дѣхь. ѡ́вии глаа́ху ѩ́ко бла́гь
ѥ́сть. и҃́ни́же глаа́ху. нѣ́ нь льстить наро́дь. никто
рыни́же оу́бо ѩ́вѣ глаа́ше ѡне́мь стра́ха ради їоу
де́нскаго. ко҃ вто҃ празни́кѹже ѹже сре́де.

Праздникѹ пр҃ѣ́полови́вшусе. вьзыде їс҃ вь цр҃
ковь и҃́оу́чаше. и҃́дивлѧ́хоусе їоу́де́не глю
ще. како҃ сь кни́ги вѣ́сть неоу́чивсе.
ѡ́вѣ́ща оу́бо и҃́мь їс҃ и҃́рѣ́че. моѐоу́чемїѐ, не́сть
моѐ. нь посла́вша́го мѧ. а҃́ще кто хо́щеть волю

ѥ́го творѝти, разо́мѣ́еть ѡ҃моу́ченїи. ко́ѐ ѡ҃ба
и҃́. и҃́ли а҃́зь ѡ́себѣ́глаго́лю. глаго́лен ѡ́себѣ́,
сла́вы своее и҃́щеть. а҃́и҃́щенсла́вы посла́вша́гои҃
сь и҃́стинь и҃́. и҃́нѣ́сть непра́вди вьнѣ́мь, не м
ѡ҃́сли да́стьва́мь за́конь. и҃́никтоже ѡ҃ва́сь
творѝть за́кона. ѹто҃ме́не и҃́щете оу́би́ти. ѡ҃вѣ́
ща на́рѡдь и҃́ре́че. бѣ́сьли и҃́ма́ши. кто҃ тебѣ҃ и
щеть оу́би́ти. ѡ҃вѣ́ща їс҃ и҃́ре́че и҃́мь. ѥ́дино дѣ́
ло сьтворихь и҃́вьсну́ю дитесе. се́гора́ди мѡ́ѷси
да́сть ва́мь ѡ́бре́занїе. не́ѩ́ко ѡ҃мѡ́ѷсеа́ и҃́. нь
ѡ҃ ѡ҃ц҃ьбо и҃́вьсоу́ботоу ѡ́бре́заете ѹ҃́ка. а҃́ще ѡ́бь
ре́занїе прїе́млѣть ѹ҃́кь вьсоу́ботѹ. да́не разорї
тсе за́конь мѡ́ѷсесо́вь. на́мели гнѣ́ваетесе ѩ́ко
вьсего ѹ҃́ка здрава сьтворихь вьсоу́ботѹ. несоу
ди́те напи́це. нь пра́ведань соу́дь соу́дите гла
хѹ оу́бонѣ́ц҃ї҃н ѡ҃і҃ерл҃и҃мли́ань. несьли и҃́ ѥ́гоже
и҃́щѹть оу́би́ти. и҃́се несѡ́бѣ́нѹесе гли́ть. и҃́нѣ
соже ѥ́моу гли́ють. ѥ́да ка́ко и҃́стнною разѹмѣ́
ше кне́зи ѩ́ко сь и҃́ вьи҃́стинѹ х҃с. нь се́говѣ́мы ѡ҃
коу́дѹ и҃́. х҃сже ѥ́гда прїи́деть никто҃же вѣ́сть
ѡ҃коу́дѹ и҃́. вьзва́оу́бо вьцр҃кви оу҃́че їс҃ и҃́гли. и҃́ме
не вѣ́сте. и҃вѣ́сте ѡ҃коу́дѹ е҃́смь. и҃́ѡ́себѣ́ не прї
идохь. нь и҃́ и҃́стинань посла́вынме. ѥ́гожевы́не
вѣ́сте. а҃́зь вѣ́мь ѥ́го. ѩ́ко ѡ҃ни́го ѥ́смь. и҃́тѣ́ме
посла. и҃́скаа́хѹже даи҃́моу́тьи҃́го. и҃́никтоже вь

зложи на́нь роу́кы · а́ко неоу́бѣ прѣшьль ча́сь
е́го, ко срѣде, мнозыже ѡнарѡда вѣрова
ше выне́го · ѩглаахоу́, а́ко хс е́гда прїи́детъ,
е́да болша знаменїа сътворитъ ѥ́хже сь сът
ворн · слы́шаше фарїсе́нѣ народоу рьпиоущоу
ѡне́мь сїа · ѩпосла́ше фарїсе́нѣ ѩрхїере́нѣ слу
гы даи́моу́ть е́го. рече́же їс · е́ще ма́ла вре́ме
сьва́мн е́смь · ѩи́доу́ кьпосла́вшомоуме · поищи
те мене ѩнеѡбре́щете · ѩи́деже е́смь а́зьвы немо
жете прїи́тн · рѣ́шеже їоу́де́нѣ кьсебѣ · ка́мо сь
хо́щетъ ѩ́тн · а́ко мы́ неѡбрѣ́щемь е́го · е́да
вьразсѣ́анїѣ е́лли́нскоѣ хо́щетъ ѩ́тн · ѩоу́чи́тн
е́лли́ны · утѡ ѩ слове сѐ е́же ре́че · вьзы́щете
мене ѩнеѡбре́щете · ѩи́де́же е́смь а́зь вы
немѡжете прїи́тн · недѣле пѣтьдесетныце·
зпослѣ́дн҃їнже дн҃ь вели́кыи пра́здныка,
кз стоа́ше їс ѩзва́ше гла́ · а́ще кто же́жде
ть, дагрѣ́детъ кьмнѣ ѩпи́е́тъ · вѣроу́ен вь
ме а́коже ре́че пи́санїѣ · рѣ́кы ѡу́трѣ́ва е́го ѩсте
кѹ́ть воды жи́выѣ · сѐ́же ре́че ѡ́дсѣ́ · е́гоже хо́те
хоу прие́матн вѣроу́ющен выне́го · неоу́бо бѣ
дхь стын · а́ко їс неоу́бѣ́ прослáвлень · мнозн
оу́бо ѡнарѡда слы́шавше слово, глаахоу́ сьн ѣ
вьѩстинноу прр҃ѡкь · дроу́зїи глахѹ · сьѣ хс ѩи́їи
глахѹ · е́дабо ѡгалїлеѣ хс прихо́дитъ · непи́са

нїѣли глетъ · а́ко ѡсѣ́мене дв҃два · ѩѡвндлеѣ
мскыѣ ва́сн ѩдеже бѣ дв҃дь хс прїи́детъ, ра
спраже вьнародѣ́ вы́ е́го ра́дн, нѣцїнже ѡ
нихь хо́тѣ́хоу даи́моу́ть е́го, нь никто́же вьз
ло́жи на́нь роу́цѣ · прїндошеже слоу́гы кьа́рхї
ере́ѡмь ѩфарїсе́ѡмь рѣ́ше и́мь ты · поутѡ не
прѝведосте е́го · ѡ҃вѣщаше слоу́гы · николнже
та́ко глаль ѣ́ ѵ҃лкь, а́ко сь ѵ҃лкь · ѡ҃вѣщаше оу́
бо и́мь фарїсе́нѣ · е́да нвы прѣ́льщени бысте,
е́да кто ѡкне́зь вѣрова ва́нь · нли ѡфарїсе́н,
нь народь сь ѩже невѣ́сть закона · проклети соу́
ть · гла ни́кодимь кьни́мь ѩже прише́дын но́
чїю кьни́моу́ · е́дине́сын ѡнихь · е́да законь на́
шь соу́дитъ ѵ҃лкоу · а́ще неслы́шитъ ѡне́го
прѣ́жде · ѩразоу́мѣ́етъ утѡ творитъ · ѡ҃вѣща
ше ѩрѣ́ше е́моу́ · е́да нты ѡгалїле́е е́сн · ѩспы
тан ѩвы́ждь а́ко проро́къ ѡгалїле́е невьста́е́тъ ·
прѣ́ неделе, н҃ · ѩи́де кьждо вьдомь свон ·
їс же ѩде выгороу́ е́лесѡнскоую · заоу́тра́же па́
кы прїи́де вьцр҃ковь · ѩвьсн лю́дїе ѩдѣ́хоу кь
ни́моу́ · ѩсѣ́дь оу́ча́ше ѩхь · прѝведошеже кни́
жницн ѩфарїсе́нѣ кьни́мь · сѐптевра · аї, стѣн
вре́ме ѡ҃но · прѝве́доше книжницн ѩфарїсе́нѣ
вкы́соу́ · же́ноу́ выпрѣ́лю́бодѣ́а́нн е́тоу́ ·
ѩпоста́влышею посрѣ́дѣ, глаше е́моу́ · оу́чи́телю·

сїю ѡбрѣтохѡмь нѣнїа прѣлюбодѣиствоуѣ
моу. вьзаконѣже нашемь, мѡусн повелѣ та
ковыѣ каменїѣмь побывати. тыже утѡ глѣши
ѡнѣн. сѣже глахоу ѣскоушающе его. дабыше
ѣмѣли утѡ глати нѣнь. їсже долоу прѣклон
сѣ, прѣстѡмь пѣсаше назѣмли несьлагаѣ
ѣмь. ѣкоже прилежахоу выпрашающе его,
вьсклонсе рѣуе кынѣмь. ѣже ѣ бѣзыгрѣха вьва
сь. прѣжде камень нѣню даврѣжеть. ѣпакы
долоу прѣклонсе, пѣсаше назѣмли. ѡнѣже
слышавше ѣсьвѣстїю ѡблѣчаемѣи, ѣсхождахѫ
ѣдѣнь поѣдѣномоу. наѫѣше ѡстарьць даже
допослѣдниѫь. ѣостаѣдѣнь їс ѣжѣна посрѣ
соущи. вьсклонжесе їс ѣнѣдѣнѣго вѣдѣвь
тыїю жѣноу, рѣуе ѣи гдѣ соуть ѡни ѣже ва
ждахоу нѣте, никтожели тебѣ ѡсоудѣ, ѡна
же рѣуе, никтоже гѣ. рѣуеже ѣи їс, ни азь тебѣ
ѡсоуждаю. ѣдѣ, ѣѡѣнѣактомоу несьгрѣшаѣ.

коньць стѣѣ. утѣ, недѣле, ѣ. пакыже
рѣуе ѣмь їс гле. четвръткь. д. недѣле.



ѣуе гь кыпришьдшимь кынкмоу іоудѣ
ѡмь. азь ѣсмь свѣть мироу. ходеи по
мнѣ, неѣмать ходитнвьтьмѣ, нь ѣ
мать свѣть животныи. кѡ, не, ѣце.
рѣшеже ѣмѫ фарїсѣнѣ. ты ѡсебѣ самь

свѣдетелствоуешѣи. свѣдѣтелъство твое нѣсть
ѣстѣѣно. ѡвѣщаа їс ѣрѣуе ѣмь. ѣще азь свѣдѣ
телствоую ѡсебѣ, ѣстѣѣно ѣ свѣдѣтелство
моѣ. ѣако вѣмь ѡкоудоу пріидѫхь ѣкамѡ ѣ
доу. выже невѣсте ѡкоудоу прихождоу ѣка
мо грѣдоу. вы поплѣти соудите, азь несоу
ждоу ѣникомоуже, ѣаще соуждоу, азь соудь
мои ѣстѣѣнань ѣ. ѣако ѣдѣнь нѣсмь. нь азь ѣпо
слаѣ ѣнме ѡц̃ь. ѣвьзаконеже вашемь пѣсанѡ ѣ.
ѣако двою улкы свѣдѣтелство ѣстѣѣно ѣ. азь
ѣсмь свѣдѣтелствуѣн ѡсебѣ самомь. ѣсвѣ
дѣтелствоуѣть ѡмнѣ пославыме ѡц̃ь. глаа
хоуже ѣмоу. где ѣ ѡц̃ь твои. ѡвѣщаа їс. ѣнме
не вѣсте. ни ѡц̃а моѣго. ѣще бисте вѣдѣли м
ене ѣѡц̃а моѣговѣдѣли бисте. сїѣ глы гла їс
вьгазофилакїи оуче вьцр̃кви. ѣникто же ѣть
ѣго. ѣако неоуѣ пришьль уась ѣго кѡ уѣ. ре
хе оубо пакы ѣмь їс. пѣ. д. ѣе. сѣже ѣвьщ



ѣуе гь кыпришьдшимь кынкмоу іоудѣѡмь.
азь ѣдоу ѣвьзыщете мене. ѣвьгрѣсѣ вашь
мь оумрѣте. ѣаможе азь ѣдоу, вы неможе
те пріити. глаахоу оубѡ іоудѣне. ѣда
самсе оубыѣть, ѣако глѣть ѣамѡже азь ѣдоу
вы немѡжете пріити. ѣрѣуе ѣмь. вы
ѡнижнихь ѣсте. азь ѡвышнихь ѣсмь. вы

ѿмнра сего ѥсте. азъ несмь ѿмнра сего. рѣхъ
оубо вамь ꙗко оумрете выгрѣшѣхъ вашихъ.
ꙗще оубо невѣроуете ꙗко азъ ѥсмь, оумрете
выгрѣшѣхъ вашихъ. глаахоуже ѥмоу. ты ктѡ
ѥси. ѩрече ѩмь їс. научетыкь ꙗко глю вамь. мнѡ
го ѩмамь ѡвась глати исоудити. нь посла
вынмеѩстиньныѩ. ѩазъ ꙗже слышахъ ѿнегѡ
сїа глю вымирѣ. неразоумѣше оубо ꙗко ѡца
ѩмь глаше. рече жеѩмь їс, ѥгда вьзнесете сна
члвчьскаго тогда разоумѣете ꙗко азъ ѥсмь. и
ѳсевѣ нетвороу ничесоже. нь ꙗкоже наоучи
ме ѡць мои, сїа глю. ѩпославыме сьмноюѩ.
неѡставы мене ѥдинаго ѡць. ꙗко азъ оугожд
наѥмѫ творѫ вьсегда. сїа ѥмѫ глющи, мнози
вѣроваше вьнего. ко пе, ѩсу. ѩглашеже їс

Ґече тъ кьвѣровавшимь ѥмоу іоудеѡмь.
ꙗще вы пребоудете вьсловесн моемь, вьи
стиноу оученици мои боудете. ѩразоумѣе
теѩстиноу. ѩистина свободитвы. ѡвѣща
ше ѩрѣше ѥмоу. сѣме авраамле ѥсмы. ѩни
комоуже работахѡмь николиже. како ты
глеши ꙗко свободни боудете. ѡвѣща ѩмь
їс. амиь амиь глю вамь ꙗко вьсакь творѣи
грѣхь, рабь ѥсть грѣхоу. рабже, непребы
ваеть вьдомоу вьвѣкы. сиь пребываеть

вьвѣкы. ꙗще оубо сиьвы свободитъ, вьистиныѫ
свободь боудете. вѣмь ꙗко сѣме авраамле ѥ
сте. ищете мене оубити. ꙗко слово моѥ не
вьмѣщаѣтсе вьвы. азъ ѥже видѣхъ оу ѡца мо
его глю. ивы оубо ѥже видѣсте оу ѡца вашего
творите. ѡзвѣщаше ѩрѣше ѥмѫ ѡць нашь авра
мьѩ. глаѩмь їс. аще чѣда авраамля бысте были,
дѣла авраамля творилибысте. нынаже мене и
щете оубити. члка ѩже истиноу вамь глахъ.
ѩже слышахъ ѡба. сего авраамь нѣсть сьтво
рилъ. вы творите дѣла ѡца вашего. рѣше
же ѥмоу. мы ѡлюбо дѣанїа нѣсмы рождени.
ѥдиного ѡца ѩмамы ба. рече жеѩмы їс. пне, ѥ, ѩне.

Ґече тъ кьпришьдшимь кьнемоу іоудеѡмь. ѕ
ащебь ѡць вашьбн быль, любилн бысте оу
бо мене. азъбо ѡба ѩзыдохъ. ѩприндохъ ко су.
неѡсебѣбо приндохъ. нь таме посла. поуто бе
сѣды моеѥ неразумѣете. ꙗко неможете слы ша
ти словесе моего. вы ѡѡца дїавола ѥсте. ѩпохо
ти ѡца вашего хощете творити. онь члко
оубиица бѣ ѩскони. ѩвьистинѣ нестоить.
ꙗко нѣсть истины вынемь. ѥгда глеть лъжоу,
ѡ своихъ глеть. ꙗко лъжь ѥсть ѩѡць ѥго.
азже зане истиноу глю, невѣроуете мнѣ.
ктѡ ѡвась обличаѥтме ѡгрѣсѣ.

ѧцелн ѥстиноу глю ,поуто вы невѣрѹете мнѣ .
ѩже ѿ ѻба , глы бжїѧ послоу́шаете . сего ра́дн
вы непослоу́шаете . ѧко ѻба нѣсте . ѿвѣщаше
їоу́денѣ ирѣше ѥмоу . недобрѣлн мы глѣмь
ѧко са́марѣнинь ѥсн ты ѩбѣсь ѩма́шн , ѿвѣща
їс . ѧзь вѣ́са неѩмамь . нь чьтоу ѻ́ца моѥго .
ѩвы неучьтете ме́не . ѧзже неѩцоу слáвы мое .
ѥ ѩщен ѩсоу́де . вторникъ ѕ҃ѣ . недѣлн

Ѕа ѓе́ре гь кыпри́шьдшнмь кынемоу їоу́дѣѡмь
лг ѧмѣнь ѧмѣнь глю вáмь . ѧще кто́ сло́во мое сьб
лю́детъ ,сьмрьтн неѩмать вѣдетн вьвѣкы . копнѣ
рѣше оу́бо ѥмоу їоу́денѣ . нѣма разоу́мѣхѡмь
ѧко бѣсь ѩма́шн . ѧвраа́мь оу́мрѣ́ть ѩпр҃роцн .
ѩтъы глѣ́шн ѧще кто́ сло́во моѐ сьблюдеть сьм
рьтн неѩмать вькоу́снтн вьвѣ́кы . ѥ́да ты бѡ́
лїн ѥсн ѻ́ца нашѣго ѧвраа́ма ѩже оу́мрѣ́ть .
ѩпро́роцн оу́мрѣ́ше когосе ты са́мь творншн .
ѿвѣща їс , ѧще ѧзь славлюсе самь , слава мо
ннутоже ѥ́ . ѥ́сть ѻ́ць мон сла́влѣнме . ѥгоже
вы глѣ́те ѧко ѣ вáшь ѥ́ . ѩнепознасте ѥ́го .
ѧзже вѣ́мь ѥ́го , ѩ ѧще ре́коу ѧко невѣ́мь ѥ́го ,
боу́доу подѡбьнь вáмь лъжь . нь вѣ́мь ѥ́го . ѩ
сло́во ѥ́го сьблю́даю . ѧвраамь ѻ́ць вашь ра́дьвн
бы́ль дабн вѣ́дель дньмон . ѩвѣ́де ѩвьзрадовасѣ
ре́шеже ѩоу́дѣ́н кынемѫ . пѣ́тьдесѣ́ть лѣ́ть не

оу́ѩма́шн . ѩѧвраа́мали ѥ́сн вѣ́дѣль , ре́чеже
имь їс . ѧмѣнь ѧмѣнь глю вáмь . пр҃ѣжде да́же
ѧвраа́мь не бы́ ѧзь ѥ́смь . вьзе́шеже ка́менїѧ да
врьгу́ть на́нь . їс же ськры́се . ѩнзы́де ѩзь цр҃кве .
прошьдь посрѣ́ѩхь . ѩмимохождаа́ше та́ко .
ко кто́ . ѩмимо ѩдын . нѣ . ѕ . ѡслѣ́помь .

Ѕа Сьврѣ́ме ѡно . мнмохо́деїс вѣ́дечлка слѣ́па
лд ѿрождьства . ѩвьпро́сише его оу́ченн
ци его глю́це . ра́ввї . кто́ сьгрѣ́шн . сѣли
ѩли родн́теля ѥ́го даслѣ́пь роднсе . ѿвѣща
їс . ни сѣ сьгрѣ́шн ни родн́теля ѥ́го . нь даѩвет
се дѣла́ бжїа́ нинѣ́мь . мнѣ подо́вліть дѣла́
тн дѣла́ послáвшагоме до́ндеже дньѥ́сть .
прїи́деть но́щь . ѥ́гда́ никтоже мо́жеть дѣ́
лати . ѥ́гда́ вьмр҃ѣ́ ѥ́смь , свѣ́ть ѥ́смь ми́
роу . сїа ре́кь , плю́ноу назе́млю . ѩсьтво́рн
брѣ́нїѥ ѿплюновенїа . ѩпома́за брѣ́нїѣ́мь ѻ́чн
слѣ́помоу . ѩре́хе ѥ́моу . ѩдн ѩоу́мы́се вькоу́
пѣлн сїлоа́мстѣи . ѩже сказаѣ́тсе посла́нь .
ѩдеже ѩоу́мы́се . ѩприи́де ви́де . сьсѣ́дньже
ѩвѝдѣщен ѥ́го пр҃ѣжде ѧко слѣпь вѣ́ , глаа
хоу . несьлн ѥ́сть седѣ́н ѩпросе , ѿвн глаа
хоу . ѧко сь ѥ́сть . ѩнѩже , ѧко подо́бынь ѥ́моу
ѥсть . ѡ́нже глаа́ше ѧко ѧзь ѥ́смь . глаа́хоу
же ѩмоу . ка́ко ѿврьзостатнсе ѻ́чн .

ѿвѣща сѡнь ѩрѣче. ѵлкь гл҃емн ІС. брѣнїесь
твори ѩпомаза сѹн мон. ѩрѣчемн. ѩдн вькоу
пѣль сїлоѧмлю ѩоу҃мы́нсе. шьдже ѩоу҃мнв
се, прозрѣхь. рѣшеже ѥ҃мѹ. где е҃сѡнь. гла
невѣмь. ведошеже его кьфарїсе҃мь ѩже бѣ ѩ
ногда слѣпь. бѣже соѹбота егда брѣнїе сьтв
ори ІС ѩѡврѣзе ѥ҃моу҃ ѻун. пакыже выпра́шлах
ѹ его ѩфарїсе́не. како прозрѣ. ѻнже ре́че ѩмь.
брѣнїѣ положи мнѣ на ѻчїю. ѩоу҃мы́хсе ѩвн
ждоу. глаа́хоу҃ оу҃бо нѣцїи ѡфа́рїсеи. сь
ѵлкь, нѣсть ѡ҃ба. ѩако соѹботы нехра́нить. ѩнѩ
глаҳоу. како мо́жеть ѵлкь грѣшьнь сїце ваа
зна́менїа творити. ѩраспра бѣ выны́хь. глаа́хѫ
оу҃бо слѣпцѹ. пакы ты ѵто҃ гл҃ешн ѻне́мь ѩако
ѡѡврѣзе ѻун твон, сѡнже ре́че. ѩако прокы҃. не
вѣроваше оу҃бо іоу҃денѣ сѡне́мь ѩако слѣпьбѣ ѩпро
зрѣ. дондеже вьзгла́сншеродителю того прозрѣ
вшаго. ѩвыпро́сншеѩ глюще. сьлн҃ сны́ваю его
же вы глете ѩако слѣпь роднсе, како оу҃бо нѣѧ
ви́дить. ѡѡвѣщаста́же ѩмь роднтеля его ѩрѣ
ста́. вѣмы ѩако сь҃ сны́ наю. ѩако слѣпь ро́днсе
како́же нѣѧ ви́дить. невѣмы. ѩли кто ѡѡврѣзе
ѥ́мѹ ѻун. мы невѣмы. са́мь вьзра́сть ѩма́ть. са
мо́го выпроси́те. са́мь ѡсе́бѣ да҃глеть. сїн ре́ко
ста́ роднтеля его. ѩако бо́ѩстасе жи́дове.

оу҃жебо сьло́жилнсе бѣ́хѹ жидове. да́ще кто
ѩсповѣсть х҃а, ѡлоу҃чень сьнмнца боудеть.
се́го ра́ди роднтеля его ре́кости. ѩако са́мь вьз
ра́сть ѩма́ть. са́мого выпро́сните. вьзгла́снше
оу҃бо вторицею ѵлка ѩже бѣ слѣпь. ѩрѣшеѥ́мѹ
да́ждь сла́вѹ бѹ. мы вѣ́мы ѩако ѵлкь сьгрѣшь
ныѣ. ѡѡвѣщаже ѻне ѩре́че. ѩще грѣшни́кь ѥ не
вѣ́де. ѣ́дино вѣ́мь. ѩако слѣпь сы́н, нѣѧ ви́ждѹ.
рѣшеже ѥ́мѹ. ѵто сьтворн тебѣ ко́ако ѡѡврѣзе
ѻун твон. ѡѡвѣща ѩмь. рѣхь ва́мь оу҃же ѩне
слы́шасте. ѵто ѩкы хо́щете слы́шати. ѣ́да ѩ
вн, оу҃ченицн его хо́щете быти, оу҃корншеѥ́го
ѩрѣше. ты оу҃ченикь е́сн того. мыже мѡѹсе́
ѡвн ѥ́смы, оу҃ченицн. мы вѣ́мы ѩако мѡѹсе́ѡ
вн гла бь. сего́же невѣ́мы ѡѡкоу҃доу е҃. ѡѡвѣща
ѵлкь ѩре́че ѩмь. ѡсе́мбо дивно е҃ ѩако вы невѣ́с
те ѡѡкоу҃доу е҃ ѩѡврѣзе ѻун мон. вѣ́мже ѩако
грѣшникы бь непослоу҃шаеть. нь ѩще кто бго ѹ
тьць е҃. ѩволю́ его творить, того послоу҃шаеть.
ѡѡвѣка нѣсть слышано ѩако кто ѡѡврѣзеть ѻуслѣ
пѹ рожденѹ. ѩще небн сьбѩль ѡ҃ба. немо́гльбн
творити нничесоже. ѡѡвѣщаше ѩрѣше е́мѹ. выгрѣ
сѣхьты роднлсе е́сн вьсь ѩтылн нноу҃чншн, ѩѩ
згнаше ѥ́го вонь. слыша ІС ѩко ѩзгнаше ѥ́го
вонь. ѩѡбрѣте его, ре́че ѥ́моу҃. тывѣрѣшнлн

вьсна бжїа , сѡвѣща сѡнь ѥ҃рéуе . ѥ҃кто҃ѥ гн давѣ
рꙋю вьнегѡ . рéуеже ѥ҃мꙋ ІС ѥ҃вúдѣльн ѥ҃сн . ѥ҃гле
ѥ҃стобою тьѥ҃ . Ѡнже рéуе , вѣрꙋю гн . ѥ҃поклѡ
нисе ѥ҃мꙋ . конѣць недели. ѥ҃рéуеІС чѐ , ѐ , ѥ҃еле

ЗА ЛЕ Гéуе гь кьпр҃ишьдшимь кьнемоу ꙋдесѡмь .
насꙋдь ази вьмúрь сь пр҃идохь . даневиде
цен вúдеть . ѥ҃вúдещен слѣпы боудоуть . ѥ҃слы
шаще ѡфарїсéн сїа соущїи сьнúль . ѥ҃рѣше ѥ҃
моу . ѐда ѥ҃мы слѣпы ѥ҃смы , рéуе ѥ҃мь ІС . аще
бúсте слѣпы бúли . небúстеѥ҃мѣли грѣха . ни
наже глѣте ꙗко вúднмь . грѣхь оубо вашь прѣ
бываеть . маїа .ѓ҃ , ѥ҃свѣтнтелемь сбще наоу

ЗА ЛЕ Гéуе гь кьпр҃ишьдшимь кьнемоу ѥ҃ꙋдесѡмь .
ами҃нь ами҃нь глювамь . невьходен двермн
вьдворь ѻвчїн . нь прѣлазен ѥ҃ноудѣ , тать ѥ҃
ѥ҃разбонни҃кь . авьходен двермн , пастырь ѥ҃ѡк
цамь . семоу двермúкь ѡврьзаеть . ѥ҃ѡвце гла
ѐго слышеть . ѥ҃свое ѡвце глашаеть поѥ҃ме
ни . ѥ҃ѥ҃згонитьѐ . ѥ҃ѐгда свое ѡвце ѥ҃жденеть
пр҃ѣнмн ходнть . ѥ҃ѡвце понемь ѥ҃доуть . ꙗко
вѣдéть гла ѐго . поꙋюждемже неѥ҃доуть .
нь бѣжеть ѡнего . ꙗко незнають ꙋюждаго
гла . сїю пр҃итчю рéуе ѥ҃мь ІС . ѡнже неразоу
мѣше ѵто҃ бѣ ꙗже глаше ѥ҃мь . рéуеже пакы ѥ҃
мь ІС . амиь ами҃нь глю вамь . ꙗко аз ѐсмь

двéрь ѻвцамь . вьсн ѐлúцн пр҃ндоше прѣжде
мене , татїѐ соуть ѥ҃разбонницн . нь непослоу
шаше ѥ҃хь ѡвце . ноѐмврїа, гї ѥ҃ннымь стлемь

Гéуе гь кьпр҃ишьдшимь кьнемоу ꙋдесѡмь .
аз ѐсмь двéрь . ѥ҃мною аще ктовьнúдеть сп҃
сетсе . ѥ҃вьнúдеть , ѥ҃нзыдéть . ѥ҃пажить ѻбре
щеть . ко҃ чѐ . ѥ҃стлемь наоурны ѥ҃костантїноу
тать непр҃иходнть . развѣ даоукрáдеть . ѥ҃оу
бнеть ѥ҃погоубыть . аз пр҃идѡхь дажнвоть
ѥ҃меть . ѥ҃лишьше ѥ҃меть . аз ѐсмь пастырь
добрын . пастырь добрын , дшоу свою полага
еть заѡвце . анаѐмникь иже нѣсть пастырь .
ѐмоуже нѣсоуть ѡвце своѐ , ѥ҃вúдить влька
грѣдоуща . ѥ҃ѡставлаеть ѻвце ѥ҃бѣгаеть . и
влькь расхытитьѥ҃ праспꙋдить ѡвце . анаѐмни
кь бѣжить . ꙗко наѐмникь ѥ҃ . ѥ҃нерáдить ѻѡв
цахь . аз ѐсмь пастырь добрын . ѥ҃знаю мон .
ѥ҃знаютме мои҃ . ꙗкоже знаетме ѡц҃ь , ѥ҃аз
знаю ѡц҃а . ѥ҃дшю мою полагаю заѡвце . ѥ҃ѥ҃ныѐ
ѡвце ѥ҃мáмь ѥ҃же несоуть ѡдвора сего . ѥ҃тъı
мн подобаеть привести . ѥ҃гла мон оуслыше
ть . ѥ҃боудеть ѐдино стадо ѥ҃ѐдинь пастырь

ко҃ стлемь . наоур . пѐтакь , е , недѣле ✣ ЗА
Гéуе гь кьпр҃ишьдшимь кьнемоу ꙋдесѡмь . ЛЗ
сего рáдн ѡц҃ьме любить . ꙗко аз полáгаю

дшꙋ моꙋ, дапа́кы пріи́моꙋю. и҃нкто́же вы́зметꙋ
тью ѿме́не. нъ҃а́зъ пола́гаю ѻ҆себ҃ѣ. ѻ҆бла́сть
и҃ма́мь поло́жнтїю. и҃ѻбла́сть и҃ма́мь пакы
пріетїю. сїю заповѣ́дь прнѣ́хъ ѿ҃ѻ҃ц҃а моего́.
распра́же пакы бы́ вы҃ꙋдеѡ́хъ заслове́са сїа
глаахоуже мно́зн ѿ҃нихъ бѣ́сы и҃ма́ть и҃не
и҃стовы҃и҃. что́ его послоу́шаете. и҃нн глаахоу.
сїи гл҃н, нѣсоуть бѣсноующагосе. е҃да бѣсы
можеть слѣпомоу ѻ҆чи ѿврѣ́сти, бы́ше же
тогда. се́же на҃ѻсвѣще́нїе цр҃кви.

Вр҃ѣме́ѻно. бы́ше ѻ҆бновле́нїа вы҃е́рѡсо
лїмѣ́хъ, и҃зи́маб҃ѣ. и҃хождааше і҃с вы҃цр҃кви
выпритвори соломѡни. ѿбы́дошеже его́ і҃ꙋде́
не. и҃глаахоу ему. доколѣ дше́ наше вы҃зе́м
леши. а҃ще ты҃ е҃сн х҃с, рцн на́мь неѡ́бинокꙋе
се. ѿвѣща и҃мь і҃с. рѣ́хъ вамь и҃невѣ́роꙋете. дѣ
ла а҃́же а҃зъ творꙗ ѻ҆и҃ме́нн ѻ҆ц҃а моего́, та свѣ́
детелствꙋю́ть ѻ҆мнѣ. нъ҃ вы҃ невѣ́роꙋете. нѣсте
бо ѿ҃ѻ҃вьць мои҃хъ а҃коже рѣ́хъ вамь. сꙋ, е҃
рѣче гь кѣпрнышьдшнмь кънемоу і҃оудеѡ́мь.

Вцѣ́ моѥ, гла́са моего́ слꙋшаю
ть. и҃а́зъ зна́ю. и҃помнѣ гре́дꙋ
ть. и҃а́зъ жи́вотъ вѣ́чныи да́ю
и҃мь. ко пѣ. и҃ѻстше́нїю. и҃непо
гы́бнꙋть выѣ́кы. и҃невьсхы́

тить и҃хъ нкто́же ѿ҃роꙋ́кы моеѥ. ѿ҃ц҃ь мои҃ и
же да́сть мнѣ. болїи вьсѣхъ и҃. и҃нкто́же мо
жеть вьсхытнти и҃хъ ѿ҃роꙋ́кы ѿ҃ц҃а моего́. а҃зъ
и҃ ѿ҃ц҃ь е҃дино́есвѣ. вьзе́шеже ка́менїе па́кы і҃оу
дене даповнють е҃го. ѿ҃вѣща и҃мь і҃с многа до
бра дѣла а҃выхъ вамь ѿ҃ѻ҃ц҃а моего́. закоѥ и҃хъ
дѣло ка́менїе ме́шете на́ме. ѿ҃вѣщаше е҃моу
і҃оудене глюще. ѻ҆добрѣ дѣле ка́менїе неме́ще
мь натѣ, нъ҃ ѡхоу́лѣ. а҃ко ты҃ у҃лкь сы҃н. твѡ
рнши себ҃ѣ бг҃а. ѿ҃вѣща и҃мь і҃с нестьли пи҃сано
вьзаконѣ вашемь. а҃зъ рѣ́хъ бозн е҃сте. а҃ще ѡ҃нн
ре́че богы кънимже слово бж҃іе бы҃. и҃неможеть
разори́тисе пи҃санїе. е҃гоже ѿ҃ц҃ь свѣти и҃посла
вьмирь. вы҃ли гле́те а҃ко хоу́лоу гле́шн. зане
рѣ́хъ а҃ко сы҃нь бж҃їи е҃смь. а҃ще нетвороу дѣль
ѿ҃ц҃а моего́. неи҃мѣтемн вѣры. а҃ще ли твороу.
а҃ще и҃мнѣ невѣ́роꙋете, дѣломь монмь вѣроун
те. даразоумѣете и҃вѣ́роꙋете, а҃ко вьмнѣ ѿ҃ц҃ь.
и҃а́зъ вьне́мь. ко сꙋ. и҃ѻскаахоу ѻ҆у҃бо пакы
даи҃моу́ть е҃го. генварїа двнадесете.

Вр҃ѣме́ѻно. и҃скаахоу і҃оудене даи҃моу́ть і҃са
и҃и҃зы́дѣ ѿ҃роу́кы и҃хъ и҃и҃де пакы нао҃нь
поль і҃ѻ҃рдана намѣ́стѣ и҃деже бѣ і҃ѡа́нн
пр҃ѣжде кр҃ьсте. и҃пр҃ѣбы́сть тоу҃ и҃мнѡ́зи прі и
дѡше кънемоу и҃глаахоу а҃ко і҃ѡа́нн оу҃бѡ

знáменїа несьтворн нн҃ѣдн҃ного. вьсѣже ѥли
ка рéче ІѠáнн҃ь ѡсéмь, ѝстúна бѣ. ѝмнóзи
тоу҃вѣроваше вынéго. ко҃ мч҃нцн. бѣже.

ѯ҃а соу҃бота ѕ҃, поста стго правéднаго лáзара.

ѧ҃д Вврѣ́ме ѡ҃но. бѣ нéкто болé лáзарь ѡ҃вн
Вданїѝ ѡ҃авсн марїѝны ѝмáрфы сéстры ѐѥ.
бѣже мáрїа помáзавшна гa мѵ҃ромь. ѝѡ҃тр
ѧ҃а шн нóзѣ ѐго влáсн своúмн. ѐоу҃же брáть лáза
рь болѣ́ше. посластѣ́ оу҃бо сéстрѣ кынéмоу
глю҃щи. гн҃. сѐ ѝгоже любúши болúть. слы́
шавжé ІС҃ рéче. сїà болѣ́знь нѣ́сть кьсьмр҃ти.
нь ѡслáвѣ бж҃їн. дапрослáвитсе сн҃ь бж҃їн ѐѥ
рáди. люблúшеже ІС҃ мáрфоу ѝсéстроу ѐѥ и
лáзара. ѐгдаже оу҃слы́ша ꙗ҆ко болúть, тогда
прѣ́бысть нанéмже бѣ мѣ́сте два҃ дн҃и. пото́
мже гла оу҃ченнкомь. ѝдѣ́мь выоу҃дéоу па
кы. глáголаше ѥмоу оу҃ченнцн. рáввї. нн҃ѣ
ѝскáхоу тéбѣ камен҃ѣ́мь побúты іоу҃дене. и҃
пакы́ли ѝдеши тáмо, ѡ҃вѣщa ІС҃. недвáли на
десета чáса ѐ҃сте вьдн҃е. ꙗ҆ще кто́ хóдитьвьдн҃е,
непотъкнетсе. ꙗ҆ко свѣ́тъ мнра сего вúдить.
ꙗ҆ще же кто́ хóдить вынощи, потъкнетсе. ꙗ҆ко
свѣ́та нѣ́сть вынéмь. сїà рéче. ѝпосéмь гла ѝмь.
лáзарь дроу҃гь нáшь оу҃спѣ. нь ѝдоу҃ давьзбоу҃
ждоу ѐго. рѣ́шеже оу҃ченнцн ѐго. гн҃. ꙗ҆ще

оу҃спе спсень боу҃детъ. рéчеже ІС҃ ѡ҃сьмр҃тыи
ѐго. ѡ҃нже мнѣ́хоу ꙗ҆ко ѡоу҃спéнн сн҃а гла́
ть. тогда оу҃бо рéче ѝмь ІС҃ неѡ҃бѝноуесе. ла́
зарь оу҃мр҃ѣ́ть. ѝрáдоу҃юсе вáсь рáди. давѣ́рже
те ꙗ҆ко небѣ́хь тáмо нь ѝдѣ́мь кынéмоу. рéче
же ѡ҃мá глéмын блúзнаць оу҃ченнкомь. ѝдѣ́
мь ѝмы даоу҃мр҃ѣ́ль сынмь. пришьдже ІС҃,
ѡ҃брѣ́те ѐго чéтырн дн҃и оу҃же ѝмѣ́ща выгробъ
бѣ́же вїданїа блúзь іер҃лїма. ꙗ҆ко стáдїн
пѣтьнáдесете. мнóзи ѡ҃іоу҃дéн бѣ́хоу пришли
кьмáрфѣ ѝмáрїн. даоу҃тѣ́шеть ѝхь ѡ҃брáтѣ́
ѐю. мáрфаже ѐгда оу҃слы́ша ꙗ҆ко ІС҃ грѣ́де
ть, срѣ́те ѐго. мáрїаже дóма сѣ́деше. рéчеже
мáрфа кы҃с҃х. гн҃. ꙗ҆ще бн҃ зд҃ѣ́ бы́ль, брáть мон
небн оу҃мр҃ль. нь ѝнн҃ѣ вѣ́мь ꙗ҆ко ѐлúка ꙗ҆ще
прóснши ѡ҃вá. дасть тéбѣ бь. гла ѐн ІС҃. вь
скр҃снеть брáть твон. гла ѐмоу҃ мáрфа. вѣ́мь
ꙗ҆ко вьскр҃неть вьвьскр҃ѣ́шенїѐ вьпослѣ́днїн
дн҃ь. рѣ́чеже ѐн ІС҃. ꙗ҆зь ѐсмь вьскр҃енїѐ ѝжúво
ть. вѣ́роу҃ ѐн вьме, ꙗ҆ще ѝоу҃мреть ѡ҃жúветь.
ѝвьсакь жúвын ѝвѣ́роукн вьме, неоу҃мр҃ѣ́ть вь
вѣ́кы. ѐмлешнлн вѣ́роу҃ сéмоу҃, гла ѐмоу҃. ѐн
гн҃. ꙗ҆зь вѣ́ровахь ꙗ҆ко тъı ѐсн хс҃ сн҃ь бж҃їн. ѝже
вьмúрь грéдын. ѝсїà рéкшн, ѝде ѝпрнглáси ма
рїю сéстрѵ свою тáн рéкшн. оу҃чúтель прúшьль

ѥ́сть. ѝгла́шлѣ́тте. ѡна́же ꙗ́ко оу́слы́ша, вьста́ скоро. ѝи́де кьнемоу. неоу́жебо бѣ́ прѝшьль ІС̃ вьвась. нь бѣ́ намѣ́сте ѝдеже срѣ́тѣ́ ма́рда. ІоудеѢ оу́бо соу́щїи сьнѣ́ю вьдо́мѫ. ѝоутеша ю́щею. вѝдѣ́вше ма́рїю ꙗ́ко скоро вьста́ ѝи́зы́де, поне́ѝ ѝдоше. глю́ще, ꙗ́ко ѝдеть на́гробь даплаѵеть та́мо. марїа́же ꙗ́ко прїи́дѣ́ ѝдеже бѣ́ ІС̃. вѝдѣ́вши ѥ́го, па́де ѥ́моу наногоу глю́щи ѥ́моу. гн̃, а̏ще бы́ль здѣ́, не́бы оу́мрьль мои́ бра́тъ. ІС̃же ꙗ́ковѝдѣ́ю пла́ѵещѫсе. ѝпри шьдшѣѥ́ сьнѣ́ю ІоудеѢ пла́ѵещесе, запрѣ́тѝ дхомъ. ѝвьзмоу́тисе са́мь ѝреѵе, гдѣ́ положи сте ѥ́го. гла́ше ѥ́мѫ. гн̃, прїи́ди ѝвѝжды. про сльзисе ІС̃. гла́хѫ оу́бо ІоудеѢ. вѝжды ка́ко люблѧше ѥ́го. нѣ́цїѝже ѡ̏ѝнѫхь рѣ́ше. неможа́ шелѝ сь ѡ̏врьзы́ѝ о̏ѝ слѣ́помѫ. сьтворѝти да ѝ сь неоу́мрѣ́ть, ІС̃же па́кы прѣ́тѣвьсебѣ, прїи́де кы робоу. вѣ́же пе́щера. ѝка́мень нале́жаше на́нѣ́ѝ. гла́ ІС̃. вьзме́те ка́мень. гла́ ѥ́мѫ сестра оу́мрѣ́шаго ма́рда. гн̃ оу́же смрьдѝть. ѵе́тверо дне́вньѥ́сть. гла́ ѥ́ѝ ІС̃. нерѣ́хлѝ ти ꙗ́кѡ а̏ще вѣ́роуе́шѝ, оу́зрѝши сла́вѣ́ вжїю, вьзе́ше же ка́мень ѝде́же вѣ́ оу́мрьрын ле́же. ІС̃же вьзвѣ́дь о̏ѝ свон го́рѣ́. ѝре́ѵе о̏ѵе хва́лѫ тебѣ́ вьздаю. ꙗ́ко оу́слы́шаме. а̏зже вѣ́дѣ́хь.

ꙗ́ко вьсе́гда послоу́шаеши ме́не. нь на́рода да́ дѝ стоѢщаго ѡ̏кр̃ть рѣ́хь. давѣ́роу ѝмоу́ть ꙗ́ко тъ̀ме посла́. ѝсїа́ рѣ́кь, гла́сѡмь ве́лїѥ́ мь вьзва́. ла́заре гре́ѣдѝвьнь. ѝѝзы́де оу́мьры, ѡ̏бѣ́зань роукама ѝногама оу́кроемь. ѝлнце ѥ́го, оу́броу́сѡмь о̏бѣ́за́но. гла ѝмь ІС̃. ра́ зрѣ́шѝте ѥ́го ѝѡоста́ѵѝте ѝти. мнѡзи оу́бѡ ѡ̏ІоудеѢ прѝшьдше кьма́рїи ѝвѝдѣ́вше ꙗ́же сьтвори ІС̃, вѣ́рѡваше вьнь. ко сѫ стго ла́зара нѣцїѝже ѡ̏ѝнѫхь ѝдо́ше кьфарїсе́ѡмь, ѝрѣ́ше ѝмь ꙗ́же сьтвори ІС̃. сьбраше оу́бо. пне, сне, въ

Вр҃ѣме о́но. сьбраше а̏рхїере́ѝе ѝфарїсе́ѝе сьнѝмь. ѝглаа́хѫ. ѵто̀ сьтворѝмь. ꙗ́кѡ ѵлкь сѣ мно́га зна́менїа̀ творѝть. а̏ще ѡ̏ста́ вѝмь ѥ́го та́ко, вьси вѣ́роу́ю́ть вьнь́го. ѝпрїи́доуть рѝмлѧнѣ́. ѝвьзмоу́ть ѝмѣ́сто ѝ ѥ́зы́кь нашь. ѥ́дѝнже нѣ́кто ѡ̏ѝнѫхь каїа́фа. а̏рхїерен сы́ѝ лѣ́тоу то́моу, ре́ѵе ѝмь. вы́ невѣ́сте ѝѝѵе соже. ѝѝпомы́шлѧете. ꙗ́ко оу́ѝ ѝ́ѝ намь да ѥ́ дѝнь ѵлкь оу́мрѣ́ть залю́дѝ. а̏невась ѥ́зы́кь по гыбнеть. сѣ́гоже ѡ̏сѣ́бѣ́ нере́ѵе. нь а̏рхїере́ѝ сы́ѝ лѣ́тоу то́моу. проре́ѵе. ꙗ́ко хотѣ́ше ІС̃ оу́мрѣ́ ти залю́дѝ. ѝнетъ́кмо залюдѝ, нь да́ѝѵеда бо жїа̀ растоѵенаа, сьбере́ть вьѥ́дѝно. ѡ̏тѡгоже дне́ сьвѣ́щаше даоу́бї́ю́ть ѥ́го ІС̃же ктомоу

неи҃а҃вѣ хо҃ждаа҃ше вы҃оу҃дее҃хъ. нь҃и҃дѣ ѡ҃тоу҃доу
выстра҃ноу бли҃зъ поу҃стыни҂. вь҃ е҃фре҃мь нари҃
цаемы гр҃а. и҃тоу҃ хѡждаа҃ше сьоу҃ченикы свои҃
ми҂. бли҃зже бѣ҃па҃сха їоу҃денска. и҃вьзы҃доше
мнѡзи вы҃їе҃рлмь ѡ҃стра҃нь пр҃ѣжде па҃схы. да
о҃уи҃стетсе. и҃ска҃хоу оу҃бо їс҃а. и҃глаа҃хоу кѣсе
бѣ вьцр҃кви стоѣ҃ще. что҃се ва҃мь мни҃ть. и҃ако не
и҃ма҃тли пр҃ї҃ти выпра҃здни҃къ, дащеже и҃а҃рхїере҃
не҃ и҃фа҃рїсе҃ни заповѣ҃дь. да҃а҃ще кто҃ оу҃вѣ҃сть.
ѣ҃го гдѣ҃ боу҃детъ, пов҃ѣ҃сть и҃ако да҃и҃моу҃ть ѣ҃го.
ко҃пи҃не їс҃же пр҃ѣжде ше҃сти дн҃ь па҃схы пр҃ї҃и҃де.

Пр҃ѣжде шестыи дн҃ь па҃схы, пр҃ї҃нде їс҃.

вь҃ви҃дани҃ю. и҃деже бѣ҃ ла҃зарь оу҃мьрыи
ѣ҃гоже вьскр҃ѣ҃сн ѡ҃мр҃твыхъ. сьтворише
же ѐ҃мѹ вечероу тоу҃. и҃мар҃а слоу҃жаше, ла҃зар
же ѐ҃ди҃нь бѣ҃ ѡ҃вьзлежещихъ сни҃мь. мар҃їаже
пр҃ѣ҃мши л҃трою мѵ҃ра на҃рда пи҃стики мнѡго
цѣ҃нныи, пома҃за нѡзѣ їсовѣ. и҃ѡтьрь кла҃сы
своимн нѡзѣ ѣ҃го. хра҃минаже и҃спльни҃се ѡ҃вса҃
ние мѵ҃рныѥ. глаже ѐ҃ди҃нь ѡ҃оу҃ченикъ ѣ҃го їоу҃
да сїмѡнов҃ь їскарїѡ҃тскы. и҃же хо҃тѣ҃ше ѣ҃гѡ
пр҃ѣдати. чь҃со ра҃ди мѵ҃рѡ сѣ҃ непро҃данѡ бы҃сть
натрїехъ сѣ҃ть пѣ҃незь и҃да҃нѡ ни҃щїимь. сѣ҃же
ре҃че. не҃а҃ко ѡ҃ни҃щїихъ пе҃чашесе. нь҃ а҃ако та҃ть
бѣ҃. и҃ковчежьць и҃мѣ҃ше. и҃вьмѣ҃таемаа ноша

ше. ре҃чеже їс҃. неда҃ѣнте ѐ҃ѥ. давьдн҃ь погре҃бѣ҃
ни҃а моѣ҃го сьблю҃детьѥ. ни҃щїѣ҃бо вьсе҃гда и҃ма
те сьсо҃бою. менеже невьсе҃гда и҃мате. разоумѣ҃
же на҃рѡ҃дь мнѡгъ ѡ҃їоу҃де҃и а҃ако тоу҃ ѐ҃сть.
и҃пр҃ї҃ндоше неї҃с҃а ра҃ди тѣкмѡ, нь҃ да҃ла҃зара
ви҃дѣ҃ть ѣ҃гоже вьскр҃ѣ҃сн ѡ҃мр҃твыхъ. сьвѣща
ше҃же а҃рхїере҃не да҃ла҃зара оу҃би҃ють. а҃ако мно
зи ѣ҃го ра҃ди и҃деховъ їоу҃деѣ҃. и҃вѣ҃роваа҃хоу вь҃їс҃а.
вьоу҃тр҃ѣнже дн҃ь нарѡ҃дь мнѡгъ пр҃ї҃шѣ҃дыи вь
пра҃здни҃къ. слы҃шавше а҃ако їс҃ гр҃ѣ҃детъ вы҃їе҃рлї
мь, прие҃ше ва҃ї҃а ѡ҃фї҃ни҃къ. и҃зы҃доше вьср҃ѣ
тенїѣ҃ ѐ҃мѹ. и҃зваа҃хоу. ѡ҃са҃нна бл҃вень гр҃ѣ҃дыи вь
и҃ме гне҃, цр҃ь і҃и҃лвь. ѡ҃бр҃ѣ҃тже їс҃ ѡ҃сле, вьсѣ҃дь дї
нане҃. а҃акоже ѥ҃ пи҃сано. небонсе дш҃и сїѡна.
се҃ цр҃ь твои гр҃ѣ҃детъ сѣ҃де наж҃р҃ѣвѣ҃ти ѡ҃сли.
сн҃хже неразоумѣ҃ше оу҃ченици ѐ҃го пр҃ѣжде.
нь҃ ѐ҃гда҃ просла҃вис҃е їс҃ с҃ тогда҃ помѣ҃ноу҃ше
а҃ако сїа҃ бѣ҃хоу ѡ҃не҃мь пи҃сана. и҃сїа҃ сьтворише
ѐ҃моу҃. свѣ҃дѣ҃телствоваше на҃рѡдь и҃же бѣ҃
сни҃мь и҃гда ла҃зара вьзгла҃сн ѡ҃гро҃ва. и҃вьск
р҃ѣ҃сн и҃го ѡ҃мр҃твыхъ. се҃го ради и҃ср҃ѣ҃те и҃го
нарѡдь. а҃ако слы҃шаше и҃го сьтворша сїѣ҃ знамени҃ѣ҃

конць неделе цвѣтне. фарїсе҃не҃же. вто҃. ѕ, не

Сьвр҃ѣме ѡ҃но. сьвѣ҃ть сьтворише фарїсене на
їс҃а. и҃р҃ѣше кьсебѣ҃. видите а҃ако ни҃каже

ползá ѥ҃, сѣмѝрь понéмь йдеть. вѣхѵ҃же нѣцїи
Ёллинн ѿвьзьшьдшнхь дапоклонетсе выпраз
дникь. сїи оўбо прйстоўпише кьфїлїппоў йже
бѣ ѿвндсаїды галилескыѣ. ймóлиахоў ёго глю
ще. господи. хощемь їсá вйдѣти. прїинде фї
лїппь йгла андрéѡвн. йпáкы андрéа йфїлїппь
гласта їсовн. їсже ѿвѣща имá глé. прїинде уá
сь дапрослáвитсе сн҃ь ч҃лч҃ь. сеже свѣтомоў.

Рéуе гь своимь оўченйкомь. áминь áминь
глю вамь. áще зрнно пшенйчно пáдь вьзé
млю неоўмрéть, тоёдйно прѣбывáеть.
áщелнже оўмрéть, мнóгь плóдь сътворнть.

Рéуе гь своимь оўченйкомь. любен дшоў
свою, погоўбитью. йненавйден дшоў свою
вьмйрѣ сéмь, вьжнвотѣ вѣчнѣмь сьхрáнн
тью. áще кто мнѣ слоўжить, мнѣ дапослѣ
доуеть. йндеже ёсмь áзь, тоў йслоўга мон
боўдеть. йáще кто мнѣ слоўжить, почьтеть
ёго ѿц҃ь мон. нн҃а дш҃а моа вьзмѣтнсе. йутѡ
рёкѣ. ѻ҃уе спснме ѿчаса сёго, нь сёго радн прй
дѡхь начась сїн. сё, дї, нлоўтрьнн кр҃тоў ✣

Рéуе гь. ѻ҃уе прослáвн йме твоё. прїиндеже
глá сьнбсе. йпрослáвнхь. йпáкы прослáвлю,
нарѡдже стоён йслы́шавь. глáаше громь быс
ть. йнн҃ глáахѹ. áггль глá ёмоў. ѿвѣща їс

йрéуе. немéне рáдн глá сьн бы. нь вáсь рáдн.
нн҃а соўдь ѥ҃ мйрѣ сёмоў. нн҃нн кнéзь мйра сёго,
йзгнáнь боўдеть вънь. йáще áзь вьзнéсень
боўдоў ѿземлѥ, вьсѣхь прйвлѣкоў кьсебѣ.
сёже глáаше. назнáменоўе коёю сьмрьтїю хѡ
тѣше оўмрѣтн. ѿвѣща ёмоў нáрѡдь, мы
слы́шахѡмь ѿзакона йáко х҃с прѣбываеть вь
вѣкы. йкáко тьі глешн вьзнéстнсе подобáеть
сно҃ў ч҃лю҃. кто ѥ҃ сь сн҃ь ч҃лч҃ь. рéуеже имь їс.
ёще мáло врѣмесвѣть сьвамн ѥ҃. хóдите дон
деже свѣть имáте. дáтьма вáсь не иметь. й
хóден вьтьмѣ невѣсть кáмо йдеть. ср҃ѣ. ѕ, не

Рéуе гь кьпрнщьдшнмь кьнкмоў іоўдéѡмь.
дóндеже свѣть имáте, вѣроўните вьсвѣть.
дасн҃ѡве свѣтоў боўдете. ко вьсѣмь, д҃мь.
сїá глá їс. йшьдь ськрысе ѿнйхь. толнкаже
ёмоў знáменїа сътворшоў пр҃ѣнимн, невѣрѡ
ваахоў вьнёго. дасловё їсáїе прóрока сьбоў
детсе ёже рéуе. гн҃ кто вѣрова слоўхоў нáше
мѹ йлы́шца гн҃á комоў ѿкрысе. сёго рáдн немó
жаахѹ вѣровати. йáко пáкы рéуе їсáїа. ѻ҃слѣпн
ѻ҃уи йхь. йѻ҃каменнль ѥ҃ ср҃ца йхь. данебйде
ть ѻ҃уйма нразоўмѣють ср҃цемь. йѻ҃братéт
се йнсцѣлю йхь. сїа рече їсаїа ёгда вйдѣ слáвѹ
ёго. йгла ѻ҃немь. ѿбáче оўбо йѻ҃кнéзь мнсóзи

вѣрова́ше вынегѡ · нь фарїсе́н ра́ди неи҃спов҃ѣ
даахѹ · дане҃ и҃зсы́нмищь и҃згна́нни бѹ́дѹть ·
вьзлю́бишебѡ сла́вѹ чл҃ческѹю паче , неже сла
вѹ̀ бж҃ію · і҃же вьзва́и҃ре́че · вѣроу́ют вьмѣ , не
вѣру́ѣть вьмѣ · нь вьпосла́вшагомє · и҃ви́дєнмє ,
ви́дить посла́вшагомє · а҃зь свѣ́тъ вьмі́рь прїи
дѡхь · давьсакь вѣроу́ѣ́н вьмѣ вьтьмѣ непрѣ́
бѹ́детъ · а҃ще кт҃о ѹ҃слы́шитъ гл҃ы мо́и҃ и҃не
вѣроу́ютъ · а҃зь несоу́жда́ѹ ѥ҃мѹ̀ · непрїи́дохво да
соу́жда́ѹ мирови , нь даспсоу мі́рь · ко҃ сре́дѣ ·
ѡ҃ мѣ́тающесѣ ме́не и҃непрїе́мле гл҃ь мои҃хь и҃
ма́ть соу́дѣ́щаго ѥ҃моу̀ · сло́во ѥ҃же гл҃ахь , то
соу́дитъ ѥ҃моу̀ вьпослѣ́дніи҃ дн҃ь · я҃ко а҃зь ѡ҃сѣ
бѣ́ негл҃ахь . нь посла́выме ѡ҃ц҃ь , тьмнѣ́ запове́
дь да́стъ , ѹт҃о ре́кѹ · а҃ѹ҃ѣ́ , s҃ , и҃не и҃ц҃и вьмѹ̀
гла́ву · р҃ді · и҃пѣ́ , s҃ . и҃не и҃ц҃и и҃нпрѣ́ гла́ву · ѿз ·
и҃ѹт҃о вьзгл҃ю́ · и҃вѣ́мь я҃ко запове́дь ѥ҃го , жи҃во
ть вѣ́чныи҃ · я҃же оу҃бо гл҃ю́ а҃зь · я҃коже ре́че
мнѣ ѡ҃ц҃ь , та́ко гл҃ю́ · прѣ́ждеже · ѥ҃ѹ҃лїѣ · а҃ ,
Вьвр҃ѣме ѡ҃но прѣ́жде праздника па́сцѣ · вѣ
Вдыи҃ і҃с я҃ко прїи́нде ѥ҃моу̀ часъ да прѣ́ндѣ́ть
ѡ҃мі́ра се́го кь ѡ҃ц҃ѹ · вьзлю́бль свои҃хь соу
щїи҃хь вьмі́рѣ́ , доконца вьзлю́бы и҃ · и҃вечери
бы́вши · дїа́волоу оу҃же вьло́жившоу вьср҃це
іоу́дѣ сїмѡновоу і҃скарїѡ҃тскомоу да ѥ҃го

прѣ́да́сть · ѹтї҃ ѹ҃ѣ́великыи҃ · на҃ѹ҃ргїи҃ ·
Вѣ́дыи҃ і҃с я҃ко вьсѣ́ дастьѣ́моу̀ ѡ҃ц҃ь вьроу́цѣ ·
я҃ко ѡ҃ѿ а҃ и҃зы́де и҃кьѣ́ѹ грѣ́де́ть , вьста́вь
сьвечере · и҃положи рн҃зы · и҃прїе́мь ле́нтїѡ҃нь , прѣ
поа́сасе · потомже вьлїа́ во́доу вьоу҃мы́вати
и҃ноуѣть оу҃мы́вати нѡ́ги оу҃ченикѡмь · и҃ѡ҃тї҃
рати ле́нтїе́мь и҃мже бѣ́ прѣ́поа́сань · прїи҃де
же кь сїмѡнѹ̀ пе́троу · и҃гла ѥ҃моу̀ тъ҃ · гн҃ · тьıи҃
мон ѡ҃мы́еше нозѣ́ , ѡ҃вѣщаі҃с и҃ре́че ѥ҃моу̀ ·
ѥ҃же а҃зь творо́у , ты невѣ́си нн҃ıа , разумѣ́ешн
же посна҃хь гла́гола ѥ҃моу̀ петрь · неоу҃мнешн
но́гоу моею̀ вьвѣ́кы , ѡ҃вѣщаѥ҃моу̀ і҃с · а҃ще неоу҃
мыю̀ тебѣ́ · неи҃ма́шн ѹ́ести сьмною̀ . гл҃а ѥ҃моу̀
сїмѡнь пе́трь · гн҃ · ненозѣ́ мон тькмо , нь
и҃роу́цѣ нгла́воу · гл҃а ѥ҃моу̀ і҃с · и҃змывены
нетрѣ́боу́ют · тькмо нозѣ́ оу҃мы́ти · нь ѥ҃сть
ѹ́стьвась · и҃вы ѹ́стни е҃сте · нь невьси · вѣ́дѣ
ашебо прѣ́даю́щагоѡ҃ · сего ра́ди ре́че · невьси
ѹ́стни е҃сте · ко҃ · оу҃мывенїю҃ , ама҃ · ѥ҃гда́же оу҃
мы ноги и҃хь · ѥ҃ѹ҃лїѣ · второ · псоумывени ·
Вьвр҃ѣме ѡ҃но · ѥ҃гда оумы і҃с ноги оу҃че
никомь и҃прнеть рн҃зы своѣ , вьзле́гь
па́кы ре́чеи҃мь · вѣ́стели ѹт҃о сьтвѡрихь
кьва́мь , вы гла́шаетемѣ оу҃чителя и҃
гд҃а · и҃добрѣгле́те · ѥ҃смьбо · а҃ще оу҃бо а҃зь

оу҃мы́хъ ва́ши но́зѣ гь҃ ноу҃чи́тель , и҃вы́дльжни
е́сте дроу́гъ дроу́гоу оу҃мы́вати но́зѣ . сѡ́бразъ
бо да́хъ ва́мь , да́коже сътво́рихъ ва́мь а҃зъ ,
и҃вы́ творѝте . а҃мѝнь а҃мѝнь гла́ю ва́мь нѣ́сть
ра́бъ бо́лїн го́спода свое́го . ни а҃постоль боліи
посла́вшаго и҃̄ . а҃ще сі́а вѣ́сте҃ , блаженни е́сте
а҃ще сътво́рите҃̄ . ко в҃моу оу҃мѣ́вєнїю. въ҃
ко́лнсе у҃е́ве́ли́кы вьма́тоен не сѡ́вьсѣ́хъ ва́сь
гла́ю . а҃зъ вѣ́мь и҃́хже и҃збра́хъ . нь҃ дапи́санїе
сьбоу́детсе . а҃́дыи сьмною хлѣ́бь . въ҃здви́же
на́мѣ пѣ́тоу свою . сѡ́се́ле гла́ю ва́мь пр҃ѣ́жде
да́же небоу́детъ . да́е́гда́ боу́етъ , вѣ́роу и҃́ме
те а҃́ко а҃зъ е́смь . а҃мѝнь а҃мѝнь гла́ю ва́мь . прн
е́млен а҃́ще кого послю , мене прнѣ́млетъ а҃́прн
е́мленмене прнѣ́млетъ посла́вшагоме . сїарѣ́къ
їс҃ . въ҃змоу́тнсе дхѡ́мь . и҃сквѣ́дѣтествова и҃̄
ре́че . а́мѝнь а҃мѝнь глаголю ва́мь . а҃́ко е́дѝнь
сѡ́власпрѣ́да́етме . съ҃знаахоу́жесе ме́ждоу
собою оу҃ченѝцн недомы́ слещесе сѡ́коемь гла
го́леть . е́дѝнже сѡоу́ченкь е́го бѣ́ въ҃зле́же
нлонѣ́ їсо́вѣ . е́гоже люблна́ш їс҃ . помла оу҃
бѡ се́моу сїмѡнѣ́ пе́тръ҃ вѣ́просѝти кто́ оу҃бѡ
е́сть сѡне́мже глалеть . нападже тѣ́ на
прѣ́сн їсо́вы , гла е́моу . гн҃ . кто е́сть . сѡ
вѣ́ща їс҃ . тѣ́ к҃ . е́моуже а҃зъ сѡмоунвѣ́ хлѣ́бѣ҃

пода́мь . . и҃́мо́ть хлѣ́бь да́сть іоу҃дѣ́ сїмѡ
новоу҃ їскарїѡтскомоу . и҃́похлѣ́бѣ , тогда вь
нѝде вынь са́тана҃ . гла е́моу҃ їс҃ . е́же творнши.
сътвори ско́ро . се́гоже никтоже разоу́мѣ сѡ́вьз
лежещыхъ кьѣ́сомоу рече е́моу . нѣ́цїнѣѡ
дне́хоу . поне́же ковчежаць и҃мѣ́аше іоу҃да҃ а҃
ко гла́голеть е́моу҃ їс҃ . коупи е́гоже тр҃ѣ́боу
емь напра́зднкѣ҃ . и҃ли нищїимь дане́ѵто҃ да́с
ть . прнемже о҃нь хлѣ́бь , а҃бїѣ и҃́зы́де . бѣ́же
мощь . е́гда и҃́зы́дѣ . и҃гла їс҃ . е҃у҃лїѣ . а , стыхъ стр҃ ѵ҃а
е́че гь҃ своимь оу҃ченкѡмь . нѝнга про
сла́висе сн҃ь ч҃лвь҃ . и҃́бь прослáвисе сѡне́ мѣ҃
мь . а҃ще бь҃ прослáвисѣ о҃не́мь , и҃́бь
прослáвитьи҃ вьсе́бѣ҃ . и҃́абїѣ прѡсла́
вить е́го . че́дца . е́ще ма́ло сьва́мн
е́смь҃ . вьзы́щете ме́не . и҃́акоже рѣ́хъ іоу҃де́
сомь . а҃́ко а҃́мо́же а҃зъ и҃́доу҃ вы немо́жете
прїи́тн . и҃ва́мь гла́ю нѝнга . заповѣ́дь новоую
даю ва́мь , далюбите дроу́гъ дроу́га . а҃́коже
вьзлю́бихвы , да́и҃вы любите себе . о҃се́мь разоу́
мѣ́ютъ вьсн а҃́ко мон оу҃ченѝцн е́сте , а҃́ще любо
вь и҃ма́те ме́жды сѡбою . гла е́моу҃ сїмонь пе́тръ҃.
гн҃ ка́мо и҃́деши . сѡвѣ́ща е́мы їс҃ . а҃́може а҃зъ и҃́ды ,
немо́жеши нѝнга помнѣ́ и҃́тн . послѣ́дже помнѣ
и҃́дѣши . гла е́моу҃ пе́тръ҃ . гн҃ . поуто҃ немогоу

по тебѣ ѥ̈тн нѣнѣ. дш҃ѹ мою̀ за тѣ положоу. ѿ
вѣща ѥ̈моу ї҃с. дш҃ѹ ли твою̀ за мѣ̀ положиши.
ӓмѣнь ӓмѣнь глю̀ тебѣ. невьзгла́сить ӓлѣктѡ́
рь. дондеже ѿврѣжешисе мене трѣщи. пѣтькь
За Гре҃ѹе гь своимь оу҃ченикѡмь. да нѣсьмоу́щае
тсе ср҃це ваше. вѣ́роуите вьѣ. ѥ̈вьмѣ вѣ́роу
ите. вьдомь ѿц҃а моего, ѡбѝтели мно́гы соу҃.
ӓще ли же нѣ рѣ́кль бы́хь вамь. ѥ̈доу оу҃готѡва
ти мѣсто вамь. ѥ̈ӓще ѥ̈доу ѥ̈оу҃готоваю вамь
мѣсто, па́кы пр҃ѝдоу ѥ̈поѥ̈моувн кьсебѣ.
да ѥ̈деже ѥ̈смь а́зь, ѥ̈вы боу́дете. ѥ̈ӓможе а́зь
ѥ̈доу вѣ́сте. ѥ̈поу́ть вѣ́сте. гла ѥ̈моу̀ фмa
гн невѣ́мы ка́мо ѥ̈де́ши. ѥ̈ка́ко мѡжемь поу́ть
вѣ́дѣти. гла ѥ̈моу̀ ї҃с. а́зь ѥ̈смь поу́ть ѥ̈ѝсти
на ѥ̈жѝвоть. никтоже пр҃ѝндеть кь ѿц҃ѹ. тькмо мною̀. ӓще ме бы́сте зна́ли, ѥ̈ѿц҃а моего̀
зна́ли бы́сте оу҃бо. ѥ̈ѿсе́лѣ познаете ѥ̈го.
ѥ̈вѝдѣсте ѥ̈го. гла ѥ̈моу̀ фїлїппь. гн. пока́жи
на́мь ѿц҃а. ѥ̈довлѣѣть на́мь. гла ѥ̈моу̀ ї҃с. то́
лнко вр҃ѣме сьва́мь ѥ̈смь. ѥ̈не познали ме́не фї
лїппе, вѝдѣвын мене, вѝдѣ ѿц҃а. ѥ̈ка́ко ты
глеши пока́жи намь ѿц҃а. невѣроуеши ли ӓко
За а́зь вь ѿц҃ѹ, ѥ̈ѿц҃ь вьмне ѥ̈сть. соу́бота, ѕ,
Гн Ре҃ѹе гь своимь оу҃ченикѡмь. глы ѥ̈же а́зь
глю вамь, ѳсебѣ неглю. ѡц҃ѣже вьмнѣ пр҃ѣ

бы́ваѥ̈ть творить дѣла. вѣ́роуите мнѣ ӓко
а́зь вь ѿц҃ѹ. ѥ̈ѿц҃ь вьмнѣ. ко пѣ. ӓще ли же нѣ
зата́ дѣла вѣ́роу ѥ̈мѣтемь. ӓмѣнь ӓмѣнь глю̀
вамь. вѣ́рующи вьмѣ. дѣла ӓже а́зь творю́, ѥ̈тѣ
сьтворить. ѥ̈болшаа сѝхь сьтворить. ӓко а́зь
кь ѿц҃ѹ моему̀ гре́доу. ѥ̈же ӓще что̀ прѡсите
ѡ̀имень моемь, то̀ сьтворю́. да прослáвитсе
ѡц҃ь вьсѝнѣ. ӓще чьсо прѡсите вьѝме мое, а́зь
сьтворю́. ӓще любите ме, заповѣ́ди мои сблю́
дете. ѝ а́зь о҃умолю̀ ѡ ц҃а. ѥ̈ѝного оу҃тѣшите
ла да́сть вамь. да боу́детьсьвами вькь.
дхь ѝстѝнныи. ѥ̈гоже мѝрь немо́жеть прѝѥ̈
ти. ӓко невѝдить ѥ̈го ниже зна́еть ѥ̈го, вы
же зна́ете ѥ̈го. ӓко вьвась пр҃ѣбыва́еть. ѥ̈вьва
сь боу́детьне ѿставлю̀ васьсѝры. прѝдю̀ кьва́
мь, ѥ̈ще ма́ло. ѥ̈мѝрь ктомѹ̀ невѝдить ме́не.
выже вѝдите ме. ӓко а́зь жѝвь ѥ̈вы жѝвы боу́де
те. вь тѣ дн҃ь разумѣете вы. ӓко а́зь вь ѿц҃ѹ мое
ль. ѥ̈вы вьмнѣ ѝ а́зь вьва́сь. сѣмѹ ӓпл҃ѹ ї҃оу́дѣ
Гре҃ѹе гь своимь оу҃ченикѡмь. ѥ̈мѣѝн заповѣ
За дмоѥ̀ ѝсьблюдаѥ̈ѝхь, тѣ ѥ̈люблѧ. ӓлю
бенме, вьзлюблень боу́детьѡц҃емь мо́имь.
ѝ а́зь вьзлю́блю ѥ̈го. ѝ ӓвльюсе ѥ̈мѹ са́мь. ко ѕ,
гла ѥ̈моу̀ ї҃оу́да не ї҃скарїѡтскын. гн. ѝ ѹ
тѡ̀ бы́сть ӓко на́мь хѡщеши ӓвѝтисе. ӓне

мі́ровн҃. ѿвѣща їс̃ і҃реѵе є҃мꙋ. а҃ще кто́ лю́битъ ме, сло́во мое́ сьблю́детъ. і҃ѡ҃ц҃ь мои́ возлю́битъ е҃го. і҃къ нем҃ꙋ прїи́дева҃, і҃ѡ҃вита́ль ѹ҃него сътворивъ҃. нелю́бенме. сло́весь мои́хъ несьблю даетъ. і҃сло́во е҃же слы́шасте, нѣсть мое. нъ посла́вшагоме ѡ҃ц҃а. кѡ а҃постолꙋ. сїа глахъ вамъ вьва́сь сы҃н. ѹ҃тѣшителже дх҃ъ сты. е҃го же послетъ ѡ҃ц҃ь вы҃ме мое, тъвы наоу́читъ вьсе́мꙋ. і҃вьспомѣнетъ вамъ вьсѣ а҃же рѣхъ вамъ. мі́рь ѡста́вляю вамъ. мі́рь мои́ даю ва́мъ неа҃коже мі́рь даетъ. а҃зъ даю вамъ. пн҃е. ѯ҃ ѯа҃ ѯд҃ Рече́ гь своимъ ѹ҃ченикомъ, данесьмоу́щае сте ср҃це ва́ше мноу́страша́етъ. слы́шасте а҃ко а҃зъ рѣхъ вамъ. і҃доу і҃прїи́ндꙋ къ ва́мъ. а҃ще бы́сте люблянме, вьзра́довалисе бы́сте оу҃бѡ. а҃ко рѣхъ і҃доу къѡ҃ц҃оу. а҃ко ѡ҃ц҃ь мои́ бо́лїи мене е҃сть. і҃нна рѣхъ вамъ прѣ́жде да́же небоу́детъ, даегда́ боудетъвѣ роу҃мете. ктомоу немного глю сьвами. гре́де тьбо сего́ мі́ра кне́зь. і҃вьмнѣ неймать нич҃со же. нъ даразоумѣетъ мі́рь а҃ко люблю ѡ҃ц҃а. і҃а҃коже заповѣда мнѣ ѡ҃ц҃ь, та́ко творꙋ. вьста́нете і҃демь ѡ҃ сѡ́дꙋ. сентевріа. в҃, і҃ноемвріа пѕ҃ ѯа҃ ѯд҃ Рече́ гь своимъ ѹ҃ченикомъ. а҃зъ е҃смь лѡ́за і҃стїи́нна. і҃ѡ҃ц҃ь мои́ дѣлатель е҃. вьсакоу

розгꙋ ѡ҃мнѣ нетво́рещоую пло́да. і҃зме́тью. і҃вьса́кꙋ творе́щоую пло́дь. ѡ҃тре́битью. да мнѯ́жайшин пло́дь прі́несе́тъ. оу҃жевы ѹ҃мстн е҃сте. заслово́ е҃же глахъ вамъ боу́дете вы҃мнѣ і҃а҃зъ вьва́сь. а҃коже розга немо́жетъ сътворити пло́да ѡ҃сѣ́бѣ. а҃ще небоу́детъ налозѣ́, та́ко і҃вы а҃ще вы҃мнѣ непрѣбоу́дете. а҃зъ е҃смьлоза. вы҃же рождїе. і҃жебоу́детъ вы҃мнѣ. і҃а҃зъвы҃кмь, тъ сътворитъ пло́дъ мнозѣ. а҃ко безѣмене. немо́ жете сътворити ничесоже. а҃ще кто́ вы҃мнѣ не прѣбоу́детъ, і҃изврьжетсе вонь а҃коже розга. и҃ і҃сы́шетъ. і҃сьвираютью. і҃вьѡ́гнь вьла́гаютъ і҃сьгараетъ. а҃ще прѣбоу́дете вы҃мнѣ і҃гли́ мои вьвісь прѣбу́дꙋть, е҃моуже а҃ще хощете. просите і҃боу́детъ вамъ. кѡ пн҃е і҃стымъ. ѡ҃сѣ́мбо прослависе ѡ҃ц҃ь мои́. даплодь мнозѣ сътворите. і҃боу́дете мои ѹ҃ченицы. маїа а҃і҃. ѯа҃ ѯд҃ Рече́ гь своимъ ѹ҃ченикомъ, а҃коже вьзлю́бих҃ ме ѡ҃ц҃ь, і҃а҃зъ вьзлюбихъ вас. бꙋдете вьлюбви моеи. а҃ще заповѣ́дь мое сьблюдете, прѣ боудете вьлюбви моеи. а҃коже а҃зъ заповѣ́дь ѡ҃ц҃а моего́ сьблюдохъ. и҃прѣбываю выи́ного лю бви. сїа глахъ вамъ, дара́дость моа вьва́сь боу́детъ. і҃радость ва́ша і҃спльнитсе. сїи и҃ запо вѣ́дь моа, далюбите дроу́гъ дроу́га. а҃коже

вьзлюбнхвы. болщесее любве никтоже имать.
дакто дшь свою положить задроугы своѥ. вы
дроузи мои ѥсте. аще творитѣ ѩлика азь запо
вѣдаю вамь некто҃м҃ вась глю рабы. яко рабь
невѣсть что҃ творить господь ѥго. васьже реко
хь дроугы. яко вьсѣ яже слышахь ѿ҃ ѿца моего
сказахь вамь. невы мене избрасте. нь азь избр
ахь вась. иположнхь вась, давы идете, иплo
дь принесетѣ. иплодь вашь прѣбоудеть. да
гоже аще просите ѿ҃ ѿца вьиме моѥ дасть вамь
конць стомь. сеже стымь оученикомь ѡбще ѵ҃

Соу҃ г҃ попасуть

Реуе гь своимь оученикомь. сѭ заповѣдаю
вамь. далюбите дроугь дроугa. аще миръвась
ненавидить, вѣдите яко мене прѣжде васьвьз
ненавидѣ. аще ѿмира бысте были, миръ оубѡ
своѥ любилбы. яко же ѿмира нѣсте. нь азь изъ
брахвы ѿмира, сего ради ненавидить вась ми
рь. помнинте слово ѥже азърѣхьвамь. нѣсть
рабь болїи господа своѥго. аще мене изгнаше
ивась ижденоуть. аще слово моѥ съблюдоше, и
ваше съблюдоуть. нь сїа васа сътворетъ вамь
заиме моѥ. яко невѣдеть послашагоме. аще
небихь пришьль иглаль имь, грѣха небише и
мѣли. нынаже вины неимоуть ѡгрѣсѣ своемь.
ненавиден мене, ѿца моего ненавидить. аще

дѣлънебихь сътворилъ вьнихь ихже инь никто
жесътворн, грѣха небише имели. нынаже и
видѣше, ивьзненавидѣше имене ѿца мо
ѥго. нь дасьбоудетсе слово писанное вьзако
нѣ ихь. яко вьзненавидѣшеме тоуне.

ѕї

ѥгдаже прїидеть оутѣшитель. ѥгоже азь по
слю вамь ѿца. дхь истинын иже ѿца ис
ходить, тьсвѣдѣтелствоуеть ѩмнѣ. ивы же
свѣдѣтелстоуните яко искони сьмною ѥс
те. сїа глахь вамь данесьблазнитесе. ѿсы
мить ижденоутвы. нь. вторникь. ѕ. нелѥ.

Реуе гь своимь оученикомь прїидеть часъ.
давьсякь иже оубиетвы, мнитсе слоужбоу
приносити боу. ко суботе, имѫникомь. исїа
твореть, яко непознаше ѿца ниме. нь сїа
глахь, вамь. даѕгдаприидеть часъ. помнинан
те сѣ. яко азь рѣхь вамь, сихже вамь испрьва
нерѣхь. яко сьвами бѣхь. нынаже идоу кыпо
славшомоу мѧ. иниктоже ѿвась выпрашаетме
камо идеши. нь яко сїа глахь вамь, искрьбь
исплънн сръце ваше. нь азь истиноу глю вамь.
оуне ѥвамь даазь идоу, аще бо азь неидоу.
оутѣшитель непрїидеть квамь. аще ли же и
доу, послю ѥго квамь. ипришьдь ѡнь, ѡбли
чить миръ ѡгрѣсѣ. иѡправдѣ. иѡсоудѣ.

ѡгрѣсѣ оубо, ꙗко невѣроують вьме. ѡправ
дѣже, ꙗко кьѡцѹ моемѹ ндоу. ѥктомоу невн
дитеме. ѡсоудѣже, ꙗко кнезь мра сего ѡ
соужденъ бысть. ещемного имамь глаголати
вамь. нъ неможете носити нына. егдаже прн
детъ онь. дхъ истинныи, наставитвы навь
сакоу истиноу. ко втоу. несѡсебѣво глати
имать. нъ елика аще оуслышить, глати имать.
игрѣдѹща вьзвѣститьваль. ѡнме прослави
ть. ꙗко ѡмоего прииметь. ивьзвѣститьвамь.

Гсуе гь своимь оученикомь. вьса елика има
ть ѡцъ моа соуть. сего радн рѣхъ, ꙗко ѡ
моего прииметь ивьзвѣстить вамь. вьмалѣ и
невидитеме. ипакы вьмалѣ иоузритеме, ꙗко
идоу кьѡцѹ. рѣшеже ѡоученикь его кьсебѣ.
что ѥ сѐ еже глеть намь. вьмалѣ иневидите
мене. ипакы вьмалѣ иоузритеме. иꙗко азь
идоу кьѡцоу. глаахѹ оубо. что сѐ ѥже гле
ть мало. невѣмы что глеть. разоумѣже іс
ꙗко хотехоу его выпрашати. иреше имь. ѡсем
ли стезаетесе междоу собою. ꙗко рѣхъ вьма
лѣ иневидитеме. ипакы вьмалѣ оузритеме,
амнь амнь глю вамь. ꙗко вьсплачетесѣ ивь
зридаете вы, амнь вьзрадоуетсе. вьже печал
ни боудете. нъ печаль ваша, вьрадость будеть.

жена егда раждаеть, скрьбь имать. ꙗко прии
де годь ек. егдаже роднть отроуектомоу не
помнить скрьбы зарадость. ꙗко роднсе улкь
вьмирь. ивыже печаль оубо нына имате. па
кыже оузрювы. ивьзрадуетсе сре ваше. ирадо
сти вашеи, никтоже вьземеть ѡвась. ивьтъ
днь мене невыпросите ничьсоже. чѐ. з, нелк.

Гсуе гь своимь оученикомь. амнь амнь
глю вамь. ꙗко елика аще просите ѡѡца вьиме
моѐ, даст вамь. конць срѣде. досель непро
сите ничьсоже вьиме мое. просите иприиме
те. дарадость ваша исплънена боудеть. сиа
выпрнтчахъ глахъ вамь. нъ прииде часъ ег
да ктомоу выпрнтчахъ неглю вамь. нъ ꙗвѣ о
ѡцинвьзвѣщю вамь. вьтъ днь, вьиме моимь выспро
сите, ине глю вамь. ꙗко азь оумолю ѡца ѡ
вась. самбо ѡць любитвы. ꙗко вы мене вьз
любисте. ивѣровасте ꙗко азь ѡба изыдохъ.
изыдохъ ѡ ѡца. иприиидохъ вьмирь. пакы со
ставлаю мирь. ииду кьѡцѹ. глаголаше ѥмоу
оученици его. се нына необинноусе глеши.
апритче никоеюже глеши. нина вѣмы ꙗко вѣ
си вьса. инетрѣбуеши дактоте выпрашаеть.
ѡсемь вѣроуемь ꙗко ѡба изышьль есн, ѡвѣ
ща имь іс. нинаи вѣроуете. се гредеть часъ,

ѥнѣмъ пріи́де · даразы́детсе кѣ́ждо вѣсвоѥ ·
ѥ́мене ѥ́дѣ́ного ѿста́вите · ѥ́нѣ́смь ѥ́дѣ́нь · я̀ко
ѿ҃ц҃ь сьмною҃ ѥ́ сі́а гла́хь ва́мь , да́вьмѣ́ мі́рь
ѥ́ма́те · ко ѵѣ́ · вьмі́рѣ́ скрьбни́ боу́де́те · нь
дрьзанте а́зь побѣ́дихь мі́ра · сі́а гла ію́с ·
ѥ́вьзведе · ѥ́ли · з , попа́сцѣ́ сты́хь ѿц҃ь ,

Вре́ме ѿ҃но · вьзве́де ію́с ѻ҃чи свои́ на҃бо
ѥ́ре́че · ѻ҃че , пріи́деѵа́сь · просла́ви сна́сво
его́ · да́йсн҃ь твои́ просла́вите · я̀коже да́ль
ѥ́сн ѥ́моу́ вла́сть вьсакоѥ плъ́ти · да́вьса́ко
ѥ́же да́ль е́сн ѥ́моу , да́сть ѥ́мь жи́вость вѣ́ч
ныи́ · се́же ѥ́ жи́вость вѣ́чныи́ , да́знаю́ть те́бѣ́
ѥ́дѣ́ного и́стиннаго ба́ · ѥ́го́же посла́ ію́ха́ ·
а́зь просла́вихте наземли́ · дѣ́ло сьвръшихь
ѥ́же да́ль е́сн мнѣ́ дасьтвори́ · ѥ́ни́ни просла́
вими тѣ ѻ́че оу́тебе са́мого · сла́вою ю́же и́мѣ́
хь оу́тебе пръ́жде да́же мі́рь небы́сть · я̀ви
хь и́ме твое ѵ҃комь · и́хже да́ль е́сн мнѣ́ ѿ
мі́ра , твои́ бѣ́хоу · и́мнѣ́ и́хь да́ль е́сн · и́сло
во твое сьхра́нише · ни́ни разоу́мѣ́ше я̀ко вь
са ѥ́ли́ка да́ль е́сн мнѣ , ѿтебе соу́ть · я̀ко
гла́ ѥ́же да́ль е́сн мнѣ , да́хь и́мь · и́тѣ̀ при́и́
ше · и́разоу́мѣ́ше вьи́стѝноу я̀ко ѿтебъ́ и́зы
дохь · и́вѣ́роваше я̀ко тѣ́ме посла̀ · а́зь ѿ҃сн҃ь
мо́лю · не ѿмі́рѣ́ мо́лю · нь ѿтѣ́хь ѥ́же да́ль е́сн

мнѣ я̀ко твои́ соу́ть · и́моа вьса̀ твоа соу́ть ·
и́твоа моа · и́просла́вихсе вьни́хь · и́кто́мѹ нѣ́
смь вьмі́рѣ · и́сн҃ вьмі́рѣ́ соу́ть · и́а́зь ктебѣ́ гре́
доу́ · ѻ҃че стын · съблю́ди и́хь вь и́ме твое и́же
да́ль е́сн мнѣ́ · да боу́дѹть ѥ́дино́ я̀коже мы́ ·
ѥ́гда бѣ́хь сьни́мн вьмі́рѣ́ · а́зь съблю́дахь вь
и́ме твои́ · и́хже да́ль е́сн мнѣ́ съхра́нихь · и́ни
ктоже ѿ҃ни́хь погы́бе · тькмо сн҃ь погы́бѣ́лныи́ ·
да и́сани́ѥ сьбоу́детсе · ни́наже ктебѣ́ гре́дѹ ·
и́сі́а гліо вьмі́рѣ́ · да и́мѣть радость мою́
и́сплъненоу вьсебѣ́ · ко не · а́зь да́хь и́мь сло́
во твое · и́мі́рь вьзненави́дѣ́ и́хь · я̀ко несоу́ть
ѿмі́ра · я̀коже а́зь нѣ́смь ѿмі́ра · немолю́ да вь
зме́ши и́хь ѿмі́ра · нь дасьблю́деши и́хь ѿ҃не
при́и́зни · ѿмі́ра нѣ́соу́ · я̀коже а́зь ѿмі́ра нѣ́
смь · свѣ́тни́хь вьи́стѝноу твою · слово твое , и́стѝна и́

Вре́ме ѿ҃но · вьзведь ію́с ѻ҃чи свои́ на҃бо и
ре́че ѻ҃че я̀коже ме́не по́сла вьмі́рь , и́а́зь
по́слахь и́хь вьмі́рь · и́зани́хь а́зь свѣщѹ се́бе ·
да и́тѝ боу́доуть сѵ́ѣ́нни вь и́стѝноу · не ѿ҃сн҃
же мо́лю тькмо · нь и́ѿвѣ́роующихь словесе и́
хь ра́ди вьмѐ · да вси ѥ́дино соу́ть · я̀коже
ты ѻ́че вьмнѣ́ · и́а́зь вьтебѣ́ · да и́тѝ вьна́сь
ѥ́ди́но боу́дѹть · да ми́рь вѣ́рѹ и́ме́ть я̀ко ты́
ме посла̀ · и́а́зь сла́ву ю́же да́ль е́сн мнѣ́ , да́хь

ѥмь. дабоудоуть ѥдино. ꙗкоже мы ѥдино ѥс
мы. азъ выну. ѩтн вымнѣ. дабоудоуть сь
вр҃шени въ ѥдино. ѩдаразоумѣеть миръ ꙗкѡ
ты́ме посла. ѩвьзлюбиль ѩхь ѥси, ꙗкоже ме́
не вьзлюбиль ѥси. ѻ҃те, ѩхже да́ль ѥси мнѣ хо
щоу да́йдеже ѥ́смь азъ ѩтн боудоуть сьмною.
да́йдеть сла́воу мою ю҃же да́ль ѥ́сы мнѣ. ꙗ
ко вьзлюбиламе ѥ́си пр҃ѣжде сложенїа ми́ра.
ѻ҃те пра́ведны. ѩми́рь тебе́ непозна́, азъжете
позна́хь. ѩсїи позна́ше ꙗко ты́ме посла. ѩс
ка́захь ѩмь ѩме твое, ѩска́жѹ. да люби ѥ́юже ме
ѥ́си вьзлюбиль, выну боудеть ѩазъ выну.
ко п҃е сїа ре́къ і҃с ѩзы́де. е҃ѹлїѥ стыхь стр҃тен. в
За вр҃ѣме о́но. ѩзы́де і҃с сьоу́ченикы своимн
ни на́нь по́ль пото́ка ке́дрьска. ѩдѣже бѣ
вр҃то гра́дь. выну же выйде са́мь ѩоу́ченицн его.
конць, а҃мѹ стр҃тномѹ. вѣдѣ́ашеже іоу́да пр҃ѣ
да́ен его мѣсто. ꙗко мно́жицею сьбираашесе
і҃с то́у сьоу́ченикы своимн. іоу́даже пр҃їнѣ́мь
спи́рѹ. ѩѡ҃ а҃рхїере́н ѩфарїсе́н слоугы, пр҃їнде
та́мо сьсвѣти́лы ѩсьсвѣщами ѩѡ҃роужїи. і҃сже
вѣ́дынвьса гре́доуща на́нь, ѩзшьдь ре́че ѩмь,
кого ѩщете. ѡ҃вѣщаше ѥмѹ. і҃с назарѣ́нина. г
ла́ѩмь і҃с. азъ ѥ́смь. стоа́шеже і҃ѹда пр҃ѣда́ен его
сы́нмн. ꙗко ѹбо ре́че ꙗко азъ ѥ́смь, ѩдошевьспѣть

ѩпа́доше наземлю. па́кыже ѩхь выпро́сн, ксо́го
ѩщете. ѡ҃нн же ре́ше, і҃с назара́нина. ѡ҃вѣща
і҃с. ре́хь вамь ꙗко азъ ѥ́смь. а҃ще оу҃бо ме́не
ѩщете, ѡ҃ставите сихь ѩтн. дасьбоу́детсе
сло́во ѥ́же ре́че. ꙗко ѩхже да́ль ѥ́си мнѣ, непо
гоубнхь ѡ҃ни́хь никогоже. сїмѡ́нже пе́трь ѩ
мын но́жь, ѩзвлѣ́че его. ѩоу́да́рн а҃рхїере́ова
раба, ѩѡ҃рѣза ѥмѹ оу҃хо де́сное. бѣ́же ѩме ра́
боу, мале́хь. ре́чеже і҃с петро́вн. вынѣзн но́жь
вын́ожницоу. ча́шоу ю҃же дасть мнѣ ѡ҃ц҃ь, не
ѩмамлн пнтїю, спи́раже ѩты́ соущнникь ѩслоу́
гы іоу́де́нскые, ѩше і҃с́а, ѩсвезавше его ѩве́до
ше его кьа́ннѣ пр҃вѣѣ. бѣ́во тьсть ка́їа́фѣ.
ѩже бѣ а҃рхїере́н лѣ́тѹ то́мѹ. бѣ́же ка́їа́фа да
вын свѣ́ть іоу́де́ѡмь, ꙗко оу҃не ѥ҃ ѥ́дномоу
ч҃ловѹ погыбноу́ти залю́дн. по і҃с́е́же ѩдѣ́ше сї
мѡнь пе́трь. ѩдроу́гын оу҃ченикь, оу҃ченикже
тъ, бѣ зна́емь а҃рхїере́ѡви. ѩвынйде сы і҃с́омь
вьдворь а҃рхїере́ѡвь. пе́трьже стоа́ше прн двере
хь вынѣ. ѩзы́де оу҃бо дроу́гын оу҃ченикь ѩже
бѣ зна́емь а҃рхїере́ѡви. ѩре́че двернице. ѩвь
ве́де пе́тра. гла́же раба́ двернца пе́тровн. ѥ́да
ѩты ѡ҃оу҃ченикь ѥ́си ч҃лка сего, гла́ оны. нѣ́с
мь. стоа́хѹже ра́бн ѩслоу́гы ѡ҃гнь сьтворше.
ꙗко зы́ма бѣ ѩгрѣ́ахоу́се. бѣ́же сынмн

пе́трь стоѧ́ ѝгрѣ́вшесе , а҃рхїере́нже , выпроси їс̀а
о҃у҃ченѝцѣхь е́го , ѝѡ҃о҃у҃ченїѝ е́го . ѿвѣщаше
е́мо҃у їс̀ . а҃зь нево́бѝно҃у́шесе гла́хь мѝро҃у . а҃зь
вьсе́гда̀ о҃у҃чѝхь насьѝмницѝ , ѝвъцр҃кви . ѝдеже
вьсе́гда̀ їо҃у́де́не сьхо́ждаахо҃усе . ѝта́ѝ негла́хь
нѝкъсо́же . ѵто́ме выпра́шаешѝ . выпро́си слы́
шавшихь . ѵто҃ гла́хь ѝмь . се́ сѝ вѣ́дѣть а҃́же
рѣ́хь а҃́зь . сїа̀же е҃мѹре́кшѹ . е҃дѝнь ѿпрѣ́дьсто
е҃ѝшихь слоу́гь , о҃у́дарѝ вьла́ѝнтѹ їс̀а , ре́кь . та́
колѝ ѿвѣ́щаваешѝ а҃рхїере́ѡвѝ , ѿвѣ́ща е҃мѹ їс̀ .
а҃ще зле́ гла́хь , свѣ́дѣтелствоѹ о҃зле́ . а҃ще ли
до́бре́ , ѵто́ме бѝе́шѝ . посла́же е́го а҃нна свѣ́за
на кьканаїа́фѣ а҃рхїере́ѡвѝ . бѣ́же сѝмѡнь пе́т
рь , стоѧ́ ѝгрѣ́вшесе . рѣ́шеже е҃мѹ . е́да̀ ѝ тъ҃ ѿ
о҃у҃ченѝкь е́сѝ е́го̀ , ѿнже ѿвръ́жесе ѝре́че . нѣ́с
мь . гла е́дѝнь ѿра́бь а҃рхїере́ѡвь . о҃у҃жика сы́ѝ
е҃мо҃у́же пе́трь о҃у́рѣза о҃у́хо . не а҃́зьлѝте вѝдѣ́хь
вьврѣтогра́дѣ сьнѝмь , па́кы о҃у́бо ѿвръ́жесе
пе́трь . ѝ҃ѡбїе пе́таль вьзгла́сѝ . ведошеже .

е҃у҃лїе . д҃ , стыхь стр҃тен . сеже ѝвьвелѝкыѝ пе́ на
ча́сь . д҃ , непрѣ́стѹно . ко҃ е́гоже проводо́ше .

За ѵ҃ Вьврѣ́ме о҃но . вѣ́доша їс̀а ѿ каїа́фы выпрѣ́
ѝѳ҃ торь . бѣ́же о҃у҃тро́ . ѝта̀ невьѝндоше выпрѣ́то
рь . да не о҃скрьнетсе , нь̀ да́а҃ доу́ть па́схѹ . ко҃
е҃ мѹ стр҃тномѹ ѝзы́деже пїла́ть кьнѝмь ѝре́че .

коу́ю рѣ́ѵь прѝно́сните на҃ла́ка се́го . ѿвѣ́щаше
ѝрѣ́ше е҃мо҃у . а҃ще неѣ́ѝ бы́ль сь҃ злодѣ́ѝ , неѣ́ѝ
хѡмь прѣда́лѝ е́го тебѣ́ . ре́ѵеже ѝмь пїла́ть .
по ѝмѣ́те е́го вы́ ѝпозако́но҃у ва́шемо҃у со҃у́дѝ
те е҃мо҃у . рѣ́шеже е҃мо҃у їо҃у́де́не . намь недо
стоѧ́ть о҃у҃бѝѝти нѝко́гоже . да сло́во їс̀ово сьбо҃у́
детсе е҃́же ре́чѐ . назна́меноу҃ѧ коею̀ сьмрьтїю
хо́тѣ́ше о҃у́мрѣ́тѝ . вьѝндеже па́кы пїла́ть
выпрѣ́торь , ѝгла́сѝ їс̀а . ѝре́че е҃мо҃у . тъ҃ѝ
е́сѝ цр҃ь їо҃у́де́нскь , ѿвѣ́ща е҃мо҃у їс̀ . о҃сѣ́бѣ́лѝ
тъ҃ѝ се́ глешѝ . ѝ҃лѝ ѝѝ҃ тебѣ́ рѣ́ше ѡ҃мнѣ́ . ѿ
вѣ́ща пїла́ть . е́да̀ а҃́зь їо҃у́де́ннь е҃́смь , ро́дь
твон , ѝ҃ а҃рхїере́нѣ̀ прѣ́да́шете мнѣ́ . ѵто҃ е҃́сѝ
сьтворѝль . ѿвѣ́ща їс̀ . цр҃ство мо҃ѥ , нѣ́сть ѿ
мѝра се́го а҃ще ѡ҃мѝра се́го бы́лобѝ цр҃ство мо҃ѥ ,
слоу́гы мо҃ѥ о҃у́бо по̀двѝзалнсе бы́ше данепрѣ́
да́нь бѝхь бы́ль їо҃у́де́ѡмь . нѝнѣ́же цр҃ство мо҃ѥ ,
нѣ́сть ѡ҃со҃у́доу . ре́ѵеже е҃мо҃у пїла́ть .
о҃у́бѡ цр҃ь ѝ е҃́сѝ тъ҃ѝ , ѿвѣ́ща їс̀ тъ҃ѝ гла́го
лешѝ а҃́ко цр҃ь е҃́смь а҃́зь . а҃́зь насе́ ро́дѝхь
сѐ . ѝ҃ насѐ прїѝндѡхь вьмѝрь . да свѣ́дѣ́телс
тво҃ю̀ ѝ҃стѝно҃у . ѝ҃вьсѣ́кь ѝ҃же е҃́сть ѡ҃ѝстѝ
ны , послоу́шаеть гла́са мо҃ѥго . гла е҃мо҃у
пїла́ть . ѵто҃ е҃́сть ѝ҃стѝна . ѝ҃се́ ре́кь , па́кы ѝ҃зы
де кьїо҃у́де́ѡмь . ѝ҃гла ѝмь . а҃зь нѣ́е҃дѝнок

вы́нн сѡбрѣта́ю вынѐмь. Ѥ́стьже сѡбы́чай
ва́мь. да Ѥ́дн҃ного сѡпоу́щ҃ ва́мь напасхѹ. хо
щете́ли оу́бо да сѡпоу́щ҃ ва́мь цр҃а іоу́денска,
вы́зыпщеже́ вы́сн гл҃ю́ще, несе́го нѣ варавву. бѣ
же варавва́ разбо́ннникь. тогда́ оу́бо пои́ть пї
ла́ть і҃с҃а, и҃бѣ, и҃воннн сыпле́тше вѣньць сѡтры
нїа, вы́зложи́ще Ѥ́моу на́главу. и҃вырѝзоу ба́гре
ноу сѡблѣкоше Ѥ́го. и҃глаахоу. ра́дѹнсе цр҃ю іоу́
де́нскы. и҃бі́ахоу Ѥ́го поланѝтама. и҃зы́деже
паки́ вынь пїла́ть. и҃гла и҃мь. сѣ и҃звождѹ Ѥ́го
ва́мь вынь даразумѣете я҆́ко вынѐмь нн Ѣ́дн҃ное
вы́нн сѡбрѣ́таю. и҃зыдеже вынь і҃с҃ носе трьновь
вѣньць, и҃ваґренѹ рнзѹ. и҃гла и҃мь, сѣ у҆́лкь. Ѥ́г
даже вндѣ́ше Ѥ́го а҆рхїере́не и҃слоу́ги, вы́зып
ще́ гл҃ю́ще, распьнѝ. навьздвнженїе кр҃ста на҃ѹ

За Вр҃е́ме о҆́но. сьвѣ́ть сьтворнше а҆рхїере́не
и҃стáрцн на і҃с҃а я҆́ко даоу́бютъ Ѥ́го. и҃прїн
до́ше кь пїла́тѹ гл҃ю́ще. вы́зн҃ вы́зми. ра́
спьнѝ Ѥ́го. гла и҃мь пїла́ть. поимѣ́те Ѥ́говы
и҃распьнѣ́те. а҆́зьбо не о҆́брѣтаю вынѐмь вы́ны.
сѡвѣщаше Ѥ́моу іоу́де́не. мы́зако́нь и҃ма́мы.
и҃позако́ноу на́шемоу дльжень Ѥ́сть оу́мрѣ
ти. я҆́ко се́бе сна бжїа сьтво́рн Ѥ́гдаже оу́с
лыша пїла́ть сѣ сло́во, па́че оу́боа́се. и҃вынѝде
выпретворы́ паки́, и҃гла і҃с҃ви. сѡкоу́дѹ Ѥ́сн ты.

і҃сже сѡвѣ́та неда́сть Ѥ́моу. гла оу́бѡ Ѥ́мѹ пїла́
ть. мнѣ́лн неглешн, невѣ́снлн я҆́ко вла́сть и҃
мамь распѣ́тнте. и҃вла́сть и҃мамь пѹстнтнте,
сѡвѣща і҃с҃. не и҃мѣ́шн власти нне́дином намнѣ.
а҆́ще небнти пр҃ѣда́но сывы́ше. пр҃ѣ кр҃стоу.
сѐго ра́дн пр҃ѣда́вынме тебѣ, болїн грѣ́хь и҃ма
ть. сѡсѐго и҃скаа́ше пїла́ть поустѝтн Ѥ́го. іоу
де́нже выпїахоу гл҃ю́ще. а҆́ще сѐго поу́стнши,
нѣ́сн дроу́гь ке́сарови. вьса́кь и҃же цр҃а себѣ
твóрен, прогнвнтсе ке́сароу. утн̃ кр҃тоу. пї
ла́тьже слы́шавь сѣ́ сло́во, и҃звѐде вынь і҃с҃а. и
сѣ́де наса́дницн намѣ́стѣ гл҃емѣмь лїѳо́стра́
тонь. е҆́вренскыже гавада́. бѣ́же пѣ́тькь пасць.
ча́сь бѣ я҆́ко ше́стын. и҃гла іоу́де́ови. сѣ́ цр҃ь
ва́шь. сѡнн́же выпїахоу. вьзмн̃ вьзмн̃ ра́спьни
Ѥ́го. гла и҃мь пїла́ть, цр҃али ва́шего распьнѹ,
сѡвѣщаше а҆рхїере́не. неи҃мамн цр҃а тькмо ке́са
ра. тогдаже пр҃ѣда́сть Ѥ́го и҃мь дараспьнетсе.
ко д҃ мѹстр҃но поемшеже і҃с҃а ведо́ше. и҃но́се кр҃
ть свон, и҃зыде выгле́мок лѣбное мѣ́сто. Ѥ́же
гл҃е́тсе е҆вре́нскы голгода́. и҃деже пропеше Ѥ́го.
и҃сьнѝмь и҃на два́ соу́дѹ и҃соу́дѹ. посрѣ́дѣже
і҃с҃а. напѝсаже и҃тїтлѹ пїла́ть, и҃полóжн накр҃
тѣ. бѣ́же напїсано. і҃с҃ назаранннь цр҃ь іѹдéнскь.
сїюже тїтлѹ, мнóзнуь тóше сѡ́ѹдéн. я҆́коблизь

бѣ мѣстограда ѝдѣже распѣтсе їс. ѝбѣ напѝса
но, ѥврѣ́нскы, грьчьскы, рѝмскы. прѣ крт҃оу
глаахоуже пїла́тоу а҃рхїерене́ їоудейстїн. не
пиш҃н цр҃ь їоу́де́нскь. нь ꙗ҃ко тъ рѣ́че цр҃ь е҃смь
їоу́де́нскь. ѡ҃вѣща пїла́ть. е҃же пѝсахь пѝса
хь. воѝнже е҃гда́ пропе́ше їс҃а, прне́ше рѝзы
е҃го. ѝсьтворѝше четы́рн че́сти, комоу́ждо
воѝноу че́сть. ѝхїтѡнь. бѣ́же хїтѡнь, нешьве́
нь сьвышѣ ѝстыка́нь. рѣшеже кьсебѣ. непрѣде
рѣмь е҃го. нь мецѝмь жрѣ́бїе ѡ҃ню́мь, комоу
боу́деть, дасьбоу́детьсе пѝсанїе глю́щее. раз
дѣ́лѝше рѝзы мое́ се́бѣ. ѝѡма́тїсмѣ мое́ ѝме
та́ше жрѣ́бїе. воѝнже о҃у́бо сїа́ сьтворѝше.
утн҃ крт҃ѹ. стоа́хѹже. е҃ѵ҃лїе, ѡ҃стыхь стр҃тен.
Вр҃ѣме о҃но. стоа́хѹ прикр҃тѣ їс҃овъ. мт҃н
е҃го. ѝсестра мт҃ре е҃го. ма́рїа клеѡпова.
ѝма́рїа ма́гда́лнн҃. їс҃же внд҃ѣвь мт҃рь ноу́че
нника стоѧща е҃гоже любѧше, гла мт҃рн сво
ѥн. же́но, се҃сн҃ь твои́. потомь гла оу́ченикѹ.
се мт҃н твоꙗ. ѝѡ҃того ча́са, поѥ́тью оу́ченикь
вьсвоꙗ́сн. прѣ́нди їѡ҃ выглвѹ ѝ҃н. посе́мьвѣ́ды
н їс҃ ꙗ҃ко вьса оу́же сьвръшншесе. прѣ крт҃ѹ. да
сьбоудетсе пѝса́нїе. гла, же́ждѹ. сьсоу́дже
стоа́ше плѣнь о҃цта́. о҃нн҃же ѝсплънивше гоу́
боу о҃тца́. ѝнатрьсть вьзнь҃зше прн́дѣше

кьоу́стѡ́мь е҃го. е҃гда прнѧть о҃цъть їс҃,
ре́че. сьвръшѝшесе. утн҃ крт҃ѹ. ѝпрѣклонь гла
воу прѣда́сть дх҃ь. утн҃ пѣ҃ велѝкомѹ. вечерь.
ноу́де́неже. дане ѡ҃ста́ноуть накр҃тѣ тѣ́леса
вьсоу́ботоу. по́неже пе́такь бѣ҃. бѣ́во велѝкь
дн҃ь ток соу́боты, мо́лнше пїла́та. дапрѣ́бню
ть го́лѣнн ѝхь ѝвьзмоуть. прїндо́шеже вои́
нн, ѝпрьвомѹ о҃у́бо прѣ́бѝше го́лѣнн. ѝдроу́го
мѹ распе́томоу сынѝмь. на їс҃аже прншьдше.
ꙗ҃ко вѝдѣ́ше е҃го о҃у́же о҃у́мьрша, непрѣ́бнше е҃
моу го́лѣнїю. нь ѥдѝнь во́ннь, копїе́мь ре́бра
е҃мѹ прободе. ѝ҃ꙗвїе ѝзы́де кр҃вь ѝвода. ѝвнд҃ѣ
вын свѣ́дѣтелствова. ѝ҃ѝстннно и҃ свѣ́дѣтелст
во е҃го, ко҃ кр҃стоу. нтьвѣ́сть ꙗ҃ок ѝ҃стнн҃ѹ гла
ть. давы́вѣ́рѹ ѝ҃мете. бы́шебо сїа, дасьбоу́дет
се пѝсанїе. ко́сть не́ськроу́шнтсе о҃ѡне́го. ѝ҃па
кы дроу́гое пѝсанїе гла́ть. вьзреть на́нь е҃гоже
прободо́ше. ко҃ ѧ҃ мѹ, страстномѹ. нчасѹ ѳ
мѹ. а҃пѣ҃ велѝкн ве́черь пр҃ѣ́нднвь мадѣ́н. ѝпосн҃ь

Вр҃ѣме о҃но. мо́лнпїла́та їѡ҃снфь ѝже ѡ҃
а҃рїмадеѣ́. сы́н оу́ченикь їс҃вь. потаѥ́нже
застра́хь їоу́де́нскь, давьзметь тѣ́ло їс҃во.
ѝповелѣ́пїла́ть. прїнде о҃у́бо ѝвьзе́ть тѣ́ло їс҃ ни
во прї́дѣже ѝнникоднмь прншьды кь їс҃ѹ нощїю
пр҃ѣжде. но́се смѣ́шенїе змурнѣ́но ѝ҃алонно,

ꙗ҆ко лѣтрь сто҃. прнѣстаже тѣло їс҃ово, ѡ҆бвн
стан рнзами съ҆ржматы. ꙗ҆коже о҃бнуан нѣ
їоудѣѡмь погрѣбатн. бѣже намѣстѣ ꙗ҆деже
распетсе, врѣть. ꙗ҆вьврѣтѣ, грѡбь новь. выѣ
мже нникол҃же никтоже по҃ложень бѣ҃. тоу҃ оу҃
бо пѣтка ради їоудѣнска. ꙗ҆ко блнзь бѣше грѡ
бь, положнста їс҃а. ко҃ а҃тмꙋ стрномꙋ. ёу҃лїе

зарѣ вьскрѣсно

Зарѣ
ꙗ҆ко
ѧ҆ѧ҆

Ѕ҃ёднноуже ѡ҃соуботь. мар҃їа магдалнн҃
прїнде заоутра, ёще соущнтьмѣ нагрѡ҃
бь. ꙗ҆вндѣ камень вьзѣть ѡ҃гроба. тѣуе
оубо ꙗ҆прїнде кьсїмѡнꙋ пѣтрꙋ, ꙗ҆кь дроугомоу
оученикꙋ ёгоже люблѧше. їс҃. ꙗ҆гла ꙗ҆ма, вьзѣ
ше гс҃а ѡ҃грѡба, ꙗ҆невѣмь гдѣ положнше ёго.
ꙗ҆зыдеже пѣтрь ꙗ҆дроугы оученикь, ꙗ҆ндѣста
кьгробоу. теѧстаже ѡ҃ба҃ выкоупѣ. ꙗ҆дроугын
оученикь тѣуе скорѣе пѣтра. ꙗ҆прїнде прѣжде
кьгробоу. ꙗ҆прнникь, вндѣ рнзы лежеще, ѡ҃
вауе невынде. прїндеже сїмѡнь пѣтрь высл҃ѣ
дь ёго. ꙗ҆вынде выгрѡбь, ꙗ҆вндѣ рнзы лѣже
ще, ꙗ҆соударь ꙗ҆же бѣ҃ наглавѣ ёго, несьрн
зами лежещь, нь҃ ѡ҃собь свнть наѣдномь
мѣстѣ. тогда оубо вынде ꙗ҆дроугын оуче
никь пршьдын прѣжде кьгрѡбоу, ꙗ҆вндѣ ꙗ҆вѣ
рова. неоубо вѣдѣахꙋ҃ кнгы ꙗ҆ко подобаеть
ёмоу ꙗ҆нзмртвыхь вьр҃ноутн. ꙗ҆достаже

пакы кьсебѣ оученика. коцнь, ѕ҃. моу вь
скр҃номоу. мар҃їаже ёу҃лїе, н҃. вьскр҃но.

Зарѣ
ꙗ҆ѧ҆
ѧ҆ѧ҆

Ѕ҃вртѣме ѡ҃но. мар҃їа стоаше оу҃гроба вынѣ
плауюшн. ꙗ҆коже плака҃ше, прнннуе вьгрѡ
вь, ꙗ҆вндѣ два҃ ѧ҆ггла вьвѣлахь рнзахь. сѣдеща
ёдного оуглавы ꙗ҆ёдного оуногоу. ꙗ҆деже
бѣ҃ лежало тѣло їс҃ово. ꙗ҆ггла стаён ѡ҃на҃. жено.
уто плауешн. гла ꙗ҆ма. ꙗ҆ко вьзёше гс҃а моёго.
ꙗ҆невѣмь где положнше ёго. ꙗ҆сїа рёкшн, ѡ
братнсе вьспеть. ꙗ҆вндѣ їс҃а стоѧща. ꙗ҆невѣ
дѣше ꙗ҆ко їс҃ н҃. гла ён їс҃. жено, уто плауе
шн кого ꙗ҆щешн. о҃на҃же мнещи ꙗ҆ко врьто гра
дарь нѣ, гла ёмꙋ господн. ꙗ҆ще ты вьзѣль ёсн
его, повѣждьмн гдѣ ёсн положнль ёго. ꙗ҆азь
ёго вьзмꙋ. глаён їс҃. мар҃їе. о҃бращьшнсе о҃
на҃, гла ёмꙋ. раввунї. ёже глетсе оучнтелю.
гла ён їс҃. непрнкасансе мнѣ. неоубо вьзыдѡ
хь кьѡц҃ꙋ моёмꙋ. ꙗ҆дньже кьбратїн моён ꙗ҆рьцн
ѧмь. вьсхождоу кьѡц҃оу моёмоу, ѡ҃ц҃оу
вашемоу. ꙗ҆бгоу моёмоу, ꙗ҆бгоу вашемоу.
прїнде мар҃їа магдалнн҃ повѣдающн оученн
кѡмь ꙗ҆ко вндѣ гс҃а. ꙗ҆сїа рёуе ён. коньць н҃.
моу вьскр҃номоу. соущоуже ёу҃лїе вьскр҃но
ѳ҃, сёже ѧ҆напасхꙋ вечерь ꙗ҆вь ѧ҆нтїасхы
ѧ҆нлоутрыны н҃ц҃. ꙗ҆ап҃столоу дѡмѣ.

Соуцоу позднѣ вытъ днь вьѣдномоу ѿсоу
ботъ · ѝдвереме затворенолъ · ѝдеже
бѣхоу оученици сьбрани страха ради
їоудейска · пріиде їс ѝста посредѣ
ѝгла имъ · мирь вамь · ѝсе рекь · показа
имь роуцѣ ребра своа · вьзрадовашежесе оуче
ци видѣвше га · речеже имь їс паки · мирь
вамь · якоже посла ме ѿц҃ь · ѝазь посилаю васъ ·
ѝсе рекь · доуну ѝгла имъ · пріимѣте дхъ сть ·
имже ѿпоустите грѣхы ѿпоустетсе имъ · ѝ
мже дрьжите · дрьжетсе · ко · оурьнии ци ·
домаже ѐдинь ѿ обою надесете глемын бли
зниць · небѣ сьнимн ѐгда пріиде їс · глаа
хоуже ѐмоу дроузїи оученици · видѣхомъ
га · ѿнже рече имъ · аще невиждоу народкоу
ѐго язвы гвоздныѣ · ѝвьложоу прьста моего
вьязвоу гвоздноую · ѝвьложоу роукоу мою вьребь
ра ѐго · неимоу вѣры · ко вечерь напасхоу · ѝ
подѣхь сосмѣхъ паки бѣхоу вьноутрь оученѝ
ци ѐго · ѝдома сьнимн · пріиде їс двереме за
творенѣмъ · ѝста посредѣ ихъ ѝрече · мирь ва
мъ · потомъ гла дмѣ · принесн прьсть твон
само · ѝвижь роуцѣ мон · ѝпринесн роукоу
твою · ѝвьложи вребра моа · ѝневоудн невѣ
рань · ньвѣрань · ѝсовѣщи дома ѝрече ѐмоу ·

гьмон ѝбѣ мон · гла ѐмоу їс ѝако видѣме вѣро
ва · блженн невидѣшен ѝвѣровавше · многаже
оубо ѝна знамениа сьтворн їс прѣоученикы
своимъ · ѝаже несоуть писана выкнигахъ сихъ ·
сиаже писана быше · давѣроуете ѝако їс ѐсть
сн҃ь бжіи · ѝдавѣроующе · живота имате въ
име ѐго · коньць · дмоу · вьскр҃снѣмоу ·
ѝантїпасхы ѝапостолоу дѣмѣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
ѝпо семь ѝвисе паки · ѐуаїе вьскр҃сно · ї ·

Зврѣме ѿно · ѝвисѐ їс оученикѣмъ своимъ
лъ вьстави ѿмрьтвыхъ · намори тївериа
дстѣмь · ѝвижесе сице · бѣхоу вькоупѣ
симонь петрь · ѝдома глемын близниць · ѝна
данаиль ѝже бѣ ѿкана галилеискыѣ · ѝсна зеве
десова · ѝна ѿоученика ѐго два · гла имъ
симонь петрь · ѝдоу рыбы ловити · глашѐ ѐ
моу · ѝдемь ѝмы стобою · ѝзыдоше ѝвьсѣдо
ше абіѐ вькорабль · ѝвьтоу ночь неѐше ничь
соже · оутроуже оуже бывшоу · ста їс прѝб
рѣзѣ · непознашеже оученици ѝако їс ѥ · гла оу
бо имъ їс · дѣти · ѐда утѡ сънѣдно имате · ѿ
вѣщаше ѐмоу · нѣ · ѡнже рече имъ · вьврьзѣте
ѡдесноую страноу корабля мрѣжоу · ѝѡбрѣ
щете · вьврьгошеже · ѝктомоу неможахоу
привлѣщи ею ѿмножьства рыбъ · глаже оуче

нѝкь тъ҃ѣ҆го҆же лю҃блѧше їс҃ , пе́тровн . гь ѥ҃ . сїи
мѡньже пе́тръ слы́шавъ ꙗ҆ко гь ѥ҃ , ѥ҃пенді҆тѡмь
прѣпоа́сасе . бѣ҆ѣ҆ бо на́гъ , ꙗ҆вльврѣ́жесе вьмѡре . ꙗ҆
дроу́зїи оу҆ченѝцн кора́бльцемь прїи́доше . не
бѣ҆хоубо дале́че ѡ҃земле , нъ ꙗ҆ко двѣ́сте ла́кь
ть . влѣ́кѫще мрѣ́жоу ры́бъ . ꙗ҆коже ѝзвлѣ́коше
назе́млю , ви́дѣше о҆гнь ле́жещь . ѝры́боу нане́мь
ле́жещоу ѝхлѣ́бь . гла́ѧ́мь їс҃ . прїи́несѣ́те ѡ҃
ры́бъ ѥ҃же ѥ҃сте нѝнѣ . вьлѣ́зже сїмѡнь пе́тръ
ѝѝзвлѣ́че мрѣ́жѫ назе́млю . плъноу велѝкыихъ
ры́бъ . сто́ ѝпѣ́тьдесеть ѝтрн҃ . ѝто́лікоу соу́щѫ
не протрьжесѐ мрѣ́жа . гла́ѧ́мь їс҃ . прїи́дѣ́те ѡ҃
бѣ́доунте . ннѥ҃дѝнже ѡ҃оу҆ченѝкь смѣ́ѧше ѝ
стезати ѥ҃го . тъ҃ кто́ ѥ҃сн . вѣ́дуще ꙗ҆ко гь
ѥ҃сть . прїи́деже їс҃ ѝпрнѣ́ть хлѣ́бь , ѝры́боу та́
кожде . сѐоу҆же трѣ́тїѥ ꙗ҆вѝсе їс҃ оу҆ченѝкѡмь
своимь вьста́вь ѡ҃мрьтвыхъ . кѳ҃ . їѳ҃ мѫ вьскр҃но
мѫ . ѥ҃гда́же ѡ҃бѣ́дованіѐ , гла́ сїмѡнѫ пе́трѫ їс҃ .
ѥ҃ѵ҃лїѐ . аї , вьскр҃но . сѐже ѝвьсоу́боту , ѝ ноу ҃
ѝмсца гѳноу́арїа , sї . ѝбго сло́воу наѵ҃ргїн .
вьрме сѡно , ꙗ҆вѝсе . їс҃ оу҆ченѝкѡмь своимь вь
ста́вь ѡ҃мрьтвыхъ . ѝгла сїмѡнѫ пе́троу .
сїмѡне їѡнѝнь любѝшнлѝме па́че сѝхъ ,
гла ѥ҃моу҆ . ѥ҃н гн҃ . тъ҃ вѣ́сн ꙗ҆ко лю́блюте .
гла ѥ҃моу҆ , па́сн а҃гньце мое́ . гла ѥ҃моу па́кы

второе́ . сїмѡне їѡнѝнь любѝшнлѝме , гла ѥ҃
моу҆ . ѥ҃н гн҃ . тъ҃ вѣ́сн ꙗ҆ко лю́блю́те . гла ѥ҃моу҆ ,
па́сн ѡ҃вце мое́ . гла ѥ҃моу трѐтїѐ . сїмѡне їѡ
нѝнь любѝшнлѝме . ѡ҃скрьбѣ́же пе́тръ ꙗ҆ко ре́
че ѥ҃моу҆ трѐтїѐ любѝшнлѝме . ѝре́че ѥ҃моу҆ .
гн҃ . тъ҃ вьса вѣ́сн тъ҃ вѣ́сн ꙗ҆ко лю́блютѐ . гла
ѥ҃моу їс҃ . па́сн ѡ҃вце мое́ . а҃мѝнь а҃мѝнь глю́
тебѣ́ . ѥ҃гда бѣ҃ ю҃нь , поа́сашесѐ са́мь ѝхо́ждаа
ше ꙗ҆мо́же хо́тѣ́ѧше . ѥ҃гдажѐ сьстарѣ́ешнсе ,
вьзде́ждешн роу́цѣ́ твон ѝѝнѝте поѧ́шетъ .
ѝведеть ꙗ҆моуже нехо́щешн . сѐже ре́че . наз
на́меноу҆ѥ҃ коею сьмрьтїю прослѧ́нть ба .
ко҃ ѵ҃стнымь вернгамь . ѝсѐ ре́кь , гла ѥ҃моу҆ .
гре́ды помнѣ . ѡ҃бра́щесѐ пе́тръ , вндѣ оу҆че
нѝка ѥ҃гоже люблѧ́ше їс҃ вьслѣ́дь ѝдоуща . ѝ
же ѝвьзле́же н вечерн напрьсн ѐго , ѝре́че . гн҃ .
кто́ ѥ҃ прѣ́дасѝнте . сего́ вѝдѣвь пе́тръ . гла їс҃о
вн . гн҃ . сьже ѵ҃то҃ . гла ѥ҃моу їс҃ . а҃ще хо́щоу
датьпрѣ́бывать до́ндеже прїи́доу , ѵ҃то҃ е҃сть
тебѣ́ . тъ҃ помнѣ́ гре́дн . ѝзы́деже сло́во сѐ
вьбра́тїю , ꙗ҆ко оу҆ченѝкь тъ҃ неоу҆мреть . ѝне
ре́че ѥ҃моу҆ їсоу́сь ꙗ҆ко неоу҆мреть . нъ а҃ще
хо́щоу то́моу прѣ́бывати до́ндеже прїи́доу ,
ѵ҃то҃ ѥ҃сть тебѣ́ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖
ѵ҃тн҃ бго сло́воу наѵ҃ргїн ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

ЗА ВЕЧ

Сь ЄСТЬ ОУЧЕНИКЪ СВѢДѢТЕЛСТВОУЮЩИ ѠСНХЪ · ИЖЕ ИНАПИСА СІА · ИВѢМЪ ЙАКО ИСТИННО ЄСТЬ СВѢДѢТЕЛСТВО ЄГО · СОУТЖЕ ИНМА МНОГА ЄЛИКА СЪТВОРИ ІС · ЙАЖЕ АЩЕ ПО ЄДИНОМОУ ПИСАНА БЫ ВАЮТЬ , ИНСАМОМОУ МНЮ ВЬСЕМОУ МИРОУ ВЬМѢ СТИТИ ПИШЕМЫХЪ КНИГЪ , АМИНЬ ✣ КО · АЇ МОУ

ВЬЗКРЄМЗ · НБГО СЛОВЎ ПСѢБОТЕЙ ·

✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

✣ ✣ ✣

ЄЖЄ Ѡ ІѠАННА СТОЄ ЄѲЛІЄ ЙЗДАСТЬСЄ · ПОЛѢТѢ ХЪ ЛѢ , ХВА ВЬЗНЄСЄНІА · ВЬПАТМѢ ЄСТРОВѢ · СТИХОВЪ ДВѢ ТЬІСОУЩЕ И ТРИСТА ✣

✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

✣ ✣ ✣

СКАЗАНІЄ ПРѢЄМЛЮЩЕНЄ ВЬВСЄГО ЛѢТА УИСЛО ЄѲЛІЇСКОЄ · ИЄѲЛИСТѠЛЪ ПРѢКТІЄ · ѠБ КОУДУ НАЧИНАЮТЬ И ДОГДЄ СТАКТЬ ✣ ✣



ВѢДОМО ДАЄСТЬ ЙАКО УАТЄТСЄ РЄДЬ Ѡ ІѠ СТГО ЄѲЛІА , ВЬНЄЛИАХЪ СЄДМЫХЪ · СЬЧИТАЄМЫХЪ ѠВЄЛИКІЄ НЄ ПАСХЫ · РАЗВѢ НАКОНХЪ ТРЄХЪ ДНІЙ · СЄМЬ ТЄАЖЄ СТОЙ ЄѲЛІЄ УЬТЄТСЄ Ѡ ПНЄ ПО Й ЦИ · ИЖЕ ЄСТЬ СТГО ДХА , ДОПЄ ПОВЬЗДВИЖЕНИ КРТА · ОБХОДНТЖЕ СЄ ВЬСЄДМНЦИХЪ ЗІ

ЙХЖЕ ОУБО АІ ЙМЄ Ѡ МАТѲЄА НАВЬСАКЬ ДНЬ УЬТОМ ОЄ ЄЇ · Ѡ СЄДМНЦЄЖЄ ВІ , ЄЖЄ Ѡ Ѳ ЄЇ ВЬПЄТИХЬ ДНЄХЬ УЬТЄТСЄ , ВЬСОУЖЄ ИНЄ , ПАКЫ МАТѲЄН УЬТЄ ТСЄ · ДОКОНЧНИИ ЗІ МЬ СЄДМНЦАМЬ · ИОУБО ЗІ СЄДМНЦА СЎ ИНЄ ТѢКМО ЙМАТЬ , ЗАЄЖЄ МАЛИ ЦИ УЬСТНСЄ ЗІ СЄДМНЦАМЬ МАТѲЄОВѢМЬ · НЬ АЩЄ БОУДЄТЬ ВЬНОУТРЬ ПАСХА АЩЕБО ВЬНѢ ПА СХА БОУДЄТЬ · НИКАКОЖЄ СИ РѢЧЬ ХОЩЄТЬ УЬСТ НСЄ ИСІА ЗІ СЄДМНЦА · ВЬЗВРАЩАНСЄ ВЬСПѢТЬ ВЬ Л · Ѡ ІѠНОУ ДОУЖЄ ХОЩЕШИ · УЬТИ Ё ДНЫЙ · АЩЕБО ЗАЄЖЄ НЄСЬЙИТНСЄ ПАСЦѢ · НЕДОСТАНЕТЬ ИВЬЛОУЦѢ СЎ ИНЄ · УЬТЄТСЄ ТАМѠ СІА НЕДЕЛИА МАТѲЄОВА · ЙАЖЄ И ХАНАѠНИИИ · ПРѢЖДЄ ЗАК ХЄЄВЄ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Ѡ ЛОУКЫЖЄ СТОЙ ЄѲЛІЄ · УЬТЄТСЄ Ѡ НАЧЄЛА ПНЄ ПОВЬЗДВИЖЕНИ КРТА · ИСПЛЬНО ВЬВЬСѢХЬ СЄДМНЦАХЬ ВІ · Ѡ НАЧЄЛАЖЄ ГІ СЄДМНЦЄ , УЄТЄ ТСЄ Ѡ Л ВЬ Ё ДНИ · ВЬСОУЖЄ ИНЄ ПАКЫ ЛОУКЫ · Ѡ Л АКАЖЄ СТОЙ ЄѲЛІЙ · ѠВО ОУБО УЬТЄТСЄ ПО СРѢ · МАТѲЄН ИЛОУКЫ · ПРОЧЄЖЄ , ВЬСТОУЮ ИВЄ ЛИКОУЮ Л ЦОУ · ЙВЬСЎ ИНЕДЕЛЮ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

210

Сказаніе еже навыкати дне должнаго глатисѣ єуліе недѣлямь всего лѣта. вьстоую вєликоую недѣлю пасхы.

єу	іѡ	г	а	вечер	зе				
вто	єу	іѡ	г	рг					
уе	єу	іѡ	г	н					
сѵ	єу	іѡ	г	аі					
вьскрнс			а						
пне	єу	іѡ	г	ѕ					
срѣ	єу	іѡ	г	еі					
пе	єу	іѡ	г	зі					
не г мѵроносиць	єу								
пне	єу	іѡ	г	гі					
сре	єу	іѡ	г	ка					
пе	єу	іѡ	г	кг					
не д. разслабленаго									
пне	єу	іѡ	г	кд					
сре	єу	іѡ	г	кѕ					
пе	єу	іѡ	г	л					
не е самарѣнинн	єу								
пне	єу	іѡ	г	лв					
сре	єу	іѡ	г	нi					
пе	єу	іѡ	г	лз					
не з ослѣпомь	єу								
пне	єу	іѡ	г	к					
срѣ	єу	іѡ	г	д					
пе	єу	іѡ	г	з					
не домнна наоу	єу								
нарги	єу	іѡ	г	зе	і				
вто	єу	іѡ	г	зі					
уе	єу	іѡ	г	ѕі					
соу	єу	іѡ	г	фі					
оу г. нар	єу		л	г	хф				
вто	єу	іѡ	г	к					
уе	єу	іѡ	г	кв					
сѵ	єу	іѡ	г	нв					
оу д. нар	іѡ	г	ді						
вто	єу	іѡ	г	ке					
уе	єу	іѡ	г	кф					
сѵ	єу	іѡ	г	лѝ					
оу з нар	єу	іѡ	г	вѳ					
вто	єу	іѡ	г	лг					
уе	єу	іѡ	г	ле					
соу	єу	іѡ	г	лѝ					
оу н. нар	єу	іѡ	г	л					

пне	єу	іѡ	г	м					
срѣ	єу	іѡ	г	мг					
пе	єу	іѡ	г	мз					
не зстнхь ѡцѣ	єу	оу	і						
пне	єу	іѡ	г	лф					
срѣ	єу	іѡ	г	нд					
пе	єу	іѡ	г	нз					
не нице.	єу	оу	ф						
пне	а	єу	м	г	ое				
срѣ	єу	м	г	ві					
пе	єу	м	г	ді					
не єу всѣхь стыхь	єу	оу	а.	нар					
пне	в	єу	м	г	фі				
срѣ	єу	м	г	кг					
пе	єу	м	г	лā					
не в єу оурьне	в								
пне	г	єу	м	г	лд				
срѣ	єу	м	г	лѕ					
пе	єу	м	г	лѝ					
не г єу оурьне	г								
пне	д	єу	м	г	м				
сре	єу	м	г	мв					
пе	єу	м	г	мд					
не д єу оурьне	д								
пне	е	єу	м	г	ме				
вто	єу	іѡ	г	мв					
уе	єу	оу	г. нар		г	рді			
сѵ	єу	іѡ	г	мѝ					
нар	єу	іѡ	г	нѕ					
вто	єу	іѡ	г	нг					
уе	єу	іѡ	г	не					
сѵ	єу	іѡ	г	зе					
нар	єу	іѡ	г	кз					
вто	єу	м	г	і					
уе	єу	м	г	гі					
сѵ	єу	м	г	еі					
нар	єу	м	г	лѝ					
вто	єу	м	г	кв					
уе	єу	м	г	кз					
сѵ	єу	м	г	к					
нар	єу	м	г	ф					
вто	єу	м	г	ле					
уе	єу	м	г	лз					
сѵ	єу	м	г	кд					
нар	єу	м	г	нѝ					
вто	єу	м	г	мā					
уе	єу	м	г	мг					
сѵ	єу	м	г	ѕѕ					
нар	єу	м	г	пе					
вто	єу	м	г	мѕ					

211

ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ ΗΧΟΥ Δ΄ •
ΠΝΕ Ϊ ϹΥ ΟΥΡΑΝΕ Ϊ •
ϹΦΑ ΕΥ ΜΥ ΜΥ ΜΥ ΜΥ ΜΥ ΜΥ ΜΥ ΜΥ
ΠΕ ΑΓ ΑΓ ΑΓ

сѵ сы́рна ЄЇѴ мг ѕї . не сы́рна ЄЇѴ оу́р г .
нал мг зї . сре́же нпе́ неи́моуть
ЄЇѴлїѐ по оу́ста́воу ве́лнкаго поста ❖ ❖ ❖
нача́ло стѣн у҃гыр́и деся́тницѣ ❖
сѵ а пѡ̃ . ЄЇѴ ал аг ї . ӥстомоу . їѡ̃ аг нв .
не а пѡ̃ ЄЇѴ їѡ аг е . сѵ в ЄЇѴ ал аг ѕ ,
не в ЄЇѴ ал аг з . сѵ г ЄЇѴ ал аг н .
не г ЄЇѴ ал аг лз . сѵ д ЄЇѴ ал аг ла .
не д ЄЇѴ ал аг л . сѵ е ЄЇѴ ал аг ле .
не е ЄЇѴ ал аг лз . сѵ ѕ ла́заро́ва ЄЇѴ їѡ аг лф .
не ѕ цвѣто́носна . наѹ́рнн про̃ . гла̃ д .
ӥзьоу́сть младѣнць ӥссоу́щнхъ . стхь гн гь
нашь я̈ко ҮЮ , вьсако дыхъ . ЄЇѴ мг пг .
нал їѡ аг лга . вьсты ӥвелнкы пне нал ЄЇѴ
мг сн . вторнникъ ЄЇѴ мг рв . вьсрѣ ЄЇѴ
мг рн , вьсты ӥвелнкн ҮЕ , нал҃р . ЄЇѴ мг
рз . нлоу́мнвенїѐ , ЄЇѴ їѡ аг лд ӥме ,
ЄЇѴ стыхъ стрѣтен гда бга ӥспса нашего їѵха
ЄЇѴлїѐ а їѡ аг лѕ . ЄЇѴлїѐ в їѡ аг нн .
ЄЇѴлїѐ г мг рд . ЄЇѴлїѐ д їѡ аг нд ,
ЄЇѴлїѐ е мг рај , ЄЇѴлїе ѕ ал аг зз ,
ЄЇѴлїе ѕ мг ргї , ЄЇѴлїе н ал аг раї ,
ЄЇѴлїе ѳ їѡ аг ѯа , ЄЇѴлїе ї ал аг ѯѳ ,
ЄЇѴлїѐ ај їѡ аг ѯв , ЄЇѴлїе вї мг рдї ,
вьсты ӥвелнкы пе́ . нача́сь а ЄЇѴ мг раї ,

сѵ сы́рна ЄЇѴ мг ѕї . не сы́рна ЄЇѴ оу́р г .
нал мг зї . сре́же нпе́ неи́моуть
ЄЇѴлїѐ по оу́ста́воу ве́лнкаго поста ❖ ❖ ❖
нача́ло стѣн у҃гыр́и деся́тницѣ ❖
сѵ а пѡ̃ . ЄЇѴ ал аг ї . ӥстомоу . їѡ̃ аг нв .
не а пѡ̃ ЄЇѴ їѡ аг е . сѵ в ЄЇѴ ал аг ѕ ,
не в ЄЇѴ ал аг з . сѵ г ЄЇѴ ал аг н .
не г ЄЇѴ ал аг лз . сѵ д ЄЇѴ ал аг ла .
не д ЄЇѴ ал аг л . сѵ е ЄЇѴ ал аг ле .
не е ЄЇѴ ал аг лз . сѵ ѕ ла́заро́ва ЄЇѴ їѡ аг лф .
не ѕ цвѣто́носна . наѹ́рнн про̃ . гла̃ д .
ӥзьоу́сть младѣнць ӥссоу́щнхъ . стхь гн гь
нашь я̈ко ҮЮ , вьсако дыхъ . ЄЇѴ мг пг .
нал їѡ аг лга . вьсты ӥвелнкы пне нал ЄЇѴ
мг сн . вторнникъ ЄЇѴ мг рв . вьсрѣ ЄЇѴ
мг рн , вьсты ӥвелнкн ҮЕ , нал҃р . ЄЇѴ мг
рз . нлоу́мнвенїѐ , ЄЇѴ їѡ аг лд ӥме ,
ЄЇѴ стыхъ стрѣтен гда бга ӥспса нашего їѵха
ЄЇѴлїѐ а їѡ аг лѕ . ЄЇѴлїѐ в їѡ аг нн .
ЄЇѴлїѐ г мг рд . ЄЇѴлїѐ д їѡ аг нд ,
ЄЇѴлїѐ е мг рај , ЄЇѴлїе ѕ ал аг зз ,
ЄЇѴлїе ѕ мг ргї , ЄЇѴлїе н ал аг раї ,
ЄЇѴлїѐ ѳ їѡ аг ѯа , ЄЇѴлїе ї ал аг ѯѳ ,
ЄЇѴлїѐ ај їѡ аг ѯв , ЄЇѴлїе вї мг рдї ,
вьсты ӥвелнкы пе́ . нача́сь а ЄЇѴ мг раї ,

сре́ѣ ЄЇѴ ал аг лѕ .
пе́ ЄЇѴ ал аг лга .
не гї ЄЇѴ оу́рьнеи .
пне дї ЄЇѴ ал аг лз .
сре́ѣ ЄЇѴ ал аг мд .
пе́ ЄЇѴ ал аг мѕ .
не дї ЄЇѴ оу́рьнед .
пне еї ЄЇѴ ал аг лн .
сре́ѣ ЄЇѴ ал аг на .
пе́ ЄЇѴ ал аг нг .
не еї ЄЇѴ оу́рьне ї .
пне ѕї ЄЇѴ ал аг нд .
сре́ѣ ЄЇѴ ал аг нѕ .
пе́ ЄЇѴ ал аг нн .
не ѕї ЄЇѴ оу́рьне аї .
пне зї ЄЇѴ ал аг нф ,
сре́ѣ ЄЇѴ ал аг ѯа .
пе́ ЄЇѴ ал аг ѯг .
не зї ЄЇѴ оу́рьне а .
пне иї ЄЇѴ ал аг лф .
сре́ѣ ЄЇѴ ал аг ѯе .
пе́ ЄЇѴ ал аг ѯѕ .
не ме́сопх ЄЇѴ оу́р в .
пне сы́рнн ЄЇѴ ал аг рѕ .
ал аг рф . ҮЕ сы́рнн .

ҮЕ ЄЇѴ ал аг лф .
сѵ ЄЇѴ ал аг од .
нал ЄЇѴ ал аг ра .
вто ЄЇѴ ал аг лг .
ҮЕ ЄЇѴ ал аг ме .
сѵ ЄЇѴ ал аг пи .
нал ЄЇѴ ал аг рг .
вто ЄЇѴ ал аг н .
ҮЕ ЄЇѴ ал аг нв .
сѵ ЄЇѴ ал аг пд .
нал ЄЇѴ ал аг рд .
вто ЄЇѴ ал аг не .
ҮЕ ЄЇѴ ал аг нз .
сѵ ЄЇѴ ал аг пн .
нал ЄЇѴ ал аг пф .
вто ЄЇѴ ал аг ѯа .
ҮЕ ЄЇѴ ал аг ѯв .
сѵ ЄЇѴ ал аг рг .
нал ЄЇѴ ал аг ѳ .
вто ЄЇѴ ал аг рд .
ҮЕ ЄЇѴ ал аг ѕ .
сѵ ме́сопхсЄЇѴ ал аг ре .
нал ЄЇѴ ал аг рѕ .
вторнникъ сы́рнн ЄЇѴ
ал аг рї .

вьсе непр҃ѣ҃но. конць. мт҃н сно҃у зѣ҃вед҃ѡ
воу. наѧсь г. ѣ҃ѵ҃ ѧ҃ г҃ ѕ҃. непр҃ѣ҃сѣ҃но.
конець. сьнѣмь вьїерусолїмь. наѧсь ѕ.
ѣ҃ѵ҃ ѯ҃ г҃ р҃ї. непр҃ѣ҃сѣ҃но. конць. зр҃ѣщѣ
сѧхь. наѧсь д. ѣ҃ѵ҃ їѡ҃ г҃ н҃д҃, непр҃ѣ҃сѣ
но. конць, ѣ҃гоже проводѣ҃ше вѣ҃черь
навечѣ҃рнн ѣ҃ѵ҃ м҃ г҃ р҃ї. пр҃ѣ҃ходе ѩкоже
тамо оу҃казасе, конць. сѣ҃дещи пр҃ѣ҃мо
гробоу, вь стоую҃ ѩвелѧкоую соу҃ботоу
наѷ҃ргїн ѣ҃ѵ҃ м҃ г҃ р҃д҃ї. вечерь наѷ҃ргїи ѣ҃ѵ҃
м҃ г҃ р҃еї ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖
ѣ҃ѵ҃ оу҃рьнѧѧ вьскр҃ѣ҃сна ѣ҃ѵ҃ ѧ҃ м҃ г҃ р҃ѕ҃ї.
ѣ҃ѵ҃ в҃ ѧ҃ г҃ о҃. ѣ҃ѵ҃ г҃ ѧ҃ г҃ о҃ѧ҃.
ѣ҃ѵ҃ д҃ ѯ҃ г҃ р҃вї. ѣ҃ѵ҃ ѣ҃ ѯ҃ г҃ р҃гї,
ѣ҃ѵ҃ ѕ҃ ѯ҃ г҃ р҃дї. ѣ҃ѵ҃ ѕ҃ їѡ҃ г҃ ѕ҃г҃.
ѣ҃ѵ҃ н҃ їѡ҃ г҃ ѕ҃д҃. ѣ҃ѵ҃ ѳ҃ їѡ҃ г҃ ѕ҃ѕ҃.
ѣ҃ѵ҃ і҃ їѡ҃ г҃ ѕ҃ѕ҃. ѣ҃ѵ҃ ѧ҃і҃ їѡ҃ г҃ ѕ҃з҃.
конець вьсѣмь ❖

Сборникъ їѣмь мсцемь. показоуѥ главы
коѥмоуждо ѣ҃ѵ҃лїю ѩзбранныимь стымь
ѩпразднкомь владычымь ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

мсць сентевр҃їе ѩмать дн҃ н҃. день ѩма а
ть часъ в҃ї. ѩношь в҃ї. наѵе҃т҃ѡ нсово҃у лѣ
тоу. ѩпаметь пр҃ѣподобнаго ѡц҃а нашего
сумесона стлпника ѣ҃ѵ҃ ѯ҃ г҃ г҃і. ѩстѡ
моу, м҃ г҃ л҃г. стго мч҃нка мамаита.
ѩпр҃ѣподобнаго їѡ҃ постника. ѣ҃ѵ҃ їѡ҃ г҃ н҃
сщ҃енно мч҃анка ѧнѳїма. ѣ҃ѵ҃ їѡ҃ г҃ л҃ѕ҃.
сщ҃енно мч҃нка вавулы. ѣ҃ѵ҃ ѯ҃ г҃ з҃з҃.
стго пророка захарїѧ ѡц҃а пр҃ѣдтуева.
ѣ҃ѵ҃ м҃ г҃ ѕ҃. паметь бывшаго ѵюдесе выхо
нѣхь ѧрхагг҃елѡмь мнхаилѡмь. ѣ҃ѵ҃ ѯ҃ г҃
на. рождьство пр҃ѣстыѧ владуце наше
бц҃е, наоу҃трьны прч҃ гль д҃. поменоу ѩме
твоѥ, стхь ѡ҃рыгноу. ѣ҃ѵ҃ ѯ҃ г҃ д҃. наѷ҃
ѣ҃ѵ҃ ѯ҃ г҃ н҃д҃. стхь бг҃о ѡ҃ц҃ь їѡакїма ѩнны.
ѣ҃ѵ҃ ѯ҃ г҃ л҃ѕ҃. соу҃боте пр҃ѣдьвьздв҃женїе
мь. ѣ҃ѵ҃ м҃ г҃ л҃ѳ. недел҃е пр҃вьздвнже
нїѥмь. ѣ҃ѵ҃ їѡ҃ г҃ ѳ. стыхь м҃нць. мнодѡ
ры мнтродоры ѩнимфодоры, ѣ҃ѵ҃ м҃ г҃ р҃д҃,
пр҃ѣподобные ѳеѡдоры, ѣ҃ѵ҃ їѡ҃ г҃ к҃н,

а
в
г
д
е
ѕ
з
и
ѳ
і
ѧі

Ѕ҃ Ѕ҃ Ѕ҃

А прⷮ҃подо́бнаго ѻ҃ц҃а нашего іѡа́ннкіа вели́каго. ѐ҃ ѯ҃ ѧ҃ г҃ л҃з҃. стго па́вла и҃сповѣ́дника. ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ ѕ҃д҃. сьво́рь безсплⷮ҃тныхъ. на҃ ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ о҃е. на҃ к҃ѯ҃ г҃ на҃. и҃же вьстыхъ ѻ҃ц҃а нше́го іѡ
Вї мⷯ҃тнаго. и҃прⷮ҃подо́бнаго ни́ла. ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ і. и҃же вьстыхъ ѻ҃ц҃а нше́го іѡа́нна зл҃ⷯ҃стаго. на҃ ѯ҃ прⷪ҃ гл҃ь д҃. ѹ҃ста моꙗ вьзглю́ть прⷮ҃мо҃ѹ҃ стх ѹ҃слы́шите сїа. вьса́ко ды́ханїе. ѐ҃ ѯ҃ іѡ г҃
Гї ле. на҃ ѐ҃ ѯ҃ іѡ г҃ л҃з҃. стго и҃вьсе хва́лнаго
Дї а҃пⷭ҃ла фїлі́ппа. ѐ҃ ѯ҃ іѡ г҃ е. стыхъ и҃сповѣ́дні
Ѕї кь гоу́рїа, самѡна, и҃а́вїва ѐ҃ к҃ѯ҃ г҃ ѕ҃г҃. стго
Зї а҃пⷭ҃ла и҃ѐ҃ѵ҃ліста ма́тѳе́а. ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ л҃. стго грї
Ка гоу́рїа ѵ҃ю́дѡтворца ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ л҃д. вьве́де́нїе вь
цр҃ковь прⷮ҃стые вⷭ҃це нашеⷠ҃це. на҃ ѯ҃ прⷪ҃ гл҃
Вг д҃. слы́ши дⷭ҃ши и҃вни́жде. стх ѿ҃рѣ́гни҃ сⷭ҃рцемо
Вь вело дых ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ д҃, на҃ ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ нд҃, и҃же
Кз вⷭ҃тыхъ ѻ҃ц҃ь нашихъ, а҃мфїлохїа и҃конїнскаго и҃г
Кн рїгорїа а҃кра́нскаго ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ рг. стго мⷱ҃ени
ка і҃а́кѡва пе́рскаго ѐ҃ ѯ҃ іѡ г҃ мф. прⷮ҃подо́
А҃ бнаго ѻ҃ц҃а нашего сте́фана нова́го. ѐ҃ ѯ҃
л҃ а҃ г҃ л҃з҃. стго вьсехва́лнаго а҃пⷭ҃ла а҃ндре́а
прⷷвозва́наго. ѐ҃ ѯ҃ іѡ г҃ д҃ ⁘
Мсць дⷭ҃кевріе. и҃ма́ть дн҃ї н҃ л҃а. дн҃ь
Д҃ и҃ма́ть ѵ҃а́сь ѳ҃. но҃щь е҃ї. стые ве́ли́
кѡ мⷱ҃енице варва́ры. и҃прⷮ҃подо́бнаго

ѻ҃ц҃а нше́го іѡ да́маскі́на ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ рд҃. и҃прⷮ҃подо́бнаго нⷭ҃го
Е ѻ҃ц҃а на́шего са́вы. на҃ѵ҃трьни прⷪ҃ гл҃д҃.
но́снаго ѵ҃ю́ста рⷮ҃ѣ́гмь сьмрⷮ҃ь. стх ѵ҃то́, вьзда́мь
гви. ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ кд҃. на҃ ѯ҃ м҃ г҃ мг҃ и҃же
Ѕ вⷭ҃тыхъ ѻ҃ц҃а нашего ни́колы. наѳ҃ѹ҃ прⷪ҃ гл҃а д҃
сⷭ҃ленницы твои ѻ҃блⷯ҃ стх дв҃да ра́ди ра́ба.
ѐ҃ ѯ҃ іѡ г҃ л҃ѕ҃. на҃ к҃ѯ҃ г҃ кд҃. зачⷱ҃тїе
Д҃ стые а҃нны. ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ л҃ѕ҃. стго ве́лнкѡ
Гї мⷱ҃нка ѐ҃ѵ҃стра́тїа и҃здроу́жи́ны е҃го. наѳ҃ѹ҃
ѐ҃ ѯ҃. м҃ г҃ л҃ѕ҃. на҃ к҃ѯ҃ г҃ р҃ѕ҃.
стыхъ трїехъ ѻ҃тро́кь и҃пророка да́нїила.
Зї ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ ѯ҃в҃. недел҃ѣ стыхъ прⷮ҃ѣ́ѡ҃ц҃ь,
ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ ѯ҃ѕ҃. стго сⷭ҃ленно мⷱ҃нка и҃гнатїа
Іг бгоно́сца. ѐ҃ ѯ҃ л҃ г҃ ма҃. сѵ҃ прⷮ҃ро́ждьство
мь хⷭ҃тѣ́мь. ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ ѳв҃. недел҃е прⷮ҃ро́ждь
Кд ствомь хⷭ҃тѣ́мь. ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ а҃. вьнаки́ѵ҃рїе
рⷭ҃ождьства хⷭ҃ва. ѐ҃ ѯ҃ к҃ѯ҃ г҃ е҃. е҃же
Ке поплⷮ҃ты ро́ждьство г҃а н҃ша и҃сⷭ҃а нашего
і҃ѵ҃х҃а́. на҃ѵ҃ прⷪ҃ гл҃а д҃. и҃сѵ҃рѣ́ва прⷮ҃ѣжде.
стх ре́ѵе г҃ь гви моемоу. вьса́ко ды́ханїе.
ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ в҃ на҃ м҃ г҃ г҃. сьво́рь прⷮ҃ѣ
Кѕ стⷮ҃ѣн вⷭ҃ѣн. ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ д҃. сѵ҃ порождьствѣ
ѐ҃ ѯ҃ м҃ г҃ м҃ѕ҃. недел҃е порождьствѣ. ѐ҃ ѯ҃
м҃ г҃ д҃. стго прⷷво мⷱ҃нка и҃рхї дїа́кѡна

ѧ стефана. ѥ҃ матфеи п҃з. стыхъ мчнкъ дв҃в
тѣмъ иже вьнкомндїи иждеѧемыхъ.
ѥ҃ к҃а. г҃ н҃а. стхъ мл҃дньць нъвенъıхъ
ѡ҃ ирода. ѥ҃ м҃ г҃ д. стыѧ мц҃е ансїа.
ипр҃ѣподобнаго зотика. ѥ҃ к҃а г҃ о҃а.
мсць їаноуарїе. имать днн л҃а. днь имать
часъ і ночь д҃і. иже поплъти ѡбр҃ѣзанїе
г҃а иба исуса нашего їс҃а. ипаметь.
иже вьстыхъ ѡц҃а нашего василїа велика
го. нау҃ пр҃о гл҃а д. оуста моа вьзгле
ть пр҃ѣмоудро. стх оуслышнте сїа
вьсако дыханїе ѥ҃ їѡ г҃ лѕ. нау҃ ѥ҃ м҃ г҃ ѕ
стго снлвестра папы рмскаго. ѥ҃ їѡ
г҃ н҃. стго пророка малахїа. имчнника
родїа, ѥ҃ м҃ г҃ е. соу҃ пр҃ѣпросвѣще
нїемь, ѥ҃ м҃ г҃ е. неделе пр҃ѣпрославленїе
мь. ѥ҃ м҃ г҃ а. сьборь стыхъ ап҃лъ ѡ ѥ҃
їѡ г҃ в. вьнавечерїе просвѣщенїа. ѥ҃ к҃
г҃ д. стое бг҃о ѧвленїе г҃а и҃ба исуса
нашего їс҃а. нау҃ пр҃о гл҃а д. море видѣ
ипо. стх утотн ѣ҃ море да. вьсакодыхъ
ѥ҃ м҃ г҃ в. нау҃ м҃ г҃ ѕ. сьборь чт҃наго
ѡславнаго прр҃ока пр҃тче ѡкр҃тлиа їѡ ѥ҃
їѡ г҃ г҃. соу҃ побго ѧвленїи. ѥ҃ м҃ г҃ з.
неделе посвѣщенїи. ѥ҃ м҃ г҃ и҃. стго

мч҃нка полнеүкта. ѥ҃ к҃ г҃ і, пр҃ѣподобнаго аї
ѡц҃а нашего деѡдосїа ѡбщежителя. слоужба
вьса декевр҃їа, ѕ҃. стык мч҃нце татїаны. вї
ѥ҃ їѡ г҃ лѳ҃. стыхъ мч҃нкъ ермила ѡстра
тонїка. ѥ҃ к҃ г҃ р҃ѕ. иже вьстыхъ ѡц҃а нше гї
го савы прьваго архїепїскопа срьбскаго слоу дї
жба ноевр҃їа г҃і. пр҃ѣподобныхъ ѡц҃ъ нашнхъ ег
павла ѳивенскаго и҃ їѡ колибнка. ѥ҃ к҃ г҃ ѳз.
Поклонение. устнымь вернгамь стго иврьхов ѕї
наго апла петра. ѥ҃ їѡ г҃ ѯз. пр҃ѣподобна зї
го иб҃го носнаго ѡц҃а нашего антонїа велика
го. наоү҃ про гль д. устна пр҃ѣгль. стхъ
утѡ вьздамь гв҃н. вьсако дыхъ. ѥ҃ м҃ г҃ мг҃.
нау҃ к҃ г҃ кд. стыхъ ѡц҃ъ нашнхъ аѳанасїа и҃ ѕї
кирїла алеѯаадрьскаго. ѥ҃ м҃ г҃ аї. пр҃ѣподо ѕѳ
бнго иб҃го носнаго ѡц҃ѣ нашего ѥ҃ѳимїа ве
лнкаго. нау҃р про гла д. уьстна пр҃ѣгмь съ
мрть. стхъ утѡ вьздамь гв҃н. ѥ҃ к҃ г҃ кд. ѳа
нау҃ м҃ г҃ лг прподобнаго ѡц҃а нашего ма ѯн
ма исповѣдника. ѥ҃ к҃ г҃ ѯд. стго апла ѳв
тимодеа. ипр҃ѣподобнаго мч҃нка анастасїа
персѣнина. ѥ҃ м҃ г҃ лн. стго сщ҃енно мче ѳг
нка климента, иагаѳагела. ѥ҃ м҃ г҃ лд
и҃ ке вьсты ихъ ѡц҃а нашего грїгорїа бг҃о слѡ ке
ва. наоүтрьны ѥ҃ їѡ г҃ лг. нау҃ їѡ г҃ лѕ.

ѯ̄з̄ ВЪЗВРАЩЕНІЕ мощемь і҃ѡ златоустаго слоужба
вса выше ВЫШЕ • ВЪЗВРАЩЕНІЕ МОЩЕМЬ СТГО
а̄ сщеенаго мчнка ігнатіа бго носнаго. є҃ч҃ ѧ҃ а҃ г҃
ма̄. СТГО сщенно мчнка ипполита папы рымс
каго. КВСЫ днь празноуемь иже вьстыхь о҃цъ
нашихъ. василіа великаго, григоріа бго слова
і҃ѡ златаго. є҃ч҃ НОУ м҃ а҃ о҃ѕ҃. НАѰ м҃ г҃ аї. СТХ
бесребрьника ючдотворца кра и і҃ѡ є҃ч҃ м҃ а҃ г҃ лд
ѧ҃ мцъ февроуріе • имать днїи кн̄. днь имать
ѵась аї, анощь гї. СТГО великомчнка трїфо
на є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ нї. срѣтеніе гаѵва испса нашего іу҃
х҃а. НАОУ ПРО ГЛЬ Д. помен҃ѡ име твое СТХ слы
шин дъщи. є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ н. НАѰ г҃ ѕ҃. СТГО иправисд
наго симеѡнна бго пріемца. є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ н. СТГО
вел҃ко мчнка ѳеѡдора стратїлата. є҃ч҃ м҃ а҃ г҃ лѕ
г҃ї ПРПОДОБНАГО о҃цъ нашего симеѡна сербскаго: и
кд аоу҃ є҃ч҃ м҃ а҃ л҃г. НАѰ є҃ч҃ м҃ а҃ г҃ лн̄. ОБРѢТЕНІЕ чьс
тныѧ главы пр҃тчевы НАѰ про҃гль д. тоу҃ възвра
щ҃ѕ҃ѡ. СТХ помени ги двда є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ лѧ НАѰ м҃ г҃ л҃
ѧ҃ мцъ мать, имать днїи лѧ, днь имать ѵась кї
а҃ анощь вї. стыхь великомчнкь л҃ є҃ч҃ м҃ а҃ п̄.
кє БЛГОВѢЩЕНІЕ пр҃стыѧ вл҃дуце наше бц҃е. НАОУ҃
про҃ гль д. благовѣстите днь ѡ҃дне спсенїа, СТХ
ѕ҃ѕ҃ вьспоите гв҃ пѣснь нов҃ѵ ꙗко дн. є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ д НАѰ
є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ СЪБОРЪ архагла гаврїла. є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ на.

мцъ априлїе. имать днїи л҃. днь имаѧ ѵась ѧ҃
г҃ї анощь аї. прѣподобныѧ мтре наше маріе є҃г҃
гуптѣнынн. є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ лг. прѣподобнаго о҃ц҃а ѳ҃ѕ҃
нашего ѳеѡдора сїкеѡта. є҃ч҃ і҃ѡ г҃ лѕ. СТГО
велико мчнка геѡргїа. НАОУ҃ є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ нѳ.
маргїи і҃ѡ г҃ нв. СТГО апла и҃є҃ѵлїста марка
є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ кг. СТГО сщенно мчнка сумеѡна сь
ѳ҃ѕ҃ родника гна. є҃ч҃ м҃ а҃ г҃ нѕ. СТГО апла іакѡва
сна зеведеѡва. є҃ч҃ ѯ҃ а҃ г҃ л҃ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
ѧ҃ мцъ ман имать днїи лѧ. днь имать ѵась дї
анощь ї. ижє вьстнхь о҃ц҃а нашего аѳанасіа ве
ликаго: є҃ч҃ м҃ а҃ аї. вь спомнинаніе иже навсн
павлѣшагосѧ крта. є҃ч҃ і҃ѡ г҃ ѳ. СТГО апла и҃ѵла
їста і҃ѡ бго слова. НАОУ҃ про҃ гль д. вьвсѹ҃ зем
лю изыде. СТХ нвса повѣдоуютъ славу. є҃ч҃ і҃ѡ
г҃ ѕ҃з҃. НАѰ і҃ѡ ѕ҃а. и҃м҃ г҃ л҃г. СТГО моѵїа. ивы
тїе ц҃рнгра. є҃ч҃ і҃ѡ г҃ на. стыхь правно а҃пл҃нїхъ
ц҃рен костантина и҃ел҃ны. є҃ч҃ і҃ѡ г҃ ле. прподо
бнаго о҃ц҃а нашего симеѡна иже вьдивнѣн горѣ.
м҃ а҃ г҃ ї. третїе ѡбрѣтеніе чьстные главы прѣ
дтече. служба февраря кд: СТГО апостола
карпа є҃дного ѡ҃ о҃. є҃ч҃ї і҃ѡ г҃ л҃н̄ ✣ ✣ ✣ ✣
ѧ҃ мцъ іоуню. имать днїи л҃, днь имать ѵасъ ї
анощь ѳ҃. СТГО великомчнка теѳдора страт҃ла
та. є҃ч҃ м҃ г҃ ѕ҃. СТХЬ апостола вартоломео ива

рнáвы ЄЎ ѧ г нáпрѣподобнúхъ wцъ нáшúхъ ѡноуфрíа Ѝпетра áдwнскго. ЄЎ м г ѯг. стго прорóка Ѐлíсéа. ЄЎ ѧ г дї дї. стго áпостола Ìоýды брáта гнá. ЄЎ ìѡ ѯн. рождество устнаго пр̃туе Ѝкр̃тла ìѡ. и наоу прó гль д. Ѝ ты Óтроче пр̃рокь. стх блвень гь бы ìслвь. ЄЎ ѧ г ѯа. нмч ѧ г а. прподóбнаго wцá ншегo самсона стрáнно прúемца ЄЎ ѧ г зз. пр̃несе нїе мóщемь стыхъ мч̃нкъ, кúра Ѝìѡáнна ЄЎ м г лд. стыхъ Ѝвсе хвалныхъ áпостóль пéтра Ѝпáвла, наоу прó гль д. вывсоу зéмлю Ѝзы де. стхнéсл повѣдоую̀ть. ЄЎ ìѡ г зз. нмч м г зз. сьбóръ стыхъ Ѝвсе хвалнúхъ áпостóль вї. ЄЎ ѧ г зї Ѝ ѯвї ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣. мцъ ìоуліе Ѝмáть днїи ла. днь Ѝмáть часъ дї. áнощь ї. стихъ бесрéбрьникъ Ѝюдóтворць кóзми Ѝдáмiáна. ЄЎ м г лд. положе нїе рúзъ Ѝпоáсоу пр̃стыѧ бц̃е. ЄЎ ѧ г д. прпо дóбнаго wцá нашего áндрéа крúтскаго. ЄЎ ѧ г кд. прподóбнаго wцá нашего áѳанáсїа áѳóнск áго наоу ЄЎ ѧ г кд. нмч м г мг. стго велúко мч̃нкá прокопїá. ЄЎ м г лѳ. сты велúко мч̃н нце Ёфїмнe. ЄЎ ѧ г лг. стго мч̃нкá кúрíкá Ѝоу̀лúты. ЄЎ м г ог. стго сщáнно мч̃нка áѳúногéна. Ѝстыхъ wцъ ѕго сьбóрь.

слоужба вьса вьѣ пр̃ѣ Ѝ цоу. стыѧ велúкоѧ мч̃нцы мáрїины. ЄЎ м г рд. стго Ѝслáвна го прóрока Ѝлїѣ. ЄЎ ѧ г дї. стыѧ мáрїе магдáлины. ЄЎ ѧ г лд. оу̀спéнїе стыѧ áнны мт̃ре пр̃ѣстыѧ бц̃е. ЄЎ ѧ г ѯѕ. стго велúко мч̃нка пáндéлемóна. ЄЎ ìѡ г нѯ. стго Ѝпрáвднаго ЄЎ докúма. ЄЎ м г ѯг. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ мцъ áу̀гоустъ. Ѝмáть днїи ла. днь Ѝмáть часъ гї. áнощь аї. стыхъ з мч̃нкъ мákавéи. ЄЎ м г ѯѕ. пр̃несéнїе мóщемь ст. го пр̃вомч̃нка стéфана. ЄЎ ѧ г пз. пр̃ѣѡбраженїе гѧ нáшегѡ Ѝсоуса нашего ìоуха. нач прó гль д. дáворь їермо стхъ твоúа с оу̀ть нёса. ЄЎ ѧ г лѕ. нач ЄЎ м г ѳ. оу̀спéнїе пр̃ѣстыѧ вы̀це нашеѧ бц̃е. и наоу̀рпи прó гль д. поменоу Ѝмене твоѥ, стхъ слы шúмъ дцúи. ЄЎ ѧ г д. нач ЄЎ ѧ нд. стго мч̃нка дїѡмнда. Ѝ пр̃несенїе неровúко тво реннаго ѡбрáза гѧ нашегѡ ìоуха. ЄЎ ѧ г мн. стыхъ мч̃нка флóра Ѝлáу̀ра. ЄЎ ѧ г ѯг. пр̃несéнїе мóщемь стго áпостóла вардоломéа Ѝ стго áпостóла дїѳа. ЄЎ м г аї. оу̀спѣ ніе прó гль д вызвеселúтсе прáведнúкы.

стх. оуслы́шиш бе гдⷭ. ЄЎ м нз. на гр лⷭ а кд
Ла положе́нїе ѵ҃тснаго поа́са пр҃стые бц҃е . ЄЎ
мⷭ а д. ко вїмь мⷭцемь ⁘
ЄЎлїа́ разнчна навьсѣ́коу потр҃бсу.
На ѻ҃сщенїе ма́слоу ЄЎ з. а їѡ а дї. ЄЎ в.
мⷭ а гд. ЄЎ г м а лд ѿполѳ , ЄЎ д лⷭ
а кг. ЄЎ е їѡ а лѳ, ЄЎ ѕ мⷭ а лг.
ЄЎ з м а зї. А́се же́намь на́ѻ҃сщенїе
ма́слоу. ЄЎ а, м а лд ѿпо́лоу. ЄЎ в
лⷭ а кг. ЄЎ г мⷭ а лѳ. ЄЎ д м а лв.
ЄЎ е лⷭ а ка. ЄЎ ѕ мⷭ а лд. ЄЎ з.
м а гѳ. Насщенїе цр҃кви. ЄЎ їѡ а лз.
нм а зз, ЄЎ па́метемь стыѧ пр҃стѣн бц҃н
наоу ЄЎ мⷭ а д. наⷭ мⷭ а нд. Бесплⷮтни
мь. ЄЎ мⷭ а на. м а ое. А́постолѡмь.
ЄЎ м а лд. мⷭ а н. Пророкѡмь ЄЎ мⷭ а дї.
м а ѕѳ. мч҃никомь. ЄЎ м лѕ мⷭ а лд.
нр҃ѕ. їѡ а нв. мч҃ницамь же́намь ЄЎ м а зв
лⷭ а ка, стлемь ЄЎ м а аї нїѡ а лѕ.
пр҃по́добнымь. ЄЎ м а їнлг. нⷭ а кд нн
нв, нзз, нм а ѳ. Сщенно мч҃никомь, ЄЎ м
а лд. нїѡ а нв. Пр҃по́добно мч҃нїкомь, ЄЎ
м а лн, нⷭ а зд, вьсхїмѡ, нѡкомь, ЄЎ м а
лѳ нлг, нⷭ а лз, пр҃по́добнымь же́намь, м
а рд мⷭ а лг. Нⷣь и҃мѣщнмь доу́хь недоу́жн

ЄЎ м а кн. нов. нⷭ а дї. Забол҃ѣщеи.
ЄЎ мⷭ а л. їѡ а гї. ѻ҃недоугⷭю́щнхь же́нахь
ЄЎ м а кѕ. нⷭ а ка. оу́сыпшнмь. ЄЎ їѡ
а еї. нѕїнка нкв нкг. Трою́са ра́дн. ЄЎ м а
кз. Забе́здь҃ждїе ЄЎ лⷭ а на. ѻ҃нашє́ствїн
ЄЗы́кь. ЄЎ лⷭ а на. ѻ҃поб҃ѣдⷮ цр҃емь. ЄЎ лⷭ
а на. ѻ҃запа́ленн. ЄЎ мⷭ а зѳ. ѻ҃вьсѣ́комь про
шенїн. ЄЎ мⷭ а пн. Наи҃сповѣ́данїе ѵ҃лкоу. ЄЎ
мⷭ а он. Наи҃сповѣ́дь же́намь. ЄЎ їѡ а кн. Ст
ра́ха ра́дн. ЄЎ м а кз. нⷭ а лз ⁘ А́сѣ ка́коⷮ ѵ҃ь
тетсе тетра ЄЎлье́лїе не нача́сѣхь м надв҃
ѵ́аса, на нⷭ ѕ. лⷭ та́кожде. мⷭ на трн ѵ́асы,
на нⷭ ѕ нѳ їѡ. на нⷭ ѕ. невёсь ЄЎлїсть.
ноу дѡстⷣтнаго ЄЎлїа́ аго. и҃ та́ко ѵ҃ьтоутсе
ѿзаче́ла до́кр҃та. и҃деже ѻ҃бр҃ѣтаешн ѵ҃рь
ве́нь кр҃ть ве́лнкь. Сказанїе ка́ко подо́баетⷮ
ѻ҃бр҃ѣ́тати повьсѣ дн҃евна ЄЎлїа́ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

Понеже ре́ченотн и҃ ЄЎдн́ного коегождо
ЄЎа́нгелнста. повьсѣ дн҃евнаа ЄЎ҃ангелїа
вынѣ́же наче́ла и҃концн пи҃шоутсе. и҃ун́
сла ѿвынѣ́ поутна́ема ѿпр҃ва́го и҃вто́ра
го и҃прооваа, блюдн. и҃ѣгда поискатн
тн и҃ ЄЎ҃ангелїе дню, кое оу́бо не и҃лн пра
здьнка.

попы́тан дн҃ь тъвъ҆нели ѥ҆ли пра́здникь, наза́д
выихъже мѣстѣхъ ѣеле вьсе́го лѣта, ѥ҆пра́з
ѥ҆нцн вымѣцнхъ суу́ть. ѥ҆ѥ҃же у҆́число ѡ҆брѣ́та
ешн ле́жоущее выглавѣ́знѣ пр҃ѣлѣ́жоущаго ѥ҆ѵ҃
ліста, се́го поѥ҆ци. ѥ҆вънѹтрь вьсако ре́да того
ѥ҆ѵ҃ліста, възачелѣхъ пр҃ѣлѣ́жоущихъ ѡ҆вынѣ.
ѥ҆ѥ҃же ѥ҆ѡ҆брѣ́ть, безъсоу́мнѣнїа у҆́ти. ѥ҆дол҃ѣ
ко҆ пи́саны дн҃е того. ѥ҆сами ко҆ положи у҆́то
маго. а҆ще́же гд҃ѣ ѥ҆пр҃ѣстоу́пити ѥ҆́сть, ѥ҆тъı
пр҃ѣ҆пи. ѥ҆пакы на́уны ѥ҆дѣ́же науѣ́ти пи́сано ѥ҆́.

Прокїмены вьскр҃ни наоу҃трнихъ · вьѥ҆

гл҃а а҃ · нн҃а вьскр҃и у҆гл҃ѣть · стх сп҃сѣ гн҃ ·
гл҃а в҃ · вьста́ни гн҃ бе мо · стх г҃ н бе мои на ·
гл҃а г҃ · рьцьте вьѥ҆зы́цѣ · стх вьспо́йте ·
гл҃а д҃ · вьскр҃ни гн҃ пом · стх бе оу҃шима ·
гл҃а ѥ҃ · вьскр҃ни гн҃ бе мо · стх ѥ҆спов҃ѣмсе ·
гл҃а ѕ҃ · гн҃ въздѣгни сѧ, стх па́сы і҃на́ю,
гл҃а з҃ · вьскр҃ни гн҃ бе мои стх ѥ҆спов҃ѣмсе,
гл҃а и҃ · вьцр҃ї тсе гь҃ вьве, стх хва́ли дш҃е,

Богъда простн кдъ опсѧ